

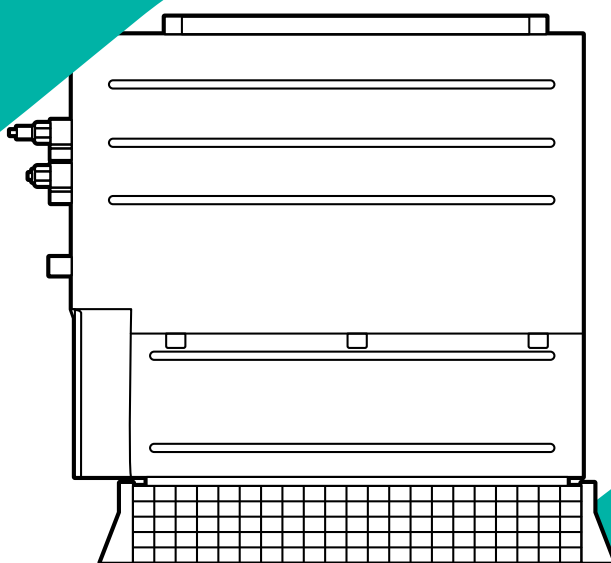


HEIWA

CONSOLES NON CARROSSÉES

GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

Installateur



HPVCNIS-22-V1

HPVCNIS-36-V1

HPVCNIS-56-V1



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons pleine satisfaction dans le cadre de son utilisation.

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation du produit puis conservez-le. Si vous perdez ce manuel, veuillez contacter votre installateur, visitez notre site web www.heiwa-france.com pour le télécharger ou envoyez un courrier électronique à contact@heiwa-france.com pour recevoir la version électronique.



HEIWA

Changez d'air



Acheter un Mini DRV Heiwa c'est faire sa part pour la planète

Nous compensons 100% des émissions carbonees liées à notre transport.



Rejoignez, vous aussi, Tree-Nation et la forêt Heiwa.

Avec plus de 179 projets de reforestation répartis dans plus de 30 pays, l'ONG Tree-Nation rassemble et coordonne les efforts de reforestation dans le monde entier sur une plateforme unique, permettant à chaque citoyen, entreprise et planteur de faire sa part pour la planète.

www.heiwa-france.com

À l'attention de l'utilisateur



DANGER

- Ne pas utiliser une rallonge pour alimenter l'appareil.
- Ne pas partager les alimentations électriques entre plusieurs appareils. Une alimentation inappropriée ou insuffisante peut causer des incendies ou chocs électriques.
- Ne pas laisser les substances ou gaz autres que les réfrigérants spécifiés pénétrer dans l'appareil lors du raccordement du tuyau de réfrigérant. La présence d'autres gaz ou substances réduira les capacités de l'appareil, et peut causer une hausse anormale de la pression dans le cycle de réfrigération. Cela peut causer des explosions.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le climatiseur. Les enfants doivent constamment être surveillés à proximité du climatiseur.



ATTENTION

1. L'installation doit être effectuée par un revendeur ou spécialiste autorisé. Une installation défectueuse peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques ou des incendies.
2. L'installation doit se faire conformément aux consignes d'installation (Une installation inappropriée peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques ou des incendies). En France, installation et mise en service doivent être effectuées par du personnel qualifié et attesté, dans le respect des normes électriques NF C15-100 et normes gaz EN 378 .
3. Contactez un technicien de service autorisé pour effectuer les réparations ou la maintenance de cet appareil.
4. N'utilisez que les pièces et accessoires inclus et spécifiés pour l'installation. L'utilisation de pièces non-standard peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques, des incendies et peut également causer des défaillances.
5. Installez les appareils sur des murs et sols stables et solides pouvant soutenir leur poids . Si l'endroit choisi ne peut supporter le poids de l'appareil, ou si l'installation n'est pas correctement effectuée, l'appareil peut tomber et causer des blessures ou dégâts majeurs.



CLAUSE D'EXCEPTION

Le fabricant ne sera pas considéré comme responsable lorsque des dommages corporels ou matériels sont causés par les raisons suivantes :

1. Le produit est endommagé en raison d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation du produit.
2. Le produit a été modifié, changé, maintenu ou utilisé sans l'utilisation de l'outillage nécessaire préconisé dans le manuel d'instructions du fabricant.
3. Après vérification, le défaut du produit est directement causé par la mise en contact avec un produit corrosif.
4. Après vérification, les défauts du produit sont dus au non respect des procédures de transport.
5. Faire fonctionner, réparer, entretenir l'unité sans se conformer au manuel d'instruction ou aux réglementations connexes.
6. Après vérification, le problème ou le différend est causé par les spécifications de qualité ou les performances des pièces et composants produits par d'autres fabricants.
7. Les dommages sont causés par des calamités naturelles, un mauvais environnement d'utilisation ou un cas de force majeure.

Table des matières

2 Présentation du produit	8
2.1 Noms des principaux composants.....	8
2.2 Conditions opérationnelles nominales.....	8
3 Préparatifs pour l'installation	8
3.1 Raccords standards	8
3.2 Emplacement pour l'installation	9
3.3 Spécifications des câbles de communication	11
3.4 Spécifications de câblage.....	13
4 Consignes d'installation	14
4.1 Installation de l'unité intérieure	14
4.2 Raccordement de tuyau réfrigérant	15
4.3 Installation du tuyau d'évacuation et test du système d'évacuation	15
4.4 Installation des conduits d'air.....	18
4.5 Installation de la commande filaire	19
5 Câblage.....	19
5.1 Connexion des fils et borniers du panneau de brassage	20
5.2 Connexion du cordon d'alimentation	21
5.3 Connexion du fil de communication entre l'unité intérieure et l'unité extérieure (ou l'unité intérieure).....	21
5.4 Connexion du fil de communication du contrôleur filaire	22
5.5 Connexion de la commande filaire et du réseau d'unités intérieures.....	23
6 Entretien courant.....	25
6.1 Nettoyage du filtre	25
6.2 Entretien avant une utilisation saisonnière	25
6.3 Entretien après une utilisation saisonnière	25
7 Tableau des codes d'erreur pour l'unité intérieure	26
8 Dépannage	27

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expériences et de connaissances, à moins d'avoir été supervisées ou instruites concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. S'il y a besoin d'installer, de déplacer ou d'entretenir le climatiseur, veuillez contacter votre installateur. Le climatiseur doit être installé, déplacé ou entretenu par une personne habilitée et qualifiée. Sinon, cela pourrait causer des dommages graves, des blessures graves voire la mort.



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets domestiques, et ce dans toute l'Union européenne. Afin d'éviter une possible contamination de l'environnement ou tout risque pour la santé résultant de l'élimination non contrôlée de déchets, veuillez à recycler ce produit de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, veuillez utiliser le système de recyclage et de collecte ou contacter le magasin d'achat. Le magasin pourra récupérer le produit en vue d'un recyclage respectueux de l'environnement.

1 Consignes de sécurité (à respecter impérativement)

AVERTISSEMENT SPÉCIAL :

- ① Respectez impérativement les réglementations nationales en matière de gaz.
- ② Ne pas percer ou brûler.
- ③ N'utilisez pas d'autres méthodes de nettoyage ou d'accélération du processus de dégivrage que celles recommandées par le fabricant.
- ④ Soyez conscient du fait que les fluides frigorigènes peuvent être inodores.
- ⑤ L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à $X \text{ m}^2$ (« X » voir section 3.1.1).
- ⑥ L'appareil doit être stocké dans une pièce ne contenant aucune source d'inflammation fonctionnant en permanence (ex : flammes nues, appareil fonctionnant au gaz ou radiateur électrique en marche).



INTERDIT : Ce symbole indique une interdiction. Toute opération incorrecte est susceptible d'entraîner des blessures graves voire mortelles.



AVERTISSEMENT : Il existe un risque de graves dommages corporels ou matériels si cette consigne n'est pas respectée.



REMARQUE : Il existe un risque de dommages corporels ou matériels légers à moyens si cette consigne n'est pas respectée.



À RESPECTER : Ce symbole indique une consigne à respecter. Toute opération incorrecte est susceptible d'entraîner des dommages aux biens ou aux personnes.



AVERTISSEMENT !

Ce produit ne peut pas être installé dans un environnement corrosif, inflammable ou explosif, ou dans un lieu présentant des contraintes particulières, par exemple une cuisine. Faute de quoi, le fonctionnement normal et la durée de vie de l'unité risqueraient d'être compromis, et il y aurait même un risque d'incendie voire de blessures graves. Dans les lieux spéciaux susmentionnés, utilisez un climatiseur spécial doté d'une fonction anti-corrosion ou anti-explosion.

Veuillez lire soigneusement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'unité.

Le climatiseur est chargé avec un fluide frigorigène non inflammable R410A (GWP : 2100).



Avant d'utiliser le climatiseur, veuillez lire le présent mode d'emploi.



Avant d'installer le climatiseur, veuillez lire le présent mode d'emploi.



Avant de réparer le climatiseur, veuillez lire le présent mode d'emploi. Les chiffres qui sont cités dans le présent mode d'emploi peuvent être différents de ceux des objets physiques, veuillez vous reporter à ces derniers pour référence.



INTERDIT !

Le climatiseur doit être raccordé à la terre afin d'éviter tout risque de choc électrique. Ne connectez pas le fil de terre aux canalisations de gaz ou d'eau, à un paratonnerre ou à une ligne téléphonique.

L'appareil doit être conservé dans une pièce suffisamment bien aérée, dont les dimensions correspondent à celles requises pour son fonctionnement.

L'appareil doit être stocké dans une pièce ne contenant aucune source de flammes nues fonctionnant en permanence (ex : appareil fonctionnant au gaz) ou autre source d'inflammation (ex : radiateur électrique en marche).

Conformément aux lois et réglementations locales/nationales/fédérales, tous les emballages et matériaux de transport, incluant les boulons, les pièces en bois ou en métal, et le matériel d'emballage en plastique, doivent être traités de manière sécurisée.



AVERTISSEMENT !

Veuillez procéder à l'installation conformément au présent mode d'emploi. L'installation doit être réalisée conformément aux exigences NEC et CEC par un professionnel agréé uniquement.

Toute personne impliquée dans un travail ou une intervention sur un circuit de fluide frigorigène doit être titulaire d'un certificat en cours de validité fourni par l'autorité d'évaluation industrielle accréditée, attestant de ses compétences quant à la manipulation sûre des fluides frigorigènes conformément aux exigences d'évaluation en vigueur au sein de l'industrie.

Les manipulations d'entretien doivent exclusivement être réalisées de la manière recommandée par le fabricant de l'équipement. Les manipulations de réparation et de maintenance nécessitant l'intervention d'autres professionnels qualifiés doivent être réalisées sous la supervision d'une personne compétente en matière d'utilisation des fluides frigorigènes.

Cet appareil doit être installé en conformité avec les réglementations nationales en vigueur en matière de câblage.

Les câbles fixes raccordant l'appareil doivent être configurés avec un dispositif de déconnexion multipolaire doté d'un niveau de tension III, conformément aux normes de câblage.

Le climatiseur doit être conservé avec des mesures de protection contre les dégâts mécaniques accidentels.

Si l'espace d'installation pour la canalisation du climatiseur est trop exigü, adoptez des mesures de protection afin d'éviter tout risque de dégât mécanique sur la canalisation.

Lors de l'installation, utilisez les accessoires et composants spécifiques afin d'éviter tout risque d'incendie, de fuite d'eau ou de choc électrique.

Veuillez installer le climatiseur dans un endroit sûr capable de supporter son poids. Toute installation non sécurisée peut entraîner une chute du climatiseur et des blessures.

L'utilisation d'un circuit d'alimentation indépendant est indispensable. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien de maintenance ou autre professionnel.

Le climatiseur ne peut être nettoyé qu'une fois éteint et débranché de l'alimentation, sinon il existe un risque de choc électrique.

Le climatiseur n'est pas conçu pour être nettoyé ou entretenu par des enfants sans surveillance.

Ne modifiez pas le réglage du capteur de pression ou de tout autre dispositif de protection. Si les dispositifs de protection sont court-circuités ou modifiés de manière non-conforme, il existe un risque d'incendie voire d'explosion.

N'utilisez pas le climatiseur avec les mains mouillées. Ne lavez pas le climatiseur et ne pulvérisez pas d'eau dessus, cela risquerait de provoquer un dysfonctionnement ou un choc électrique.

Ne séchez pas le filtre avec une flamme nue ou une soufflante, vous risqueriez de le déformer.

Si l'unité est destinée à être installée dans un espace exigü, adoptez des mesures de protection afin d'éviter toute concentration de fluide frigorigène dépassant la limite de sécurité autorisée ; toute fuite excessive de fluide frigorigène peut être à l'origine d'une explosion.

Lors de l'installation ou de la réinstallation du climatiseur, veillez à garder le circuit de fluide frigorigène exempt de toute substance autre que le fluide frigorigène spécifié (ex : de l'air). Toute présence de substances étrangères provoquerait un changement de pression anormal voire une explosion et donc des blessures.

Seuls des professionnels sont habilités à réaliser la maintenance quotidienne.

Avant de toucher n'importe quel fil, assurez-vous que le courant est coupé.

Ne laissez jamais un objet inflammable à proximité de l'unité.

N'utilisez pas de solvant organique pour nettoyer le climatiseur.

Si vous avez besoin de remplacer un composant, confiez la réparation à un professionnel, qui devra utiliser un composant fourni par le fabricant d'origine afin de garantir la qualité de l'unité.

Toute opération incorrecte peut endommager l'unité, provoquer un choc électrique ou un incendie.

Évitez toute humidité sur le climatiseur car il y aurait un risque de choc électrique ; ne nettoyez en aucun cas le climatiseur avec de l'eau.

Si vous ne raccordez pas le conduit, vous devez prévoir un filet de protection supplémentaire afin d'éviter tout contact avec l'isolation de base.

**REMARQUES !**

N'introduisez pas les doigts ou tout autre objet dans la grille d'Entrée d'air ou de retour d'air.

Veillez adopter des mesures de protection avant de toucher la liaison de fluide frigorigène, faute de quoi vous risquez de vous blesser les mains.

Veillez disposer la canalisation d'évacuation des condensats conformément au mode d'emploi.

N'arrêtez en aucun cas le climatiseur en coupant directement le courant.

Veillez sélectionner une liaison en cuivre adéquate, selon les exigences d'épaisseur réglementaires.

L'unité intérieure ne peut être installée qu'à l'intérieur, alors que l'unité extérieure peut être installée aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. N'installez en aucun cas le climatiseur dans les endroits suivants :

Endroits comportant de la fumée d'huile ou du liquide volatil : il y aurait un risque de détérioration et de détachement de pièces en plastique, voire même de fuites d'eau.

Endroits comportant du gaz corrosif : il y aurait un risque de corrosion des liaisons en cuivre et des pièces soudées, et donc de fuites de fluide frigorigène.

Adoptez des mesures adéquates pour protéger l'unité extérieure contre les petits animaux, car ceux-ci peuvent endommager les composants électriques et provoquer un dysfonctionnement du climatiseur.

Avant tout nettoyage, assurez-vous que l'unité est arrêtée. Coupez le disjoncteur et débranchez la prise de courant afin d'éviter tout risque de choc électrique.

Ne lavez pas le climatiseur à l'eau, il y aurait un risque d'incendie ou de choc électrique.

Lors du nettoyage du filtre, soyez prudent. Si vous devez travailler en hauteur, faites très attention.

**À RESPECTER !**

Si la commande filaire doit être utilisée, celle-ci doit être raccordée avant la mise sous tension de l'unité, faute de quoi elle sera inutilisable.

Lors de l'installation de l'unité intérieure, gardez-la à distance des téléviseurs, des ondes sans fil et des lampes fluorescentes.

Pour nettoyer l'enveloppe du climatiseur, utilisez un chiffon doux sec ou un chiffon légèrement humide imbibé de détergent doux, et rien d'autre.

Avant d'utiliser l'unité par basse température, laissez-la raccordée à l'alimentation pendant 8 heures. Si vous l'arrêtez pour une courte durée, par exemple une nuit, ne coupez pas l'alimentation (cette mesure permet de protéger le compresseur).

2 Présentation du produit

2.1 Noms des principaux composants

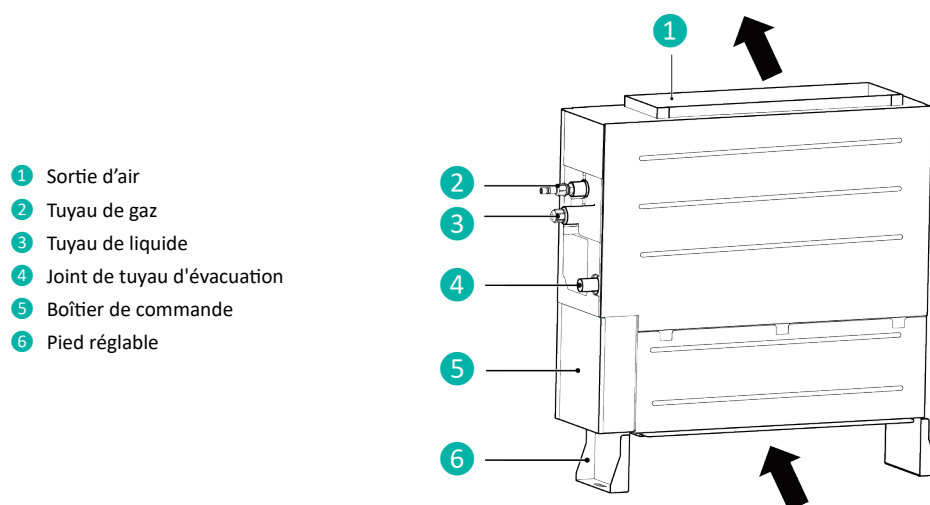


Fig.2.1

2.2 Conditions opérationnelles nominales

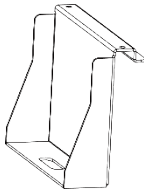
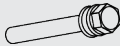
	Côté intérieur		Côté extérieur	
	Température de bulbe sec (°C)	Température de bulbe humide (°C)	Température de bulbe sec (°C)	Température de bulbe humide (°C)
Refroidissement nominal	27	19	35	24
Chauffage nominal	20	15	7	6

3 Préparatifs pour l'installation

3.1 Raccords standards

Veuillez utiliser les raccords standards listés ci-dessous comme indiqué.

N°	Nom	Vue d'ensemble	Qté	Usage
1	Commande filaire		1 pc.	Pour contrôler l'unité intérieure
2	Écrou spécial		1pc.ou 2 pcs.	HPVCNIS22 - 36 : 2 pces. HPVCNIS56 : 1 pc.
3	Écrou M10×8 avec rondelle		4 pces.	À utiliser avec le boulon de suspension pour l'installation de l'unité.
4	Écrou M10 (écrou M10 × 8,4)		4 pces.	À utiliser avec le boulon de suspension pour l'installation de l'unité.
5	Rondelle M10 (rondelle ressort M10 × 2,6)		4 pces.	À utiliser avec le boulon de suspension pour l'installation de l'unité.
6	Isolation		1 pc.	Pour isoler le tuyau de gaz
7	Isolation		1 pc.	Pour isoler la canalisation de liquide

N°	Nom	Vue d'ensemble	Qté	Usage
8	Pince en plastique		2 pces.	Pour diriger le fil
9	Attache		8 pces.	Fixer l'éponge
10	Support (120 mm)		2 pces.	Pour monter l'unité intérieure
11	Boulon à vis résultant		4 pces.	Pièces d'assemblage du support pour monter l'unité intérieure
12	Tuyau ondulé		0 ou 1 pc.	HPVCNIS22 - 36 : 0 pc. HPVCNIS56 : 1 pc.

**REMARQUES !**

L'utilisateur peut également acheter une télécommande et un récepteur séparément.

La hauteur du support d'usine est de 120 mm. Si vous souhaitez augmenter ou diminuer la hauteur d'installation de l'unité, veuillez vous procurer un support de hauteur différente. Il existe des supports de 80 mm ou 160 mm.

Pour les accessoires de l'unité, veuillez vous référer à la liste d'accessoires de l'unité intérieure, qui est susceptible de changer sans préavis.

3.2 Emplacement pour l'installation

- ❶ L'appareil ne doit pas être installé dans la buanderie.
- ❷ L'emplacement doit pouvoir supporter le poids de l'unité.
- ❸ L'unité ne doit pas être installée sur un sol incliné.
- ❹ Le tuyau d'évacuation doit pouvoir évacuer l'eau facilement.
- ❺ Aucun obstacle ne doit se trouver devant l'entrée ou la sortie d'air. Veuillez assurer une bonne circulation de l'air.
- ❻ Lorsque l'unité intérieure est encastrée, veuillez à l'installer selon la dimension indiquée à la Fig.3.2.1 afin de laisser suffisamment d'espace pour l'entretien.
- ❼ Les exigences d'installation de la grille d'entrée d'air sont celles indiquées à la Fig.3.2.2.
- ❽ Un espace destiné au raccordement des tuyaux doit être laissé libre autour de l'unité, comme indiqué à la figure 3.2.3.
- ❾ L'appareil doit être installé à l'écart de sources de chaleur, de gaz inflammables et de fumée.
- ❿ L'unité intérieure, l'unité extérieure, le cordon d'alimentation et le fil électrique doivent être situés à au moins 1 m du téléviseur et de la radio. Sinon, ces appareils électriques peuvent subir des interférences et du bruit parasite. (Même si la distance est de 1 m, en cas de fortes ondes électriques, du bruit peut se produire.)

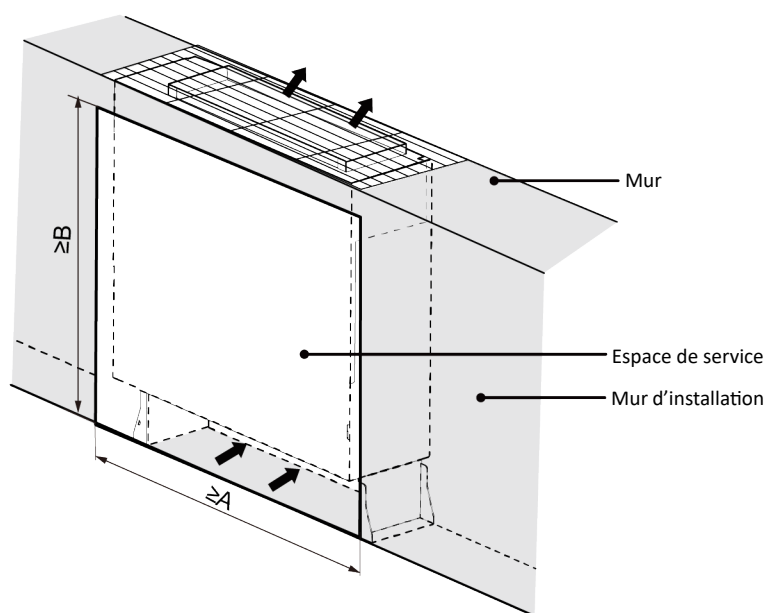


Fig.3.2.1

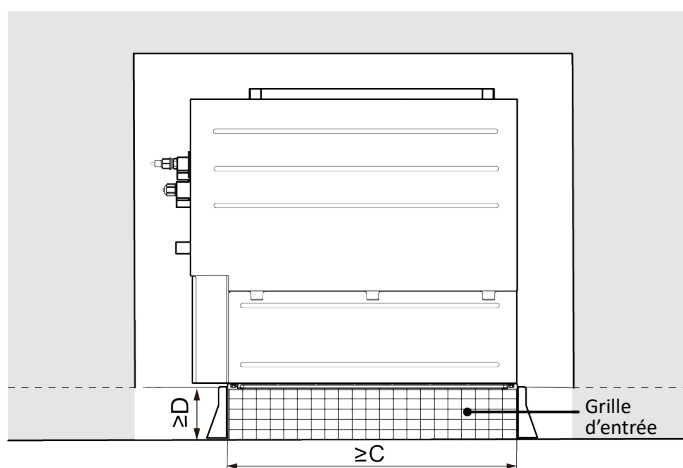


Fig.3.2.2

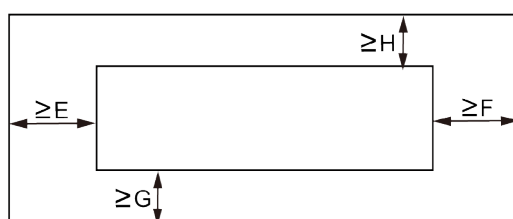


Fig.3.2.3

Vous trouverez ci-dessous les dimensions de A, B pour différents modèles:

Unité : mm

Modèle	A	B	C	D	E	F	G	H
HPVCNIS22 - 36	1200	665	615	120	200	200	20	20
HPVCNIS56	1600	665	1015	120	200	200	20	20

**REMARQUES !**

L'installation de l'unité doit être conforme aux normes électriques nationales et aux réglementations locales.

Une mauvaise installation affectera les performances de l'unité, donc n'installez pas l'unité vous-même. Veuillez contacter votre revendeur local pour faire appel à des techniciens professionnels pour l'installation.

Ne connectez pas l'unité à l'alimentation électrique tant que tous les travaux d'installation ne sont pas terminés.

Lorsque l'unité est installée dans une petite pièce, des mesures doivent être prises pour prévenir le risque de déficit en oxygène ou d'asphyxie causée par une fuite de réfrigérant.

La hauteur par défaut de la grille d'entrée est de 120 mm. Si vous optez pour un support de 80 mm ou 160 mm de haut, veuillez modifier la hauteur de la grille d'entrée en conséquence (à 80 mm ou 160 mm).

3.3 Spécifications des câbles de communication

**ATTENTION !**

Si le climatiseur est utilisé dans des conditions de fortes interférences électromagnétiques, optez pour un câble de communication STP (paire torsadée blindée).

3.3.1 Sélection du câble de communication pour l'unité intérieure et le contrôleur filaire

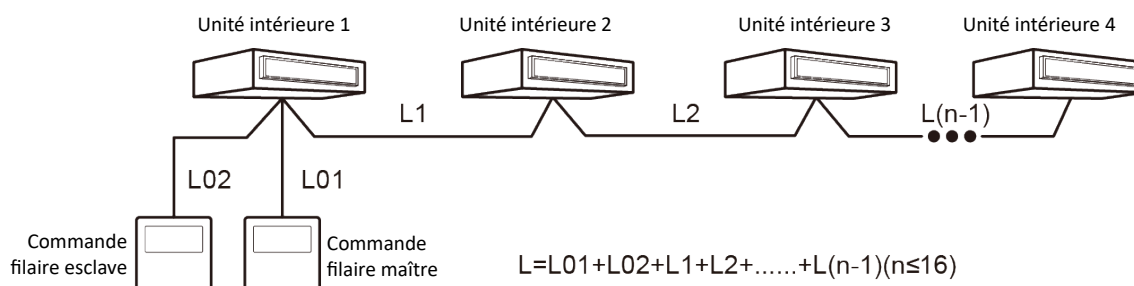


Fig.3.3.1

Type de matériau	Longueur totale du câble de communication entre l'unité intérieure et le contrôleur filaire L (m)	Dimensions du câble (mm ²)	Norme matérielle	Remarques
Câble blindé en chlorure de polyvinyle léger/ordinaire (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	$L \leq 250$	$2 \times 0,75 \sim 2 \times 1,25$	CEI 60227-5	1) La longueur totale du câble de communication ne doit pas dépasser 250 m (820-1/5ft). 2) Le câble doit être de type circulaire (les conducteurs doivent être torsadés ensemble). 3) Si l'unité est installée dans un endroit comportant un champ magnétique intense ou une forte source d'interférences, il faut utiliser un câble blindé.

3.3.2 Sélection du câble de communication pour l'unité intérieure et l'unité intérieure (unité extérieure)

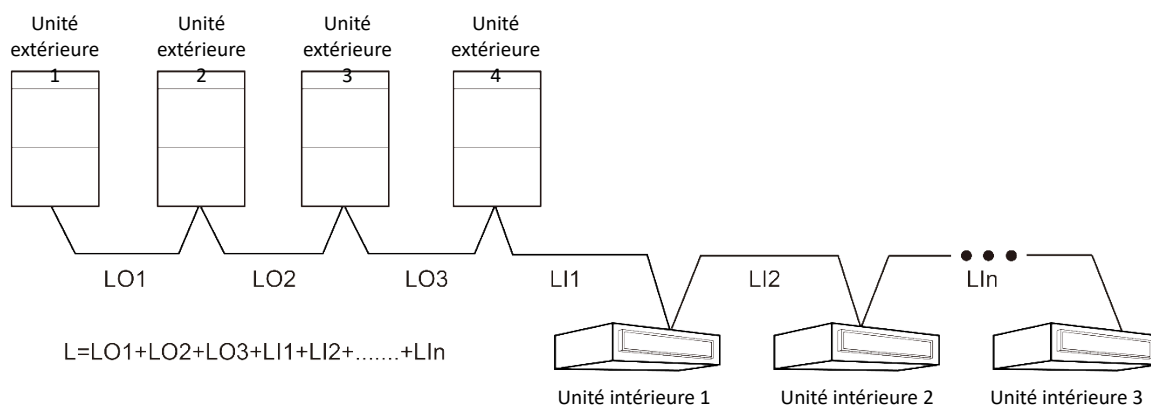


Fig.3.3.2

Type de matériau	Longueur totale L (m) du câble de communication entre l'unité intérieure et l'unité intérieure (extérieure)	Dimensions du câble (mm ²)	Norme matérielle	Remarques
Câble blindé en chlorure de polyvinyle léger/ordinaire (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	$L \leq 1000$	$\geq 2 \times 0,75$	CEI 60227-5	1) Si le diamètre du câble est agrandi à $2 \times 1 \text{ mm}^2$ (2×AWG16), la longueur totale du câble de communication peut atteindre 1500 m (4921-1/4ft). 2) Le câble doit être de type circulaire (les conducteurs doivent être torsadés ensemble). 3) Si l'unité est installée dans un endroit comportant un champ magnétique intense ou une forte source d'interférences, il faut utiliser un câble blindé.

3.4 Spécifications de câblage

Taille du câble d'alimentation et capacité du commutateur d'air :

Modèles	Taille du cordon d'alimentation	Capacité du commutateur d'air (A)	Section minimale du fil de terre (mm ²)	Section minimale du cordon d'alimentation (mm ²)
HPVCNIS22V1	220~240V-1ph-50Hz 208~230V-1ph-60Hz	6	1,0	1,0
HPVCNIS36V1		6	1,0	1,0
HPVCNIS56V1		6	1,0	1,0



REMARQUES !

Utilisez uniquement du fil de cuivre comme cordon d'alimentation de l'appareil. La température de fonctionnement doit se situer dans sa valeur nominale.

Si le cordon d'alimentation mesure plus de 15 m de long, veuillez augmenter correctement la section du cordon d'alimentation pour éviter une surcharge susceptible de provoquer un accident.

Concernant les spécifications de câblage ci-dessus : La taille du cordon d'alimentation est basée sur un fil monoconducteur BV (2 ~ 4 pièces) à une température ambiante de 40 °C lors de la pose sur un tuyau en plastique. Le commutateur d'air est de type D et utilisé à 40°C. Si les conditions d'installation réelles varient, veuillez réduire la capacité de manière appropriée selon les spécifications du cordon d'alimentation et du commutateur d'air fournis par le fabricant.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou une personne de qualification similaire, pour des raisons de sécurité.

Installer un dispositif de coupure à proximité de l'unité. La distance minimale entre chaque étage du dispositif de coupure doit être de 3 mm (la même pour l'unité intérieure et l'unité extérieure).

4 Consignes d'installation

4.1 Installation de l'unité intérieure

4.1.1 Dimension extérieure et emplacements d'installation

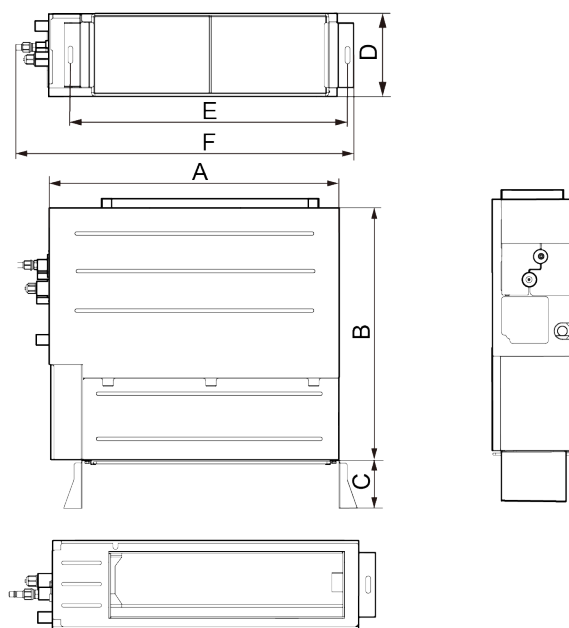


Fig.4.1.1

Vous trouverez ci-dessous les dimensions de A, B, C, etc. pour différents modèles :

Modèle	A	B	C	D	E	F
HPVCNIS22 - 36	700	615	120	200	665.5	837
HPVCNIS56	1100	615	120	200	1065.5	1236



REMARQUES !

La hauteur du support d'usine est de 120 mm. Si vous souhaitez augmenter ou diminuer la hauteur d'installation de l'unité, veuillez vous procurer un support de hauteur différente. Il existe des supports de 80 mm ou 160 mm.

4.1.2 Percer les trous des boulons et installer les boulons

- 1 Percez 4 trous en fonction du trou sur le support ; le diamètre du trou dépend du diamètre du boulon d'expansion et la profondeur est de 60-70 mm, comme indiqué à la Fig.4.1.2.

Unité : mm

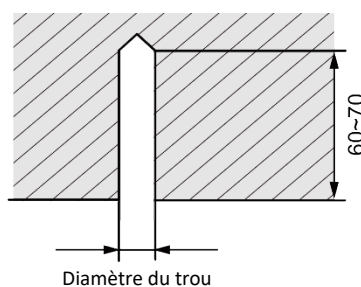


Fig.4.1.2

- 2 Insérez le boulon d'expansion M10 dans le trou, puis enfoncez le clou dans le boulon, comme illustré à la Fig 4.1.3.

**ATTENTION !**

La longueur du boulon dépend de la hauteur d'installation de l'unité, les boulons sont fournis sur site.

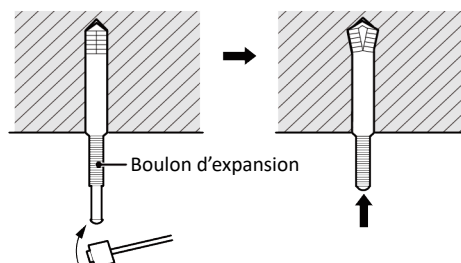


Fig. 4.1.3

- 3 Ajustez l'unité à la bonne position.
- 4 Retirez la plaque de positionnement de la rondelle puis serrez l'écrou placé dessus.

4.2 Raccordement de tuyau réfrigérant

- 1 Dirigez l'orifice évasé du tuyau en cuivre au centre du joint vissé, puis serrez l'écrou évasé à la main comme indiqué sur la Fig.4.2.
- 2 Serrez l'écrou évasé avec une clé dynamométrique.

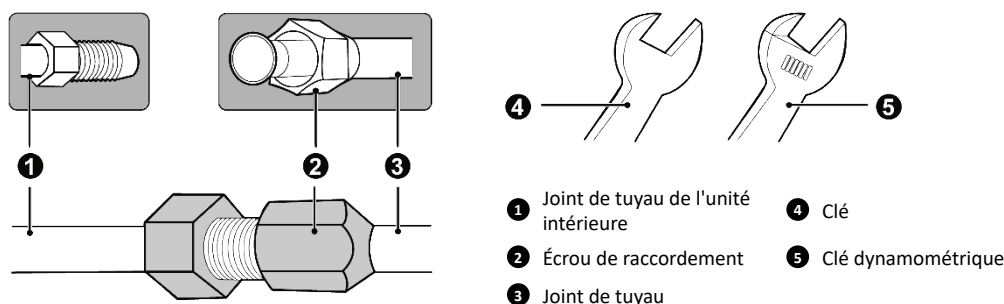


Fig. 4.2

Couple pour serrer l'écrou	
Diamètre du tuyau (mm)	Couple (N·m)
Φ6,35	15~30
Φ9,52	35~40
Φ12,7	45~50
Φ15,9	60 ~ 65

- 3 Utilisez une cintreuse pour plier le tuyau ; l'angle de pliage ne doit pas être trop petit.
- 4 Enveloppez le liaison frigorifique et le joint avec une éponge, puis attachez-les fermement avec du ruban adhésif.

4.3 Installation du tuyau d'évacuation et test du système d'évacuation

4.3.1 Remarques sur l'installation du tuyau d'évacuation

- 1 Il est interdit de raccorder le tuyau d'évacuation des condensats au tuyau d'évacuation ou à d'autres canalisations susceptibles de produire une odeur corrosive ou indésirable, car l'odeur risquerait de pénétrer à l'intérieur ou d'abîmer l'unité.

- ② Il est interdit de raccorder le tuyau d'évacuation des condensats au tuyau d'eau de pluie, car l'eau de pluie risquerait de s'infiltrer et provoquer des blessures ou des dégâts matériels.
- ③ Le tuyau d'évacuation des condensats doit être raccordé à un système d'évacuation spécifique au climatiseur.
- ④ Le tuyau d'évacuation doit être court et la pente vers le bas doit être d'au moins 1 % à 2 % afin de bien évacuer l'eau de condensation.
- ⑤ Le diamètre du tuyau d'évacuation doit être supérieur ou égal au diamètre du joint du tuyau d'évacuation.
- ⑥ Installez le tuyau d'évacuation conformément à la figure 4.3.1 et installez l'isolant sur le tuyau d'évacuation.
Une mauvaise installation peut entraîner des fuites d'eau et humidifier les meubles et autres objets de la pièce.
- ⑦ Vous pouvez acheter un tuyau en PVC dur standard pour l'utiliser comme tuyau d'évacuation. Lors du raccordement, insérez l'extrémité du tuyau en PVC dans le trou d'évacuation, puis serrez-le avec le tube d'évacuation et l'attache métallique. Il n'est pas possible de raccorder le tuyau d'évacuation et le trou d'évacuation avec de la colle.
- ⑧ Lorsque les tuyaux d'évacuation sont utilisés pour plusieurs unités, la position du tuyau doit être environ 100 mm plus basse que l'orifice d'évacuation de chaque unité. Dans ce cas, des tuyaux plus épais doivent être utilisés.

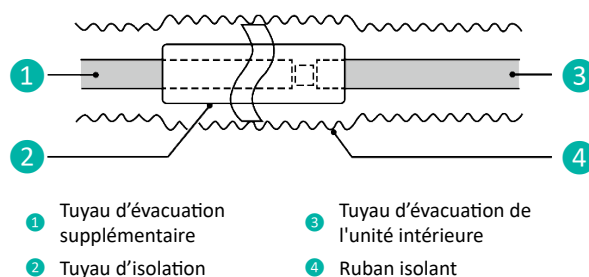


Fig.4.3.1

4.3.2 Installation du tuyau d'évacuation

- ① Insérez le tuyau d'évacuation dans le trou d'évacuation et serrez-le avec des rubans, comme illustré à la Fig.4.3.2. Le modèle avec pompe à eau est fourni avec un tuyau d'évacuation tandis que pour les autres modèles, vous devez vous procurer vous-même le tuyau d'évacuation.
- ② Serrez le collier de serrage, en maintenant une distance inférieure à 4 mm entre l'écrou de vis et le tuyau.

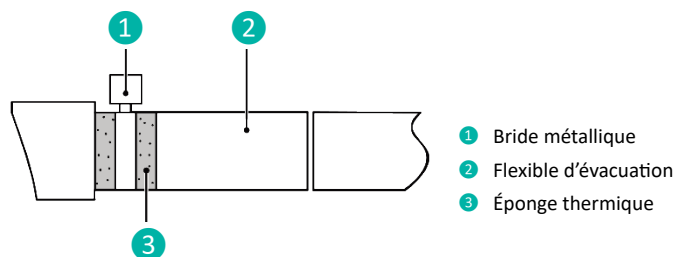


Fig. 4.3.2

- ③ Utilisez la plaque d'étanchéité pour isoler le collier de serrage et le tuyau, comme illustré à la Fig.4.3.3.

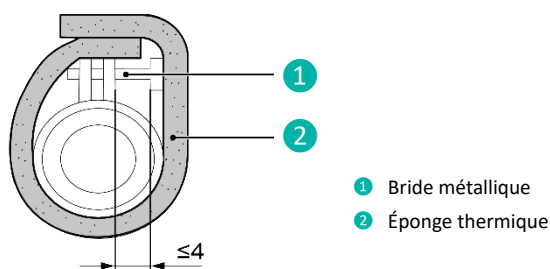


Fig. 4.3.3

- 4 Lors du raccordement de plusieurs tuyaux d'évacuation, suivez les consignes comme indiqué dans la Fig.4.3.4.
La pente des tuyaux d'évacuation doit être d'au moins 1% ~ 2%. Choisissez un tuyau collecteur d'évacuation qui corresponde à la capacité de l'unité.

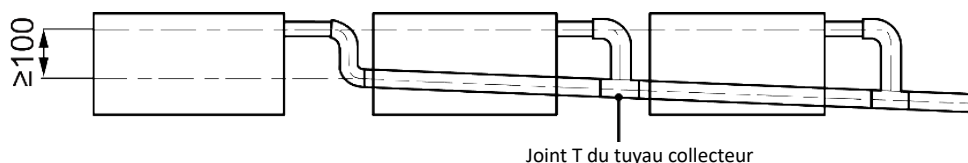


Fig. 4.3.4

- 5 Installez le piège comme indiqué sur la Fig.4.3.5 suivante.
6 Installez un piège pour chaque unité.
7 Veillez à installer le piège de façon à ce qu'il soit facile à nettoyer par la suite.

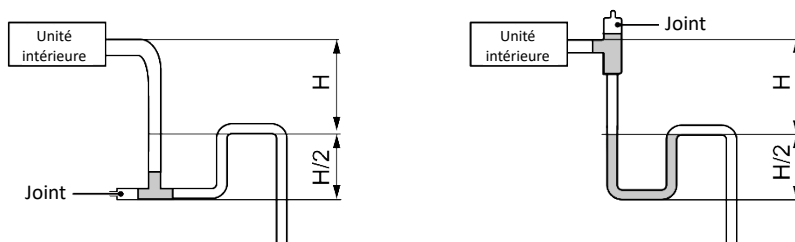


Fig. 4.3.5

- 8 Le tuyau horizontal peut être raccordé au tuyau vertical au même niveau ; choisissez le mode de raccordement comme indiqué sur les schémas suivants.

N° 1 : Raccordement des joints de tuyaux de drainage (Fig.4.3.6)

N° 2 : Raccordement du coude de descente (Fig.4.3.7)

N° 3 : Insertion du raccord de tuyau (Fig.4.3.8)

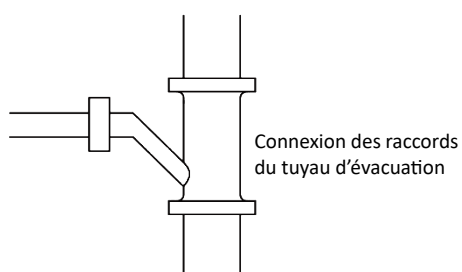


Fig.4.3.6

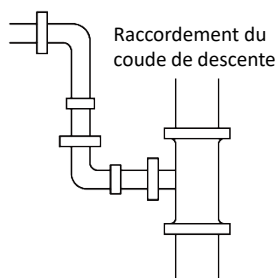


Fig.4.3.7

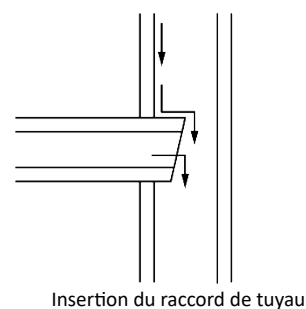


Fig. 4.3.8

4.3.3 Test du système d'évacuation

- 1 Veuillez tester le système d'évacuation une fois l'installation électrique terminée. Mettez un peu d'eau dans le bac à eau de l'unité intérieure en procédant comme suit.
 - 1) Connectez le flexible d'évacuation à l'autre liaison frigorifique d'évacuation du bac à eau et remplissez d'env. 1 L d'eau (voir Fig. 4.3.9). Retirez le tuyau d'évacuation après avoir fini les tests, puis mettez le bouchon du bac à eau.
 - 2) Vaporisez 1 L d'eau sur l'évaporateur avec un pulvérisateur, voir Fig. 4.3.10.
- 2 Vérifiez si l'eau s'écoule en douceur du tuyau d'évacuation et vérifiez s'il y a une fuite d'eau au niveau du liaison frigorifique.
- 3 Disposez l'isolation du flexible d'évacuation et du collier de serrage après avoir vérifié le système d'évacuation.

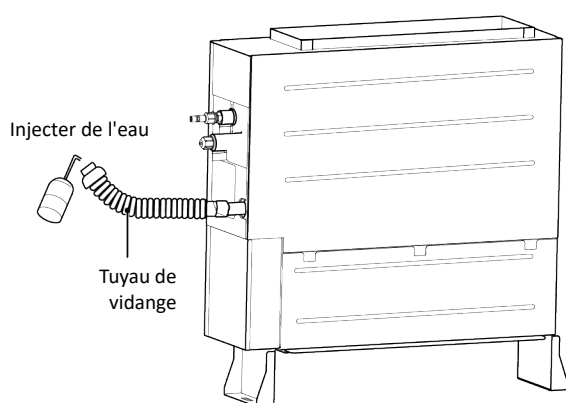


Fig. 4.3.9

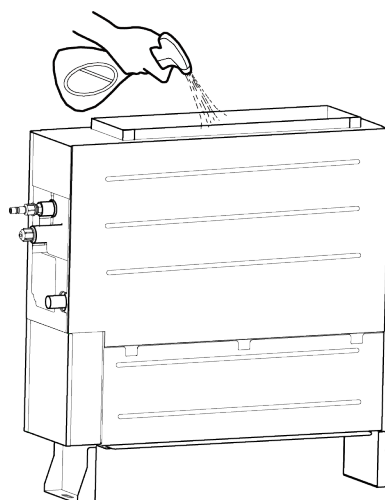


Fig.4.3.10

4.4 Installation des conduits d'air

Le contenu du présent chapitre ne s'applique que dans le cas où la sortie d'air de l'unité doit être reliée à un conduit d'air.



ATTENTION !

Une couche isolante doit être appliquée sur le conduit d'évacuation de l'air pour éviter la perte de chaleur et l'humidité. Mettez un clou sur le conduit d'air puis ajoutez une éponge thermique avec une couche d'étain. Fixez le tout avec des clous, puis scellez la jonction avec des rubans en étain ; vous pouvez également utiliser d'autres matériaux ayant une bonne qualité d'isolation.

Chaque conduit d'évacuation d'air doit être fixé sur une planche préfabriquée avec un cadre en fer. La jonction du conduit d'air doit être bien scellée afin d'éviter les fuites d'air.

La conception et la construction du conduit d'air doivent être conformes aux exigences nationales. Veuillez prendre en compte l'émission de bruit et de vibrations lors de la mise en place du conduit d'air. La source de bruit doit être éloignée des personnes.

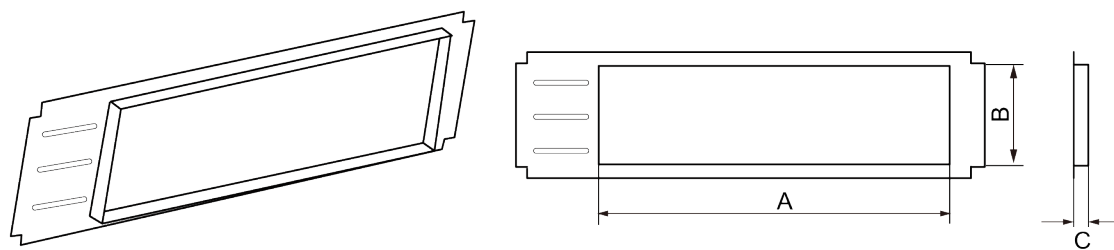


Fig.4.4.1 Sortie d'air

Unité : mm

Modèle	Taille de la sortie d'air		
	A	B	C
HPVCNIS22 - 36	528	152	21
HPVCNIS56	928	152	21

4.5 Installation de la commande filaire

Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de la commande filaire pour les détails d'installation.



REMARQUES !

Une fois l'installation terminée, l'unité doit être testée et déboguée avant de l'utiliser. Veuillez vous référer au mode d'emploi de l'unité extérieure pour obtenir des informations sur l'adressage automatique et le débogage.

5 Câblage



AVERTISSEMENT !

Avant d'accéder aux bornes, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés.



REMARQUES !

Les unités doivent être correctement reliées à la terre, sinon des décharges électriques peuvent survenir.

Veuillez consulter attentivement le schéma de câblage avant d'effectuer les travaux de câblage : tout câblage incorrect pourrait provoquer un dysfonctionnement voire même endommager l'appareil.

L'unité doit être alimentée par un circuit indépendant et une prise spécifique.

Le câblage doit être conforme aux réglementations applicables afin d'assurer le fonctionnement fiable des unités.

Installez le disjoncteur pour le circuit de dérivation conformément aux réglementations et aux normes électriques.

Éloignez le câble des tuyaux de réfrigérant, du compresseur et du moteur du ventilateur.

Les câbles de communication doivent être séparés du cordon d'alimentation et du câble de connexion entre l'unité intérieure et l'unité extérieure.

Ajustez la pression statique via la commande filaire en fonction des conditions sur site.

Le câble doit être fixé avec un anneau en caoutchouc dans le trou et être clipsé à l'aide de la pince plastique.

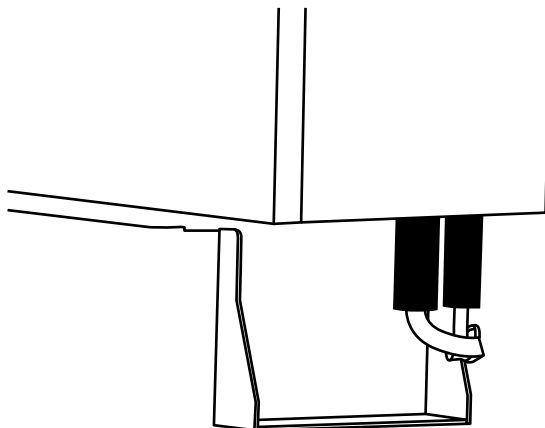


Fig.5.0.1

5.1 Connexion des fils et borniers du panneau de brassage

1 Connexion du fil (comme indiqué sur la Fig.5.1.1)

- 1) Dénudez environ 25 mm d'isolation de l'extrémité du fil à l'aide d'un outil de dénudage et de coupe.
- 2) Retirez les vis de câblage sur le bornier.
- 3) Faites passer la queue du fil dans l'anneau à l'aide d'une pince à long bec et maintenez le calibre de l'anneau conformément à la vis.
- 4) Utilisez le tournevis pour serrer le bornier.

2 Connexion du fil toronné (comme indiqué sur la Fig.5.1.2)

- 5) Dénudez environ 10 mm d'isolation de l'extrémité du fil toronné à l'aide d'un outil de dénudage et de coupe.
- 6) Desserrez les vis de câblage sur le bornier.
- 7) Insérez le fil dans la cosse à anneau et serrez à l'aide de l'outil de sertissage.
- 8) Utilisez le tournevis pour serrer le bornier.

Unité : mm

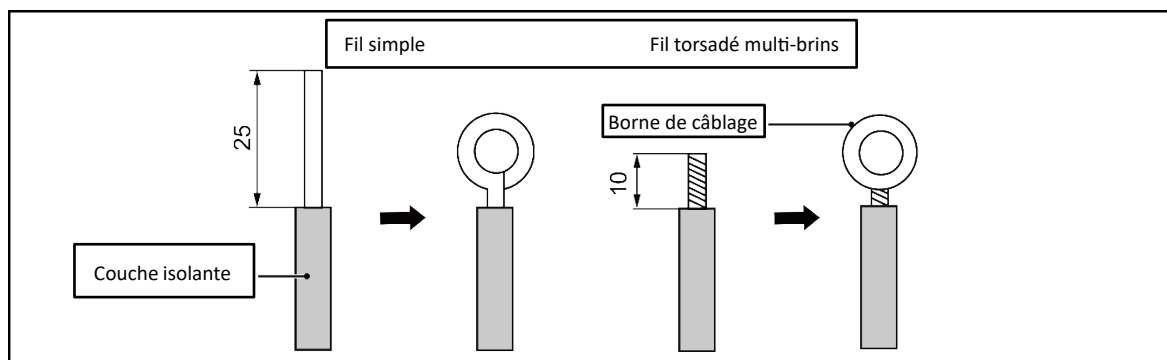


Fig.5.1.1

Fig.5.1.2

5.2 Connexion du cordon d'alimentation



AVERTISSEMENT !

Chaque unité doit être équipée d'un disjoncteur pour la protection contre les courts-circuits et les surcharges.

Pendant le fonctionnement, toutes les unités intérieures connectées au même système d'unités extérieures doivent être maintenues sous tension. Sinon, l'unité ne peut pas fonctionner normalement.

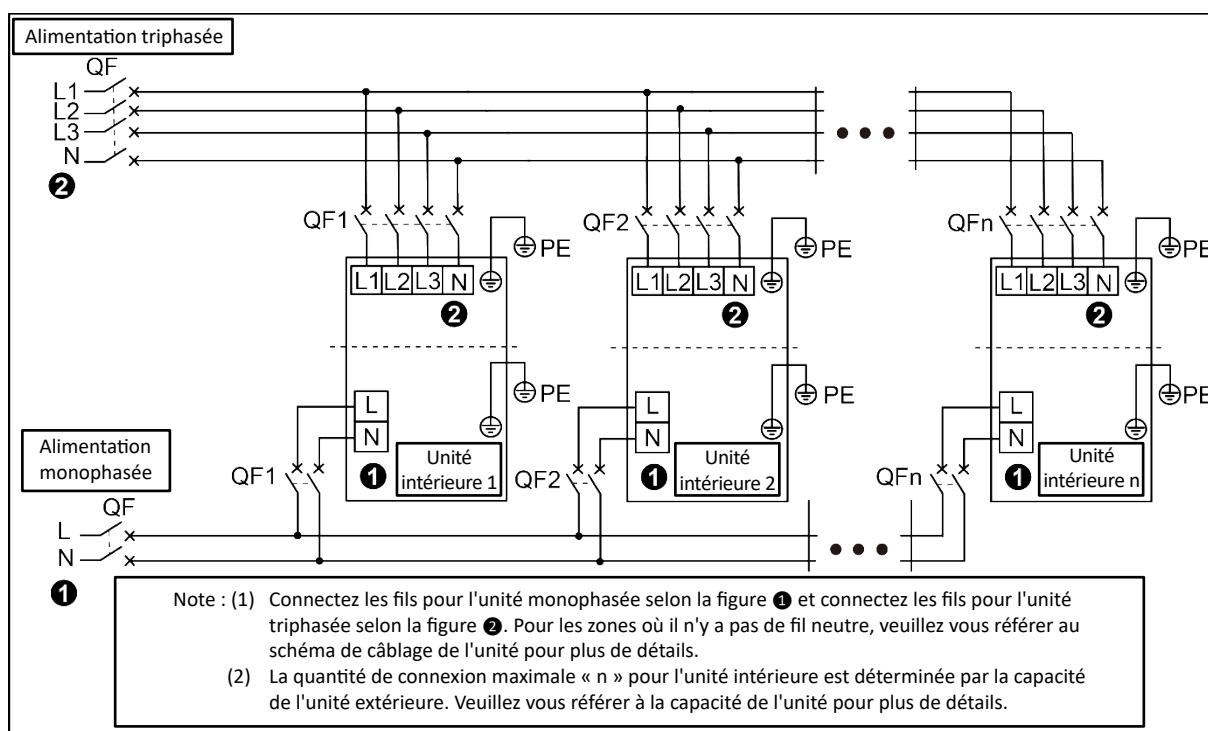


Fig. 5.2

- ① Retirez le couvercle du boîtier électrique.
- ② Laissez passer le cordon d'alimentation à travers les trous de câblage.
- ③ Connectez les fils comme indiqué à la Fig. 5.2.
- ④ Fixez le cordon d'alimentation avec un serre-câble.

5.3 Connexion du fil de communication entre l'unité intérieure et l'unité extérieure (ou l'unité intérieure)

- ① Retirez le couvercle du boîtier électrique.
- ② Laissez passer le fil de communication à travers les trous de câblage.
- ③ Connectez le fil de communication aux bornes D1 et D2 du panneau de câblage intérieur à 4 bits, comme illustré à la Fig.5.3.1.

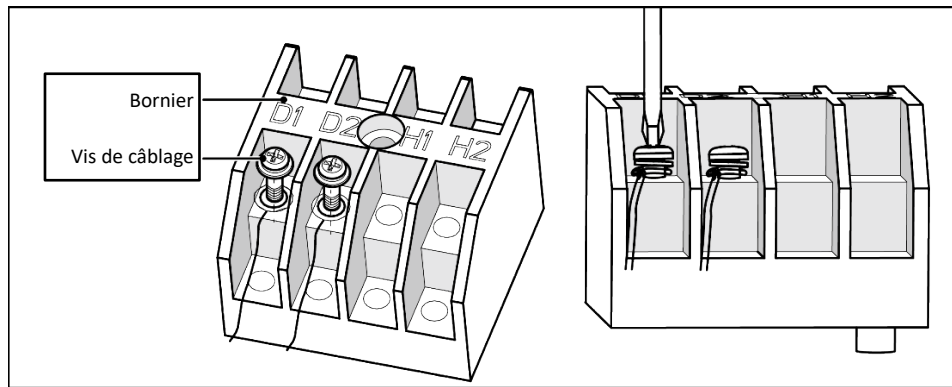


Fig.5.3.1

- 4 Fixez le câble de communication avec la pince du boîtier électrique.
- 5 Pour une communication plus fiable, assurez-vous de connecter la résistance de borne à l'unité intérieure la plus en aval du bus de communication (bornes D1 et D2), comme illustré à la Fig.5.3.2, la résistance de borne est fournie avec chaque unité extérieure.

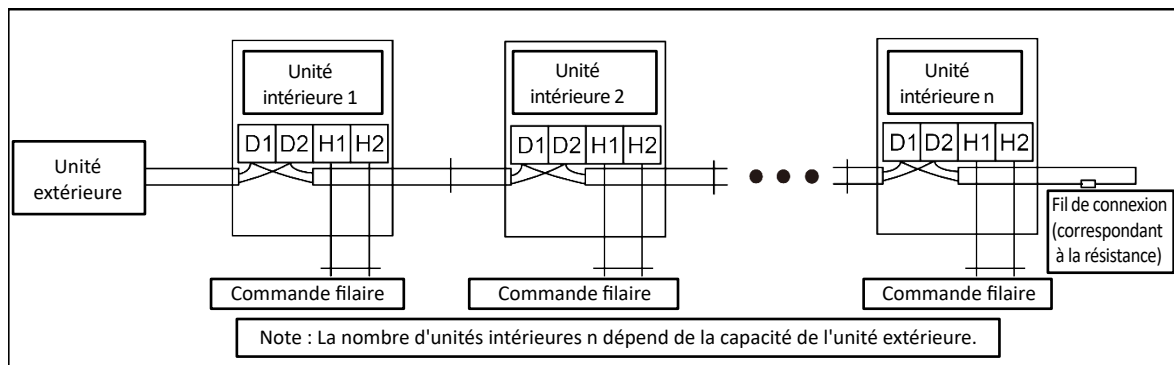


Fig. 5.3.2

5.4 Connexion du fil de communication du contrôleur filaire

- 1 Ouvrez le couvercle du boîtier électrique de l'unité intérieure.
- 2 Laissez passer le fil de communication à travers l'anneau en caoutchouc.
- 3 Connectez le fil de communication aux bornes H1 et H2 du panneau de câblage intérieur à 4 bits.
- 4 Fixez le câble de communication avec un clip de câble sur le boîtier électrique.
- 5 Consignes de câblage du panneau de réception à distance et du contrôleur filaire :

1) La Fig.5.4.1 montre l'installation du contrôleur filaire.

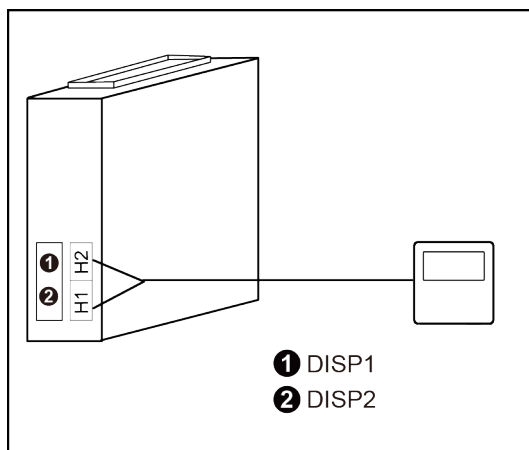


Fig. 5.4.1

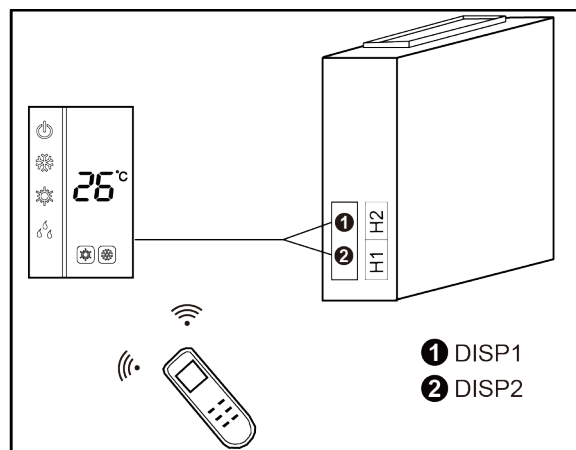


Fig. 5.4.2

- 2) La Fig.5.4.2 montre l'installation de la télécommande.
- 3) Le contrôleur filaire et le panneau de réception peuvent être installés en même temps. Lors de l'utilisation avec une télécommande, le contrôleur filaire et le panneau de réception peuvent tous les deux recevoir les signaux, comme illustré à la Fig.5.4.3.

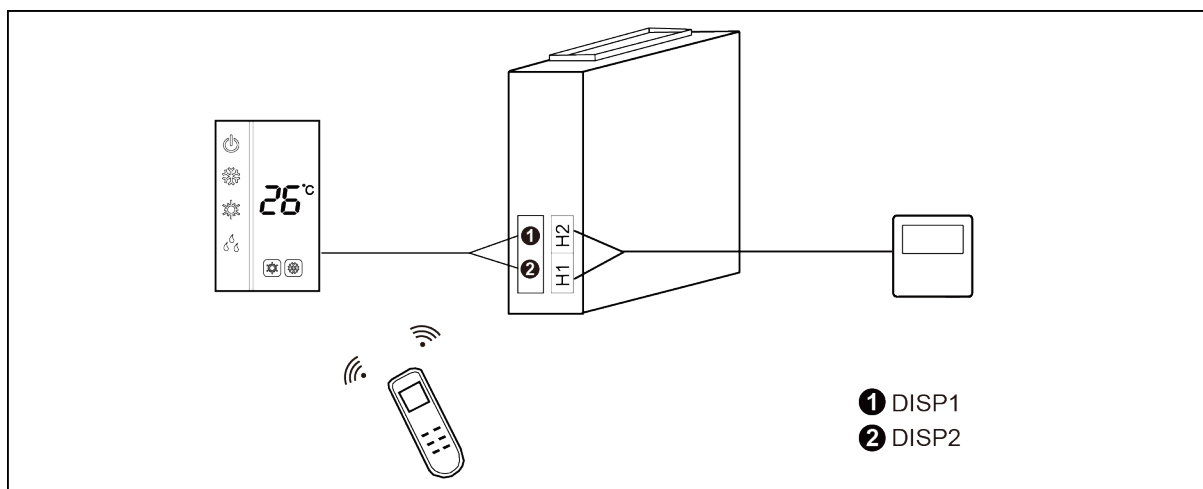


Fig. 5.4.3

5.5 Connexion de la commande filaire et du réseau d'unités intérieures

- 1 Le fil de communication de l'unité intérieure et de l'unité extérieure (ou unité intérieure) est connecté à D1, D2.
- 2 Le contrôleur filaire est connecté à H1, H2.
- 3 Une unité intérieure peut connecter deux commandes filaires qui doivent être définies en tant que maître et esclave.
- 4 Un contrôleur filaire peut contrôler 16 unités intérieures maximum en même temps. (Comme le montre la Fig.5.5).



REMARQUES !

Le type d'unités intérieures doit être le même si elles sont contrôlées par la même commande filaire.

Lorsque l'unité intérieure est contrôlée par deux commandes filaires, les adresses des deux commandes filaires doivent être différentes lors du réglage de l'adresse. L'adresse 1 est celle du contrôleur maître ; l'adresse 2 est celle du contrôleur esclave. Pour les paramètres détaillés, veuillez vous référer au mode d'emploi du contrôleur filaire.

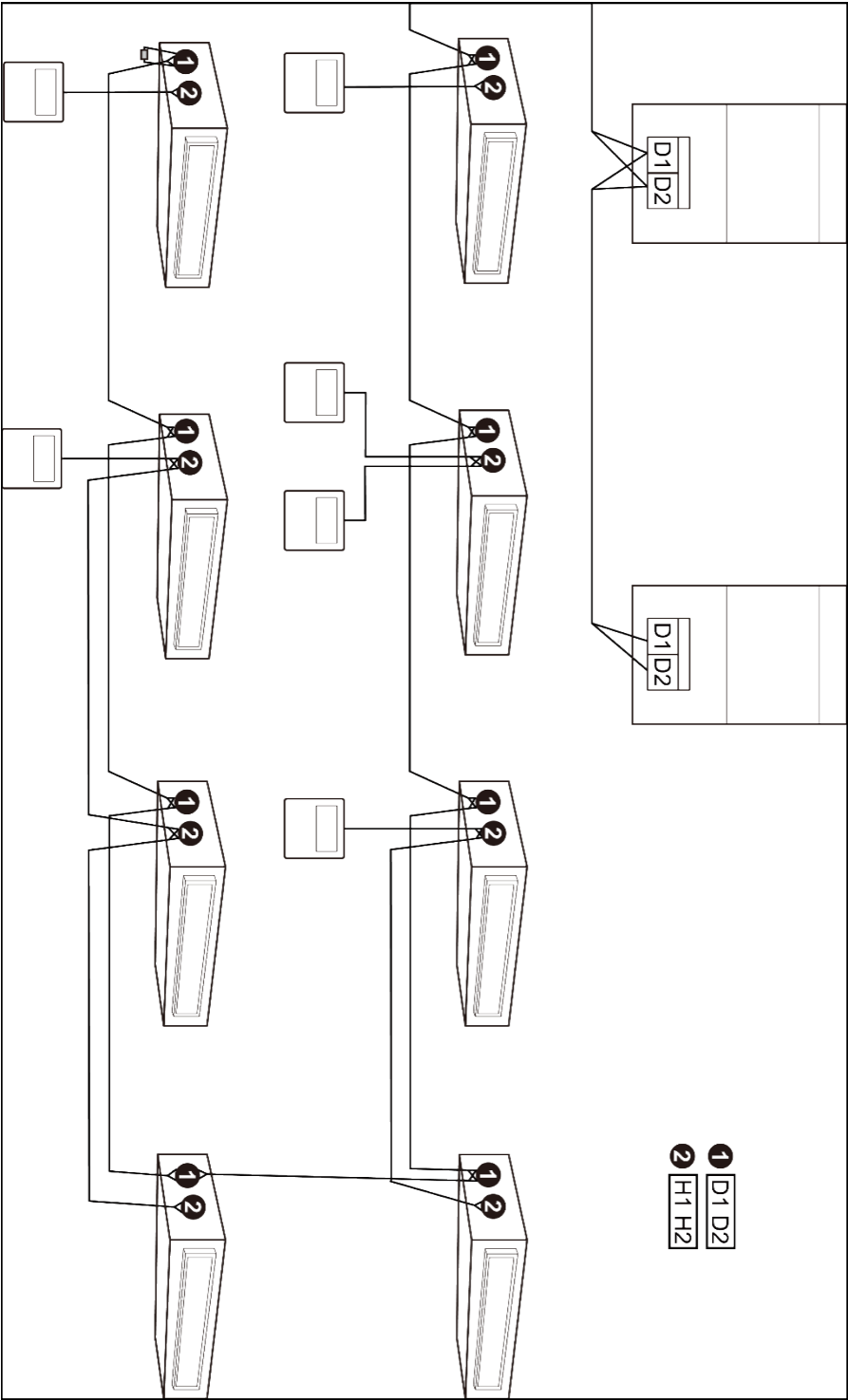


Fig.5.5

6 Entretien courant

**ATTENTION !**

Éteignez l'appareil et coupez l'alimentation principale lors du nettoyage du climatiseur pour éviter le risque de décharges électriques ou de blessures.

Tenez-vous debout sur une table solide lors du nettoyage de l'appareil.

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau chaude dont la température est supérieure à 45°C pour éviter tout risque de décoloration ou de déformation.

Ne séchez pas les filtres au feu, car ils pourraient s'enflammer ou se déformer.

Nettoyez le filtre avec un chiffon humide imbibé de détergent neutre.

Veuillez contacter le service après-vente en cas de situation anormale.

6.1 Nettoyage du filtre

- 1 Retirez les filtres de l'entrée de l'unité intérieure. Utilisez un aspirateur pour enlever la poussière. Si les filtres sont sales, lavez-les avec de l'eau chaude et un détergent doux et séchez les filtres à l'abri du soleil.
- 2 Si l'appareil est utilisé dans un environnement très poussiéreux, veuillez le nettoyer régulièrement. (Généralement une fois toutes les deux semaines).

6.2 Entretien avant une utilisation saisonnière

- 1 Vérifiez que l'entrée et la sortie d'air des unités intérieures et extérieures ne sont pas bloquées.
- 2 Vérifiez si l'unité est correctement mise à la terre.
- 3 Vérifiez si le cordon d'alimentation et le câble de communication sont correctement raccordés.
- 4 Vérifiez si un code d'erreur s'affiche après la mise sous tension.

6.3 Entretien après une utilisation saisonnière

- 1 Réglez l'unité en mode ventilateur pendant une demi-journée par temps ensoleillé pour sécher la partie intérieure de l'unité ;
- 2 Lorsque l'unité ne sera pas utilisée pendant une longue période, veuillez couper l'alimentation électrique pour économiser de l'énergie ; les caractères sur l'écran du contrôleur filaire disparaîtront après avoir coupé l'alimentation.

7 Tableau des codes d'erreur pour l'unité intérieure

Code d'erreur	Signification	Code d'erreur	Signification	Code d'erreur	Signification
L0	Erreur d'unité intérieure	LA	Erreur d'incompatibilité des unités intérieures	d9	Erreur de capuchon de cavalier
L1	Protection de ventilateur intérieur	LH	Avertissement de faible qualité de l'air	dA	Erreur d'adresse réseau de l'unité intérieure
L2	Protection de chauffage électrique	LC	Erreur d'incompatibilité UE-UI	dH	Erreur de circuit imprimé du contrôleur filaire
L3	Protection intégrale contre l'eau	d1	Erreur de circuit imprimé de l'unité intérieure	dC	Erreur de réglage du commutateur DIP de capacité
L4	Erreur d'alimentation du contrôleur filaire	d3	Erreur du capteur de température ambiante	dL	Erreur du capteur de température de l'air de sortie
L5	Protection contre le gel	d4	Erreur du capteur de température du tuyau d'entrée	dE	Erreur du capteur de CO ₂ de l'unité intérieure
L7	Erreur d'absence d'unité intérieure principale	d6	Erreur du capteur de température du tuyau de sortie	dy	Erreur du capteur de température d'eau
L8	Protection contre l'insuffisance de puissance	d7	Erreur du capteur d'humidité	C0	Erreur de communication
L9	Erreur de réglage de la quantité d'unités intérieures de contrôle de groupe	d8	Erreur de température de l'eau	AJ	Rappel de nettoyage du filtre
db	Code spécial : Code de débogage de champ				

8 Dépannage

Le climatiseur ne doit pas être entretenu par les utilisateurs. Une réparation incorrecte peut provoquer un choc électrique ou un incendie, veuillez donc contacter un centre de réparation agréé pour obtenir l'aide d'un professionnel. Avant de contacter un réparateur, les vérifications suivantes peuvent vous faire gagner du temps et de l'argent.

Phénomène	Dépannage
L'unité ne démarre pas.	① L'alimentation n'est pas raccordée. ② Déclenchement du disjoncteur causé par un courant de fuite. ③ La tension d'entrée est trop faible. ④ Défaut de la carte mère.
L'appareil s'arrête après avoir fonctionné pendant un certain temps.	① L'entrée ou la sortie de l'unité extérieure ou intérieure sont bloquées par un obstacle.
Mauvais effet de refroidissement.	① Le filtre est sale. ② Charge thermique trop importante de la pièce (par exemple trop de personnes). ③ La porte ou les fenêtres sont ouvertes. ④ L'entrée et la sortie de l'unité intérieure sont bloquées. ⑤ La température de réglage est trop élevée. ⑥ Le réfrigérant est insuffisant (par ex. fuite de réfrigérant).
Mauvais effet de chauffage.	① Le filtre est sale. ② La porte ou la fenêtre est ouverte. ③ La température de réglage est trop basse. ④ Le réfrigérant est insuffisant (par ex. fuite de réfrigérant).
Le ventilateur intérieur ne démarre pas pendant le chauffage.	① Au démarrage, le ventilateur de l'unité intérieur ne fonctionne pas avant que le chauffage ne diffuse de la chaleur, pour empêcher la diffusion d'air frais. ② Au dégivrage, le ventilateur de l'unité intérieur s'arrête en raison du passage en mode refroidissement. Ceci permet d'éviter de diffuser de l'air frais. Le ventilateur se remet en marche après le dégivrage.



ATTENTION !

Si le climatiseur ne fonctionne toujours pas normalement après les vérifications et manipulations décrites ci-dessus, cessez immédiatement de l'utiliser et contactez le service après-vente pour obtenir de l'aide.



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com

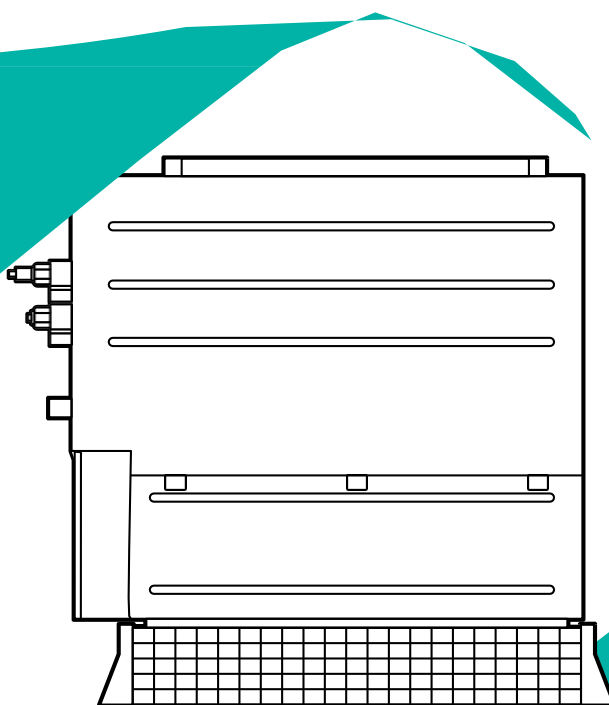


HEIWA

UNFRAMED CONSOLES

INSTALLATION AND USER GUIDE

Installer



HPVCNIS-22-V1

HPVCNIS-36-V1

HPVCNIS-56-V1



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using it.

Please read this product user manual carefully and keep it for future reference. If you lose this manual, please contact your installer, visit our website www.heiwa-france.com to download it, or send an email to tocontact@heiwa-france.com to receive the electronic version.



HEIWA

Changez d'air



Buying a Heiwa Mini DRV means doing your part for the planet

We offset 100% of the carbon emissions associated with our shipping.



Join Tree-Nation and the Heiwa Forest today.

With over 179 reforestation projects across more than 30 countries, the NGO Tree-Nation brings together and coordinates reforestation efforts worldwide on a single platform, allowing every citizen, business, and planter to do their part for the planet.

www.heiwa-france.com

For the user's attention

DANGER

- Do not use an extension cord to power the device.
- Do not share power supplies among multiple devices. An inappropriate or insufficient power supply may cause fires or electric shocks.
- Do not allow substances or gases other than the specified refrigerants to enter the unit when connecting the refrigerant line. The presence of other gases or substances will reduce the unit's performance and may cause an abnormal increase in pressure within the refrigeration cycle. This can cause explosions.
- Do not allow children to play with the air conditioner. Children must be constantly supervised when near the air conditioner.

CAUTION

1. Installation must be performed by an authorized dealer or specialist. Improper installation may cause water leaks, electric shocks, or fires.
2. Installation must be performed in accordance with the installation instructions (Improper installation may cause water leaks, electric shocks, or fires). In France, installation and commissioning must be performed by qualified and certified personnel, in compliance with electrical standard NF C15-100 and gas standard EN 378.
3. Contact an authorized service technician to perform repairs or maintenance on this appliance.
4. Use only the parts and accessories included and specified for installation. Using non-standard parts may cause water leaks, electric shocks, fires, and may also result in malfunctions.
5. Install the appliances on stable, solid walls and floors capable of supporting their weight. If the chosen location cannot support the weight of the appliance, or if the installation is not performed correctly, the appliance may fall and cause injury or significant damage.

EXCEPTION CLAUSE

The manufacturer shall not be held liable for any personal injury or property damage caused by the following reasons:

1. The product is damaged due to misuse or improper handling of the product.
2. The product has been modified, altered, maintained, or used without the necessary tools recommended in the manufacturer's instruction manual.
3. Upon inspection, the product defect is directly caused by contact with a corrosive substance.
4. Upon inspection, it was determined that the product defects were caused by failure to follow shipping procedures.
5. Operating, repairing, or maintaining the unit without following the instruction manual or related regulations.
6. Upon verification, the problem or dispute is caused by the quality specifications or performance of parts and components produced by other manufacturers.
7. Damage is caused by natural disasters, an unsuitable operating environment, or force majeure.

Table of Contents

2 Product Overview	8
2.1 Names of the main components	8
2.2 Nominal operating conditions	8
3 Preparations for installation	8
3.1 Standard connections	8
3.2 Installation location	9
3.3 Communication Cable Specifications	11
3.4 Wiring Specifications	13
4 Installation Instructions	14
4.1 Installing the Indoor Unit	14
4.2 Refrigerant Pipe Connection	15
4.3 Installing the drain pipe and testing the drainage system	15
4.4 Installing the air ducts	18
4.5 Installing the wired control	19
5 Wiring	19
5.1 Connecting the Wires and Terminals on the Patch Panel	20
5.2 Connecting the power cord	21
5.3 Connecting the communication wire between the indoor unit and the outdoor unit (or the indoor unit)	21
5.4 Connecting the communication wire for the wired controller	22
5.5 Connecting the wired controller and the network of indoor units	23
6 Routine Maintenance	25
6.1 Cleaning the filter	25
6.2 Pre-season maintenance	25
6.3 Maintenance after seasonal use	25
7 Error code table for the indoor unit	26
8 Troubleshooting	27

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been supervised or instructed on how to use the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the air conditioner needs to be installed, moved, or serviced, please contact your installer. The air conditioner must be installed, moved, or serviced by a qualified and authorized person. Failure to do so could result in serious damage, serious injury, or even death.



This symbol indicates that this product must not be disposed of with other household waste throughout the European Union. To prevent potential environmental contamination or health risks resulting from uncontrolled waste disposal, please recycle this product responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the recycling and collection system or contact the store where you purchased it. The store can collect the product for environmentally friendly recycling.

1 Safety Instructions (Must Be Followed)

SPECIAL WARNING:

- 1 You must comply with all applicable national gas regulations.
- 2 Do not puncture or burn.
- 3 Do not use any cleaning methods or defrosting accelerants other than those recommended by the manufacturer.
- 4 Be aware that refrigerants may be odorless.
- 5 The unit must be installed, used, and stored in a room with a floor area greater than $X \text{ m}^2$ (see section 3.1.1 for “X”).
- 6 The appliance must be stored in a room that contains no continuously operating sources of ignition (e.g., open flames, gas-powered appliances, or electric heaters that are turned on).



PROHIBITED: This symbol indicates a prohibition. Any incorrect operation may result in serious or even fatal injury.



WARNING: There is a risk of serious personal injury or property damage if this instruction is not followed.



NOTE: There is a risk of minor to moderate personal injury or property damage if this instruction is not followed.



FOLLOW: This symbol indicates an instruction to be followed. Incorrect operation may result in damage to property or injury to persons.



WARNING!

This product must not be installed in a corrosive, flammable, or explosive environment, or in a location with specific constraints, such as a kitchen. Failure to do so may compromise the unit's normal operation and service life, and could even pose a risk of fire or serious injury. In the aforementioned special locations, use a special air conditioner equipped with an anti-corrosion or explosion-proof function.

Please read this user manual carefully before using the unit.

The air conditioner is charged with the non-flammable refrigerant R410A (GWP: 2100).



Please read this user manual before using the air conditioner.



Before installing the air conditioner, please read this user manual.

Before repairing the air conditioner, please read this user manual. The figures shown in this user manual  may differ from those on the actual unit; please refer to the latter the latter for reference.



PROHIBITED!

The air conditioner must be grounded to prevent the risk of electric shock. Do not connect the ground wire to gas or water pipes, a lightning rod, or a telephone line.

The unit must be kept in a sufficiently well-ventilated room, with dimensions appropriate for its operation.

The unit must be stored in a room that contains no continuously operating sources of open flame (e.g., gas-powered appliances) or other sources of ignition (e.g., operating electric heaters).

In accordance with local, state, and federal laws and regulations, all packaging and shipping materials, including bolts, wooden or metal parts, and plastic packaging materials, must be disposed of safely.



WARNING!

Please install the unit in accordance with these instructions. Installation must be performed in accordance with NEC and CEC requirements by a licensed professional only.

Any person involved in work or operations on a refrigerant circuit must hold a valid certificate issued by an accredited industrial assessment authority, attesting to their competence in the safe handling of refrigerants in accordance with current industry assessment requirements.

Maintenance procedures must be performed exclusively in the manner recommended by the equipment manufacturer. Repair and maintenance procedures requiring the involvement of other qualified professionals must be performed under the supervision of a person competent in the use of refrigerants.

This unit must be installed in accordance with applicable national wiring regulations.

The fixed cables connecting the unit must be equipped with a multipole disconnecting device rated for voltage level III, in accordance with wiring standards.

The air conditioner must be protected against accidental mechanical damage.

If the installation space for the air conditioner's ductwork is too confined, take protective measures to prevent any risk of mechanical damage to the ductwork.

During installation, use the specified accessories and components to prevent the risk of fire, water leakage, or electric shock.

Please install the air conditioner in a secure location capable of supporting its weight. Any unsecured installation may cause the air conditioner to fall and result in injury.

The use of a dedicated power circuit is essential. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician, or another professional.

The air conditioner may only be cleaned after it has been turned off and unplugged from the power source; otherwise, there is a risk of electric shock. The air conditioner is not designed to be cleaned or maintained by unsupervised children.

Do not alter the settings of the pressure sensor or any other safety device. If safety devices are bypassed or modified in an unauthorized manner, there is a risk of fire or even explosion.

Do not operate the air conditioner with wet hands. Do not wash the air conditioner or spray water on it, as this could cause a malfunction or electric shock.

Do not dry the filter with an open flame or a blower, as this may cause it to warp.

If the unit is to be installed in a confined space, take protective measures to prevent any concentration of refrigerant from exceeding the permitted safety limit; excessive refrigerant leakage can cause an explosion.

When installing or reinstalling the air conditioner, be sure to keep the refrigerant circuit free of any substances other than the specified refrigerant (e.g., air). The presence of any foreign substances could cause abnormal pressure changes or even an explosion, resulting in injury.

Only qualified professionals are authorized to perform routine maintenance.

Before touching any wires, make sure the power is turned off. Never leave

flammable objects near the unit.

Do not use organic solvents to clean the air conditioner.

If you need to replace a component, have the repair performed by a professional, who must use a part supplied by the original manufacturer to ensure the unit's quality.

Improper use may damage the unit, cause an electric shock, or result in a fire.

Keep the air conditioner dry to avoid the risk of electric shock; never clean the air conditioner with water.

If you do not connect the duct, you must install an additional protective mesh to prevent contact with the base insulation.

**NOTES!**

Do not insert your fingers or any other objects into the air intake or return air grille.

Please take protective measures before touching the refrigerant connection, otherwise you risk injuring your hands.

Please install the condensate drain pipe in accordance with the user manual. Under no circumstances should

you shut down the air conditioner by directly cutting off the power supply.

Please select a copper pipe of appropriate gauge, in accordance with regulatory thickness requirements.

The indoor unit must be installed indoors only, while the outdoor unit can be installed either indoors or outdoors. Under no circumstances should the air conditioner be installed in the following locations:

Locations with oil fumes or volatile liquids: there is a risk of deterioration and detachment of plastic parts, or even water leaks.

Locations with corrosive gas: This could cause corrosion of copper connections and welded parts, leading to refrigerant leaks.

Take appropriate measures to protect the outdoor unit from small animals, as they can damage electrical components and cause the air conditioner to malfunction.

Before cleaning, make sure the unit is turned off. Turn off the circuit breaker and unplug the power cord to avoid the risk of electric shock.

Do not wash the air conditioner with water, as this could cause a fire or electric shock.

Be careful when cleaning the filter. If you need to work at heights, exercise extreme caution.

**IMPORTANT!**

If the wired remote control is to be used, it must be connected before the unit is turned on; otherwise, it will not work.

When installing the indoor unit, keep it away from televisions, wireless signals, and fluorescent lights.

To clean the air conditioner's casing, use a soft dry cloth or a slightly damp cloth with mild detergent, and nothing else.

Before using the unit in low-temperature mode, leave it plugged in for 8 hours. If you turn it off for a short period, such as overnight, do not disconnect the power (this helps protect the compressor).

2 Product Overview

2.1 Names of Main Components

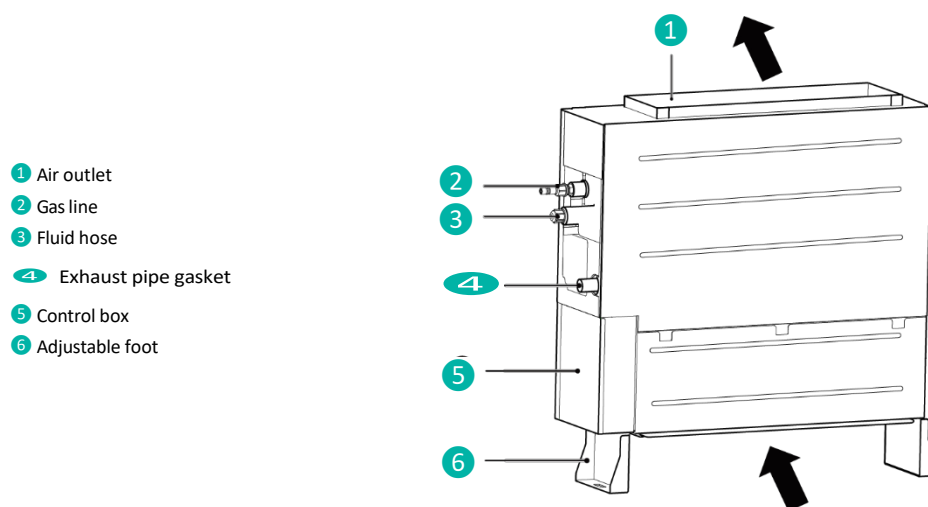


Fig. 2.1

2.2 Nominal operating conditions

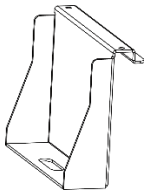
	Indoor side		Outdoor	
	Bulb temperature (°C)	Dry-bulb temperature Wet bulb (°C)	Wet-bulb temperature (°C)	Dry-bulb temperature (°C)
Cooling Nominal	27	19	35	24
Nominal heating	20	15	7	6

3 Preparation for installation

3.1 Standard fittings

Please use the standard fittings listed below as indicated.

No	Nam	Overview	Qty	Usage
1	Wired control		1 pc.	To control the indoor unit
2	Special nut		1 pc. or 2 pcs.	HPVCNIS22 - 36: 2 pcs. HPVCNIS56: 1 pc.
3	M10×8 nut with washer		4pcs.	To be used with the suspension bolt for unit installation.
4	M10 nut (M10 × 8.4 nut)		4pcs.	For use with the mounting bolt for unit installation.
5	M10 washer (M10 × 2.6 spring washer)		4pcs.	To be used with the suspension bolt for unit installation.
6	Insulation		1 pc.	To insulate the gas line
7	Insulation		1 pc.	To insulate the liquid line

No	Nam	Overview	Qty	Usage
8	Plastic clip		2 pcs. wire	For guiding the
9	Clip		8 pcs. sponge	Attach the
10	Bracket (120 mm)		2 pcs.	To mount the indoor unit
11	Self-tapping screw		4 pcs.	Mounting parts for mounting the indoor unit
12	Corrugated hose		0 or 1 pcs.	HPVCNIS22 - 36: 0 pcs. HPVCNIS56: 1 pc.



NOTES!

The user can also purchase a remote control and receiver separately.

The factory-set mounting height is 120 mm. If you wish to increase or decrease the at which the unit is installed, please purchase a bracket of a different height. Brackets are available in 80 mm or 160 mm heights.

For unit accessories, please refer to the indoor unit accessories list, which is subject to change without notice.

3.2 Installation Location

- ① The unit must not be installed in the laundry room.
- ② The installation location must be able to support the weight of the unit.
- ③ The unit must not be installed on a sloped floor.
- ④ The drain pipe must be able to drain water easily.
- ⑤ There must be no obstructions in front of the air inlet or outlet. Please ensure proper airflow.
- ⑥ When the indoor unit is recessed, be sure to install it according to the dimensions shown in Fig. 3.2.1 to allow sufficient space for maintenance.
- ⑦ The installation requirements for the air intake grille are as shown in Fig. 3.2.2.
- ⑧ Space for connecting the ducts must be left clear around the unit, as shown in Figure 3.2.3.
- ⑥ The unit must be installed away from heat sources, flammable gases, and smoke.
- ⑩ The indoor unit, outdoor unit, power cord, and electrical wiring must be located at least 1 meter away from the TV and radio. Otherwise, these electrical devices may experience interference and noise. (Even if the distance is 1 meter, noise may occur if there are strong electromagnetic waves.)

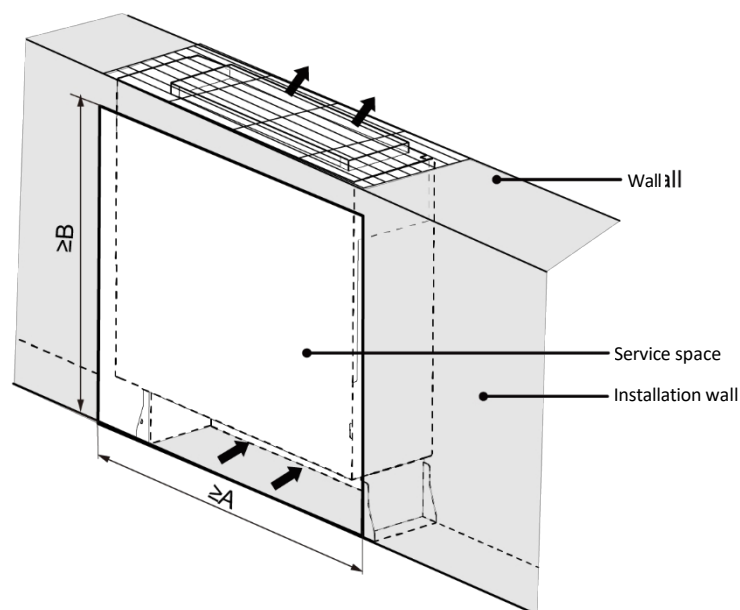


Fig. 3.2.1

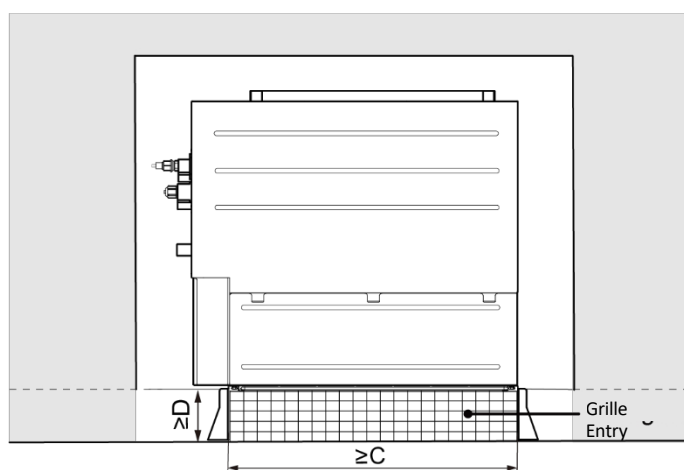


Fig. 3.2.2

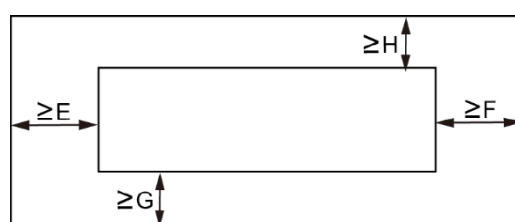


Fig. 3.2.3

Below are the dimensions of A and B for different models:

Unit: mm

Model	A	B	C	D	E	F	G	H
HPVCNIS22-36	1200	665	615	120	200	200	20	20
HPVCNIS56	1,600	665	1015	120	200	200	20	20

**NOTES!**

The unit must be installed in accordance with national electrical standards and local regulations.

Improper installation will affect the unit's performance, so do not install the unit yourself. Please contact your local dealer to arrange for professional technicians to perform the installation.

Do not connect the unit to the power supply until all installation work is complete.

When the unit is installed in a small room, precautions must be taken to prevent the risk of oxygen deprivation. The installation height of the intake grille is 120 mm. If you choose an 80 mm or 160 mm high mounting bracket, please adjust the height of the intake grille accordingly (to 80 mm or 160 mm).

3.3 Communication Cable Specifications

**WARNING!**

If the air conditioner is used in environments with high levels of electromagnetic interference, use an STP (shielded twisted-pair) communication cable.

3.3.1 Selecting the communication cable for the indoor unit and the wired controller

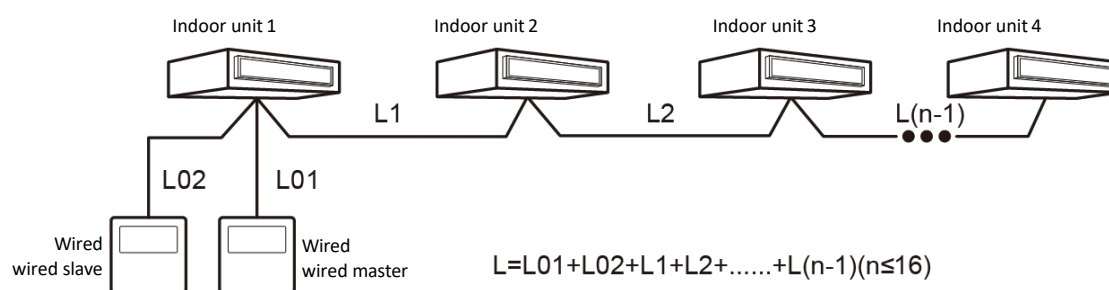


Fig. 3.3.1

Material type	Total length of the between the indoor unit and the wired controller L (m)	Cable dimensions (mm ²)	Material standard	Remarks
Lightweight/standard polyvinyl chloride shielded cable (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	L≤250	2×0.75~2×1.25	IEC 60227-5	1) The total length of the communication cable must not exceed 250 m (820-1/5 ft). 2) The cable must be of the circular type (the conductors must be twisted together). 3) If the unit is installed in a location with a strong magnetic field or a strong source of interference, a shielded cable must be used.

3.3.2 Selecting the communication cable for the indoor unit and the outdoor unit

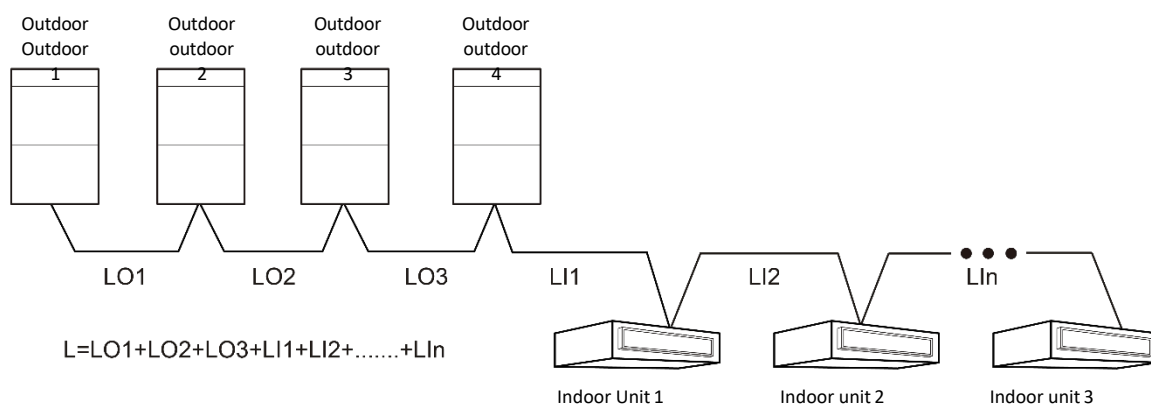


Fig. 3.3.2

Material type	Total length L (m) of the between the indoor unit and the indoor (outdoor) unit	Cable dimensions (mm ²)	Material standard	Remarks
Lightweight/standard polyvinyl chloride shielded cable (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	L≤1000	≥2×0.75	IEC 60227-5	1) If the cable diameter is increased to 2×1 mm ² (2×AWG16), the total length of the communication cable can reach 1500 m (4921-1/4 ft). 2) The cable must be of the circular type (the conductors must be twisted together). 3) If the unit is installed in a location with a strong magnetic field or a strong source of interference, it You must use a shielded cable.

3.4 Wiring Specifications

Power cord size and air switch capacity:

Models	Cord size power	Capacity or Air switch (A)	Minimum ground wire cross-section (mm ²)	Minimum power cord (mm ²)
HPVCNIS22V1	220–240 V, 1-phase, 50 Hz	6	1.0	1.0
HPVCNIS36V1		6	1.0	1.0
HPVCNIS56V1		6	1.0	1.0



NOTES!

Use only copper wire as the power cord for the device. The operating temperature must be within its rated range.

If the power cord is longer than 15 meters, please use a power cord with a sufficiently large cross-sectional area power cord to prevent an overload that could cause an accident.

Regarding the wiring specifications above: The power cord size is based on a single-core BV wire (2–4 strands) at an ambient temperature of 40°C when installed in a plastic conduit. The air switch is type D and is used at 40°C. If actual installation conditions vary, please reduce the capacity appropriately according to the power cord and air switch specifications provided by the manufacturer.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorized service agent, or a similarly qualified person for safety reasons.

Install a circuit breaker near the unit. The minimum distance between each stage of the circuit breaker must be 3 mm (the same for both the indoor and outdoor units).

4 Installation Instructions

4.1 Installation of the indoor unit

4.1.1 External Dimensions and Installation Locations

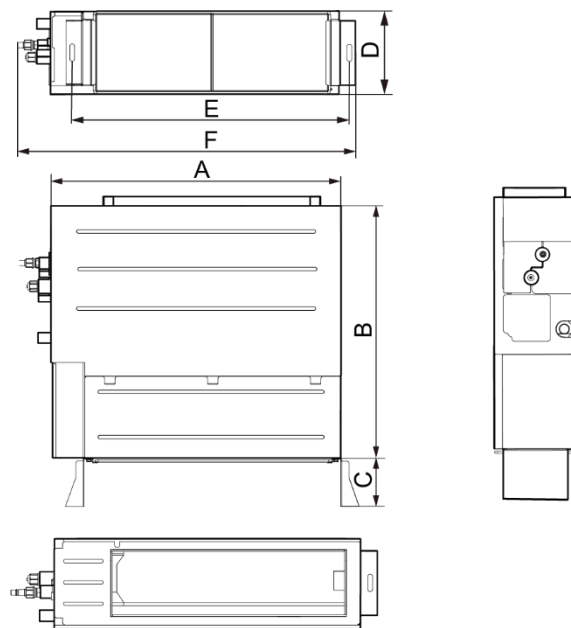


Fig. 4.1.1

Below are the dimensions of A, B, C, etc., for different models:

Model	A	B	C	D	E	F
HPVCNIS22-36	700	615	120	200	665.5	837
HPVCNIS56	1,100	615	120	200	1065.5	1236

NOTES!

The standard mounting bracket height is 120 mm. If you wish to increase or decrease the unit's installation height, please purchase a bracket with a different height. Brackets are available in 80 mm or 160 mm heights.

4.1.2 Drill the bolt holes and install the bolts

- 1 Drill 4 holes based on the hole on the bracket; the hole diameter depends on the diameter of the expansion bolt, and the depth is 60–70 mm, as shown in Fig. 4.1.2.

Unit: mm

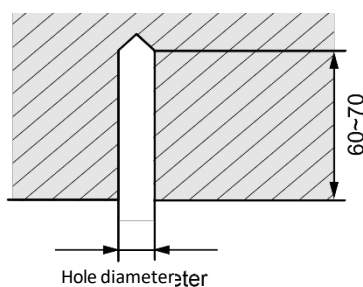


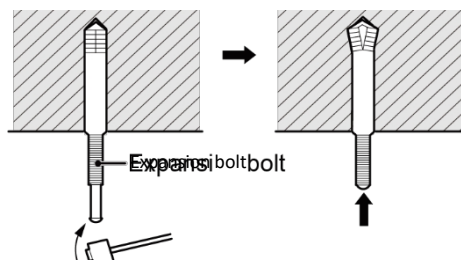
Fig. 4.1.2

- Insert the M10 expansion bolt into the hole, then drive the nail into the bolt, as shown in Fig. 4.1.3.

Fig. 4.1.3



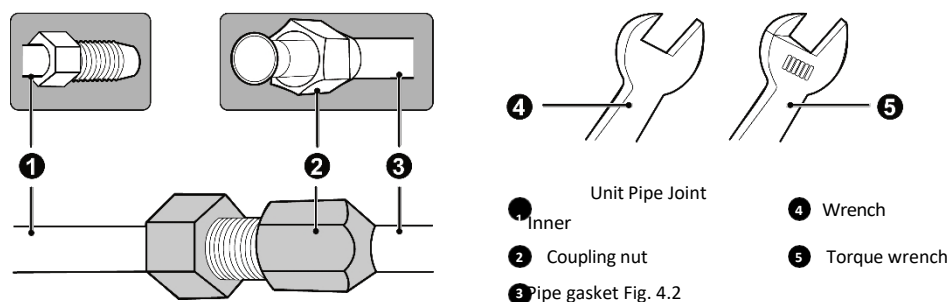
The length of the bolt depends on the installation height of the unit; bolts are provided on site.



- Adjust the unit to the correct position.
- Remove the positioning plate from the washer, then tighten the nut on top of it.

4.2 Refrigerant Pipe Connection

- Align the flared end of the copper tube with the center of the threaded fitting, then tighten the flared nut by hand as shown in Fig. 4.2.
- Tighten the flared nut with a torque wrench.



Tightening torque for the nut	
Hose diameter (mm)	Torque (N·m)
Φ6.35	15–30
Φ9.52	35–40
Φ12.7	45–50
Φ15.9	60–65

- Use a pipe bender to bend the pipe; the bend angle should not be too small.
- Wrap the refrigerant connection and the gasket with foam tape, then secure them firmly with adhesive tape.

4.3 Installing the drain pipe and testing the drainage system

4.3.1 Notes on drain pipe installation

- Do not connect the condensate drain pipe to the drain pipe or other pipes that may produce a corrosive or unpleasant odor, as the odor could penetrate the unit or damage it.

- 2 Do not connect the condensate drain pipe to a rainwater drain, as rainwater could seep in and cause injury or property damage.
- 3 The condensate drain pipe must be connected to a drainage system specifically designed for the air conditioner.
- 4 The drain pipe should be short and have a downward slope of at least 1% to 2% to ensure proper drainage of condensation.
- 5 The diameter of the drain pipe must be equal to or greater than the diameter of the drain pipe fitting.
- 6 Install the drain pipe as shown in Figure 4.3.1 and install insulation on the drain pipe. Improper installation can cause water leaks and dampen furniture and other items in the room.
- 7 You can purchase a standard rigid PVC pipe to use as the drain pipe. When connecting, insert the end of the PVC pipe into the drain hole, then secure it with the drain pipe and the metal clamp. It is not possible to connect the drain pipe and the drain hole with adhesive.
- 8 When drain pipes are used for multiple units, the pipe must be positioned approximately 100 mm lower than the drain outlet of each unit. In this case, thicker pipes must be used.

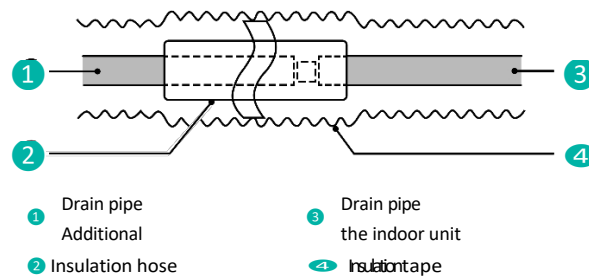


Fig. 4.3.1

4.3.2 Installing the drain pipe

- 1 Insert the drain hose into the drain hole and secure it with tape, as shown in Fig. 4.3.2. The model with a water pump comes with a drain hose, while for other models, you must purchase the drain hose yourself.
- 2 Tighten the clamp, keeping a gap of less than 4 mm between the screw nut and the pipe.

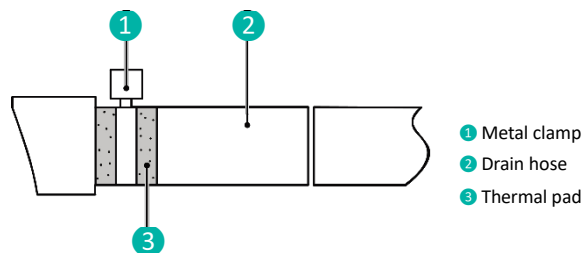


Fig. 4.3.2

- 3 Use the gasket to seal the clamp and the hose, as shown in Fig. 4.3.3.

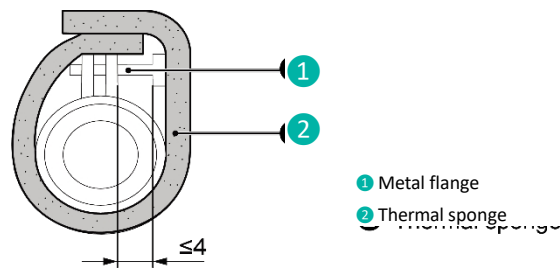


Fig. 4.3.3

- ④ When connecting multiple drain pipes, follow the instructions shown in Fig. 4.3.4. The drain pipes must have a slope of at least 1% to 2%. Select a drain manifold that matches the unit's capacity.

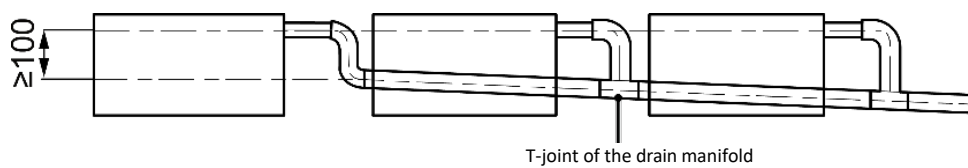


Fig. 4.3.4

- ⑤ Install the trap as shown in Fig. 4.3.5 below.
⑥ Install one trap for each unit.
⑦ Be sure to set up the trap so that it will be easy to clean later.

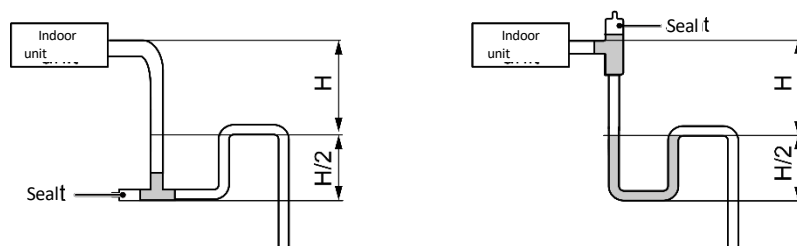


Fig. 4.3.5

- ⑧ The horizontal pipe can be connected to the vertical pipe at the same level; choose the connection method as shown in the following diagrams.

No. 1: Connecting the drain pipe joints (Fig. 4.3.6) No. 2: Connecting the downpipe elbow (Fig. 4.3.7)

No. 3: Inserting the pipe fitting (Fig. 4.3.8)

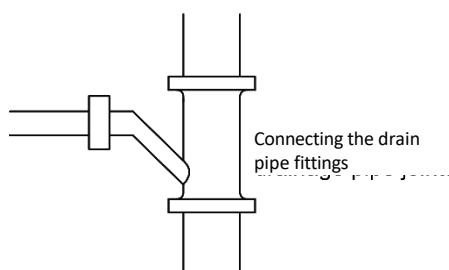


Fig. 4.3.6

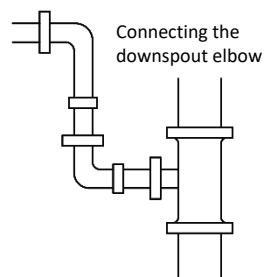


Fig. 4.3.7

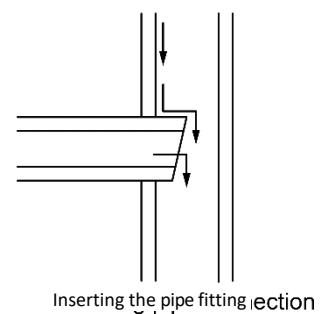


Fig. 4.3.8

4.3.3 Testing the drain system

- 1 Please test the drain system once the electrical installation is complete. Add a small amount of water to the indoor unit's drain pan by following these steps.
 - 1) Connect the drain hose to the other drain connection on the water pan and fill with approx. 1 L of water (see Fig. 4.3.9). Remove the drain hose after completing the tests, then replace the water pan plug.
 - 2) Spray 1 L of water onto the evaporator using a spray bottle; see Fig. 4.3.10.
- 2 Check that water flows smoothly from the drain pipe and check for water leaks at the refrigerant connection.
- 3 Install insulation on the drain hose and the hose clamp after checking the drain system.

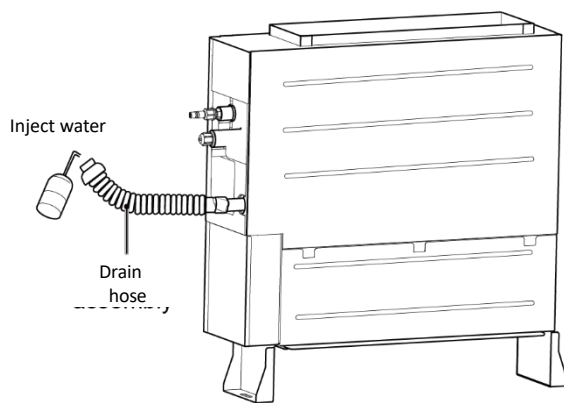


Fig. 4.3.9

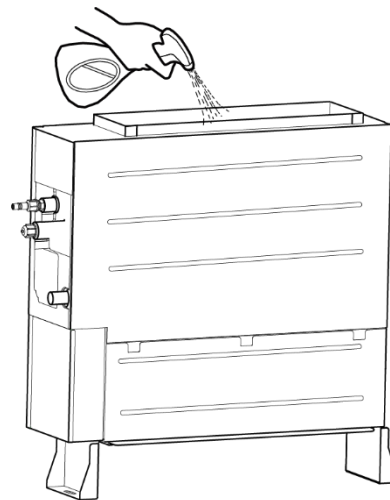


Fig. 4.3.10

4.4 Installation of air ducts

The information in this chapter applies only if the unit's air outlet must be connected to an air duct.



An insulating layer must be applied to the air exhaust duct to prevent heat loss and moisture. Secure the air duct with a nail, then add thermal insulation with a layer of tin foil. Fasten everything with nails, then seal the joint with tin foil tape; you may also use other materials with good insulation properties.

Each exhaust duct must be secured to a prefabricated panel with a steel frame. The duct connection must be properly sealed to prevent air leaks.

The design and construction of the air duct must comply with national requirements. Please take noise and vibration emissions into account when installing the air duct. The noise source must be kept away from people.

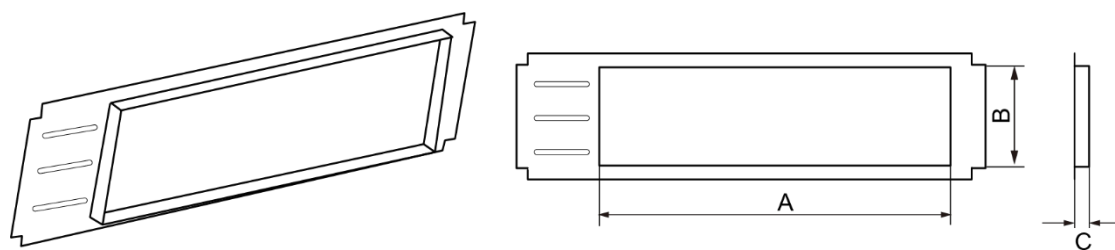


Fig. 4.4.1 Air Outlet

Unit: mm

Model	Air outlet size		
	A	B	C
HPVCNIS22 - 36	528	152	21
HPVCNIS56	928	152	21

4.5 Wired Control Installation

Please refer to the wired controller user manual for installation details.



Once installation is complete, the unit must be tested and debugged before use. Please refer to the outdoor unit's user manual for information on automatic addressing and debugging.

5 Wiring



Before accessing the terminals, all power circuits must be disconnected.



The units must be properly grounded; otherwise, electric shocks may occur.

Please carefully review the wiring diagram before performing any wiring work: incorrect wiring could cause malfunction or even damage the unit.

The unit must be powered by a separate circuit and a dedicated outlet.

Wiring must comply with applicable regulations to ensure reliable operation of the units.

Install the circuit breaker for the branch circuit in accordance with electrical regulations and standards.

Keep the cable away from refrigerant lines, the compressor, and the fan motor.

Communication cables must be kept separate from the power cord and the connection cable between the indoor and outdoor units.

Adjust the static pressure using the wired control based on site conditions.

The cable must be secured with a rubber ring in the hole and clipped in place using the

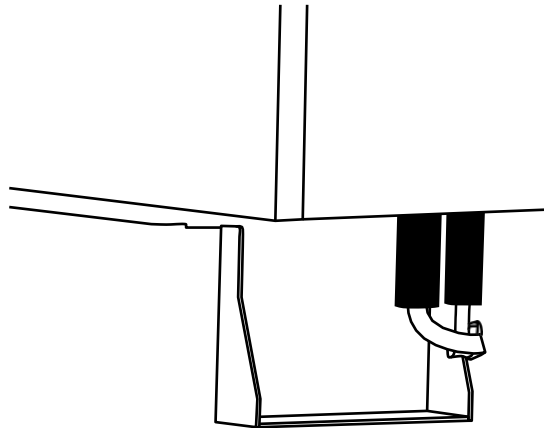


Fig. 5.0.1

5.1 Connecting the wires and terminals on the patch panel

1 Connecting the wire (as shown in Fig. 5.1.1)

- 1) Strip approximately 25 mm of insulation from the end of the wire using a wire stripper and cutter.
- 2) Remove the wiring screws on the terminal block.
- 3) Feed the wire end through the ring using long-nose pliers and secure the ring in place with the screw.
- 4) Use the screwdriver to tighten the terminal block.

2 Connecting the stranded wire (as shown in Fig. 5.1.2)

- 5) Strip approximately 10 mm of insulation from the end of the stranded wire using a wire stripper and cutter.
- 6) Loosen the wiring screws on the terminal block.
- 7) Insert the wire into the ring terminal and tighten it using the crimping tool.
- 8) Use the screwdriver to tighten the terminal block.

Unit: mm

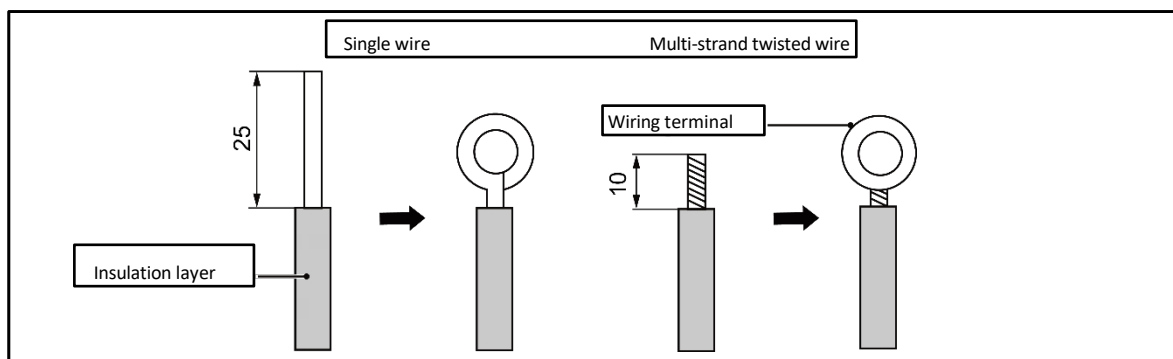


Fig. 5.1.1

Fig. 5.1.2

5.2 Connecting the power cord



WARNING!

Each unit must be equipped with a circuit breaker to protect against short circuits and overloads.

During operation, all indoor units connected to the same outdoor unit system must remain powered on. Otherwise, the unit will not operate normally.

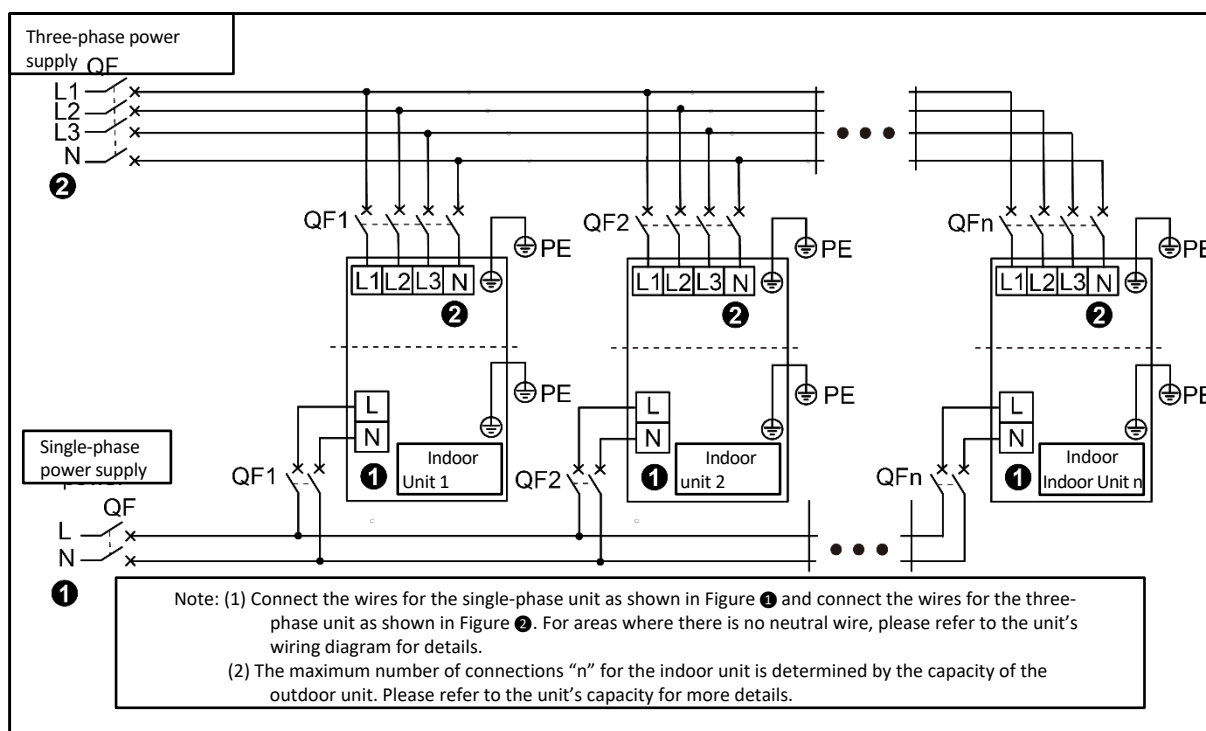


Fig. 5.2

- ① Remove the cover from the electrical enclosure.
- ② Feed the power cord through the wiring holes.
- ③ Connect the wires as shown in Fig. 5.2.
- ④ Secure the power cord with a cable tie.

5.3 Connecting the communication wire between the indoor unit and the outdoor unit (or the indoor unit)

- ① Remove the cover from the electrical box.
- ② Feed the communication wire through the wiring holes.
- ③ Connect the communication wire to terminals D1 and D2 on the 4-bit indoor wiring panel, as shown in Fig. 5.3.1.

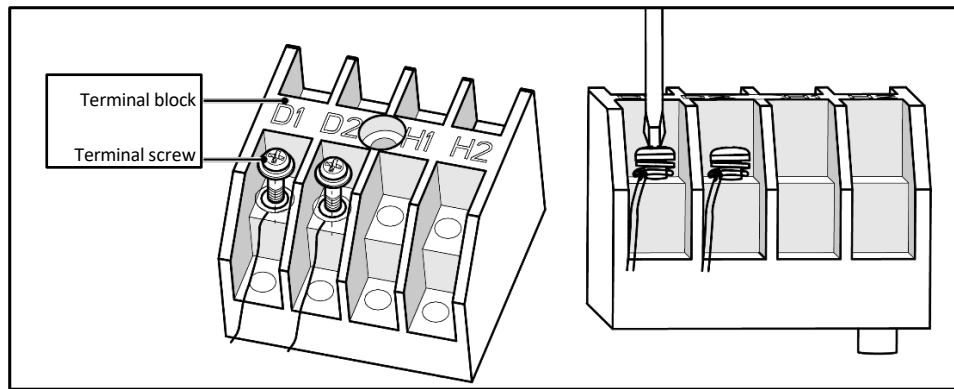


Fig. 5.3.1

- 4 Secure the communication cable with the clamp on the electrical box.
- 5 For more reliable communication, be sure to connect the terminal resistor to the indoor unit located furthest downstream on the communication bus (terminals D1 and D2), as shown in Fig. 5.3.2; the terminal resistor is supplied with each outdoor unit.

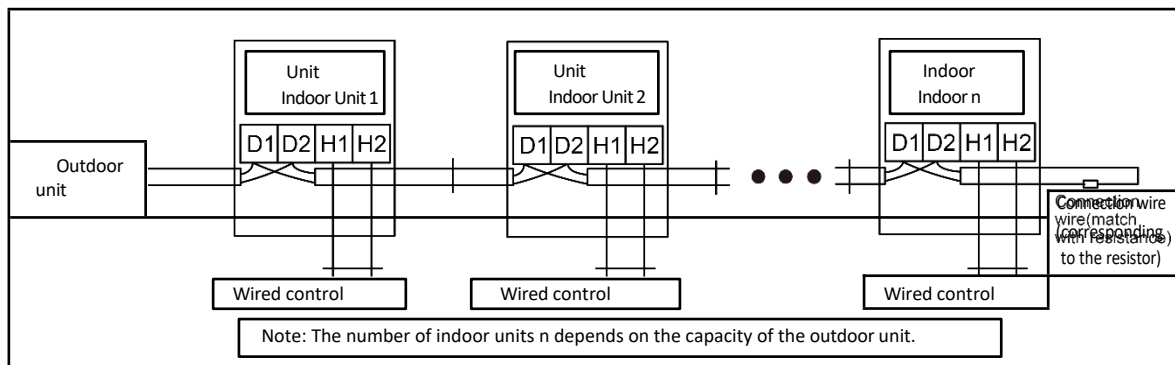


Fig. 5.3.2

5.4 Connecting the communication wire of the wired controller

- 1 Open the cover of the indoor unit's electrical box.
- 2 Feed the communication wire through the rubber grommet.
- 3 Connect the communication wire to terminals H1 and H2 on the 4-bit indoor wiring panel.
- 4 Secure the communication cable to the electrical box using a cable clip.
- 5 Wiring instructions for the remote receiver panel and wired controller:

1) Fig. 5.4.1 shows the installation of the wired controller.

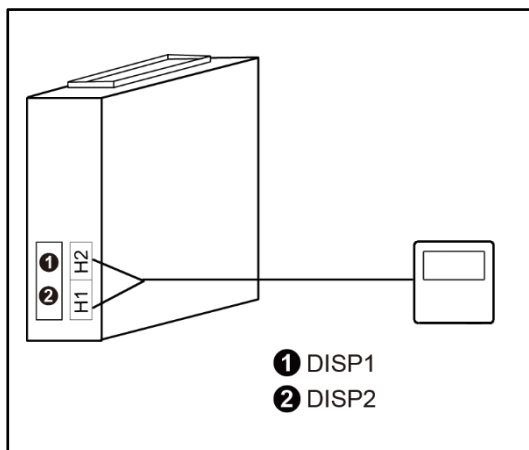


Fig. 5.4.1

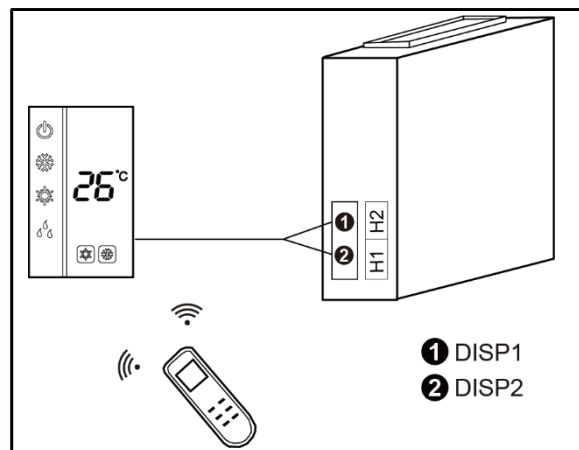
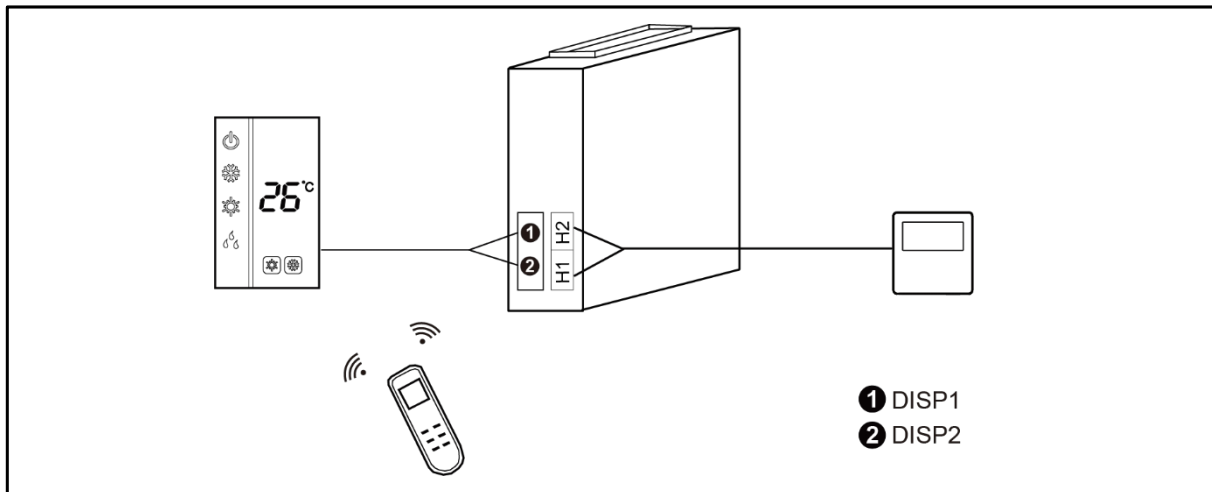


Fig. 5.4.2

- 2) Fig. 5.4.2 shows the installation of the remote control.
- 3) The wired controller and the receiver panel can be installed at the same time. When used with a remote control, both the wired controller and the receiver panel can receive signals, as shown in Fig. 5.4.3.

Fig. 5.4.3



5.5 Connecting the Wired Controller and Indoor Unit Network

- 1 The communication wire from the indoor unit and outdoor unit (or indoor unit) is connected to D1, D2.
- 2 The wired controller is connected to H1 and H2.
- 3 A single indoor unit can connect to two wired controllers, which must be designated as master and slave.
- 4 A wired controller can control up to 16 indoor units at the same time. (As shown in Fig. 5.5).

NOTES!

The type of indoor units must be the same if they are controlled by the same wired controller.

When the indoor unit is controlled by two wired controllers, the addresses of the two wired controllers must be different during address setting. Address 1 is for the master controller; address 2 is for the slave controller. For detailed settings, please refer to the wired controller's user manual.

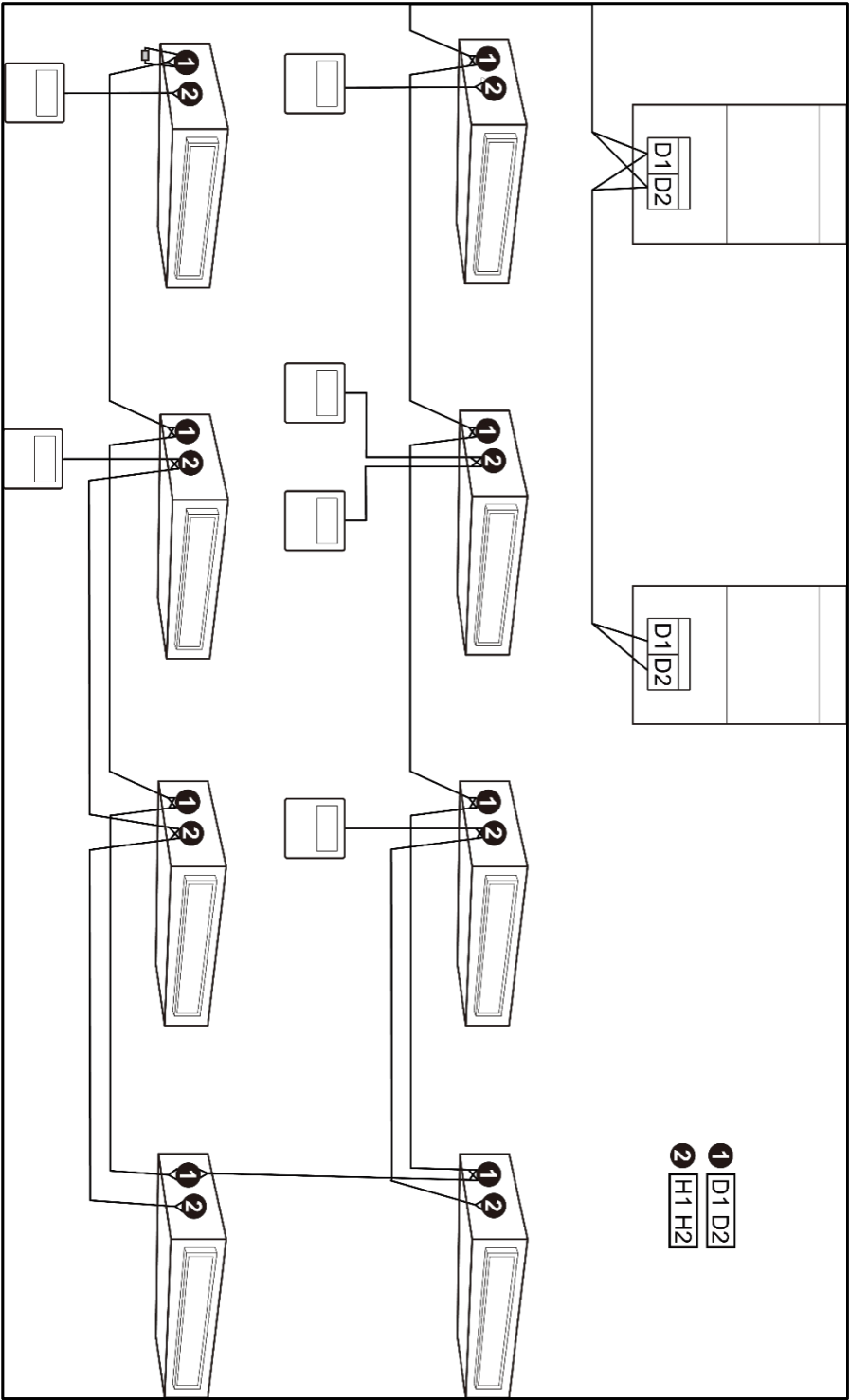


Fig. 5.5

6 Routine Maintenance



WARNING!

Turn off the unit and disconnect the main power supply when cleaning the air conditioner to avoid the risk of electric shock or injury.

Stand on a sturdy table when cleaning the unit.

Do not clean the unit with hot water exceeding 45°C to prevent discoloration or deformation.

Do not dry the filters over a flame, as they may catch fire or become warped. Clean the filter with a damp cloth soaked in a mild detergent.

Please contact customer service if you encounter any unusual issues.

6.1 Cleaning the Filter

- 1 Remove the filters from the intake of the indoor unit. Use a vacuum cleaner to remove dust. If the filters are dirty, wash them with warm water and a mild detergent, then dry them out of direct sunlight.
- 2 If the unit is used in a very dusty environment, please clean it regularly. (Generally once every two weeks).

6.2 Maintenance Before Seasonal Use

- 1 Check that the air inlets and outlets of the indoor and outdoor units are not blocked.
- 2 Check that the unit is properly grounded.
- 3 Check that the power cord and communication cable are properly connected.
- 4 Check if an error code appears after powering on.

6.3 Maintenance after seasonal use

- 1 Set the unit to fan mode for half a day on a sunny day to dry the interior of the unit;
- 2 When the unit will not be used for an extended period, please turn off the power to save energy; the characters on the wired controller's display will disappear after the power is turned off.

7 Error Code Table for the Indoor Unit

Error Code	Meaning	Error Code	Meaning	Error code	Meaning
L0	Indoor unit error	LA	Indoor unit incompatibility error	d9	Jumper cap error
L1	Internal fan protection	LH	Poor air quality warning	dA	Indoor unit network address error
L2	Electric heating protection	LC	EU-UI incompatibility error	dH	Wired controller circuit board error
L3	Full water protection	d1	Indoor unit circuit board error	dC	Capacity DIP switch setting error
L4	Wired controller power supply error	d3	Ambient temperature sensor error	dL	Outlet air temperature sensor error
L5	Freeze protection	d4	Inlet pipe temperature sensor error	dE	Indoor unit CO_2 sensor error
L7	Main indoor unit missing error	d6	Exhaust pipe temperature sensor error	dy	Water temperature sensor error
L8	Power shortage protection	d7	Humidity sensor error	C0	Communication error
L9	Error in setting the number of for indoor units	d8	Water temperature error	AJ	Filter cleaning reminder
db	Special code: Field debug code				

8 Troubleshooting

Users should not attempt to service the air conditioner. Improper repairs can result in electric shock or fire, so please contact an authorized service center for professional assistance. Before contacting a repair technician, the following checks can save you time and money.

Symptom	Troubleshooting
The unit does not start.	① The power supply is not connected. ② Circuit breaker tripped due to a ground fault. The input voltage is too low. ③ ④ Motherboard malfunction.
The device shuts down after running for a while.	① The intake or exhaust of the outdoor or indoor unit is blocked by an obstruction.
Poor cooling performance.	① The filter is dirty. ② The room is too warm (e.g., too many people). The door or windows are open. ③ The air inlets and outlets of the indoor unit are blocked. ④ The set temperature is too high. ⑤ Insufficient refrigerant (e.g., refrigerant leak). ⑥
Poor heating performance.	① The filter is dirty. ② The door or window is open. ③ The set temperature is too low. ④ There is insufficient refrigerant (e.g., refrigerant leak).
The indoor fan does not start during heating.	① At startup, the indoor unit fan does not operate until the heater begins to emit heat, to prevent the circulation of cold air. During defrosting, the indoor unit fan stops because the system switches to cooling mode. This prevents the circulation of cold air. The fan restarts after defrosting. ②



WARNING!

If the air conditioner still does not operate normally after performing the checks and procedures described above, stop using it immediately and contact customer service for assistance.



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com

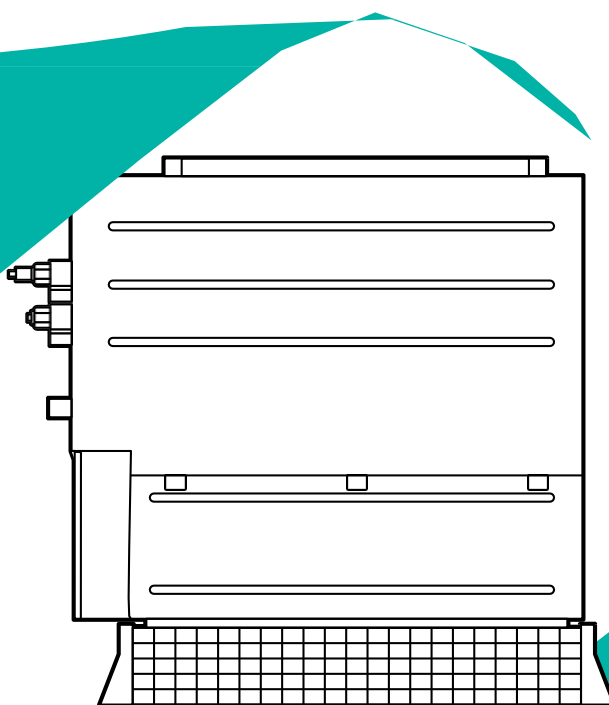


HEIWA

CONSOLAS SIN CARROCERÍA

GUÍA DE INSTALACIÓN Y USO

Instalador



HPVCNIS-22-V1

HPVCNIS-36-V1

HPVCNIS-56-V1



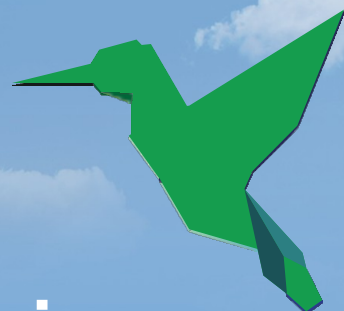
Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que quede plenamente satisfecho con su uso.

Lea atentamente este manual de uso del producto y guárdelo. Si pierde este manual, póngase en contacto con su instalador, visite nuestro sitio web www.heiwa-france.com para descargarlo o envíe un correo electrónico a contact@heiwa-france.com para recibir la versión electrónica.



HEIWA

Changez d'air



Comprar un Mini DRV Heiwa es contribuir a la protección del planeta

Compensamos el 100 % de las emisiones de carbono relacionadas con nuestro transporte.



Únete tú también a Tree-Nation y al bosque Heiwa.

Con más de 179 proyectos de reforestación repartidos por más de 30 países, la ONG Tree-Nation reúne y coordina los esfuerzos de reforestación en todo el mundo en una única plataforma, lo que permite a cada ciudadano, empresa y plantador aportar su granito de arena por el planeta.

www.heiwa-france.com

Atención al usuario

PELIGRO

- No utilice un alargador para alimentar el dispositivo.
- No comparta la toma de corriente con otros aparatos. Una alimentación eléctrica inadecuada o insuficiente puede provocar incendios o descargas eléctricas.
- No permita que entren en el aparato sustancias o gases distintos de los refrigerantes especificados al conectar el tubo de refrigerante. La presencia de otros gases o sustancias reducirá el rendimiento del aparato y puede provocar un aumento anormal de la presión en el ciclo de refrigeración. Esto puede provocar explosiones.
- No permita que los niños jueguen con el aire acondicionado. Los niños deben estar constantemente supervisados cuando se encuentren cerca del aire acondicionado.

ATENCIÓN

1. La instalación debe ser realizada por un distribuidor o especialista autorizado. Una instalación defectuosa puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
2. La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones de instalación (una instalación inadecuada puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios). En Francia, la instalación y la puesta en servicio deben ser realizadas por personal cualificado y certificado, de conformidad con las normas eléctricas NF C15-100 y las normas de gas EN 378.
3. Póngase en contacto con un técnico de servicio autorizado para realizar las reparaciones o el mantenimiento de este aparato.
4. Utilice únicamente las piezas y accesorios incluidos y especificados para la instalación. El uso de piezas no originales puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas, incendios y también puede causar averías.
5. Instale los aparatos en paredes y suelos estables y sólidos que puedan soportar su peso. Si el lugar elegido no puede soportar el peso del aparato, o si la instalación no se realiza correctamente, el aparato puede caerse y causar lesiones o daños graves.

CLÁUSULA DE EXCEPCIÓN

El fabricante no se hará responsable cuando se produzcan daños personales o materiales por las siguientes causas:

1. El producto se ha dañado debido a un uso o manejo incorrecto del mismo.
2. El producto ha sido modificado, alterado, mantenido o utilizado sin emplear las herramientas necesarias recomendadas en el manual de instrucciones del fabricante.
3. Tras su verificación, se comprueba que el defecto del producto está directamente causado por el contacto con un producto corrosivo.
4. Tras la comprobación, se ha determinado que los defectos del producto se deben al incumplimiento de los procedimientos de transporte.
5. Utilizar, reparar o realizar el mantenimiento de la unidad sin seguir el manual de instrucciones o las normativas pertinentes.
6. Tras la verificación, el problema o la disputa se debe a las especificaciones de calidad o al rendimiento de las piezas y componentes fabricados por otros fabricantes.
7. Los daños son causados por desastres naturales, un entorno de uso inadecuado o un caso de fuerza mayor.

Índice

2 Presentación del producto	8
2.1 Nombres de los componentes principales	8
2.2 Condiciones nominales de funcionamiento	8
3 Preparativos para la instalación	8
3.1 Conexiones estándar	8
3.2 Ubicación para la instalación	9
3.3 Especificaciones de los cables de comunicación	11
3.4 Especificaciones de cableado	13
4 Instrucciones de instalación	14
4.1 Instalación de la unidad interior	14
4.2 Conexión del tubo refrigerante	15
4.3 Instalación del tubo de desagüe y prueba del sistema de desagüe	15
4.4 Instalación de los conductos de aire	18
4.5 Instalación del mando con cable	19
5 Cableado	19
5.1 Conexión de los cables y bornes del panel de conexión	20
5.2 Conexión del cable de alimentación	21
5.3 Conexión del cable de comunicación entre la unidad interior y la unidad exterior (o la unidad interior)	21
5.4 Conexión del cable de comunicación del controlador con cable	22
5.5 Conexión del controlador por cable y de la red de unidades interiores	23
6 Mantenimiento rutinario	25
6.1 Limpieza del filtro	25
6.2 Mantenimiento antes de la temporada de uso	25
6.3 Mantenimiento tras el uso estacional	25
7 Tabla de códigos de error para la unidad interior	26
8 Solución de problemas	27

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Si es necesario instalar, trasladar o realizar el mantenimiento del aire acondicionado, póngase en contacto con su instalador. El aire acondicionado debe ser instalado, trasladado o sometido a mantenimiento por una persona autorizada y cualificada. De lo contrario, podría provocar daños graves, lesiones graves o incluso la muerte.



Esta marca indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos en toda la Unión Europea. Para evitar una posible contaminación del medio ambiente o cualquier riesgo para la salud derivado de la eliminación incontrolada de residuos, asegúrese de reciclar este producto de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice el sistema de reciclaje y recogida o póngase en contacto con la tienda donde lo compró. La tienda podrá recoger el producto para su reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

1 Instrucciones de seguridad (de obligado cumplimiento)

ADVERTENCIA ESPECIAL:

- 1 Es imprescindible respetar la normativa nacional sobre gases.
- 2 No perfore ni queme.
- 3 No utilice otros métodos de limpieza o de aceleración del proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.
- 4 Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden ser inodoros.
- 5 El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación con una superficie superior a $X \text{ m}^2$ («X» véase la sección 3.1.1).
- 6 El aparato debe almacenarse en una habitación en la que no haya ninguna fuente de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, aparatos que funcionen con gas o radiadores eléctricos encendidos).



PROHIBIDO: Este símbolo indica una prohibición. Cualquier operación incorrecta puede provocar lesiones graves o incluso mortales.



ADVERTENCIA: Existe riesgo de lesiones graves o daños materiales si no se respeta esta indicación.



NOTA: Existe riesgo de lesiones personales o daños materiales leves o moderados si no se respeta esta indicación.



A RESPETAR: Este símbolo indica una instrucción que debe respetarse. Cualquier operación incorrecta puede provocar daños a personas o bienes.



¡ADVERTENCIA!

Este producto no debe instalarse en entornos corrosivos, inflamables o explosivos, ni en lugares con condiciones especiales, como por ejemplo una cocina. De lo contrario, el funcionamiento normal y la vida útil de la unidad podrían verse comprometidos, y podría incluso existir riesgo de incendio o de lesiones graves. En los lugares especiales mencionados anteriormente, utilice un climatizador especial dotado de una función anticorrosión o antiexplosión.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar la unidad.

El aire acondicionado está cargado con el refrigerante no inflamable R410A (GWP: 2100).



Antes de utilizar el aire acondicionado, lea este manual de instrucciones.



Antes de instalar el aire acondicionado, lea este manual de instrucciones.

Antes de reparar el aire acondicionado, lea este manual de instrucciones. Las cifras que se mencionan en este manual de instrucciones pueden diferir de las de los objetos físicos; consulte estos últimos como referencia. 



¡PROHIBIDO!

El aire acondicionado debe estar conectado a tierra para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica. No conecte el cable de tierra a las tuberías de gas o agua, a un pararrayos ni a una línea telefónica.

El aparato debe mantenerse en una habitación suficientemente ventilada, cuyas dimensiones se ajusten a las requeridas para su funcionamiento.

El aparato debe almacenarse en una habitación que no contenga ninguna fuente de llama abierta en funcionamiento continuo (por ejemplo, un aparato que funcione con gas) ni ninguna otra fuente de ignición (por ejemplo, un radiador eléctrico en funcionamiento).

De conformidad con las leyes y normativas locales, nacionales y federales, todos los embalajes y materiales de transporte, incluidos los pernos, las piezas de madera o metal y el material de embalaje de plástico, deben manipularse de forma segura.



¡ADVERTENCIA!

Realice la instalación de acuerdo con este manual de instrucciones. La instalación debe ser realizada de conformidad con los requisitos de la NEC y la CEC únicamente por un profesional autorizado.

Toda persona que participe en un trabajo o una intervención en un circuito de refrigerante debe estar en posesión de un certificado válido expedido por una autoridad de evaluación industrial acreditada, que acredite su competencia en la manipulación segura de refrigerantes de conformidad con los requisitos de evaluación vigentes en el sector.

Las operaciones de mantenimiento deben realizarse exclusivamente de la forma recomendada por el fabricante del equipo. Las operaciones de reparación y mantenimiento que requieran la intervención de otros profesionales cualificados deben realizarse bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes.

Este aparato debe instalarse de conformidad con la normativa nacional vigente en materia de cableado.

Los cables fijos que conectan el aparato deben estar equipados con un dispositivo de desconexión multipolar de clase III, de conformidad con las normas de cableado.

El aire acondicionado debe protegerse contra daños mecánicos accidentales.

Si el espacio de instalación para la canalización del climatizador es demasiado reducido, adopte medidas de protección para evitar cualquier riesgo de daño mecánico en la canalización.

Durante la instalación, utilice los accesorios y componentes específicos para evitar cualquier riesgo de incendio, fuga de agua o descarga eléctrica.

Instale el aire acondicionado en un lugar seguro capaz de soportar su peso. Una instalación no segura puede provocar la caída del aire acondicionado y lesiones.

Es imprescindible utilizar un circuito de alimentación independiente. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su técnico de mantenimiento u otro profesional.

El aire acondicionado solo se puede limpiar una vez apagado y desconectado de la red eléctrica; de lo contrario, existe riesgo de descarga eléctrica. El aire acondicionado no está diseñado para que lo limpien o mantengan niños sin supervisión.

No modifique el ajuste del sensor de presión ni de ningún otro dispositivo de protección. Si los dispositivos de protección se cortocircuitan o se modifican de forma inadecuada, existe riesgo de incendio o incluso de explosión.

No utilice el aire acondicionado con las manos mojadas. No lave el aire acondicionado ni le rocíe agua, ya que podría provocar un mal funcionamiento o una descarga eléctrica.

No seque el filtro con una llama abierta o un soplador, ya que podría deformarlo.

Si la unidad se va a instalar en un espacio reducido, adopte medidas de protección para evitar cualquier concentración de refrigerante que supere el límite de seguridad autorizado; cualquier fuga excesiva de refrigerante puede provocar una explosión.

Durante la instalación o reinstalación del aire acondicionado, asegúrese de que el circuito de refrigerante no contenga ninguna sustancia distinta del refrigerante especificado (por ejemplo, aire). La presencia de sustancias extrañas podría provocar un cambio anormal de presión o incluso una explosión, lo que podría causar lesiones.

Solo los profesionales están autorizados a realizar el mantenimiento diario. Antes de tocar cualquier cable, asegúrese de que la corriente esté desconectada. No deje nunca objetos inflamables cerca de la unidad.

No utilice disolventes orgánicos para limpiar el aire acondicionado.

Si necesita sustituir un componente, confíe la reparación a un profesional, que deberá utilizar un componente suministrado por el fabricante original para garantizar la calidad de la unidad.

Cualquier manipulación incorrecta puede dañar el aparato, provocar una descarga eléctrica o un incendio.

Evite que entre humedad en el aire acondicionado, ya que podría producirse una descarga eléctrica; bajo ningún concepto limpie el aire acondicionado con agua.

Si no conecta el conducto, debe instalar una malla de protección adicional para evitar cualquier contacto con el aislamiento de base.

**NOTAS:**

No introduzca los dedos ni ningún otro objeto en la rejilla de entrada o de retorno de aire.

Tome las medidas de protección necesarias antes de tocar las conexiones de refrigerante, ya que de lo contrario podría sufrir lesiones en las manos.

Instale la tubería de evacuación de condensados de acuerdo con el manual de instrucciones. No apague en ningún caso el climatizador cortando directamente la corriente.

Seleccione un tubo de cobre adecuado, de acuerdo con los requisitos normativos de espesor.

La unidad interior solo se puede instalar en el interior, mientras que la unidad exterior se puede instalar tanto en el interior como en el exterior. No instale en ningún caso el aire acondicionado en los siguientes lugares:

Lugares con humo de aceite o líquidos volátiles: existe el riesgo de deterioro y desprendimiento de piezas de plástico, e incluso de fugas de agua.

Lugares con gases corrosivos: existe riesgo de corrosión de las uniones de cobre y de las piezas soldadas, y por lo tanto de fugas de refrigerante.

Tome las medidas adecuadas para proteger la unidad exterior de los animales pequeños, ya que estos pueden dañar los componentes eléctricos y provocar un mal funcionamiento del aire acondicionado.

Antes de realizar cualquier limpieza, asegúrese de que el aparato esté apagado. Desconecte el interruptor automático y desenchufe el cable de alimentación para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica.

No lave el aire acondicionado con agua, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Tenga cuidado al limpiar el filtro. Si tiene que trabajar en altura, preste mucha atención.

**¡IMPORTANTE!**

Si se va a utilizar el mando con cable, este debe conectarse antes de encender la unidad; de lo contrario, no funcionará.

Al instalar la unidad interior, manténgala alejada de televisores, dispositivos inalámbricos y lámparas fluorescentes.

Para limpiar la carcasa del aire acondicionado, utilice un paño suave y seco o un paño ligeramente humedecido con detergente suave, y nada más.

Antes de utilizar la unidad a baja temperatura, déjela conectada a la red eléctrica durante 8 horas. Si la apaga durante un breve periodo de tiempo, por ejemplo, una noche, no corte la alimentación (esta medida protege el compresor).

2 Presentación del producto

2.1 Nombres de los componentes principales

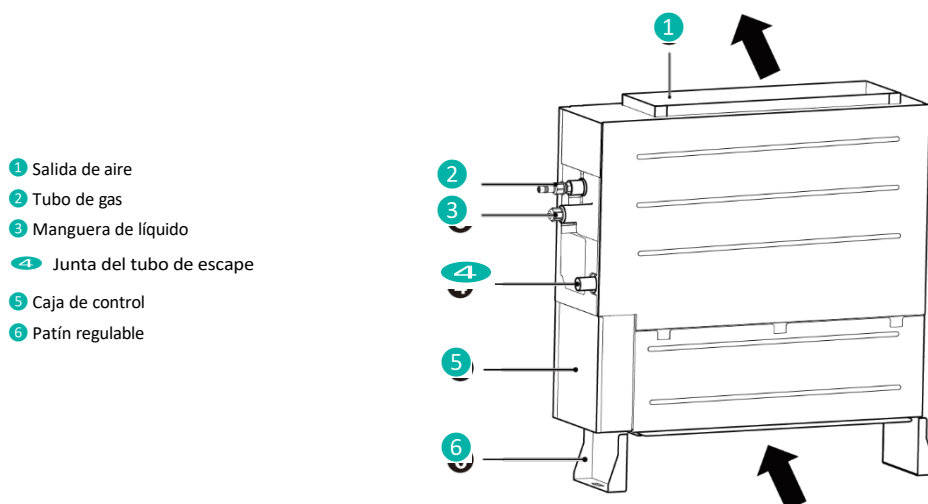


Fig. 2.1

2.2 Condiciones nominales de funcionamiento

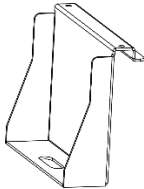
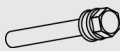
	Lado interior		Exterior	
	Temperatura de bulbo seco (°C)	Temperatura de bulbo húmedo (°C)	Temperatura de bulbo seco (°C)	Temperatura de bulbo húmedo (°C)
Refrigeración nominal	27	19	35	24
Calefacción nominal	20	15	7	6

3 Preparativos para la instalación

3.1 Conexiones estándar

Utilice los racores estándar que se indican a continuación según las instrucciones.

N.	Nom	Resumen	Cant	Uso
1	Mando con cable		1 u.	Para controlar la unidad interior
2	Tuerca especial		1 u. o 2 ud.	HPVCNIS22 - 36: 2 u. HPVCNIS56: 1 u.
3	Tuerca M10×8 con arandela		4 unidades	Para usar con el perno de suspensión para la instalación de la unidad.
4	Tuerca M10 (tuerca M10 × 8,4)		4 unidades	Para usar con el perno de suspensión para la instalación de la unidad.
5	Arandela M10 (arandela elástica M10 × 2,6)		4 unidades	Para usar con el perno de suspensión para la instalación de la unidad.
6	Aislamiento		1 u.	Para aislar el tubo de gas
7	Aislamiento		1 u.	Para aislar la tubería de líquido

N.	Nom	Descripción	Cant	Uso
8	Pinza de plástico		2 uds.	Para guiar el hilo
9	Sujetador		8 uds.	Fijar la esponja
10	Soporte (120 mm)		2 uds.	Para montar la unidad interior
11	Perno roscado		4 uds.	Piezas de montaje del soporte para montar la unidad interior
12	Tubo corrugado		0 o 1	HPVCNIS22 - 36: 0 uds. HPVCNIS56: 1 u.

**NOTAS:**

El usuario también puede adquirir un mando a distancia y un receptor por separado.

La altura del soporte de fábrica es de 120 mm. Si desea aumentar o reducir la altura de instalación de la unidad, adquiera un soporte de otra altura. Hay soportes de 80 mm o 160 mm.

Para conocer los accesorios de la unidad, consulte la lista de accesorios de la unidad interior, que puede sufrir modificaciones sin previo aviso.

3.2 Ubicación para la instalación

- 1 El aparato no debe instalarse en el lavadero.
- 2 La ubicación debe poder soportar el peso de la unidad.
- 3 La unidad no debe instalarse en un suelo inclinado.
- 4 El tubo de desagüe debe poder evacuar el agua fácilmente.
- 5 No debe haber ningún obstáculo delante de la entrada o la salida de aire. Asegúrese de que haya una buena circulación del aire.
- 6 Cuando la unidad interior esté empotrada, asegúrese de instalarla según las dimensiones indicadas en la Fig. 3.2.1 para dejar suficiente espacio para el mantenimiento.
- 7 Los requisitos de instalación de la rejilla de entrada de aire son los indicados en la Fig. 3.2.2.
- 8 Debe dejarse un espacio libre alrededor de la unidad para la conexión de los conductos, tal y como se indica en la figura 3.2.3.
- 9 El aparato debe instalarse lejos de fuentes de calor, gases inflamables y humo.
- 10 La unidad interior, la unidad exterior, el cable de alimentación y el cable eléctrico deben situarse a una distancia mínima de 1 m del televisor y de la radio. De lo contrario, estos aparatos eléctricos pueden sufrir interferencias y ruidos parásitos. (Aunque la distancia sea de 1 m, en caso de ondas eléctricas intensas, pueden producirse ruidos.)

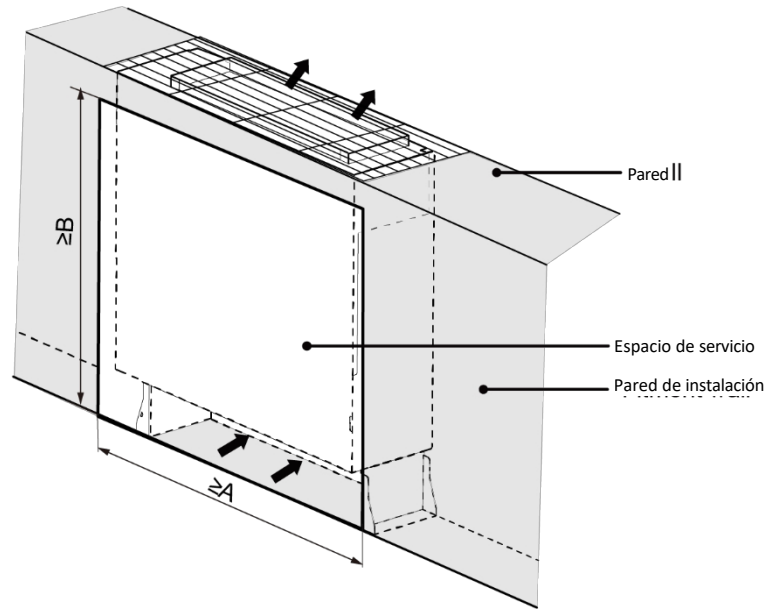


Fig. 3.2.1

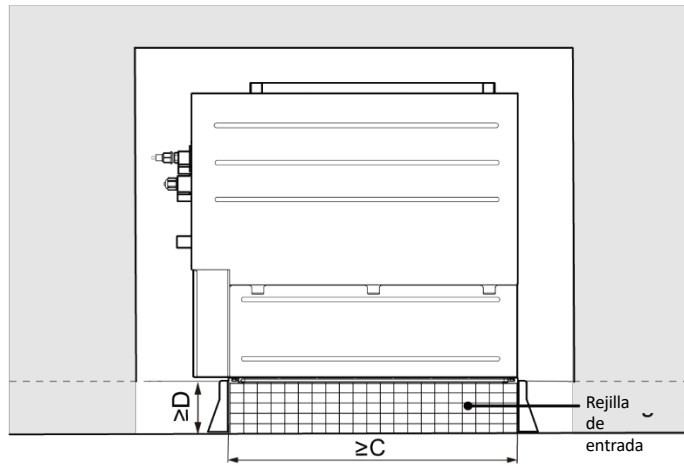


Fig. 3.2.2

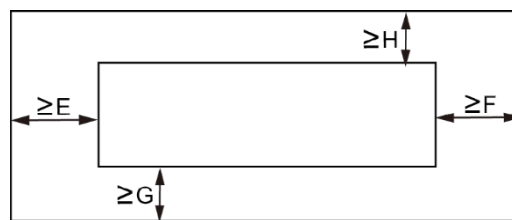


Fig. 3.2.3

A continuación encontrará las dimensiones de A y B para diferentes modelos:

Unidad: mm

Modelo	A	B	C	D	E	F	G	H
HPVCNIS22 - 36	1200	665	615	120	200	200	20	20
HPVCNIS56	1600	665	1015	120	200	200	20	20

**¡NOTAS!**

La instalación de la unidad debe cumplir con las normas eléctricas nacionales y las regulaciones locales.

Una instalación incorrecta afectará al rendimiento de la unidad, por lo que no la instale usted mismo. Póngase en contacto con su distribuidor local para que técnicos profesionales se encarguen de la instalación.

No conecte la unidad a la red eléctrica hasta que haya finalizado todo el trabajo de instalación.

Cuando la unidad se instala en una habitación pequeña, es necesario tomar medidas para prevenir el riesgo de falta de oxígeno. La altura de la rejilla de entrada de aire debe ser de 120 mm. Si opta por un soporte de 80 mm o 160 mm de altura, modifique la altura de la rejilla de entrada en consecuencia (a 80 mm o 160 mm).

3.3 Especificaciones de los cables de comunicación

**¡ATENCIÓN!**

Si el aire acondicionado se utiliza en condiciones de fuertes interferencias electromagnéticas, utilice un cable de comunicación STP (par trenzado apantallado).

3.3.1 Selección del cable de comunicación para la unidad interior y el controlador con cable

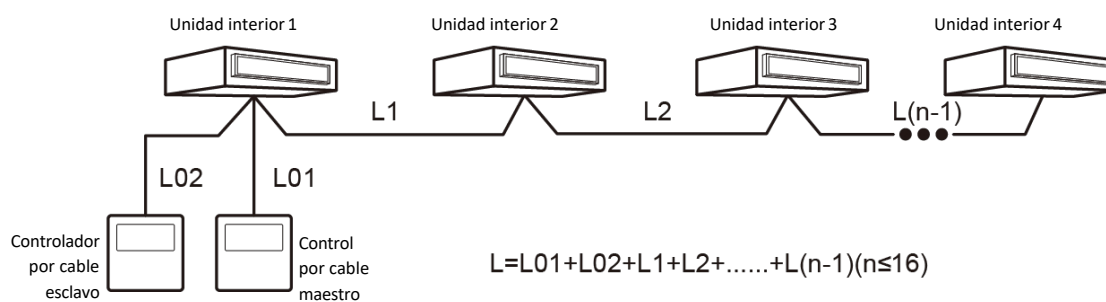


Fig. 3.3.1

3.4 Especificaciones de cableado

Tamaño del cable de alimentación y capacidad del conmutador de aire:

Modelos	Tamaño del cable de alimentación	Capacidad del conmutador de aire (A)	Sección mínima del cable de tierra (mm ²)	Sección mínima del cable de alimentación (mm ²)
HPVCNIS22V1	220~240 V, monofásico, 50 Hz	6	1,0	1,0
HPVCNIS36V1		6	1,0	1,0
HPVCNIS56V1		6	1,0	1,0



NOTAS:

Utilice únicamente cable de cobre como cable de alimentación del aparato. La temperatura de funcionamiento debe estar dentro de su valor nominal.

Si el cable de alimentación mide más de 15 m de largo, aumente adecuadamente la sección del cable de alimentación para evitar una sobrecarga que pueda provocar un accidente.

En cuanto a las especificaciones de cableado anteriores: El tamaño del cable de alimentación se basa en un cable monofilar BV (2 ~ 4 hilos) a una temperatura ambiente de 40 °C cuando se instala sobre un tubo de plástico. El interruptor de aire es de tipo D y se utiliza a 40 °C. Si las condiciones de instalación reales varían, reduzca la capacidad adecuadamente según las especificaciones del cable de alimentación y del interruptor de aire proporcionadas por el fabricante.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona con cualificación similar, por motivos de seguridad.

Instale un dispositivo de corte cerca de la unidad. La distancia mínima entre cada etapa del dispositivo de corte debe ser de 3 mm (la misma para la unidad interior y la unidad exterior).

4 Instrucciones de instalación

4.1 Instalación de la unidad interior

4.1.1 Dimensiones exteriores y ubicaciones de instalación

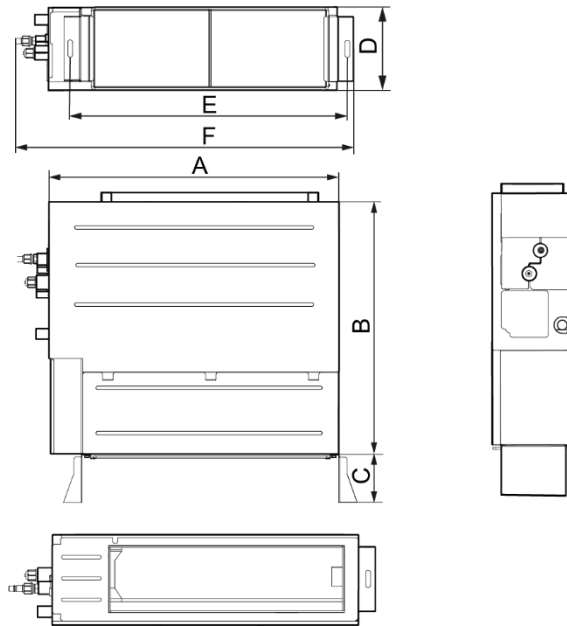


Fig. 4.1.1

A continuación se indican las dimensiones de A, B, C, etc. para los diferentes modelos:

Modelo	A	B	C	D	E	F
HPVCNIS22 - 36	700	615	120	200	665,5	837
HPVCNIS56	1100	615	120	200	1065,5	1236

NOTAS:

La altura del soporte de fábrica es de 120 mm. Si desea aumentar o reducir la altura de instalación de la unidad, adquiera un soporte de otra altura. Hay disponibles soportes de 80 mm o 160 mm.

4.1.2 Taladre los orificios para los pernos e instálelos

- 1 Taladre 4 agujeros según el orificio del soporte; el diámetro del agujero depende del diámetro del perno de expansión y la profundidad es de 60-70 mm, tal y como se indica en la Fig. 4.1.2.

Unidad: mm

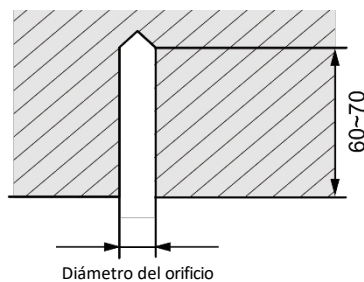
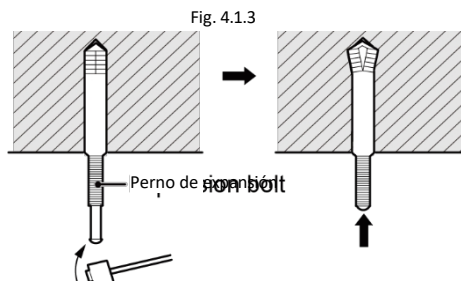


Fig. 4.1.2

- 2 Inserte el perno de expansión M10 en el orificio y, a continuación, introduzca el clavo en el perno, tal y como se muestra en la Fig. 4.1.3.



La longitud del perno depende de la altura de instalación de la unidad; los pernos se suministran in situ.



- 3 Ajuste la unidad en la posición correcta.
- 4 Retire la placa de posicionamiento de la arandela y apriete la tuerca situada encima.

4.2 Conexión del tubo refrigerante

- 1 Coloque el orificio abocinado del tubo de cobre en el centro de la junta roscada y, a continuación, apriete la tuerca abocinada a mano tal y como se indica en la fig. 4.2.
- 2 Apriete la tuerca abocinada con una llave dinamométrica.

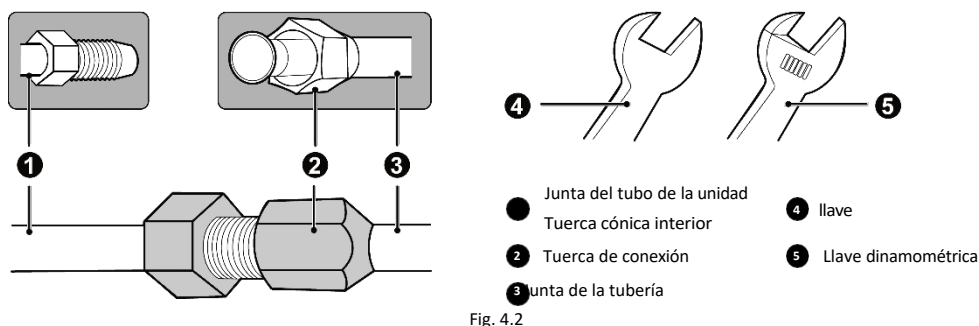


Fig. 4.2

Par de apriete de la tuerca	
Diámetro de la manguera	Par (N·m)
Φ6,35	15~30
Φ9,52	35~40
Φ12,7	45~50
Φ15,9	60 ~ 65

- 3 Utilice una dobladora para doblar el tubo; el ángulo de doblado no debe ser demasiado pequeño.
- 4 Envuelva la unión frigorífica y la junta con una esponja y, a continuación, fíjelas firmemente con cinta adhesiva.

4.3 Instalación del tubo de desagüe y prueba del sistema de desagüe

4.3.1 Observaciones sobre la instalación del tubo de desagüe

- 1 Está prohibido conectar el tubo de evacuación de condensados al tubo de desagüe o a otras canalizaciones que puedan producir un olor corrosivo o indeseable, ya que el olor podría penetrar en el interior o dañar la unidad.

- 2 Está prohibido conectar el tubo de evacuación de condensados al tubo de agua de lluvia, ya que el agua de lluvia podría filtrarse y provocar lesiones o daños materiales.
- 3 El tubo de evacuación de condensados debe conectarse a un sistema de evacuación específico para el aire acondicionado.
- 4 El tubo de desagüe debe ser corto y tener una pendiente descendente de al menos entre el 1 % y el 2 % para garantizar una correcta evacuación del agua de condensación.
- 5 El diámetro del tubo de desagüe debe ser igual o superior al diámetro de la junta del tubo de desagüe.
- 6 Instale el tubo de desagüe según se muestra en la figura 4.3.1 y coloque el aislante sobre el tubo de desagüe. Una instalación incorrecta puede provocar fugas de agua y humedecer los muebles y otros objetos de la habitación.
- 7 Puede adquirir un tubo de PVC rígido estándar para utilizarlo como tubo de desagüe. Al realizar la conexión, inserte el extremo del tubo de PVC en el orificio de desagüe y, a continuación, fíjelo con el tubo de desagüe y la abrazadera metálica. No es posible conectar el tubo de desagüe y el orificio de desagüe con pegamento.
- 8 Cuando los tubos de desagüe se utilizan para varias unidades, la posición del tubo debe estar unos 100 mm más baja que la salida de desagüe de cada unidad. En este caso, deben utilizarse tubos de mayor diámetro.

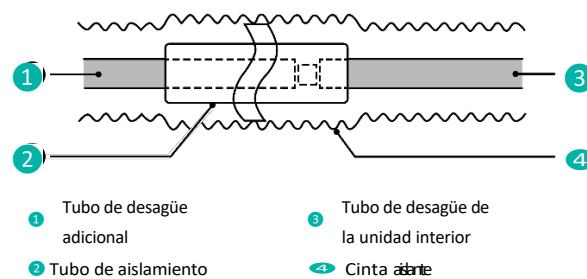


Fig. 4.3.1

4.3.2 Instalación del tubo de desagüe

- 1 Inserte el tubo de desagüe en el orificio de desagüe y fíjelo con cinta, tal y como se muestra en la Fig. 4.3.2. El modelo con bomba de agua se suministra con un tubo de desagüe, mientras que para los demás modelos deberá adquirir el tubo de desagüe por su cuenta.
- 2 Apriete la abrazadera, manteniendo una distancia inferior a 4 mm entre la tuerca y el tubo.

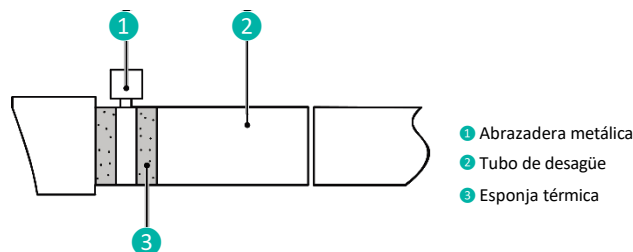


Fig. 4.3.2

- 3 Utilice la placa de sellado para aislar la abrazadera y el tubo, tal y como se muestra en la Fig. 4.3.3.

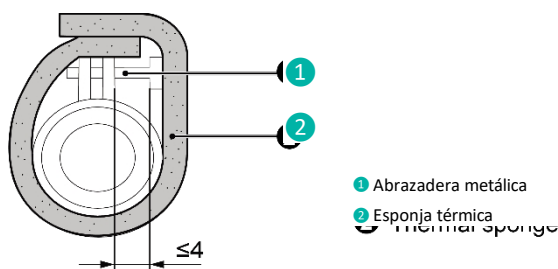
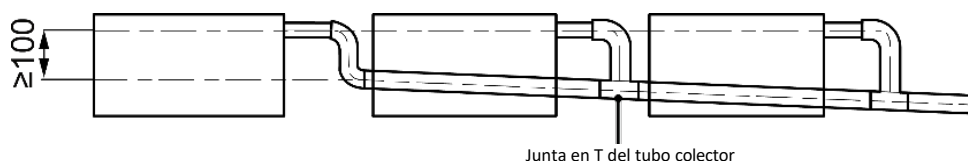


Fig. 4.3.3

- 4 Al conectar varios tubos de desagüe, siga las instrucciones que se indican en la fig. 4.3.4. La pendiente de los tubos de desagüe debe ser de al menos un 1 % ~ 2 %. Elija un tubo colector de desagüe que se ajuste a la capacidad de la



unidad.

Fig. 4.3.4

- 5 Instale el sifón tal y como se indica en la siguiente Fig. 4.3.5.
 6 Instale un sifón para cada unidad.
 7 Asegúrese de colocar la trampa de manera que sea fácil de limpiar después.

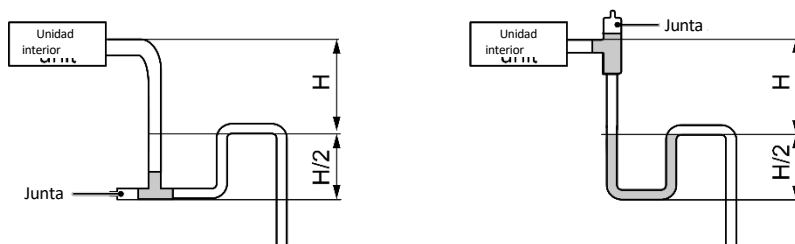


Fig. 4.3.5

- 8 El tubo horizontal se puede conectar al tubo vertical al mismo nivel; elija el modo de conexión tal y como se indica en los siguientes esquemas.

N.º 1: Conexión de las juntas de los tubos de drenaje (Fig. 4.3.6) N.º 2:

Conexión del codo de bajada (Fig. 4.3.7)

N.º 3: Inserción del racor de tubería (Fig. 4.3.8)

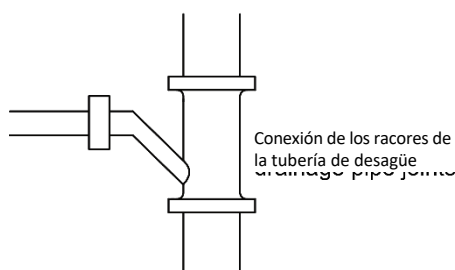


Fig. 4.3.6

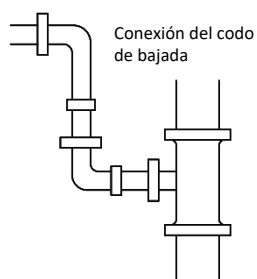


Fig. 4.3.7

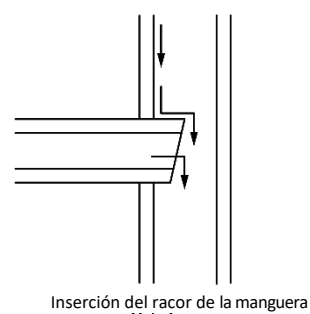


Fig. 4.3.8

4.3.3 Prueba del sistema de desagüe

- 1 Compruebe el sistema de drenaje una vez finalizada la instalación eléctrica. Vierta un poco de agua en la bandeja de agua de la unidad interior siguiendo estos pasos.
 - 1) Conecte el tubo de desagüe a la otra conexión frigorífica de desagüe de la bandeja de agua y llénela con aprox. 1 l de agua (véase la fig. 4.3.9). Retire el tubo de desagüe una vez finalizadas las pruebas y, a continuación, coloque el tapón de la bandeja de agua.
 - 2) Rocíe 1 l de agua sobre el evaporador con un pulverizador; véase la fig. 4.3.10.
- 2 Compruebe si el agua sale con fluidez por el tubo de desagüe y compruebe si hay alguna fuga de agua en la conexión frigorífica.
- 3 Coloque el aislamiento del tubo de desagüe y la abrazadera de sujeción después de haber comprobado el sistema de desagüe.

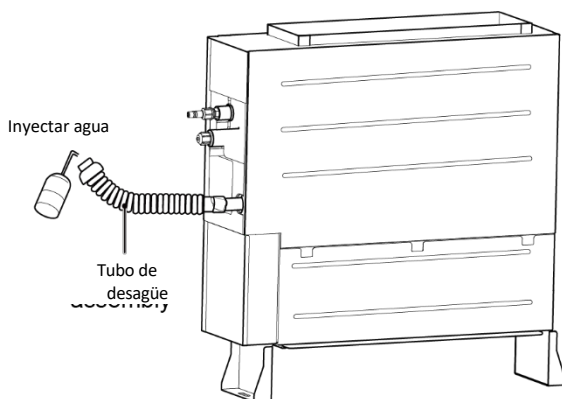


Fig. 4.3.9

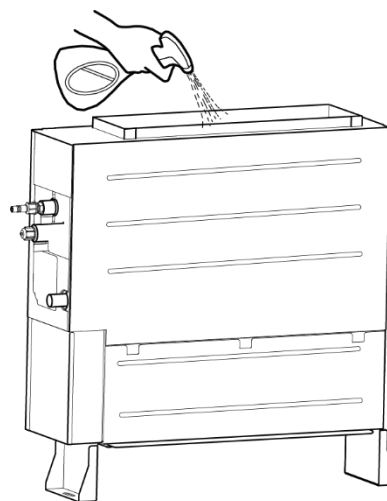


Fig. 4.3.10

4.4 Instalación de los conductos de aire

El contenido de este capítulo solo es aplicable en el caso de que la salida de aire de la unidad deba conectarse a un conducto de aire.



¡ATENCIÓN!

Se debe aplicar una capa aislante sobre el conducto de salida de aire para evitar la pérdida de calor y humedad. Coloque un clavo sobre el conducto de aire y añada una esponja térmica con una capa de estaño. Fíjelo todo con clavos y, a continuación, selle la unión con cintas de estaño; también puede utilizar otros materiales con buenas propiedades aislantes.

Cada conducto de evacuación de aire debe fijarse a una placa prefabricada con un marco de hierro. La unión del conducto de aire debe sellarse bien para evitar fugas de aire.

El diseño y la construcción del conducto de aire deben cumplir con los requisitos nacionales. Tenga en cuenta la emisión de ruido y vibraciones al instalar el conducto de aire. La fuente de ruido debe estar alejada de las personas.

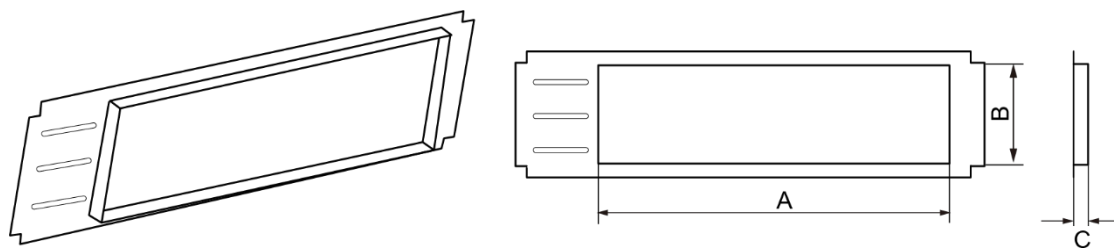


Fig. 4.4.1 Salida de aire

Unidad: mm

Modelo	Tamaño de la salida de aire		
	A	B	C
HPVCNIS22 - 36	528	152	21
HPVCNIS56	928	152	21

4.5 Instalación del control por cable

Consulte el manual de instrucciones del mando con cable para obtener más detalles sobre la instalación.



NOTAS:

Una vez finalizada la instalación, la unidad debe someterse a pruebas y depuración antes de su uso. Consulte el manual de instrucciones de la unidad exterior para obtener información sobre el direccionamiento automático y la depuración.

5 Cableado



¡ADVERTENCIA!

Antes de acceder a los terminales, se deben desconectar todos los circuitos de alimentación.



¡NOTAS!

Las unidades deben estar correctamente conectadas a tierra; de lo contrario, pueden producirse descargas eléctricas.

Consulte atentamente el esquema de cableado antes de realizar los trabajos de cableado: cualquier cableado incorrecto podría provocar un mal funcionamiento o incluso dañar el aparato.

La unidad debe alimentarse mediante un circuito independiente y una toma de corriente específica.

El cableado debe cumplir con la normativa vigente para garantizar el funcionamiento fiable de las unidades.

Instale el disyuntor para el circuito de derivación de acuerdo con las normativas y normas eléctricas.

Mantenga el cable alejado de los tubos de refrigerante, del compresor y del motor del ventilador.
Los cables de comunicación deben estar separados del cable de alimentación y del cable de conexión entre la unidad interior y la unidad exterior.

Ajuste la presión estática mediante el mando con cable en función de las condiciones del lugar de instalación.

El cable debe fijarse con una anilla de goma en el orificio y sujetarse con la pinza de plástico.

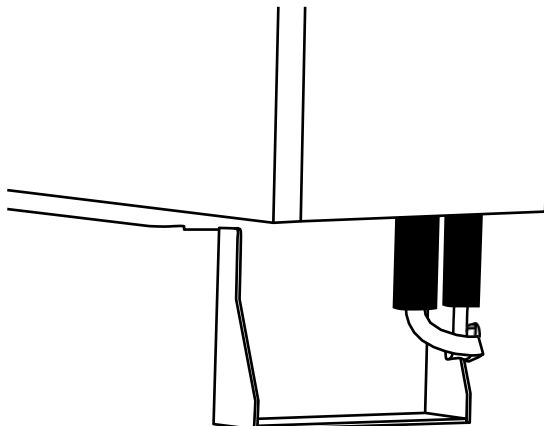


Fig. 5.0.1

5.1 Conexión de los cables y los bornes del panel de conexión

1 Conexión del cable (tal y como se indica en la Fig. 5.1.1)

- 1) Pele unos 25 mm de aislamiento del extremo del cable con un pelacables.
- 2) Retire los tornillos de cableado del bloque de terminales.
- 3) Pase el extremo del cable por el anillo con unos alicates de punta larga y mantenga el calibre del anillo ajustado con el tornillo.
- 4) Utilice el destornillador para apretar el bloque de terminales.

2 Conexión del cable trenzado (como se indica en la Fig. 5.1.2)

- 5) Pele unos 10 mm de aislamiento del extremo del cable trenzado con una herramienta de pelado y corte.
- 6) Afloje los tornillos de cableado del bloque de terminales.
- 7) Introduzca el cable en el terminal de anillo y apriételo con la herramienta de crimpado.
- 8) Utilice el destornillador para apretar la regleta de bornes.

Unidad: mm

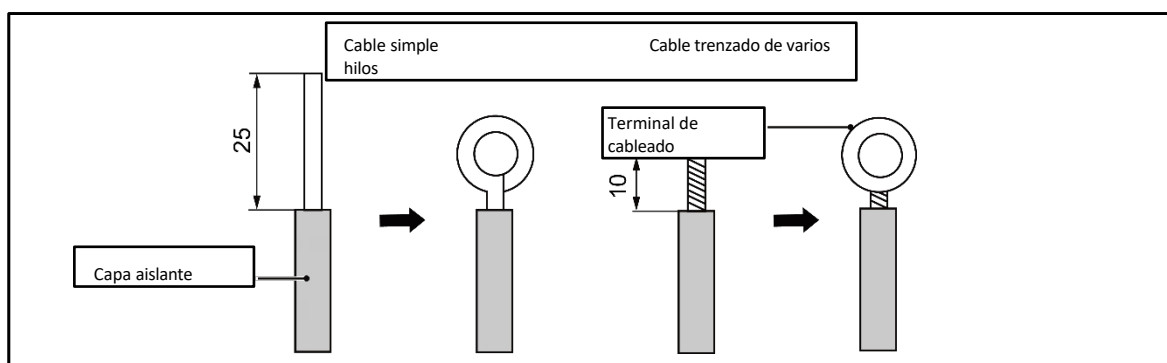


Fig. 5.1.1

Fig. 5.1.2

5.2 Conexión del cable de alimentación



¡ADVERTENCIA!

Cada unidad debe estar equipada con un disyuntor para la protección contra cortocircuitos y sobrecargas.

Durante el funcionamiento, todas las unidades interiores conectadas al mismo sistema de unidades exteriores deben permanecer encendidas. De lo contrario, la unidad no podrá funcionar con normalidad.

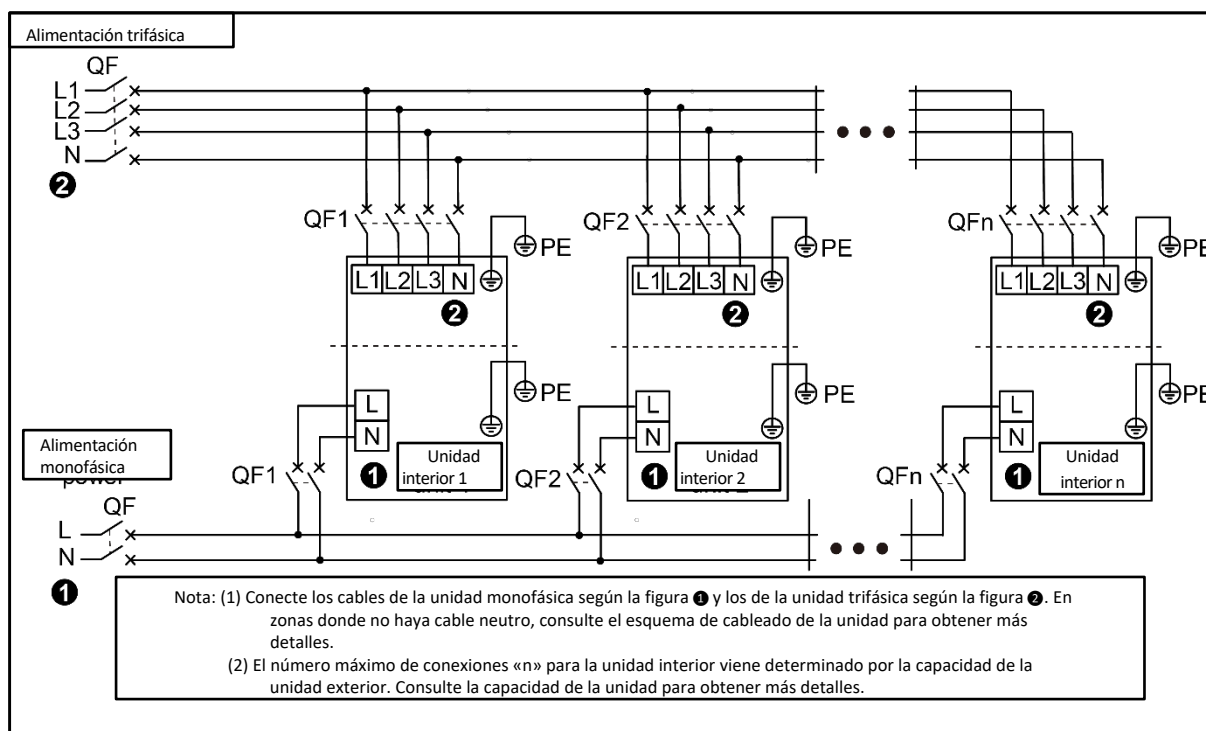


Fig. 5.2

- 1 Retire la tapa de la caja eléctrica.
- 2 Pase el cable de alimentación por los orificios de cableado.
- 3 Conecte los cables tal y como se indica en la Fig. 5.2.
- 4 Fije el cable de alimentación con una abrazadera.

5.3 Conexión del cable de comunicación entre la unidad interior y la unidad exterior (o la unidad interior)

- 1 Retire la tapa de la caja eléctrica.
- 2 Pase el cable de comunicación por los orificios de cableado.
- 3 Conecte el cable de comunicación a los terminales D1 y D2 del panel de cableado interior de 4 bits, tal y como se muestra en la Fig. 5.3.1.

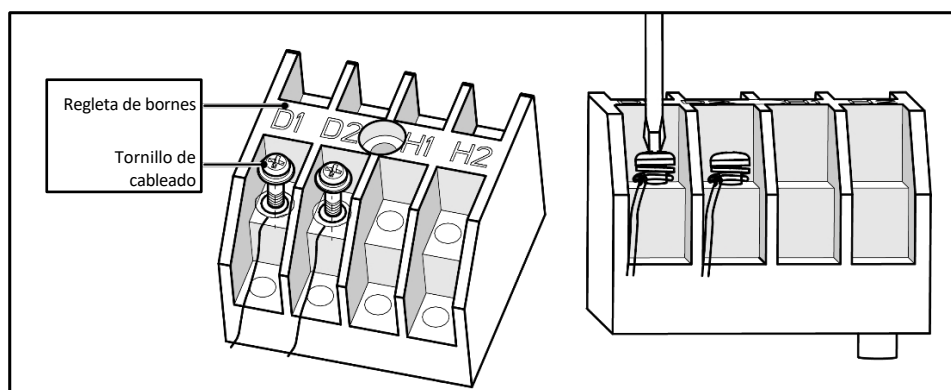


Fig. 5.3.1

- 4 Fije el cable de comunicación con la abrazadera de la caja eléctrica.
- 5 Para una comunicación más fiable, asegúrese de conectar la resistencia de terminal a la unidad interior situada más abajo en el bus de comunicación (terminales D1 y D2), tal y como se muestra en la Fig. 5.3.2; la resistencia de terminal se suministra con cada unidad exterior.

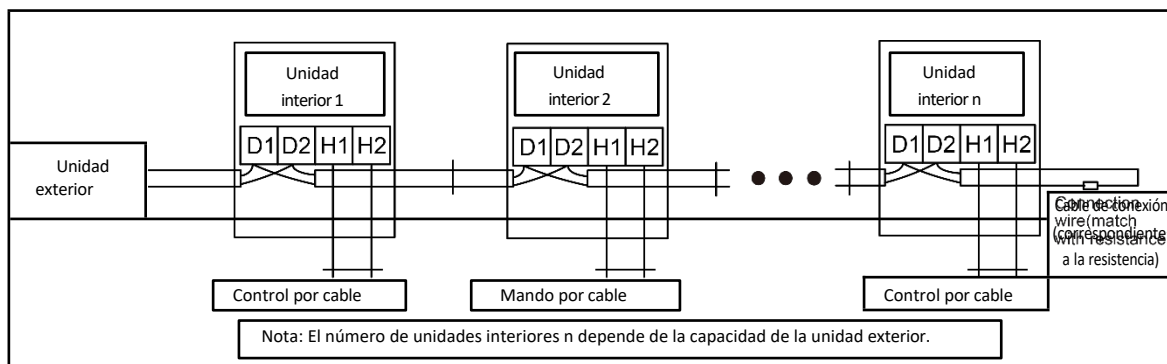


Fig. 5.3.2

5.4 Conexión del cable de comunicación del controlador con cable

- 1 Abre la tapa de la caja eléctrica de la unidad interior.
- 2 Pase el cable de comunicación a través del anillo de goma.
- 3 Conecte el cable de comunicación a los terminales H1 y H2 del panel de cableado interior de 4 bits.
- 4 Fije el cable de comunicación con una abrazadera de cable a la caja eléctrica.
- 5 Instrucciones de cableado del panel de recepción remota y del controlador por cable:

- 1) La fig. 5.4.1 muestra la instalación del controlador con cable.

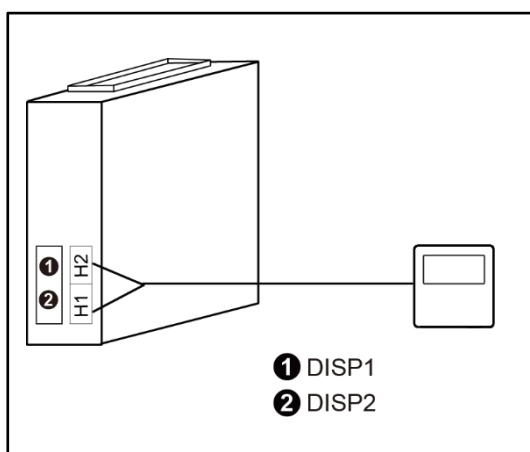


Fig. 5.4.1

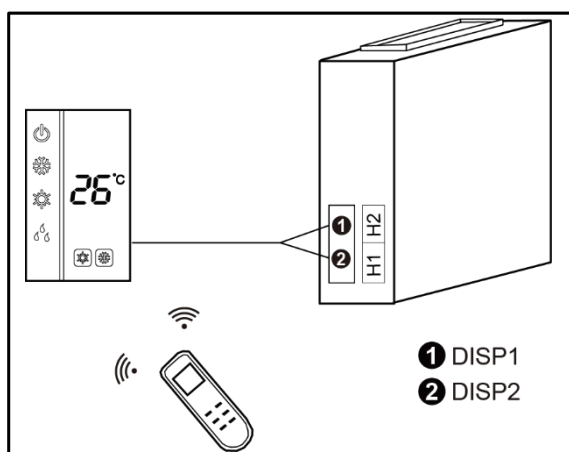


Fig. 5.4.2

- 2) La Fig. 5.4.2 muestra la instalación del mando a distancia.
- 3) El controlador con cable y el panel receptor se pueden instalar al mismo tiempo. Cuando se utiliza con un mando a distancia, tanto el controlador con cable como el panel receptor pueden recibir las señales, tal y como se muestra en la Fig. 5.4.3.

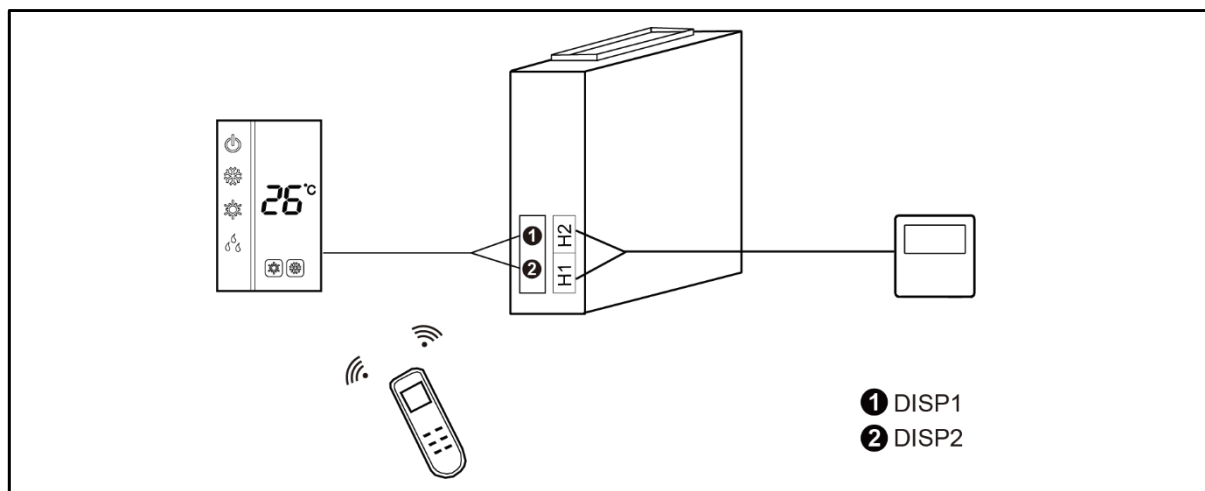


Fig. 5.4.3

5.5 Conexión del controlador con cable y de la red de unidades interiores

- 1 El cable de comunicación de la unidad interior y la unidad exterior (o unidad interior) se conecta a D1, D2.
- 2 El controlador con cable se conecta a H1 y H2.
- 3 Una unidad interior puede conectar dos mandos con cable, que deben configurarse como maestro y esclavo.
- 4 Un controlador con cable puede controlar hasta 16 unidades interiores al mismo tiempo. (Como se muestra en Fig. 5.5).



NOTAS:

El tipo de unidades interiores debe ser el mismo si están controladas por el mismo mando con cable.

Cuando la unidad interior está controlada por dos mandos con cable, las direcciones de ambos mandos deben ser diferentes al configurar la dirección. La dirección 1 es la del controlador maestro; la dirección 2 es la del controlador esclavo. Para obtener información detallada sobre los parámetros, consulte el manual de instrucciones del controlador con cable.

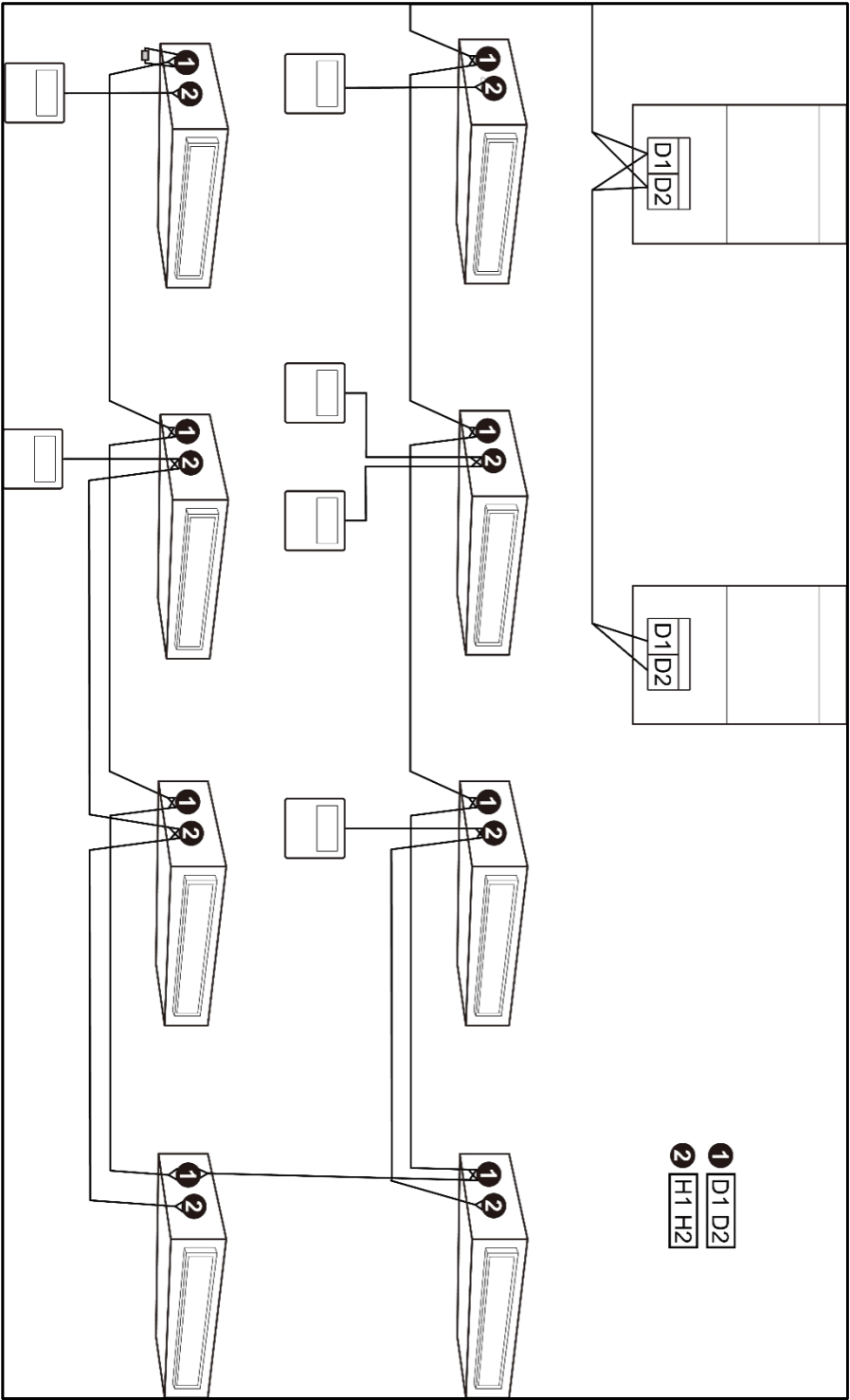


Fig. 5.5

6 Mantenimiento habitual



¡ATENCIÓN!

Apague el aparato y desconecte la alimentación eléctrica principal al limpiar el aire acondicionado para evitar el riesgo de descargas eléctricas o lesiones.

Póngase de pie sobre una mesa firme al limpiar el aparato.

No limpie el aparato con agua caliente a una temperatura superior a 45 °C para evitar cualquier riesgo de decoloración o deformación.

No seque los filtros al fuego, ya que podrían incendiarse o deformarse. Limpie el filtro con un paño húmedo impregnado de detergente neutro.

Póngase en contacto con el servicio posventa si se produce alguna anomalía.

6.1 Limpieza del filtro

- 1 Retire los filtros de la entrada de la unidad interior. Utilice una aspiradora para eliminar el polvo. Si los filtros están sucios, lávelos con agua caliente y un detergente suave y séquelos al abrigo del sol.
- 2 Si el aparato se utiliza en un entorno con mucho polvo, límpielo con regularidad. (Por lo general, una vez cada dos semanas).

6.2 Mantenimiento antes del uso estacional

- 1 Compruebe que la entrada y la salida de aire de las unidades interior y exterior no estén obstruidas.
- 2 Compruebe que la unidad esté correctamente conectada a tierra.
- 3 Compruebe que el cable de alimentación y el cable de comunicación estén correctamente conectados.
- 4 Compruebe si aparece algún código de error tras encender el aparato.

6.3 Mantenimiento tras el uso estacional

- 1 Ajuste la unidad en modo ventilador durante medio día en un día soleado para secar el interior de la unidad;
- 2 Cuando la unidad no se vaya a utilizar durante un periodo prolongado, desconéctela de la red eléctrica para ahorrar energía; los caracteres de la pantalla del controlador con cable desaparecerán tras desconectar la alimentación.

7 Tabla de códigos de error para la unidad interior

Código de error	Significado	Código de error	Significado	Código de error	Significado
L0	Error de la unidad interior	LA	Error de incompatibilidad de las unidades interiores	d9	Error en la tapa del puente
L1	Protección del ventilador interior	LH	Aviso de baja calidad del aire	dA	Error de dirección de red de la unidad interior
L2	Protección de la calefacción eléctrica	LC	Error de incompatibilidad UE-UI	dH	Error de placa de circuito impreso del controlador con cable
L3	Protección total contra el agua	d1	Error en la placa de circuito impreso de la unidad interior	dC	Error de configuración del conmutador DIP de capacidad
L4	Error de alimentación del controlador con cable	d3	Error del sensor de temperatura ambiente	dL	Error del sensor de temperatura del aire de salida
L5	Protección contra heladas	d4	Error del sensor de temperatura del conducto de entrada	dE	Error del sensor de CO_2 de la unidad interior
L7	Error por ausencia de la unidad interior principal	d6	Error en el sensor de temperatura del tubo de salida	dy	Error del sensor de temperatura del agua
L8	Protección contra falta de potencia	d7	Error del sensor de humedad	C0	Error de comunicación
L9	Error en el ajuste de la cantidad de unidades de control de grupo	d8	Error de temperatura del agua	AJ	Recordatorio de limpieza del filtro
db	Código especial: Código de depuración de campo				

8 Solución de problemas

Los usuarios no deben realizar el mantenimiento del aire acondicionado. Una reparación incorrecta puede provocar una descarga eléctrica o un incendio, por lo que le recomendamos que se ponga en contacto con un centro de reparación autorizado para obtener ayuda profesional. Antes de ponerse en contacto con un técnico, las siguientes comprobaciones pueden ahorrarle tiempo y dinero.

Síntoma	Solución
La unidad no se enciende.	① La alimentación no está conectada. ② Disparo del disyuntor causado por una corriente de fuga. La tensión de entrada es demasiado baja. ③ ④ Fallo de la placa base.
El aparato se apaga tras haber funcionado durante un tiempo.	① La entrada o la salida de la unidad exterior o interior están bloqueadas por un obstáculo.
Eficacia de refrigeración deficiente.	① El filtro está sucio. ② Carga térmica excesiva en la habitación (por ejemplo, demasiadas personas). La puerta o las ventanas están abiertas. ③ La entrada y la salida de la unidad interior están bloqueadas. ④ La temperatura de ajuste es demasiado alta. ⑤ No hay suficiente refrigerante (por ejemplo, fuga de refrigerante). ⑥
Eficacia de calefacción deficiente.	① El filtro está sucio. ② La puerta o la ventana está abierta. ③ La temperatura de ajuste es demasiado baja. ④ No hay suficiente refrigerante (por ejemplo, fuga de refrigerante).
El ventilador interior no arranca durante la calefacción.	① Al arrancar, el ventilador de la unidad interior no funciona hasta que la calefacción empieza a emitir calor, para evitar la salida de aire frío. Durante el desescarche, el ventilador de la unidad interior se detiene debido al cambio al modo de refrigeración. Esto permite evitar la salida de aire frío. El ventilador vuelve a ponerse en marcha tras el desescarche. ②



¡ATENCIÓN!

Si el aire acondicionado sigue sin funcionar con normalidad tras las comprobaciones y manipulaciones descritas anteriormente, deje de utilizarlo inmediatamente y póngase en contacto con el servicio posventa para obtener ayuda.



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com

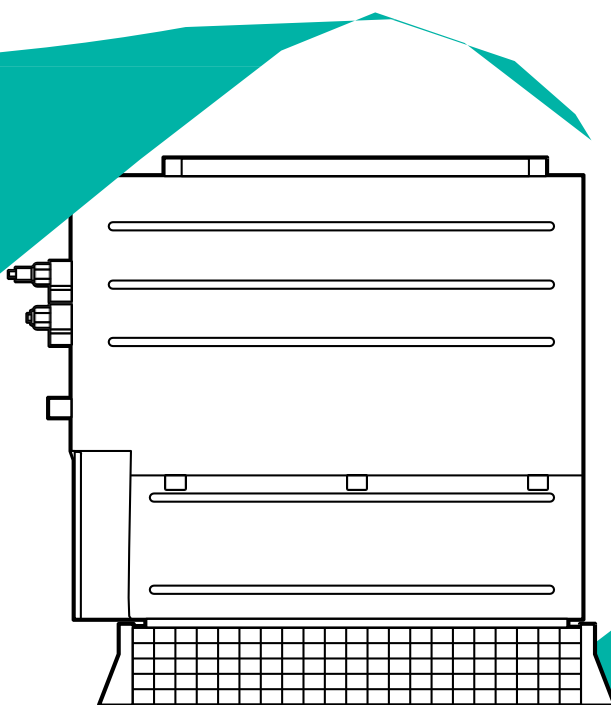


HEIWA

CONSOLAS SEM CARENAGEM

GUIA DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

Instalador



HPVCNIS-22-V1

HPVCNIS-36-V1

HPVCNIS-56-V1



Obrigado por escolher o nosso produto. Desejamos-lhe total satisfação na sua utilização.

Leia atentamente este manual de utilização do produto e guarde-o. Se perder este manual, contacte o seu instalador, visite o nosso site www.heiwa-france.com para o descarregar ou envie um e-mail paracontact@heiwa-france.com para receber a versão eletrónica.



HEIWA

Changez d'air



Comprar um Mini DRV Heiwa é contribuir para o planeta

Compensamos 100% das emissões de carbono relacionadas com o nosso transporte.



Junte-se também à Tree-Nation e à floresta Heiwa.

Com mais de 179 projetos de reflorestação distribuídos por mais de 30 países, a ONG Tree-Nation reúne e coordena os esforços de reflorestação em todo o mundo numa plataforma única, permitindo que cada cidadão, empresa e plantador contribua para o planeta.

www.heiwa-france.com

Atenção ao utilizador

PERIGO

- Não utilize uma extensão para ligar o aparelho à corrente.
- Não partilhe as fontes de alimentação entre vários aparelhos. Uma alimentação inadequada ou insuficiente pode provocar incêndios ou choques elétricos.
- Não deixe que substâncias ou gases que não sejam os refrigerantes especificados entrem no aparelho durante a ligação do tubo de refrigerante. A presença de outros gases ou substâncias reduzirá o desempenho do aparelho e pode causar um aumento anormal da pressão no ciclo de refrigeração. Isso pode causar explosões.
- Não deixe as crianças brincarem com o ar condicionado. As crianças devem ser constantemente vigiadas quando estiverem perto do ar condicionado.

ATENÇÃO

1. A instalação deve ser efetuada por um revendedor ou especialista autorizado. Uma instalação defeituosa pode causar fugas de água, choques elétricos ou incêndios.
2. A instalação deve ser efetuada de acordo com as instruções de instalação (uma instalação inadequada pode causar fugas de água, choques elétricos ou incêndios). Em França, a instalação e a colocação em funcionamento devem ser efetuadas por pessoal qualificado e certificado, em conformidade com as normas elétricas NF C15-100 e as normas de gás EN 378.
3. Contacte um técnico de assistência autorizado para efetuar reparações ou manutenção neste aparelho.
4. Utilize apenas as peças e acessórios incluídos e especificados para a instalação. A utilização de peças não originais pode causar fugas de água, choques elétricos, incêndios e também pode provocar avarias.
5. Instale os aparelhos em paredes e pisos estáveis e sólidos, capazes de suportar o seu peso. Se o local escolhido não suportar o peso do aparelho, ou se a instalação não for efetuada corretamente, o aparelho pode cair e causar ferimentos ou danos graves.

CLAÚSULA DE EXCEÇÃO

O fabricante não será considerado responsável quando os danos pessoais ou materiais forem causados pelas seguintes razões:

1. O produto está danificado devido a uma utilização ou manuseamento incorreto do produto.
2. O produto foi modificado, alterado, submetido a manutenção ou utilizado sem o recurso às ferramentas necessárias recomendadas no manual de instruções do fabricante.
3. Após verificação, a avaria do produto é diretamente causada pelo contacto com um produto corrosivo.
4. Após verificação, constatou-se que os defeitos do produto se devem ao incumprimento dos procedimentos de transporte.
5. Operar, reparar ou fazer a manutenção da unidade sem seguir o manual de instruções ou os regulamentos aplicáveis.
6. Após verificação, o problema ou litígio é causado pelas especificações de qualidade ou pelo desempenho de peças e componentes produzidos por outros fabricantes.
7. Os danos são causados por catástrofes naturais, um ambiente de utilização inadequado ou um caso de força maior.

Índice

2 Apresentação do produto	8
2.1 Nomes dos principais componentes	8
2.2 Condições operacionais nominais	8
3 Preparação para a instalação	8
3.1 Conexões padrão	8
3.2 Local de instalação	9
3.3 Especificações dos cabos de comunicação	11
3.4 Especificações de cablagem	13
4 Instruções de instalação	14
4.1 Instalação da unidade interior	14
4.2 Ligação do tubo de refrigeração	15
4.3 Instalação do tubo de escoamento e teste do sistema de escoamento	15
4.4 Instalação das condutas de ar	18
4.5 Instalação do comando com fios	19
5 Cabo	19
5.1 Ligação dos fios e dos terminais do painel de conexão	20
5.2 Ligação do cabo de alimentação	21
5.3 Ligação do cabo de comunicação entre a unidade interior e a unidade exterior (ou a unidade interior)	21
5.4 Ligação do fio de comunicação do controlador com fios	22
5.5 Ligação do comando com fios e da rede de unidades interiores	23
6 Manutenção de rotina	25
6.1 Limpeza do filtro	25
6.2 Manutenção antes de uma utilização sazonal	25
6.3 Manutenção após a utilização sazonal	25
7 Tabela de códigos de erro para a unidade interior	26
8 Resolução de problemas	27

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Caso seja necessário instalar, deslocar ou efetuar a manutenção do aparelho de ar condicionado, contacte o seu instalador. O aparelho de ar condicionado deve ser instalado, deslocado ou submetido a manutenção por uma pessoa autorizada e qualificada. Caso contrário, poderá causar danos graves, ferimentos graves ou mesmo a morte.



Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a União Europeia. Para evitar uma possível contaminação do ambiente ou qualquer risco para a saúde resultante da eliminação não controlada de resíduos, certifique-se de que recicla este produto de forma responsável, a fim de promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize o sistema de reciclagem e recolha ou contacte a loja onde o adquiriu. A loja poderá recolher o produto para reciclagem ecológica.

1 Instruções de segurança (a respeitar obrigatoriamente)

AVISO ESPECIAL:

- 1 Respeite rigorosamente a regulamentação nacional relativa ao gás.
- 2 Não perfure nem queime.
- 3 Não utilize outros métodos de limpeza ou de aceleração do processo de descongelamento que não sejam os recomendados pelo fabricante.
- 4 Tenha em atenção que os fluidos refrigerantes podem ser inodoros.
- 5 O aparelho deve ser instalado, utilizado e armazenado numa divisão com uma área útil superior a $X \text{ m}^2$ («X» ver secção 3.1.1).
- 6 O aparelho deve ser guardado numa divisão que não contenha nenhuma fonte de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas vivas, aparelhos a gás ou radiadores elétricos ligados).



PROIBIDO: Este símbolo indica uma proibição. Qualquer operação incorreta pode causar ferimentos graves ou mesmo mortais.



AVISO: Existe o risco de ferimentos graves ou danos materiais se esta instrução não for respeitada.



NOTA: Existe o risco de danos pessoais ou materiais ligeiros a moderados se esta instrução não for respeitada.



A RESPEITAR: Este símbolo indica uma instrução a respeitar. Qualquer operação incorreta pode causar danos a bens ou a pessoas.



AVISO!

Este produto não pode ser instalado num ambiente corrosivo, inflamável ou explosivo, nem num local com condições específicas, como por exemplo uma cozinha. Caso contrário, o funcionamento normal e a vida útil do aparelho poderão ser comprometidos, podendo mesmo existir risco de incêndio ou de ferimentos graves. Nos locais especiais acima mencionados, utilize um aparelho de ar condicionado especial dotado de uma função anticorrosão ou antiexplosão.

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar a unidade.

O aparelho de ar condicionado está carregado com o fluido refrigerante não inflamável R410A (GWP: 2100).



Antes de utilizar o ar condicionado, leia este manual de instruções.



Antes de instalar o ar condicionado, leia este manual de instruções.

Antes de reparar o ar condicionado, leia este manual de instruções. Os números indicados no  neste manual de instruções podem diferir dos dos objetos físicos; consulte estes últimos para referência.



PROIBIDO!

O aparelho de ar condicionado deve ser ligado à terra para evitar qualquer risco de choque elétrico. Não ligue o fio de terra a tubagens de gás ou água, a um pára-raios ou a uma linha telefónica.

O aparelho deve ser mantido numa divisão suficientemente ventilada, cujas dimensões correspondam às exigidas para o seu funcionamento.

O aparelho deve ser armazenado numa divisão que não contenha nenhuma fonte de chamas nuas em funcionamento contínuo (por exemplo: aparelho a gás) ou outra fonte de ignição (por exemplo: radiador elétrico ligado).

De acordo com as leis e regulamentos locais/nacionais/federais, todas as embalagens e materiais de transporte, incluindo parafusos, peças de madeira ou metal e material de embalagem de plástico, devem ser manuseados de forma segura.



AVISO!

Efetue a instalação de acordo com o presente manual de instruções. A instalação deve ser realizada em conformidade com os requisitos NEC e CEC, exclusivamente por um profissional certificado.

Qualquer pessoa envolvida em trabalhos ou intervenções num circuito de fluido refrigerante deve ser titular de um certificado válido, emitido por uma entidade de avaliação industrial acreditada, que ateste as suas competências no manuseamento seguro de fluidos refrigerantes, em conformidade com os requisitos de avaliação em vigor no setor.

As operações de manutenção devem ser realizadas exclusivamente da forma recomendada pelo fabricante do equipamento. As operações de reparação e manutenção que requeiram a intervenção de outros profissionais qualificados devem ser realizadas sob a supervisão de uma pessoa competente na utilização de fluidos refrigerantes.

Este aparelho deve ser instalado em conformidade com os regulamentos nacionais em vigor em matéria de cablagem.

Os cabos fixos que ligam o aparelho devem ser configurados com um dispositivo de desconexão multipolar com nível de tensão III, em conformidade com as normas de cablagem.

O aparelho de ar condicionado deve ser protegido contra danos mecânicos acidentais.

Se o espaço de instalação para a conduta do aparelho de ar condicionado for demasiado exíguo, tome medidas de proteção para evitar qualquer risco de danos mecânicos na conduta.

Durante a instalação, utilize os acessórios e componentes específicos para evitar qualquer risco de incêndio, fuga de água ou choque elétrico.

Instale o aparelho de ar condicionado num local seguro, capaz de suportar o seu peso. Qualquer instalação não segura pode provocar a queda do aparelho de ar condicionado e causar ferimentos.

É indispensável a utilização de um circuito de alimentação independente. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu técnico de manutenção ou por outro profissional.

O ar condicionado só pode ser limpo depois de desligado e desconectado da alimentação; caso contrário, existe o risco de choque elétrico. O ar condicionado não foi concebido para ser limpo ou submetido a manutenção por crianças sem supervisão.

Não altere a configuração do sensor de pressão ou de qualquer outro dispositivo de proteção. Se os dispositivos de proteção forem colocados em curto-circuito ou alterados de forma não conforme, existe o risco de incêndio ou mesmo de explosão.

Não utilize o ar condicionado com as mãos molhadas. Não lave o ar condicionado nem pulverize água sobre ele, pois isso pode provocar um mau funcionamento ou um choque elétrico.

Não seque o filtro com uma chama aberta ou um soprador, pois isso pode deformá-lo.

Se a unidade se destinar a ser instalada num espaço exíguo, tome medidas de proteção para evitar qualquer concentração de fluido refrigerante que exceda o limite de segurança autorizado; qualquer fuga excessiva de fluido refrigerante pode causar uma explosão.

Durante a instalação ou reinstalação do ar condicionado, certifique-se de que o circuito do fluido refrigerante permanece isento de qualquer substância que não seja o fluido refrigerante especificado (por exemplo, ar). A presença de substâncias estranhas provocaria uma variação anormal da pressão ou mesmo uma explosão, podendo causar ferimentos.

Apenas profissionais estão habilitados a realizar a manutenção diária. Antes de tocar em qualquer fio, certifique-se de que a corrente está desligada. Nunca deixe um objeto inflamável perto da unidade.

Não utilize solventes orgânicos para limpar o ar condicionado.

Se precisar de substituir um componente, confie a reparação a um profissional, que deverá utilizar um componente fornecido pelo fabricante original, a fim de garantir a qualidade da unidade.

Qualquer manobra incorreta pode danificar o aparelho, provocar um choque elétrico ou um incêndio.

Evite qualquer humidade no ar condicionado, pois existe o risco de choque elétrico; em caso algum limpe o ar condicionado com água.

Se não ligar o conduto, deve prever uma rede de proteção adicional para evitar qualquer contacto com o isolamento de base.



NOTAS!

Não introduza os dedos ou qualquer outro objeto na grelha de entrada ou de retorno de ar.

Tome medidas de proteção antes de tocar na ligação do fluido refrigerante, caso contrário corre o risco de ferir as mãos.

Instale a tubagem de drenagem de condensados de acordo com o manual de instruções. Não desligue o ar condicionado cortando diretamente a alimentação elétrica.

Selecione um tubo de cobre adequado, de acordo com os requisitos regulamentares relativos à espessura.

A unidade interior só pode ser instalada no interior, enquanto a unidade exterior pode ser instalada tanto no interior como no exterior.

Não instale, em caso algum, o ar condicionado nos seguintes locais:

Locais com fumo de óleo ou líquidos voláteis: existe o risco de deterioração e desprendimento de peças de plástico, ou mesmo de fugas de água.

Locais com gás corrosivo: existe o risco de corrosão das ligações de cobre e das peças soldadas e, consequentemente, de fugas de fluido refrigerante.

Tome as medidas adequadas para proteger a unidade exterior contra pequenos animais, pois estes podem danificar os componentes elétricos e provocar um mau funcionamento do ar condicionado.

Antes de qualquer limpeza, certifique-se de que o aparelho está desligado. Desligue o disjuntor e retire a ficha da tomada para evitar qualquer risco de choque elétrico.

Não lave o ar condicionado com água, pois existe risco de incêndio ou choque elétrico.

Tenha cuidado ao limpar o filtro. Se tiver de trabalhar em altura, tenha muito cuidado.



A RESPEITAR!

Se for necessário utilizar o comando com fio, este deve ser ligado antes de ligar a unidade à corrente; caso contrário, ficará inutilizável.

Ao instalar a unidade interior, mantenha-a afastada de televisores, aparelhos sem fios e lâmpadas fluorescentes.

Para limpar a carcaça do ar condicionado, utilize um pano macio seco ou um pano ligeiramente húmido embebido em detergente suave, e nada mais.

Antes de utilizar a unidade em temperatura baixa, deixe-a ligada à alimentação durante 8 horas. Se a desligar por um curto período, por exemplo, durante a noite, não desligue a alimentação (esta medida permite proteger o compressor).

2 Apresentação do produto

2.1 Nomes dos principais componentes

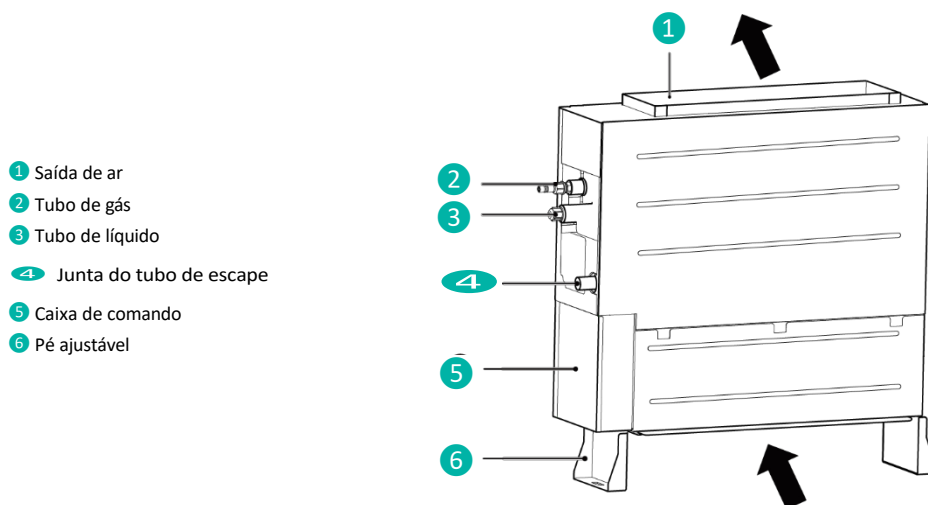


Fig. 2.1

2.2 Condições nominais de funcionamento

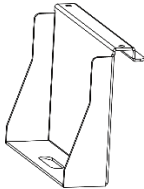
	Lado interior		Lado exterior	
	Temperatura do bulbo seco (°C)	Temperatura do bulbo húmido (°C)	Temperatura do bulbo seco (°C)	Temperatura do bulbo húmido (°C)
Arrefecimento nominal	27	19	35	24
Aquecimento nominal	20	15	7	6

3 Preparação para a instalação

3.1 Conexões padrão

Utilize as ligações padrão listadas abaixo conforme indicado.

N.	Nom	Visão geral	Qtd.	Utiliza
1	Comando com fio		1 unidade	Para controlar a unidade interior
2	Porca especial		1 unidade ou 2 unidades	HPVCNIS22 - 36: 2 unidades HPVCNIS56: 1 unidade
3	Porca M10×8 com anilha		4 unidades	Para utilizar com o parafuso de suspensão para a instalação da unidade.
4	Porca M10 (porca M10 × 8,4)		4 unidades	Para utilizar com o parafuso de suspensão para a instalação da unidade.
5	Arruela M10 (arruela de pressão M10 × 2,6)		4 unidades	A utilizar com o parafuso de suspensão para a instalação da unidade.
6	Isolamento		1 unidade	Para isolar o tubo de gás
7	Isolamento		1 unidade	Para isolar a tubagem de líquido

N.	Nom	Visão geral	Qtd.	Utiliza
8	Pinça de plástico		2 unidades	Para guiar o fio
9	Presilha		8 unidades	Fixar a esponja
10	Suporte (120 mm)		2 unidades	Para montar a unidade interior
11	Parafuso de fixação		4 unidades	Peças de montagem do suporte para montar a unidade interior
12	Tubo ondulado		ou 1 unidade	HPVCNIS22 - 36: 0 HPVCNIS56: 1 unidade

**NOTAS!**

O utilizador também pode adquirir um comando à distância e um recetor separadamente.

A altura do suporte de fábrica é de 120 mm. Se pretender aumentar ou diminuir a altura de instalação da unidade, adquira um suporte com uma altura diferente. Existem suportes de 80 mm ou 160 mm.

Para os acessórios da unidade, consulte a lista de acessórios da unidade interior, que está sujeita a alterações sem aviso prévio.

3.2 Local de instalação

- 1 O aparelho não deve ser instalado na lavandaria.
- 2 O local deve ser capaz de suportar o peso da unidade.
- 3 A unidade não deve ser instalada num piso inclinado.
- 4 O tubo de escoamento deve permitir a drenagem fácil da água.
- 5 Não deve haver qualquer obstáculo na entrada ou na saída de ar. Assegure uma boa circulação de ar.
- 6 Quando a unidade interior for embutida, certifique-se de que a instala de acordo com as dimensões indicadas na Fig. 3.2.1, de modo a deixar espaço suficiente para a manutenção.
- 7 Os requisitos de instalação da grelha de entrada de ar são os indicados na Fig. 3.2.2.
- 8 Deve ser deixado um espaço livre à volta da unidade para a ligação dos tubos, conforme indicado na Fig. 3.2.3.
- 9 O aparelho deve ser instalado afastado de fontes de calor, gases inflamáveis e fumo.
- 10 A unidade interior, a unidade exterior, o cabo de alimentação e o fio elétrico devem estar localizados a pelo menos 1 m de distância do televisor e do rádio. Caso contrário, estes aparelhos elétricos podem sofrer interferências e ruído parasítico. (Mesmo que a distância seja de 1 m, em caso de ondas elétricas intensas, pode ocorrer ruído.)

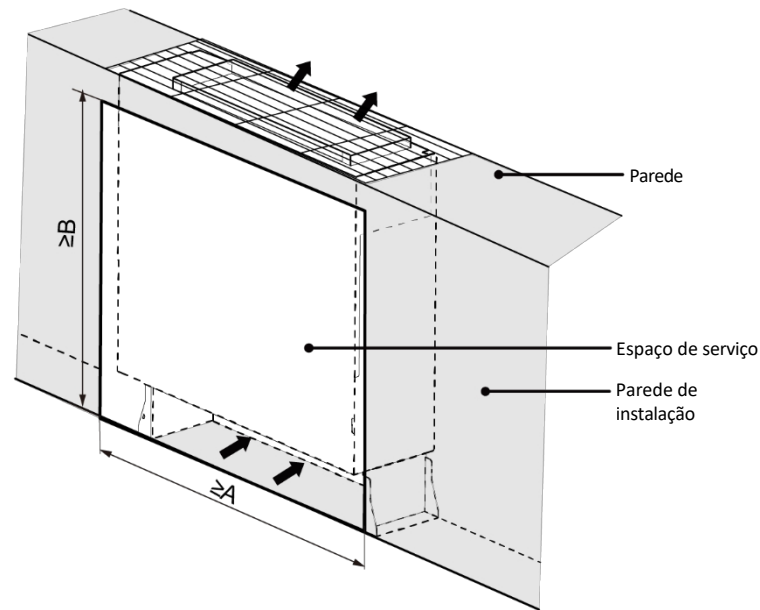


Fig. 3.2.1

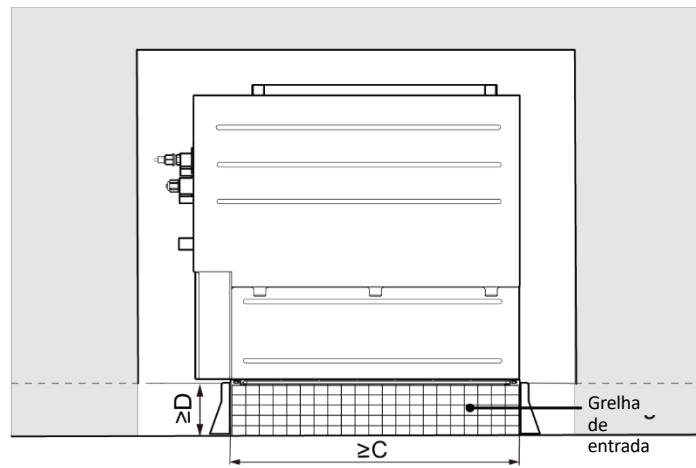


Fig. 3.2.2

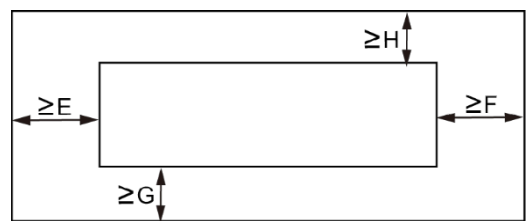


Fig. 3.2.3

Encontrará abaixo as dimensões de A e B para diferentes modelos:

Modelo	A	B	C	D	E	F	G	Unidade:
								mm
HPVCNIS22 - 36	1200	665	615	120	200	200	20	20
HPVCNIS56	1600	665	1015	120	200	200	20	20



NOTAS!

A instalação da unidade deve estar em conformidade com as normas elétricas nacionais e os regulamentos locais.

Uma instalação incorreta afetará o desempenho da unidade; por isso, não instale a unidade por conta própria. Contacte o seu revendedor local para solicitar a intervenção de técnicos profissionais para a instalação.

Não ligue a unidade à rede elétrica enquanto todos os trabalhos de instalação não estiverem concluídos.

Quando a unidade for instalada numa divisão pequena, devem ser tomadas medidas para prevenir o risco de falta de oxigénio ou asfixia causada por uma fuga de refrigerante.

A altura padrão da grelha de entrada é de 120 mm. Se optar por um suporte com 80 mm ou 160 mm de altura, altere a altura da grelha de entrada em conformidade (para 80 mm ou 160 mm).

3.3 Especificações dos cabos de comunicação



ATENÇÃO!

Se o ar condicionado for utilizado em condições de fortes interferências eletromagnéticas, opte por um cabo de comunicação STP (par trançado blindado).

3.3.1 Seleção do cabo de comunicação para a unidade interior e o controlador com fios

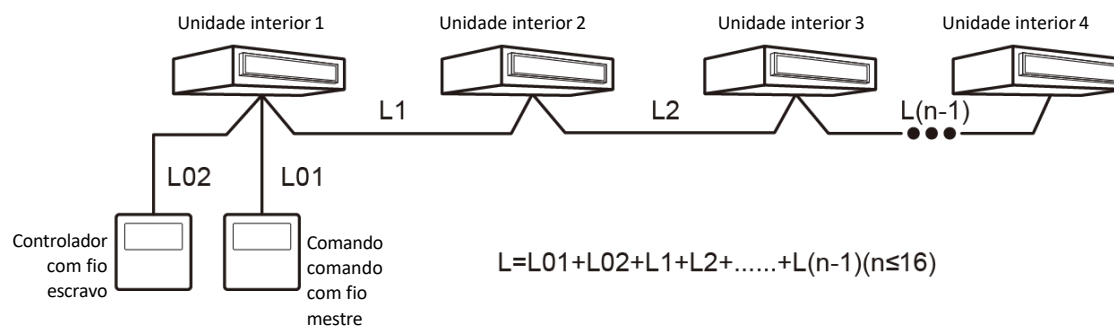


Fig. 3.3.1

Tipo de material	Comprimento total do cabo de comunicação entre a unidade interior e o controlador com fios L (m)	Dimensões do cabo (mm²)	Norma do material	Observações
Cabo blindado de cloreto de polivinilo leve/ (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	L≤250	2×0,75~2×1,25	IEC 60227-5	1) O comprimento total do cabo de comunicação não deve exceder 250 m (820-1/5 pés). 2) O cabo deve ser do tipo circular (os condutores devem estar trançados entre si). 3) Se a unidade for instalada num local com um campo magnético intenso ou uma forte fonte de interferências, deve ser utilizado um cabo blindado.

3.3.2 Seleção do cabo de comunicação para a unidade interior e a unidade exterior

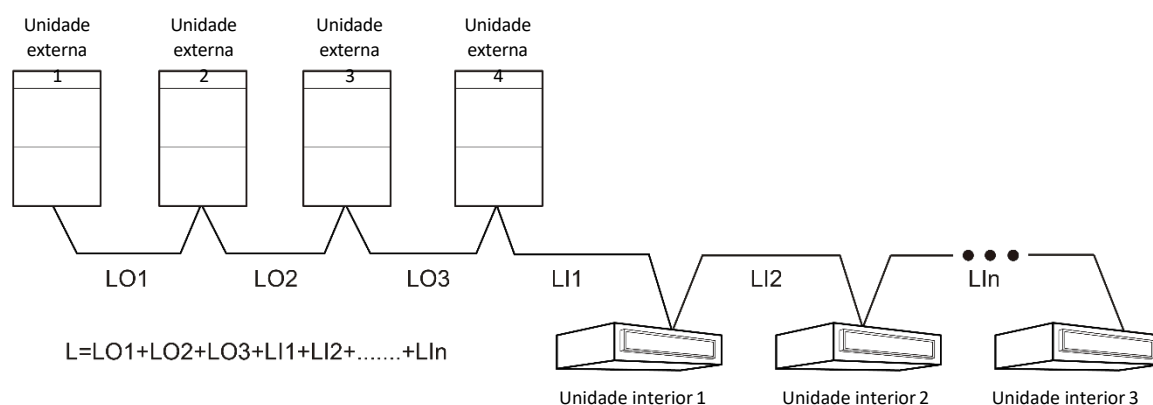


Fig. 3.3.2

Tipo de material	Comprimento total L (m) do cabo de comunicação entre a unidade interior e a unidade exterior	Dimensões do cabo (mm²)	Norma do material	Observações
Cabo blindado de cloreto de polivinilo leve/ (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	L≤1000	≥2×0,75	IEC 60227-5	1) Se o diâmetro do cabo for aumentado para 2×1 mm² (2×AWG16), o comprimento total do cabo de comunicação pode atingir 1500 m (4921-1/4 pés). 2) O cabo deve ser do tipo circular (os condutores devem estar trançados). 3) Se a unidade for instalada num local com um campo magnético intenso ou uma forte fonte de interferências, É necessário utilizar um cabo blindado.

3.4 Especificações de cablagem

Tamanho do cabo de alimentação e capacidade do interruptor de ar:

Modelos	Tamanho do cabo de alimentação	Capacidade do comutador de ar (A)	Secção mínima do fio de terra (mm²)	Secção mínima do cabo de alimentação (mm²)
HPVCNIS22V1	220~240 V - monofásico - 50 Hz	6	1,0	1,0
HPVCNIS36V1		6	1,0	1,0
HPVCNIS56V1		6	1,0	1,0



NOTAS!

Utilize apenas fio de cobre como cabo de alimentação do aparelho. A temperatura de funcionamento deve situar-se dentro do seu valor nominal.

Se o cabo de alimentação tiver mais de 15 m de comprimento, aumente adequadamente a secção do cabo de alimentação para evitar uma sobrecarga que possa provocar um acidente.

Relativamente às especificações de cablagem acima referidas: O tamanho do cabo de alimentação baseia-se um fio monocondutor BV (2 a 4 peças) a uma temperatura ambiente de 40 °C quando instalado sobre um tubo de plástico. O interruptor de ar é do tipo D e utilizado a 40 °C. Se as condições reais de instalação variarem, reduza a capacidade de forma adequada de acordo com as especificações do cabo de alimentação e do interruptor de ar fornecidas pelo fabricante.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de reparação ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, por razões de segurança.

Instale um dispositivo de corte de corrente próximo da unidade. A distância mínima entre cada fase do dispositivo de corte de corrente deve ser de 3 mm (a mesma para a unidade interior e a unidade exterior).

4 Instruções de instalação

4.1 Instalação da unidade interior

4.1.1 Dimensões exteriores e locais de instalação

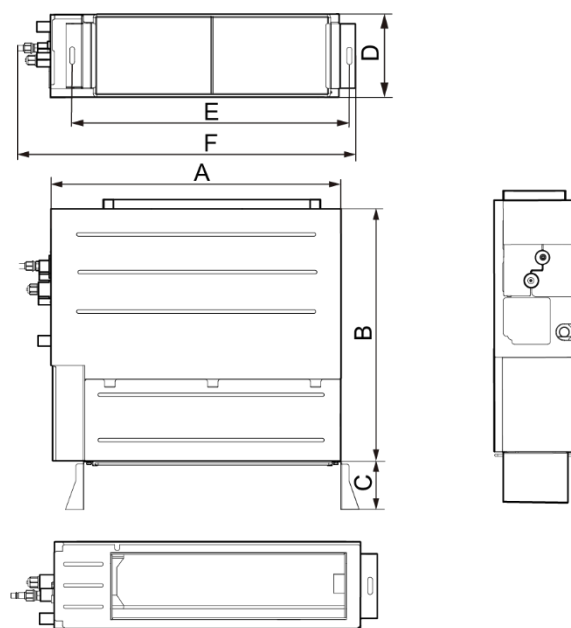


Fig. 4.1.1

Encontrará abaixo as dimensões de A, B, C, etc. para diferentes modelos:

Modelo	A	B	C	D	E	F
HPVCNIS22 - 36	700	615	120	200	665,5	837
HPVCNIS56	1100	615	120	200	1065,5	1236



A altura do suporte de fábrica é de 120 mm. Se pretender aumentar ou diminuir a altura de instalação da unidade, adquira um suporte com uma altura diferente. Estão disponíveis suportes de 80 mm ou 160 mm.

4.1.2 Fure os orifícios para os parafusos e instale os parafusos

- 1 Faça 4 furos de acordo com o orifício no suporte; o diâmetro do furo depende do diâmetro do parafuso de expansão e a profundidade é de 60-70 mm, conforme indicado na Fig. 4.1.2.

Unidade: mm

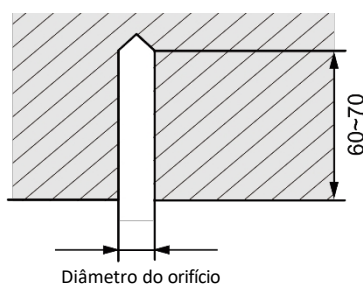


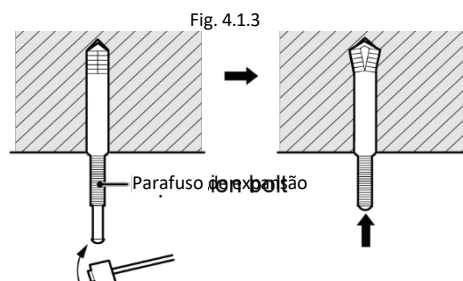
Fig. 4.1.2

- 2 Insira o parafuso de expansão M10 no orifício e, em seguida, encaixe o prego no parafuso, conforme ilustrado na Fig. 4.1.3.



ATENÇÃO!

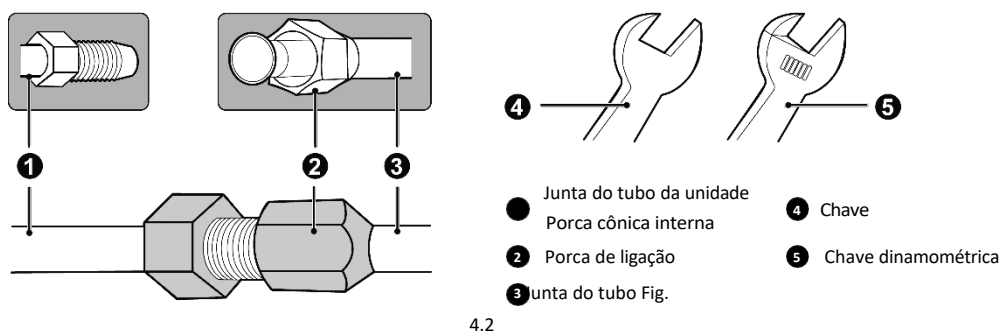
O comprimento do parafuso depende da altura de instalação da unidade; os parafusos são fornecidos no local.



- 3 Ajuste a unidade na posição correta.
- 4 Retire a placa de posicionamento da anilha e, em seguida, aperte a porca colocada sobre ela.

4.2 Ligação do tubo de refrigeração

- 1 Posicione a abertura alargada da tubagem de cobre no centro da junta aparafusada e, em seguida, aperte a porca alargada com a mão, conforme indicado na Fig. 4.2.
- 2 Aperte a porca cônica com uma chave dinamométrica.



Binário para apertar a porca	
Diâmetro da mangueira	Binário (N·m)
Φ6,35	15~30
Φ9,52	35~40
Φ12,7	45~50
Φ15,9	60 ~ 65

- 3 Utilize uma dobradeira para dobrar o tubo; o ângulo de dobra não deve ser demasiado pequeno.
- 4 Envolve a ligação frigorífica e a junta com uma esponja e, em seguida, fixe-as firmemente com fita adesiva.

4.3 Instalação do tubo de escoamento e teste do sistema de escoamento

4.3.1 Observações sobre a instalação do tubo de escoamento

- 1 É proibido ligar o tubo de escoamento de condensados ao tubo de escoamento ou a outras canalizações suscetíveis de produzir um odor corrosivo ou indesejável, pois o odor poderia penetrar no interior ou danificar a unidade.

- 2 É proibido ligar o tubo de escoamento de condensados ao tubo de águas pluviais, pois a água da chuva poderia infiltrar-se e causar ferimentos ou danos materiais.
- 3 O tubo de escoamento de condensados deve ser ligado a um sistema de escoamento específico para o ar condicionado.
- 4 O tubo de escoamento deve ser curto e a inclinação para baixo deve ser de, pelo menos, 1 % a 2 %, para permitir a correta evacuação da água de condensação.
- 5 O diâmetro do tubo de escoamento deve ser igual ou superior ao diâmetro da junta do tubo de escoamento.
- 6 Instale o tubo de escoamento de acordo com a figura 4.3.1 e coloque o isolante no tubo de escoamento. Uma instalação incorreta pode causar fugas de água e molhar os móveis e outros objetos na divisão.
- 7 Pode adquirir um tubo de PVC rígido padrão para utilizar como tubo de escoamento. Durante a ligação, insira a extremidade do tubo de PVC no orifício de escoamento e, em seguida, aperte-o com o tubo de escoamento e o grampo metálico. Não é possível ligar o tubo de escoamento e o orifício de escoamento com cola.
- 8 Quando os tubos de escoamento são utilizados por várias unidades, a posição do tubo deve ser cerca de 100 mm mais baixa do que a abertura de escoamento de cada unidade. Neste caso, devem ser utilizados tubos de maior diâmetro.

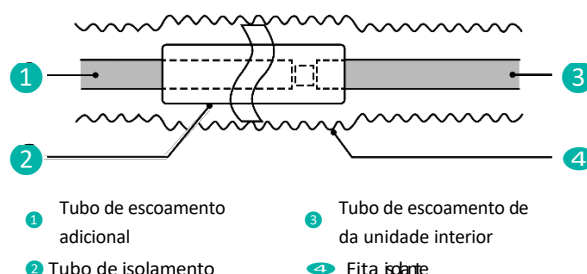


Fig. 4.3.1

4.3.2 Instalação do tubo de escoamento

- 1 Insira o tubo de escoamento no orifício de escoamento e fixe-o com fitas, conforme ilustrado na Fig. 4.3.2. O modelo com bomba de água é fornecido com um tubo de escoamento, enquanto que para os outros modelos, deve adquirir o tubo de escoamento por conta própria.
- 2 Aperte a braçadeira, mantendo uma distância inferior a 4 mm entre a porca e o tubo.

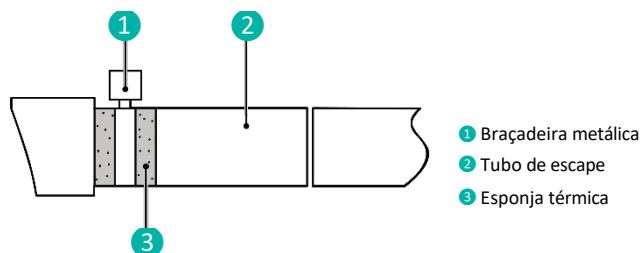


Fig. 4.3.2

- 3 Utilize a placa de vedação para isolar a braçadeira e o tubo, conforme ilustrado na Fig. 4.3.3.

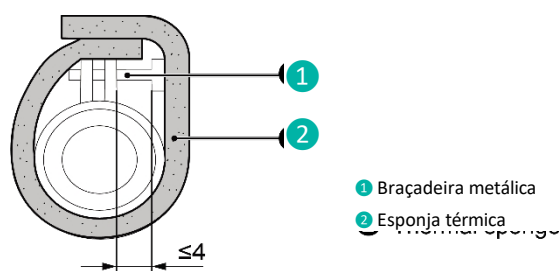
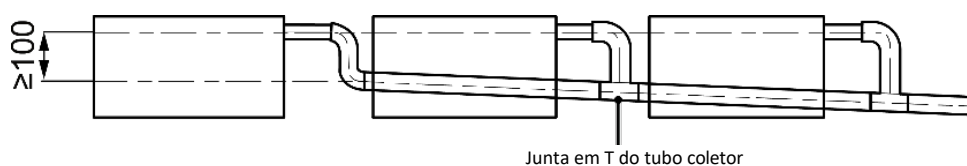


Fig. 4.3.3

- 4 Ao ligar vários tubos de escoamento, siga as instruções indicadas na Fig. 4.3.4. A inclinação dos tubos de escoamento deve ser de, pelo menos, 1% a 2%. Escolha um tubo coletor de escoamento adequado à



capacidade da unidade.

Fig. 4.3.4

- 5 Instale o sifão conforme indicado na Fig. 4.3.5 a seguir.
6 Instale um sifão para cada unidade.
7 Certifique-se de que instala a armadilha de forma a facilitar a sua limpeza posterior.

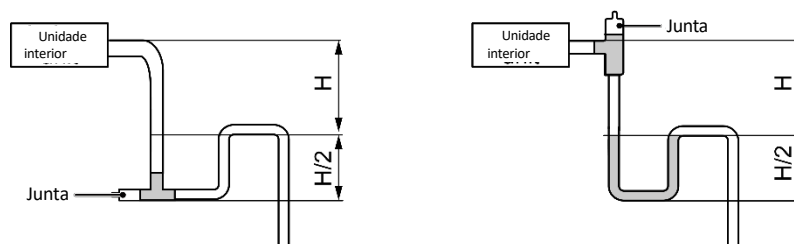


Fig. 4.3.5

- 8 O tubo horizontal pode ser ligado ao tubo vertical ao mesmo nível; escolha o modo de ligação conforme indicado nos esquemas seguintes.

N.º 1: Ligação das juntas dos tubos de drenagem (Fig. 4.3.6) N.º 2:

Ligação do cotovelo de descida (Fig. 4.3.7)

N.º 3: Inserção do encaixe do tubo (Fig. 4.3.8)

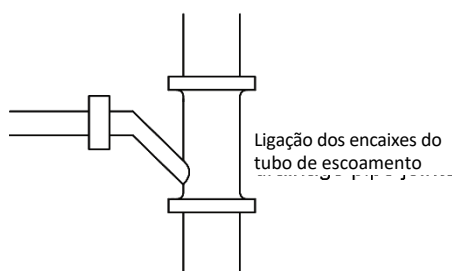


Fig. 4.3.6

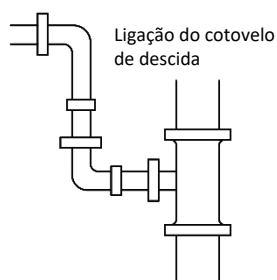


Fig. 4.3.7

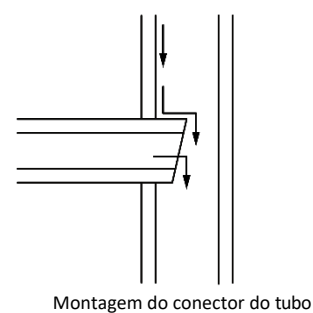


Fig. 4.3.8

4.3.3 Teste do sistema de drenagem

- 1 Teste o sistema de drenagem após concluir a instalação elétrica. Coloque um pouco de água no reservatório de água da unidade interior, seguindo os passos abaixo.
 - 1) Ligue o tubo de drenagem à outra ligação frigorífica de drenagem do reservatório de água e encha com aprox. 1 L de água (ver Fig. 4.3.9). Retire o tubo de drenagem após concluir os testes e, em seguida, coloque a tampa do reservatório de água.
 - 2) Pulverize 1 L de água sobre o evaporador com um pulverizador, ver Fig. 4.3.10.
- 2 Verifique se a água escorre suavemente pelo tubo de drenagem e verifique se há alguma fuga de água na ligação frigorífica.
- 3 Coloque o isolamento da mangueira de escoamento e da braçadeira de aperto após ter verificado o sistema de escoamento.

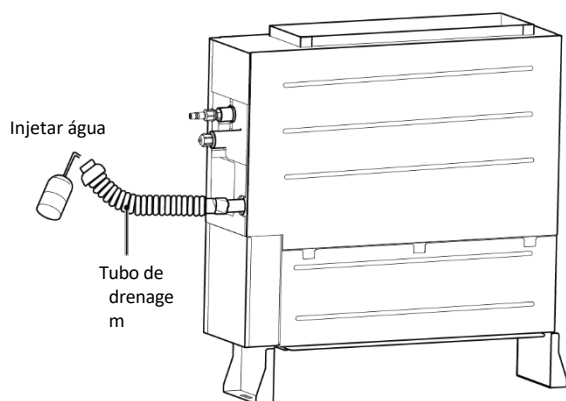


Fig. 4.3.9

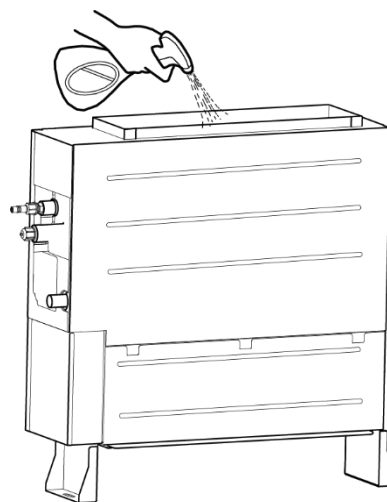


Fig. 4.3.10

4.4 Instalação das condutas de ar

O conteúdo deste capítulo aplica-se apenas nos casos em que a saída de ar da unidade deva ser ligada a um conduto de ar.



Deve ser aplicada uma camada isolante no conduto de evacuação de ar para evitar a perda de calor e humidade. Coloque um prego no conduto de ar e, em seguida, adicione uma esponja térmica com uma camada de estanho. Fixe tudo com pregos e, em seguida, sele a junção com fitas de estanho; também pode utilizar outros materiais com boa qualidade de isolamento.

Cada conduta de exaustão de ar deve ser fixada a uma placa pré-fabricada com uma estrutura de ferro. A junção da conduta de ar deve ser bem vedada para evitar fugas de ar.

A conceção e a construção do conduto de ar devem estar em conformidade com os requisitos nacionais. Tenha em conta a emissão de ruído e vibrações durante a instalação do conduto de ar. A fonte de ruído deve ser afastada das pessoas.

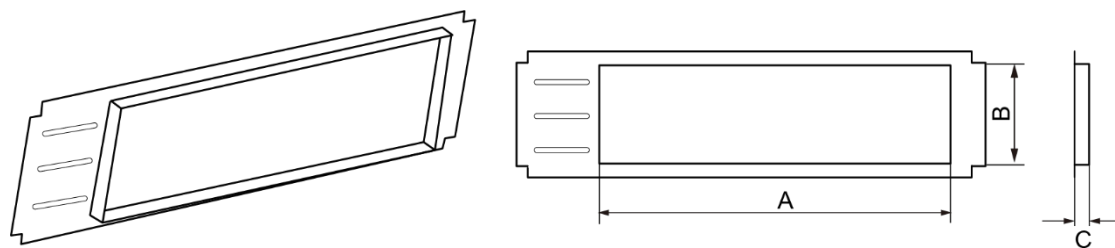


Fig. 4.4.1 Saída de ar

Unidade: mm

Modelo	Tamanho da saída de ar		
	A	B	C
HPVCNIS22 - 36	528	152	21
HPVCNIS56	928	152	21

4.5 Instalação do comando com fio

Consulte o manual de utilização do comando com fio para obter detalhes sobre a instalação.



NOTAS!

Após a conclusão da instalação, a unidade deve ser testada e depurada antes de ser utilizada. Consulte o manual de instruções da unidade exterior para obter informações sobre o endereçamento automático e a depuração.

5 Cabo



AVISO!

Antes de aceder aos terminais, todos os circuitos de alimentação devem ser desligados.



NOTAS!

As unidades devem estar devidamente ligadas à terra; caso contrário, podem ocorrer descargas elétricas.

Consulte atentamente o esquema de cablagem antes de realizar os trabalhos de cablagem: qualquer cablagem incorreta poderá provocar um mau funcionamento ou mesmo danificar o aparelho.

A unidade deve ser alimentada por um circuito independente e uma tomada específica.

A instalação elétrica deve estar em conformidade com os regulamentos aplicáveis, a fim de garantir o funcionamento fiável das unidades.

Instale o disjuntor para o circuito de derivação de acordo com os regulamentos e normas elétricas.

Mantenha o cabo afastado dos tubos de refrigerante, do compressor e do motor do ventilador.

Os cabos de comunicação devem ser separados do cabo de alimentação e do cabo de ligação entre a unidade interior e a unidade exterior.

Ajuste a pressão estática através do comando com fio, de acordo com as condições no local.

O cabo deve ser fixado com um anel de borracha no orifício e preso com a braçadeira de plástico.

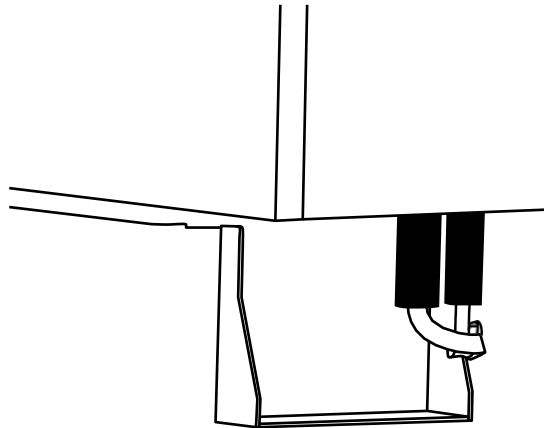


Fig. 5.0.1

5.1 Ligação dos fios e dos terminais do painel de distribuição

1 Ligação do fio (conforme indicado na Fig. 5.1.1)

- 1) Descape cerca de 25 mm de isolamento da extremidade do fio com um alicate de descascamento e corte.
- 2) Retire os parafusos de ligação do terminal.
- 3) Passe a ponta do fio pelo anel com um alicate de bico longo e mantenha o calibre do anel alinhado com o parafuso.
- 4) Utilize a chave de fendas para apertar o terminal.

2 Ligação do fio trançado (conforme indicado na Fig. 5.1.2)

- 5) Descape cerca de 10 mm de isolamento da extremidade do fio trançado com uma ferramenta de descascamento e corte.
- 6) Desaperte os parafusos de ligação no terminal.
- 7) Insira o fio no terminal de anel e aperte com a ferramenta de crimpagem.
- 8) Utilize a chave de fendas para apertar o terminal.

Unidade: mm

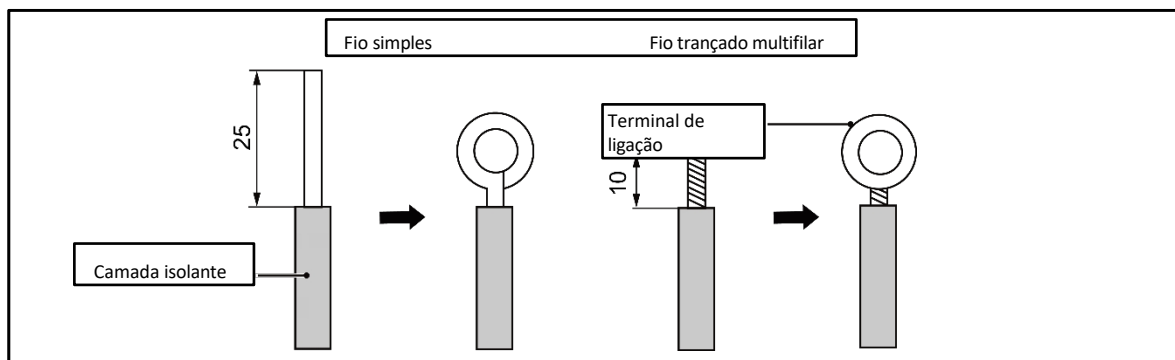


Fig. 5.1.1

Fig. 5.1.2

5.2 Ligação do cabo de alimentação



AVISO!

Cada unidade deve estar equipada com um disjuntor para proteção contra curto-circuitos e sobrecargas.

Durante o funcionamento, todas as unidades interiores ligadas ao mesmo sistema de unidades exteriores devem permanecer ligadas à corrente. Caso contrário, a unidade não poderá funcionar normalmente.

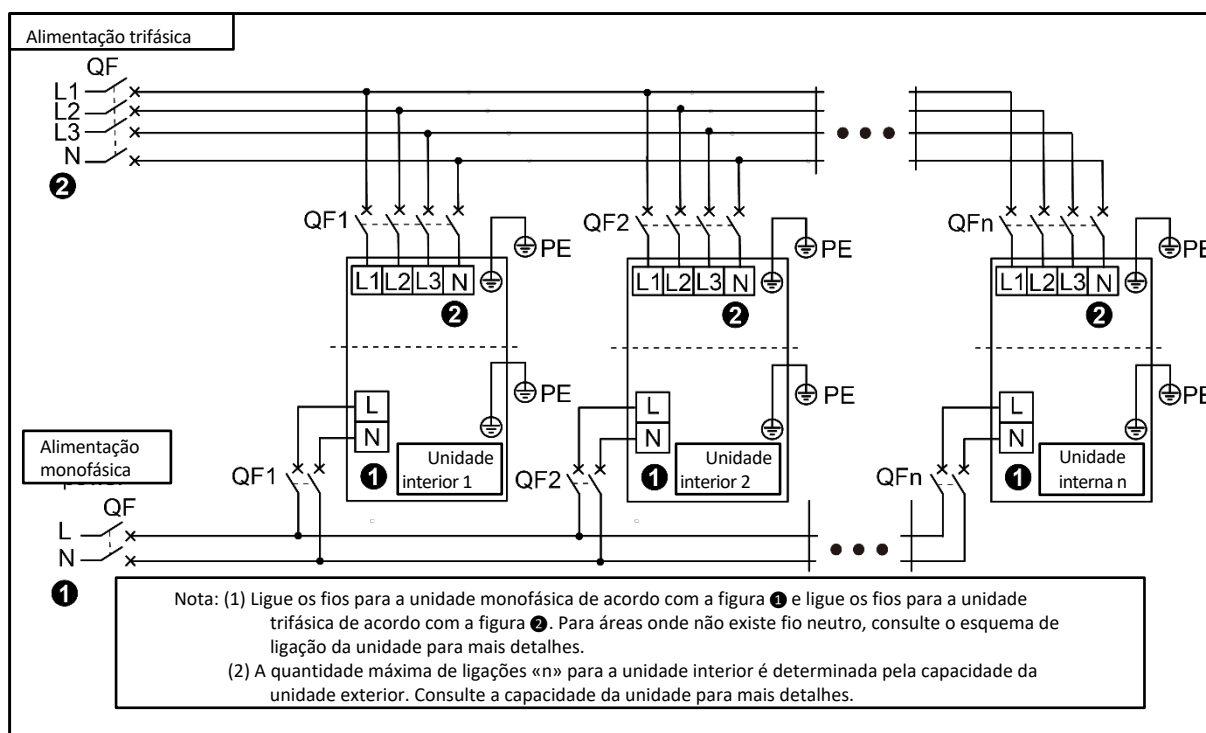


Fig. 5.2

- 1 Retire a tampa da caixa elétrica.
- 2 Passe o cabo de alimentação pelos orifícios de passagem de cabos.
- 3 Ligue os fios conforme indicado na Fig. 5.2.
- 4 Fixe o cabo de alimentação com um grampo.

5.3 Ligação do fio de comunicação entre a unidade interior e a unidade exterior (ou a unidade interior)

- 1 Retire a tampa da caixa elétrica.
- 2 Passe o fio de comunicação pelos orifícios de cablagem.
- 3 Ligue o fio de comunicação aos terminais D1 e D2 do painel de cablagem interior de 4 bits, conforme ilustrado na Fig. 5.3.1.

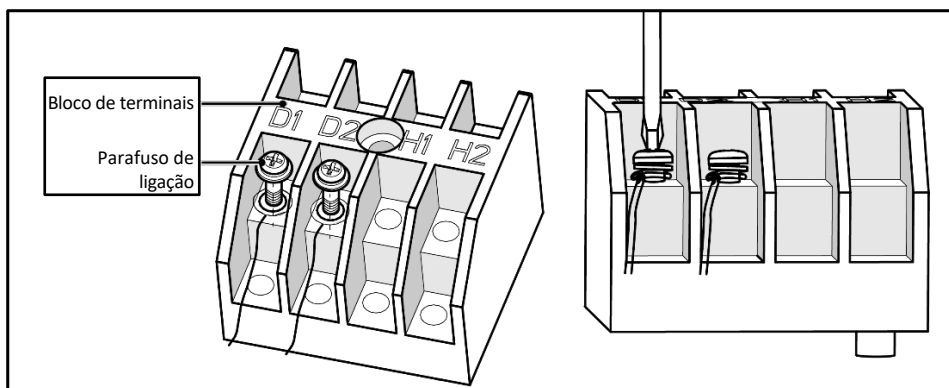


Fig. 5.3.1

- 4 Fixe o cabo de comunicação com a braçadeira da caixa elétrica.
- 5 Para uma comunicação mais fiável, certifique-se de ligar a resistência de terminal à unidade interior mais a jusante do barramento de comunicação (terminais D1 e D2), conforme ilustrado na Fig. 5.3.2; a resistência de terminal é fornecida com cada unidade exterior.

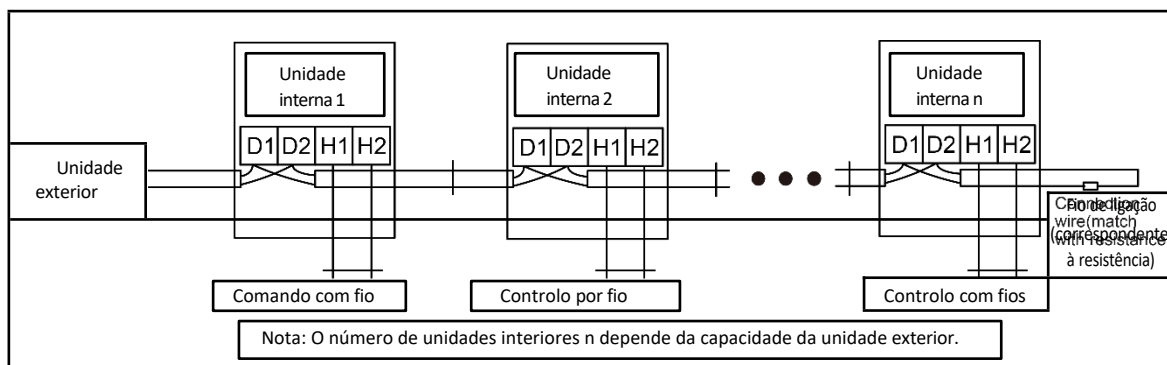


Fig. 5.3.2

5.4 Ligação do fio de comunicação do controlador com fio

- 1 Abra a tampa da caixa elétrica da unidade interior.
- 2 Passe o fio de comunicação através do anel de borracha.
- 3 Ligue o fio de comunicação aos terminais H1 e H2 do painel de cablagem interior de 4 bits.
- 4 Fixe o cabo de comunicação com um clipe de cabo na caixa elétrica.
- 5 Instruções de ligação do painel de receção remota e do controlador com fio:
 - 1) A Fig. 5.4.1 mostra a instalação do controlador com fios.

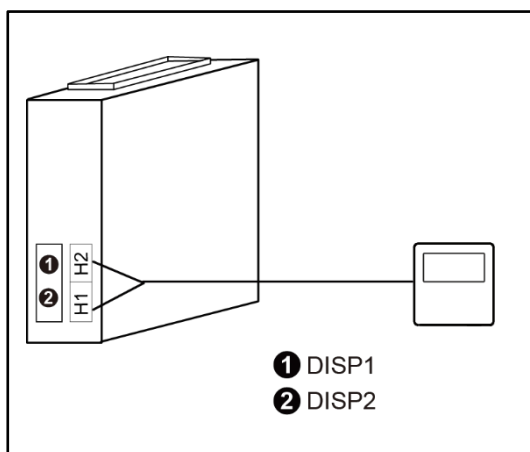


Fig. 5.4.1

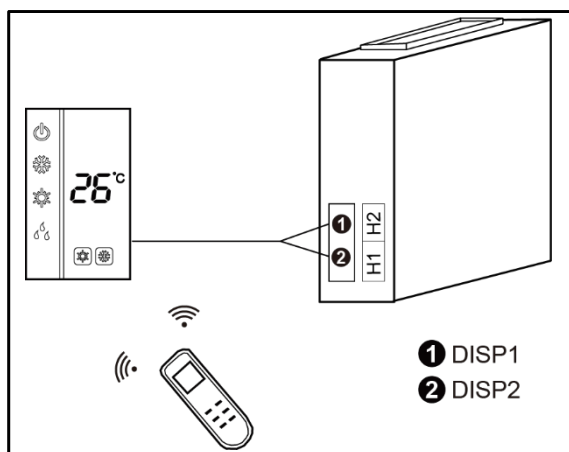


Fig. 5.4.2

- 2) A Fig. 5.4.2 mostra a instalação do comando à distância.
- 3) O controlador com fio e o painel de receção podem ser instalados ao mesmo tempo. Quando utilizado com um comando remoto, tanto o controlador com fio como o painel de receção podem receber os sinais, conforme ilustrado na Fig. 5.4.3.

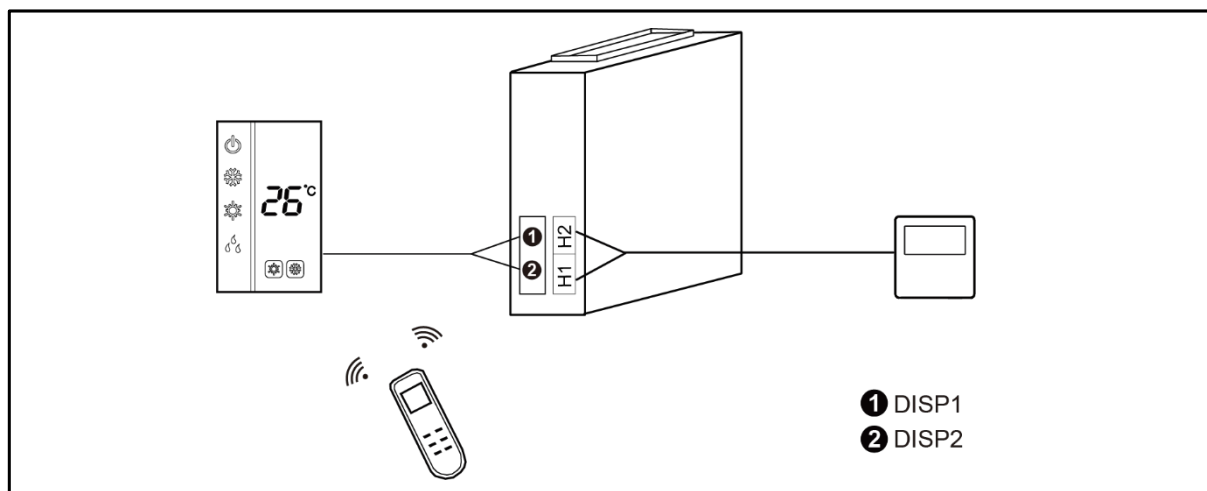


Fig. 5.4.3

5.5 Ligação do controlador com fios e da rede de unidades interiores

- 1 O fio de comunicação da unidade interior e da unidade exterior (ou unidade interior) é ligado a D1, D2.
- 2 O controlador com fio é ligado a H1, H2.
- 3 Uma unidade interior pode ligar dois controladores com fios, que devem ser definidos como mestre e escravo.
- 4 Um controlador com fios pode controlar, no máximo, 16 unidades interiores em simultâneo. (Conforme ilustrado

na Fig. 5.5).



NOTAS!

O tipo das unidades interiores deve ser o mesmo se forem controladas pelo mesmo comando com fios.

Quando a unidade interior é controlada por dois controladores com fios, os endereços dos dois controladores com fios devem ser diferentes durante a configuração do endereço. O endereço 1 é o do controlador mestre; o endereço 2 é o do controlador escravo. Para parâmetros detalhados, consulte o manual de instruções do controlador com fios.

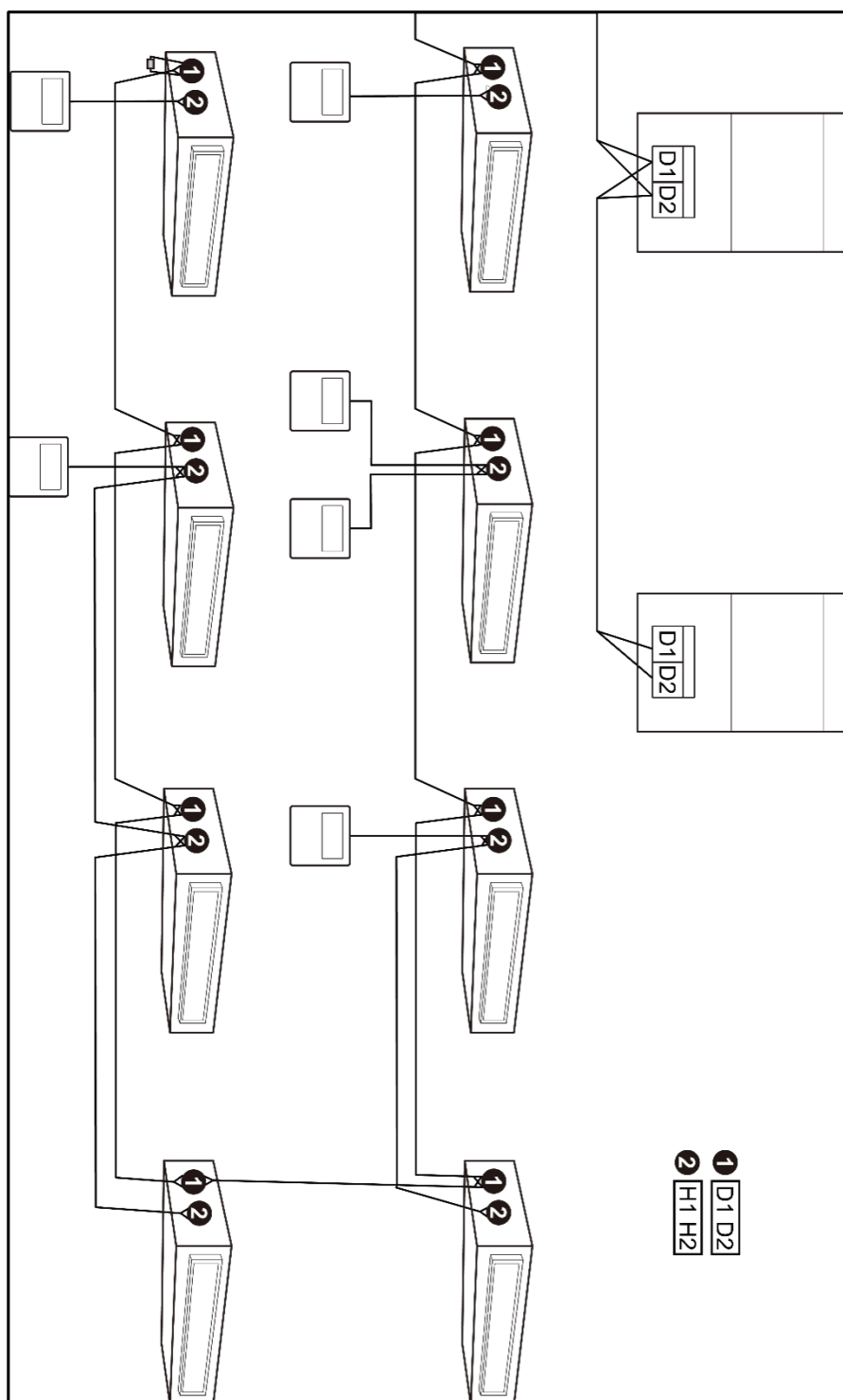


Fig. 5.5

6 Manutenção de rotina



ATENÇÃO!

Desligue o aparelho e corte a alimentação principal durante a limpeza do ar condicionado para evitar o risco de choques elétricos ou ferimentos.

Fique em pé sobre uma mesa estável ao limpar o aparelho.

Não limpe o aparelho com água quente a uma temperatura superior a 45 °C para evitar qualquer risco de descoloração ou deformação.

Não seque os filtros no fogo, pois podem incendiar-se ou deformar-se. Limpe o filtro com um pano húmido embebido em detergente neutro.

Em caso de situação anormal, contacte o serviço de assistência técnica.

6.1 Limpeza do filtro

- 1 Retire os filtros da entrada da unidade interior. Utilize um aspirador para remover o pó. Se os filtros estiverem sujos, lave-os com água quente e um detergente suave e seque-os ao abrigo do sol.
- 2 Se o aparelho for utilizado num ambiente muito poeirento, limpe-o regularmente. (Geralmente uma vez a cada duas semanas).

6.2 Manutenção antes da utilização sazonal

- 1 Verifique se a entrada e a saída de ar das unidades interiores e exteriores não estão bloqueadas.
- 2 Verifique se a unidade está devidamente ligada à terra.
- 3 Verifique se o cabo de alimentação e o cabo de comunicação estão corretamente ligados.
- 4 Verifique se é apresentado algum código de erro após ligar o aparelho.

6.3 Manutenção após uma utilização sazonal

- 1 Coloque a unidade no modo ventilador durante meio dia em dias de sol para secar o interior da unidade;
- 2 Quando a unidade não for utilizada durante um longo período, desligue a alimentação elétrica para poupar energia; os caracteres no ecrã do controlador com fio desaparecerão após desligar a alimentação.

7 Tabela de códigos de erro para a unidade interior

Código de erro	Significado	Código de erro	Significado	Código de erro	Significado
L0	Erro na unidade interior	LA	Erro de incompatibilidade das unidades interiores	d9	Erro na tampa do cavalete
L1	Proteção do ventilador interior	LH	Aviso de baixa qualidade do ar	dA	Erro de endereço de rede da unidade interior
L2	Proteção do aquecimento elétrico	LC	Erro de incompatibilidade de UE-UI	dH	Erro na placa de circuito impresso do controlador com fio
L3	Proteção total contra a água	d1	Erro na placa de circuito impresso da unidade interior	dC	Erro na configuração do interruptor DIP de capacidade
L4	Erro de alimentação do controlador com fio	d3	Erro do sensor de temperatura ambiente	dL	Erro no sensor de temperatura do ar de saída
L5	Proteção contra o gelo	d4	Erro no sensor de temperatura do tubo de entrada	dE	Erro no sensor de CO ₂ da unidade interior
L7	Erro de ausência da unidade interior principal	d6	Erro no sensor de temperatura do tubo de saída	dy	Erro no sensor de temperatura da água
L8	Proteção contra insuficiência de potência	d7	Erro no sensor de humidade	C0	Erro de comunicação
L9	Erro na configuração da quantidade de unidades de controlo do grupo	d8	Erro de temperatura da água	AJ	Lembrete de limpeza do filtro
db	Código especial: Código de depuração de campo				

8 Resolução de problemas

O aparelho de ar condicionado não deve ser reparado pelos utilizadores. Uma reparação incorreta pode provocar um choque elétrico ou um incêndio; por isso, contacte um centro de reparação autorizado para obter assistência profissional. Antes de contactar um técnico, as seguintes verificações podem poupar-lhe tempo e dinheiro.

Sintoma	Solução
A unidade não liga.	① A alimentação não está ligada. ② Disparo do disjuntor causado por uma corrente de fuga. A tensão de entrada é demasiado baixa. ③ de entrada é demasiado baixa. ④ Avaria na placa-mãe.
O aparelho desliga-se após funcionar durante algum tempo.	① A entrada ou a saída da unidade exterior ou interior estão bloqueadas por um obstáculo.
Baixo rendimento de refrigeração.	① O filtro está sujo. ② Carga térmica excessiva na divisão (por exemplo, demasiadas pessoas). A porta ou as janelas estão abertas. ③ A entrada e a saída da unidade interior estão bloqueadas. ④ A temperatura de regulação está demasiado elevada. ⑤ O refrigerante é insuficiente (por exemplo, fuga de refrigerante). ⑥
Mau desempenho do aquecimento.	① O filtro está sujo. ② A porta ou a janela está aberta. ③ A temperatura de regulação está demasiado baixa. ④ O refrigerante é insuficiente (por exemplo, fuga de refrigerante).
O ventilador interior não arranca durante o aquecimento.	① No arranque, o ventilador da unidade interior não funciona até que o aquecimento comece a emitir calor, para impedir a difusão de ar frio. Durante o descongelamento, o ventilador da unidade interior pára devido à mudança para o modo de refrigeração. Isto permite evitar a difusão de ar frio. O ventilador volta a funcionar após o descongelamento. ②



ATENÇÃO!

Se o ar condicionado continuar a não funcionar normalmente após as verificações e manobras descritas acima, pare imediatamente de o utilizar e contacte o serviço pós-venda para obter assistência.



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com

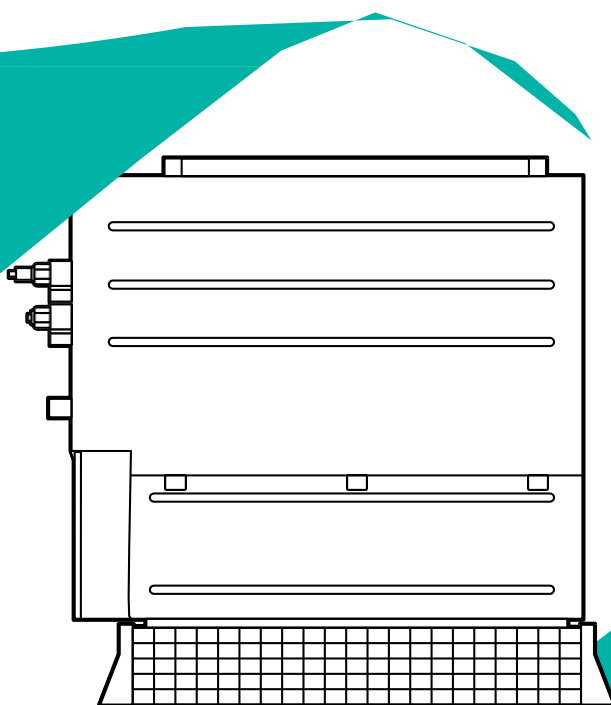


HEIWA

CONSOLE SENZA STRUTTURA

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE E ALL'USO

Installatore



HPVCNIS-22-V1

HPVCNIS-36-V1

HPVCNIS-56-V1



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo piena soddisfazione nell'utilizzo.

Leggere attentamente il presente manuale d'uso del prodotto e conservarlo. In caso di smarrimento del manuale, contattare l'installatore, visitare il nostro sito web www.heiwa-france.com per scaricarlo o inviare un'e-mail all'indirizzo contact@heiwa-france.com per ricevere la versione elettronica.



HEIWA

Changez d'air



Acquistare un Mini DRV Heiwa significa fare la propria parte per il pianeta

Compensiamo il 100% delle emissioni di carbonio legate al nostro trasporto.



Unisciti anche tu a Tree-Nation e alla foresta Heiwa.

Con oltre 179 progetti di riforestazione distribuiti in più di 30 paesi, l'ONG Tree-Nation riunisce e coordina gli sforzi di riforestazione in tutto il mondo su un'unica piattaforma, consentendo a ogni cittadino, azienda e piantatore di fare la propria parte per il pianeta.

www.heiwa-france.com

All'attenzione dell'utente



PERICOLO

- Non utilizzare una prolunga per alimentare l'apparecchio.
- Non condividere le prese di alimentazione tra più apparecchi. Un'alimentazione inadeguata o insufficiente può causare incendi o scosse elettriche.
- Non lasciare che sostanze o gas diversi dai refrigeranti specificati entrino nell'apparecchio durante il collegamento del tubo del refrigerante. La presenza di altri gas o sostanze ridurrà le prestazioni dell'apparecchio e può causare un aumento anomalo della pressione nel ciclo di refrigerazione. Ciò può provocare esplosioni.
- Non lasciare che i bambini giochino con il condizionatore. I bambini devono essere costantemente sorvegliati quando si trovano in prossimità del condizionatore.



ATTENZIONE

1. L'installazione deve essere effettuata da un rivenditore o da uno specialista autorizzato. Un'installazione difettosa può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
2. L'installazione deve essere effettuata in conformità con le istruzioni di installazione (un'installazione non corretta può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi). In Francia, l'installazione e la messa in servizio devono essere effettuate da personale qualificato e certificato, nel rispetto delle norme elettriche NF C15-100 e delle norme sul gas EN 378.
3. Per le riparazioni o la manutenzione di questo apparecchio, rivolgersi a un tecnico autorizzato.
4. Utilizzare esclusivamente i componenti e gli accessori inclusi e specificati per l'installazione. L'uso di componenti non standard può causare perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi e malfunzionamenti.
5. Installare gli apparecchi su pareti e pavimenti stabili e solidi in grado di sostenerne il peso. Se il luogo scelto non è in grado di sostenere il peso dell'apparecchio, o se l'installazione non viene eseguita correttamente, l'apparecchio potrebbe cadere e causare lesioni o danni gravi.



CLAUSOLA DI ESCLUSIONE

Il produttore non sarà ritenuto responsabile qualora si verificano danni alle persone o alle cose per i seguenti motivi:

1. Il prodotto è danneggiato a causa di un uso improprio o di una manipolazione errata.
2. Il prodotto è stato modificato, alterato, sottoposto a manutenzione o utilizzato senza l'impiego degli strumenti necessari indicati nel manuale di istruzioni del produttore.
3. Dopo verifica, il difetto del prodotto è direttamente causato dal contatto con un prodotto corrosivo.
4. Da una verifica è emerso che i difetti del prodotto sono dovuti al mancato rispetto delle procedure di trasporto.
5. Utilizzo, riparazione o manutenzione dell'unità senza attenersi al manuale di istruzioni o alle normative correlate.
6. Dopo verifica, il problema o la controversia è causato dalle specifiche di qualità o dalle prestazioni di parti e componenti prodotti da altri fabbricanti.
7. I danni sono causati da calamità naturali, da un ambiente di utilizzo inadeguato o da cause di forza maggiore.

Indice

2 Presentazione del prodotto	8
2.1 Nomi dei componenti principali	8
2.2 Condizioni operative nominali	8
3 Preparativi per l'installazione	8
3.1 Raccordi standard	8
3.2 Luogo di installazione	9
3.3 Specifiche dei cavi di comunicazione	11
3.4 Specifiche di cablaggio	13
4 Istruzioni per l'installazione	14
4.1 Installazione dell'unità interna	14
4.2 Collegamento del tubo del refrigerante	15
4.3 Installazione del tubo di scarico e collaudo del sistema di scarico	15
4.4 Installazione dei condotti dell'aria	18
4.5 Installazione del comando via cavo	19
5 Cablaggio	19
5.1 Collegamento dei cavi e delle morsettiere del pannello di permutazione	20
5.2 Collegamento del cavo di alimentazione	21
5.3 Collegamento del cavo di comunicazione tra l'unità interna e l'unità esterna (o l'unità interna)	21
5.4 Collegamento del cavo di comunicazione del controller cablato	22
5.5 Collegamento del comando cablato e della rete delle unità interne	23
6 Manutenzione ordinaria	25
6.1 Pulizia del filtro	25
6.2 Manutenzione prima dell'uso stagionale	25
6.3 Manutenzione dopo l'uso stagionale	25
7 Tabella dei codici di errore per l'unità interna	26
8 Risoluzione dei problemi	27

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Se è necessario installare, spostare o effettuare la manutenzione del climatizzatore, contattare l'installatore. Il climatizzatore deve essere installato, spostato o sottoposto a manutenzione da una persona autorizzata e qualificata. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni gravi, lesioni gravi o addirittura la morte.



Questo simbolo indica che il presente prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici in tutta l'Unione Europea. Al fine di evitare un'eventuale contaminazione dell'ambiente o qualsiasi rischio per la salute derivante dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di riciclare questo prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, si prega di utilizzare il sistema di raccolta e riciclaggio o di contattare il negozio presso cui è stato effettuato l'acquisto. Il negozio potrà ritirare il prodotto per un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

1 Istruzioni di sicurezza (da rispettare rigorosamente)

AVVERTENZA SPECIALE:

- 1 Rispettare rigorosamente le normative nazionali in materia di gas.
- 2 Non forare né bruciare.
- 3 Non utilizzare metodi di pulizia o di accelerazione del processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- 4 Tenere presente che i refrigeranti possono essere inodori.
- 5 L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie superiore a $X \text{ m}^2$ (« X » vedi sezione 3.1.1).
- 6 L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di ignizione in funzione continua (ad es.: fiamme libere, apparecchi a gas o radiatori elettrici accesi).



VIETATO: Questo simbolo indica un divieto. Qualsiasi operazione errata può causare lesioni gravi o addirittura mortali.



AVVERTENZA: Se questa avvertenza non viene rispettata, sussiste il rischio di gravi lesioni personali o danni materiali.



NOTA: Se questa istruzione non viene rispettata, sussiste il rischio di lesioni personali o danni materiali di entità da lieve a media.



DA RISPETTARE: Questo simbolo indica un'istruzione da rispettare. Qualsiasi operazione errata può causare danni a cose o persone.



AVVERTENZA!

Questo prodotto non deve essere installato in ambienti corrosivi, infiammabili o esplosivi, né in luoghi soggetti a condizioni particolari, come ad esempio una cucina. In caso contrario, il normale funzionamento e la durata dell'unità potrebbero essere compromessi, con il rischio di incendi o addirittura di lesioni gravi. Nei luoghi speciali sopra menzionati, utilizzare un climatizzatore speciale dotato di funzione anticorrosione o antideflagrante.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'unità.

Il climatizzatore è caricato con il refrigerante non infiammabile R410A (GWP: 2100).



Prima di utilizzare il climatizzatore, leggere attentamente il presente manuale d'uso.



Prima di installare il climatizzatore, leggere il presente manuale d'uso.

Prima di riparare il climatizzatore, leggere il presente manuale d'uso. Le immagini riportate nel presente manuale d'uso  possono differire da quelle dei prodotti reali; fare riferimento a queste ultimi come riferimento.



VIETATO!

Il climatizzatore deve essere collegato a terra per evitare qualsiasi rischio di scossa elettrica. Non collegare il cavo di terra alle tubature del gas o dell'acqua, a un parafulmine o a una linea telefonica.

L'apparecchio deve essere collocato in un locale sufficientemente ventilato, le cui dimensioni siano adeguate al suo funzionamento.

L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fiamme libere in funzione continua (ad es. apparecchi a gas) o di altre fonti di ignizione (ad es. radiatori elettrici in funzione).

In conformità con le leggi e i regolamenti locali/nazionali/federali, tutti gli imballaggi e i materiali di trasporto, inclusi bulloni, parti in legno o metallo e materiale di imballaggio in plastica, devono essere smaltiti in modo sicuro.



AVVERTENZA!

Si prega di procedere all'installazione in conformità con le presenti istruzioni. L'installazione deve essere eseguita in conformità con i requisiti NEC e CEC esclusivamente da un professionista autorizzato.

Chiunque sia coinvolto in lavori o interventi su un circuito di refrigerante deve essere in possesso di un certificato in corso di validità rilasciato da un ente di valutazione industriale accreditato, che attesti le sue competenze in materia di manipolazione sicura dei refrigeranti in conformità con i requisiti di valutazione vigenti nel settore.

Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite esclusivamente secondo le modalità raccomandate dal produttore dell'apparecchiatura. Le operazioni di riparazione e manutenzione che richiedono l'intervento di altri professionisti qualificati devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente nell'uso dei refrigeranti.

Questo apparecchio deve essere installato in conformità con le normative nazionali vigenti in materia di cablaggio.

I cavi fissi che collegano l'apparecchio devono essere configurati con un dispositivo di disconnessione multipolare di livello di tensione III, in conformità alle norme di cablaggio.

Il climatizzatore deve essere protetto da eventuali danni meccanici accidentali.

Se lo spazio di installazione per la canalizzazione del climatizzatore è troppo ristretto, adottare misure di protezione per evitare qualsiasi rischio di danno meccanico alla canalizzazione.

Durante l'installazione, utilizzare accessori e componenti specifici per evitare qualsiasi rischio di incendio, perdita d'acqua o scossa elettrica.

Si prega di installare il climatizzatore in un luogo sicuro in grado di sostenerne il peso. Qualsiasi installazione non sicura può causare la caduta del climatizzatore e lesioni.

È indispensabile l'uso di un circuito di alimentazione indipendente. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo tecnico di manutenzione o da un altro professionista.

Il climatizzatore può essere pulito solo dopo averlo spento e scollegato dall'alimentazione, altrimenti sussiste il rischio di scossa elettrica. Il climatizzatore non è progettato per essere pulito o sottoposto a manutenzione da bambini senza supervisione.

Non modificare la regolazione del sensore di pressione o di qualsiasi altro dispositivo di protezione. Se i dispositivi di protezione vengono cortocircuitati o modificati in modo non conforme, sussiste il rischio di incendio o addirittura di esplosione.

Non utilizzare il climatizzatore con le mani bagnate. Non lavare il climatizzatore né spruzzarvi sopra acqua, poiché ciò potrebbe causare un malfunzionamento o una scossa elettrica.

Non asciugare il filtro con una fiamma libera o un soffiatore, poiché si potrebbe deformare.

Se l'unità è destinata all'installazione in uno spazio ristretto, adottare misure di protezione per evitare qualsiasi concentrazione di refrigerante superiore al limite di sicurezza consentito; qualsiasi perdita eccessiva di refrigerante può causare un'esplosione.

Durante l'installazione o la reinstallazione del climatizzatore, assicurarsi che il circuito del refrigerante sia privo di qualsiasi sostanza diversa dal refrigerante specificato (ad es. aria). La presenza di sostanze estranee potrebbe causare un'anomala variazione di pressione o addirittura un'esplosione, con conseguente rischio di lesioni.

Solo i professionisti sono autorizzati a eseguire la manutenzione quotidiana. Prima di

toccare qualsiasi cavo, assicurarsi che l'alimentazione sia scollegata. Non lasciare mai

oggetti infiammabili in prossimità dell'unità.

Non utilizzare solventi organici per pulire il climatizzatore.

Se è necessario sostituire un componente, affidare la riparazione a un professionista, che dovrà utilizzare un componente fornito dal produttore originale per garantire la qualità dell'unità.

Qualsiasi operazione eseguita in modo errato può danneggiare l'unità, causare una scossa elettrica o un incendio.

Evitare l'umidità sul climatizzatore poiché sussiste il rischio di scossa elettrica; non pulire in nessun caso il climatizzatore con acqua.

Se non si collega il condotto, è necessario prevedere una rete di protezione supplementare per evitare qualsiasi contatto con l'isolamento di base.

**NOTA!**

Non inserire le dita o altri oggetti nella griglia di ingresso o di ritorno dell'aria.

Adottare misure di protezione prima di toccare il collegamento del refrigerante, altrimenti si rischia di ferirsi alle mani.

Si prega di posizionare il tubo di scarico della condensa secondo le istruzioni per l'uso. Non spegnere in nessun caso

il climatizzatore interrompendo direttamente l'alimentazione elettrica.

Si prega di scegliere un tubo di rame adeguato, in conformità con i requisiti normativi relativi allo spessore.

L'unità interna può essere installata solo all'interno, mentre l'unità esterna può essere installata sia all'interno che all'esterno. Non installare in nessun caso il climatizzatore nei seguenti luoghi:

Luoghi in cui sono presenti fumi d'olio o liquidi volatili: vi sarebbe il rischio di deterioramento e distacco delle parti in plastica, o addirittura di perdite d'acqua.

Luoghi in cui sono presenti gas corrosivi: vi sarebbe il rischio di corrosione dei collegamenti in rame e delle parti saldate, e quindi di perdite di refrigerante.

Adottare misure adeguate per proteggere l'unità esterna dai piccoli animali, poiché questi possono danneggiare i componenti elettrici e causare un malfunzionamento del climatizzatore.

Prima di procedere alla pulizia, assicurarsi che l'unità sia spenta. Disinserire l'interruttore e scollegare la spina dalla presa di corrente per evitare qualsiasi rischio di scossa elettrica.

Non lavare il climatizzatore con acqua, poiché sussiste il rischio di incendio o scossa elettrica.

Prestare attenzione durante la pulizia del filtro. Se è necessario lavorare in quota, prestare la massima attenzione.

**DA RISPETTARE!**

Se si intende utilizzare il comando via cavo, è necessario collegarlo prima di accendere l'unità; in caso contrario, non funzionerà.

Durante l'installazione dell'unità interna, tenerla lontana da televisori, dispositivi wireless e lampade fluorescenti.

Per pulire l'involucro del climatizzatore, utilizzare un panno morbido asciutto o leggermente inumidito con un detergente delicato, e nient'altro.

Prima di utilizzare l'unità a bassa temperatura, lasciarla collegata all'alimentazione per 8 ore. Se la si spegne per un breve periodo, ad esempio durante la notte, non interrompere l'alimentazione (questa misura serve a proteggere il compressore).

2 Presentazione del prodotto

2.1 Nomi dei componenti principali

- ① Presa d'aria
- ② Tubo del gas
- ③ Tubo del liquido
- ④ Guarnizione del tubo di scarico
- ⑤ Scatola di comando
- ⑥ Piedino regolabile

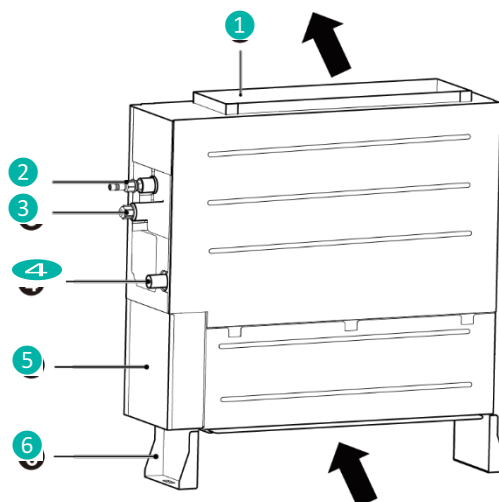


Fig. 2.1

2.2 Condizioni operative nominali

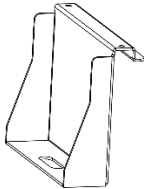
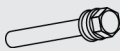
	Lato interno		Lato esterno	
	Temperatura del bulbo secco (°C)	Temperatura del bulbo umido (°C)	Temperatura del bulbo secco (°C)	Temperatura del bulbo umido (°C)
Raffreddamento nominale	27	19	35	24
Riscaldamento nominale	20	15	7	6

3 Preparativi per l'installazione

3.1 Raccordi standard

Si prega di utilizzare i raccordi standard elencati di seguito come indicato.

N.	Nom	Panoramica	Qtà	Uso
1	Comando a filo		1 pz.	Per controllare l'unità interna
2	Dado speciale		1 pz. o 2 pz.	HPVCNIS22 - 36: 2 pz. HPVCNIS56: 1 pz.
3	Dado M10×8 con rondella		4pz.	Da utilizzare con il bullone di sospensione per l'installazione dell'unità.
4	Dado M10 (dado M10 × 8,4)		4pz.	Da utilizzare con il bullone di sospensione per l'installazione dell'unità.
5	Rondella M10 (rondella elastica M10 × 2,6)		4pz.	Da utilizzare con il bullone di sospensione per l'installazione dell'unità.
6	Isolamento		1 pz.	Per isolare il tubo del gas
7	Isolamento		1 pz.	Per isolare il tubo del liquido

N.	Nom	Panoramica	Qtà	Uso
8	Pinza in plastica		2 pezzi	Per guidare il filo
9	Fissaggio		8 pezzi spugna	Fissare la
10	Supporto (120 mm)		2 pz.	Per il montaggio dell'unità interna
11	Bullone a vite risultante		4 pz.	Elementi di montaggio del supporto per il montaggio dell'unità interna
12	Tubo corrugato		0 o 1	HPVCNIS22 - 36: 0 pz. pz. HPVCNIS56: 1 pz.

**NOTE!**

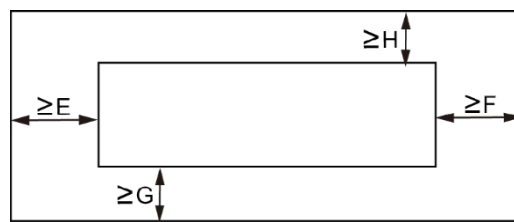
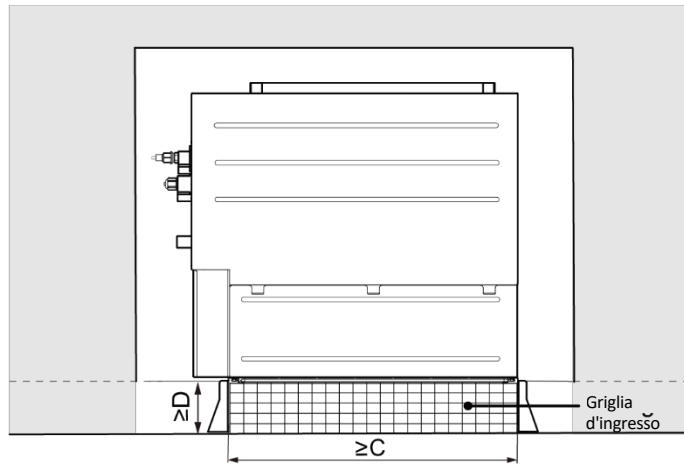
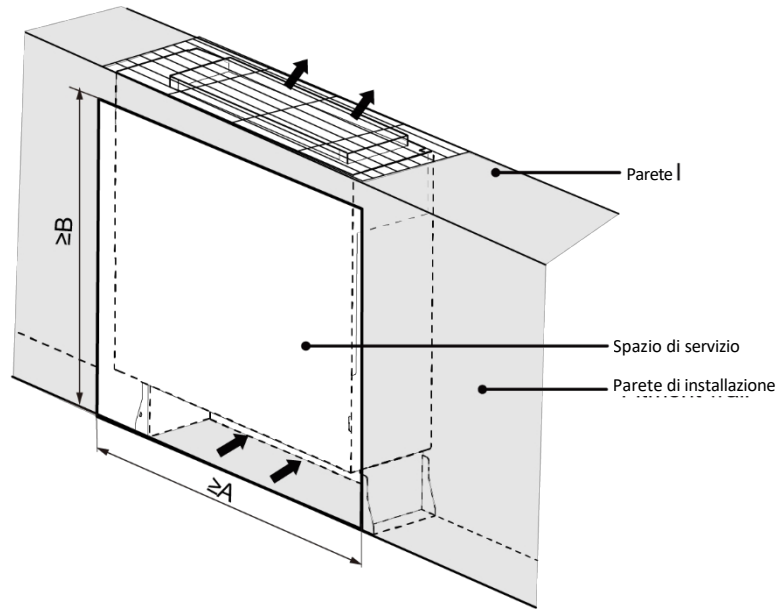
L'utente può anche acquistare separatamente un telecomando e un ricevitore.

L'altezza del supporto di fabbrica è di 120 mm. Se si desidera aumentare o diminuire l'altezza di installazione dell'unità, si prega di procurarsi un supporto di altezza diversa. Sono disponibili supporti da 80 mm o 160 mm.

Per gli accessori dell'unità, fare riferimento all'elenco degli accessori dell'unità interna, che può subire modifiche senza preavviso.

3.2 Luogo di installazione

- ❶ L'apparecchio non deve essere installato nel locale lavanderia.
- ❷ Il luogo di installazione deve essere in grado di sostenere il peso dell'unità.
- ❸ L'unità non deve essere installata su un pavimento inclinato.
- ❹ Il tubo di scarico deve consentire un facile deflusso dell'acqua.
- ❺ Non devono esserci ostacoli davanti alla presa o all'uscita dell'aria. Assicurarsi che la circolazione dell'aria sia adeguata.
- ❻ Quando l'unità interna è incassata, assicurarsi di installarla secondo le dimensioni indicate nella Fig. 3.2.1, in modo da lasciare spazio sufficiente per la manutenzione.
- ❼ I requisiti di installazione della griglia di ingresso dell'aria sono quelli indicati nella Fig. 3.2.2.
- ❽ Intorno all'unità deve essere lasciato uno spazio libero per il collegamento dei tubi, come indicato nella figura 3.2.3.
- ❾ L'apparecchio deve essere installato lontano da fonti di calore, gas infiammabili e fumo.
- ❿ L'unità interna, l'unità esterna, il cavo di alimentazione e il cavo elettrico devono trovarsi ad almeno 1 m di distanza dal televisore e dalla radio. In caso contrario, questi apparecchi elettrici potrebbero subire interferenze e rumori parassiti. (Anche se la distanza è di 1 m, in presenza di forti onde elettriche potrebbero verificarsi dei rumori.)



Di seguito sono riportate le dimensioni di A e B per diversi modelli:

Unità: mm

Modello	A	B	C	D	E	F	G	H
HPVCNIS22 - 36	1200	665	615	120	200	200	20	20
HPVCNIS56	1600	665	1015	120	200	200	20	20

**NOTA!**

L'installazione dell'unità deve essere conforme alle norme elettriche nazionali e alle normative locali.

Un'installazione non corretta comprometterà le prestazioni dell'unità, pertanto non installarla da solo. Contatta il tuo rivenditore locale per richiedere l'intervento di tecnici professionisti per l'installazione.

Non collegare l'unità all'alimentazione elettrica finché non sono stati completati tutti i lavori di installazione.

Quando l'unità viene installata in un locale di piccole dimensioni, è necessario adottare misure adeguate per prevenire il ristagno d'aria. Se l'altezza della griglia di ingresso è di 120 mm, per unità refrigerante, o di 80 mm o 160 mm, per unità di riscaldamento, modificare di conseguenza l'altezza della griglia di ingresso (a 80 mm o 160 mm).

3.3 Specifiche dei cavi di comunicazione

**ATTENZIONE!**

Se il climatizzatore viene utilizzato in condizioni di forti interferenze elettromagnetiche, si consiglia di utilizzare un cavo di comunicazione STP (coppia intrecciata schermata).

3.3.1 Selezione del cavo di comunicazione per l'unità interna e il controller cablato

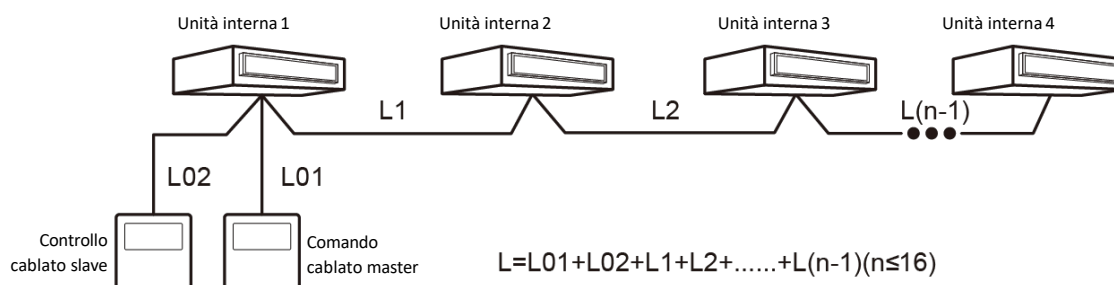


Fig. 3.3.1

Tipo di materiale	Lunghezza totale del cavo di comunicazione tra l'unità interna e il controller cablato L (m)	Dimensioni del cavo (mm ²)	Standard del materiale	Note
Cavo schermato in cloruro di polivinile leggero/standard (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	L≤250	2×0,75~2×1,25	IEC 60227-5	1) La lunghezza totale del cavo di comunicazione non deve superare i 250 m (820-1/5 ft). 2) Il cavo deve essere di tipo circolare (i conduttori devono essere intrecciati tra loro). 3) Se l'unità è installata in un luogo con un campo magnetico intenso o una forte fonte di interferenze, è necessario utilizzare un cavo schermato.

3.3.2 Selezione del cavo di comunicazione per l'unità interna e l'unità esterna

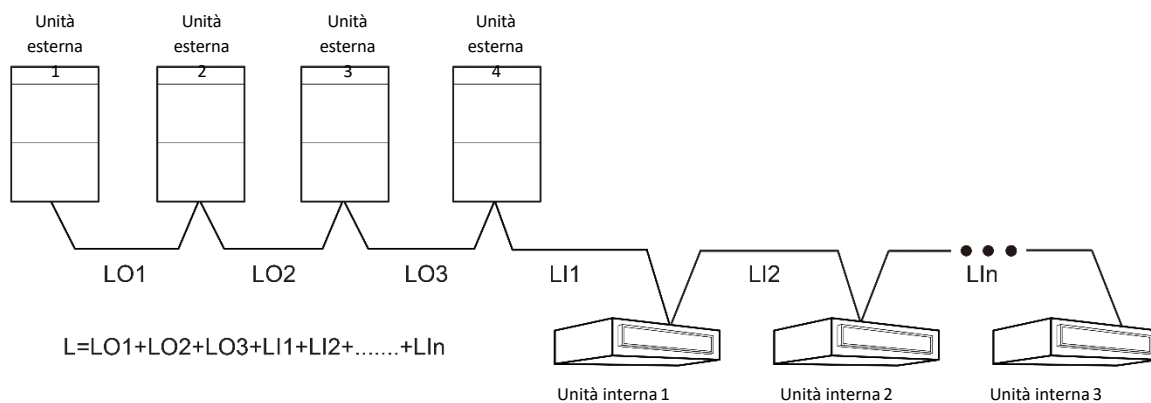


Fig. 3.3.2

Tipo di materiale	Lunghezza totale L (m) del cavo di comunicazione tra l'unità interna e l'unità interna (esterna)	Dimensioni del cavo (mm ²)	Norma del materiale	Note
Cavo schermato in cloruro di polivinile leggero/ordinario (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	L≤1000	≥2×0,75	IEC 60227-5	1) Se il diametro del cavo viene aumentato a 2×1 mm ² (2×AWG16), la lunghezza totale del cavo di comunicazione può raggiungere i 1500 m (4921-1/4 ft). 2) Il cavo deve essere di tipo circolare (i conduttori devono essere intrecciati tra loro). 3) Se l'unità è installata in un luogo con un campo magnetico intenso o una forte fonte di interferenze, è necessario utilizzare un cavo schermato.

3.4 Specifiche di cablaggio

Dimensioni del cavo di alimentazione e capacità del commutatore dell'aria:

Modelli	Dimensioni del cavo di alimentazione	Capacità del commutatore d'aria (A)	Sezione minima del cavo di terra (mm ²)	Sezione minima del cavo di alimentazione (mm ²)
HPVCNIS22V1	220~240 V - 1 fase - 50 Hz	6	1,0	1,0
HPVCNIS36V1		6	1,0	1,0
HPVCNIS56V1		6	1,0	1,0



NOTA!

Utilizzare esclusivamente cavi in rame come cavo di alimentazione dell'apparecchio. La temperatura di funzionamento deve rientrare nei valori nominali.

Se il cavo di alimentazione è più lungo di 15 m, aumentare adeguatamente la sezione del cavo di alimentazione per evitare un sovraccarico che potrebbe causare un incidente.

Per quanto riguarda le specifiche di cablaggio di cui sopra: la dimensione del cavo di alimentazione si basa su un cavo monofilare BV (2 ~ 4 conduttori) a una temperatura ambiente di 40 °C in caso di posa su un tubo di plastica. L'interruttore pneumatico è di tipo D e viene utilizzato a 40 °C. Se le condizioni di installazione effettive variano, ridurre la capacità in modo appropriato in base alle specifiche del cavo di alimentazione e dell'interruttore pneumatico fornite dal produttore.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per motivi di sicurezza deve essere sostituito dal produttore, da un suo centro di assistenza o da una persona con qualifiche simili.

Installare un dispositivo di interruzione in prossimità dell'unità. La distanza minima tra ogni stadio del dispositivo di interruzione deve essere di 3 mm (la stessa sia per l'unità interna che per quella esterna).

4 Istruzioni per l'installazione

4.1 Installazione dell'unità interna

4.1.1 Dimensioni esterne e posizioni di installazione

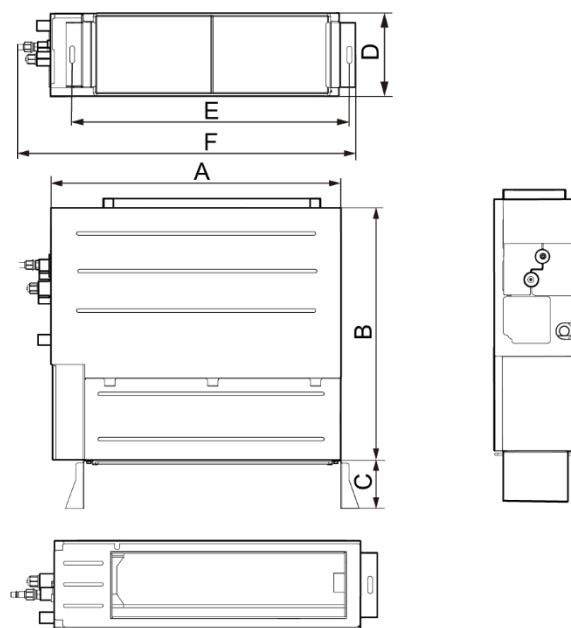


Fig.4.1.1

Di seguito sono riportate le dimensioni di A, B, C, ecc. per i diversi modelli:

Modello	A	B	C	D	E	F
HPVCNIS22 - 36	700	615	120	200	665,5	837
HPVCNIS56	1100	615	120	200	1065,5	1236



NOTA!

L'altezza standard del supporto è di 120 mm. Se si desidera aumentare o diminuire l'altezza di installazione dell'unità, è necessario procurarsi un supporto di altezza diversa. Sono disponibili supporti da 80 mm o 160 mm.

4.1.2 Praticare i fori per i bulloni e installare i bulloni

- 1 Praticare 4 fori in base al foro sul supporto; il diametro del foro dipende dal diametro del bullone di espansione e la profondità è di 60-70 mm, come indicato nella Fig. 4.1.2.

Unità: mm

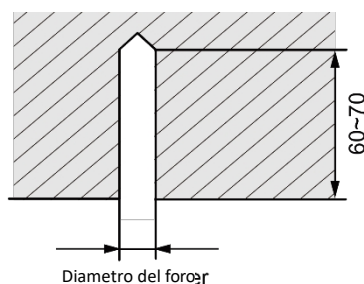


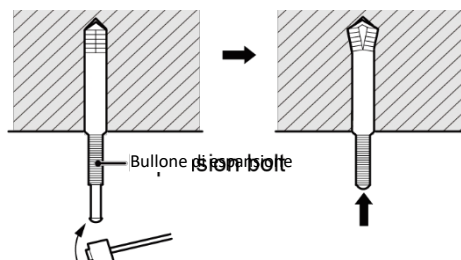
Fig. 4.1.2

- 2 Inserire il bullone ad espansione M10 nel foro, quindi inserire il chiodo nel bullone, come illustrato nella Fig. 4.1.3.

Fig. 4.1.3

**ATTENZIONE!**

La lunghezza del bullone dipende dall'altezza di installazione dell'unità; i bulloni sono forniti in loco.



- 3 Regolare l'unità nella posizione corretta.
- 4 Rimuovere la piastra di posizionamento dalla rondella, quindi serrare il dado posto sopra di essa.

4.2 Collegamento del tubo del refrigerante

- 1 Posizionare l'estremità svasata del tubo di rame al centro del raccordo a vite, quindi serrare il dado svasato a mano come indicato nella Fig. 4.2.
- 2 Serrare il dado svasato con una chiave dinamometrica.

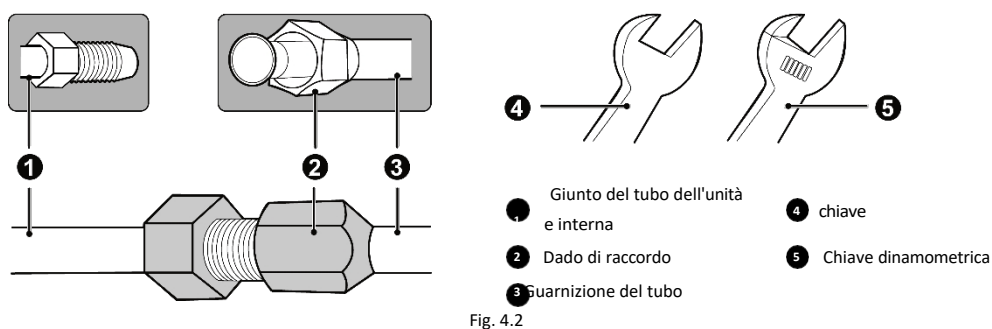


Fig. 4.2

Coppia di serraggio del dado	
Diametro del tubo (mm)	Coppia (N·m)
Φ6,35	15~30
Φ9,52	35~40
Φ12,7	45~50
Φ15,9	60 ~ 65

- 3 Utilizzate una piegatubi per piegare il tubo; l'angolo di piegatura non deve essere troppo stretto.
- 4 Avvolgere il raccordo refrigerante e la guarnizione con una spugna, quindi fissarli saldamente con del nastro adesivo.

4.3 Installazione del tubo di scarico e collaudo del sistema di scarico

4.3.1 Note sull'installazione del tubo di scarico

- 1 È vietato collegare il tubo di scarico della condensa al tubo di scarico o ad altre tubazioni che potrebbero produrre un odore corrosivo o sgradevole, poiché l'odore potrebbe penetrare all'interno o danneggiare l'unità.

- 2 È vietato collegare il tubo di scarico della condensa al tubo di scarico dell'acqua piovana, poiché l'acqua piovana potrebbe infiltrarsi e causare lesioni o danni materiali.
- 3 Il tubo di scarico della condensa deve essere collegato a un sistema di scarico specifico per il climatizzatore.
- 4 Il tubo di scarico deve essere corto e la pendenza verso il basso deve essere compresa tra l'1% e il 2% per garantire un corretto deflusso dell'acqua di condensa.
- 5 Il diametro del tubo di scarico deve essere maggiore o uguale al diametro del raccordo del tubo di scarico.
- 6 Installare il tubo di scarico come illustrato nella figura 4.3.1 e applicare l'isolante sul tubo di scarico. Un'installazione non corretta può causare perdite d'acqua e bagnare i mobili e altri oggetti presenti nella stanza.
- 7 È possibile acquistare un tubo in PVC rigido standard da utilizzare come tubo di scarico. Durante il collegamento, inserire l'estremità del tubo in PVC nel foro di scarico, quindi fissarlo con il tubo di scarico e la fascetta metallica. Non è possibile collegare il tubo di scarico e il foro di scarico con la colla.
- 8 Quando i tubi di scarico vengono utilizzati per più unità, la posizione del tubo deve essere di circa 100 mm più bassa rispetto all'apertura di scarico di ciascuna unità. In questo caso, è necessario utilizzare tubi di diametro maggiore.

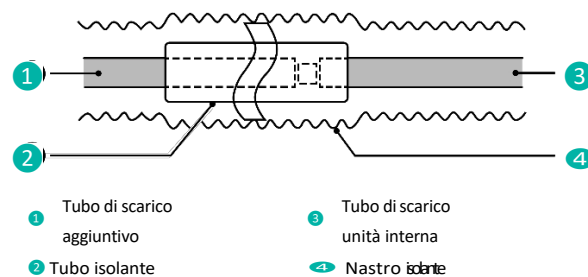


Fig.4.3.1

4.3.2 Installazione del tubo di scarico

- 1 Inserire il tubo di scarico nel foro di scarico e fissarlo con del nastro isolante, come illustrato nella Fig.4.3.2. Il modello con pompa dell'acqua viene fornito con un tubo di scarico, mentre per gli altri modelli è necessario procurarsi il tubo di scarico separatamente.
- 2 Serrare il collare di serraggio, mantenendo una distanza inferiore a 4 mm tra il dado della vite e il tubo.

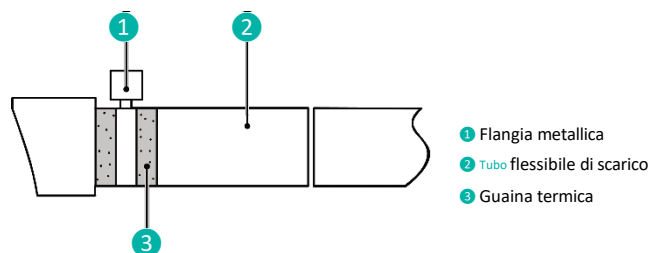


Fig. 4.3.2

- 3 Utilizzare la piastra di tenuta per isolare il collare di serraggio e il tubo, come illustrato nella Fig. 4.3.3.

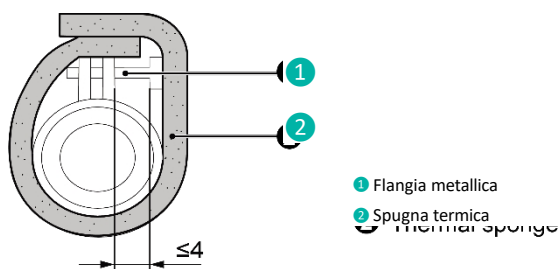


Fig. 4.3.3

- 4 Quando si collegano più tubi di scarico, seguire le istruzioni riportate nella Fig. 4.3.4. La pendenza dei tubi di scarico deve essere di almeno l'1% ~ 2%. Scegliere un tubo collettore di scarico adeguato alla capacità dell'unità.

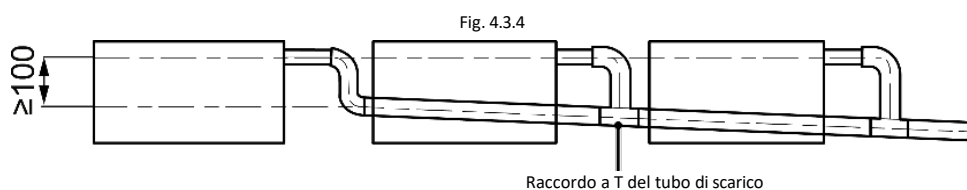


Fig. 4.3.4

- 5 Installare il sifone come indicato nella Fig. 4.3.5 seguente.
 6 Installare un sifone per ogni unità.
 7 Assicuratevi di posizionare la trappola in modo che sia facile da pulire in seguito.

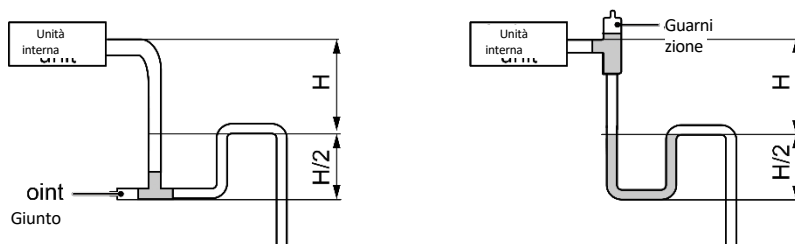


Fig. 4.3.5

- 8 Il tubo orizzontale può essere collegato al tubo verticale allo stesso livello; scegliere la modalità di collegamento come indicato negli schemi seguenti.

N. 1: Collegamento dei giunti dei tubi di scarico (Fig. 4.3.6) N. 2:

Collegamento del gomito di scarico (Fig. 4.3.7)

N. 3: Inserimento del raccordo del tubo (Fig. 4.3.8)

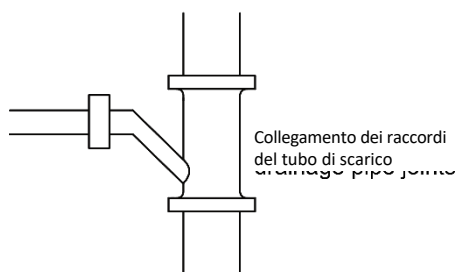


Fig. 4.3.6



Fig. 4.3.7

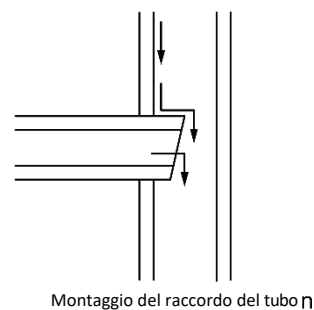


Fig. 4.3.8

4.3.3 Prova del sistema di scarico

- 1 Una volta completata l'installazione elettrica, testare il sistema di scarico. Versare un po' d'acqua nella vaschetta dell'unità interna procedendo come segue.
 - 1) Collegare il tubo di scarico all'altro raccordo di scarico della vaschetta dell'acqua e riempire con circa 1 L di acqua (vedere Fig. 4.3.9). Rimuovere il tubo di scarico al termine dei test, quindi rimettere il tappo della vaschetta dell'acqua.
 - 2) Spruzzare 1 litro d'acqua sull'evaporatore con uno spruzzatore, come illustrato nella Fig. 4.3.10.
- 2 Verificare che l'acqua defluisca regolarmente dal tubo di scarico e controllare che non vi siano perdite d'acqua in corrispondenza del raccordo refrigerante.
- 3 Posizionare l'isolante sul tubo di scarico e sul collare di serraggio dopo aver controllato il sistema di scarico.

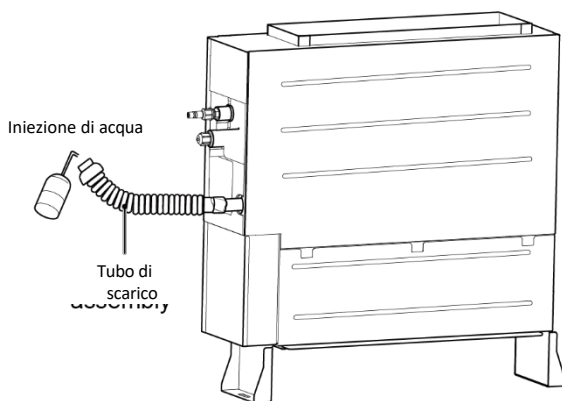


Fig. 4.3.9

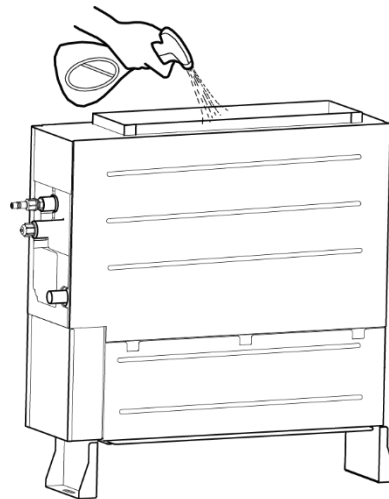


Fig. 4.3.10

4.4 Installazione dei condotti dell'aria

Il contenuto del presente capitolo si applica solo nel caso in cui l'uscita dell'aria dell'unità debba essere collegata a un condotto dell'aria.



ATTENZIONE!

È necessario applicare uno strato isolante sul condotto di scarico dell'aria per evitare la dispersione di calore e umidità. Fissare un chiodo sul condotto dell'aria, quindi aggiungere una guaina termica con uno strato di stagno. Fissare il tutto con dei chiodi, quindi sigillare il giunto con nastri di stagno; è possibile utilizzare anche altri materiali con buone proprietà isolanti.

Ogni condotto di scarico dell'aria deve essere fissato su un pannello prefabbricato con telaio in ferro. Il raccordo del condotto dell'aria deve essere ben sigillato per evitare perdite d'aria.

La progettazione e la costruzione del condotto dell'aria devono essere conformi ai requisiti nazionali. Si prega di tenere conto dell'emissione di rumore e vibrazioni durante l'installazione del condotto dell'aria. La fonte di rumore deve essere lontana dalle persone.

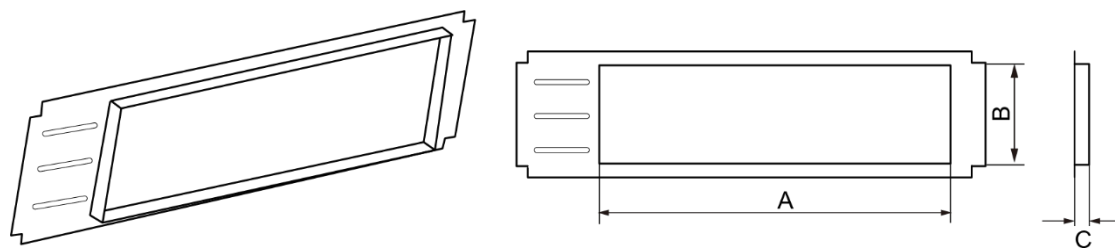


Fig.4.4.1 Uscita dell'aria

Unità: mm

Modello	Dimensioni dell'uscita dell'aria		
	A	B	C
HPVCNIS22 - 36	528	152	21
HPVCNIS56	928	152	21

4.5 Installazione del comando via cavo

Per i dettagli sull'installazione, consultare il manuale d'uso del comando via cavo.

**NOTA!**

Una volta completata l'installazione, l'unità deve essere testata e sottoposta a debug prima dell'uso. Fare riferimento al manuale d'uso dell'unità esterna per informazioni sull'indirizzamento automatico e sul debug.

5 Cablaggio

**AVVERTENZA!**

Prima di accedere ai terminali, tutti i circuiti di alimentazione devono essere scollegati.

**NOTA!**

Le unità devono essere correttamente collegate a terra, altrimenti potrebbero verificarsi scariche elettriche.

Consultare attentamente lo schema di cablaggio prima di eseguire i lavori di cablaggio: un cablaggio errato potrebbe causare un malfunzionamento o addirittura danneggiare l'apparecchio.

L'unità deve essere alimentata da un circuito indipendente e da una presa specifica.

Il cablaggio deve essere conforme alle normative vigenti per garantire il funzionamento affidabile delle unità.

Installare l'interruttore automatico per il circuito derivato in conformità alle normative e agli standard elettrici.

Tenere il cavo lontano dai tubi del refrigerante, dal compressore e dal motore del ventilatore.
I cavi di comunicazione devono essere separati dal cavo di alimentazione e dal cavo di collegamento tra l'unità interna e quella esterna.

Regolare la pressione statica tramite il comando a filo in base alle condizioni in loco.

Il cavo deve essere fissato con un anello di gomma nel foro e agganciato con la clip di plastica.

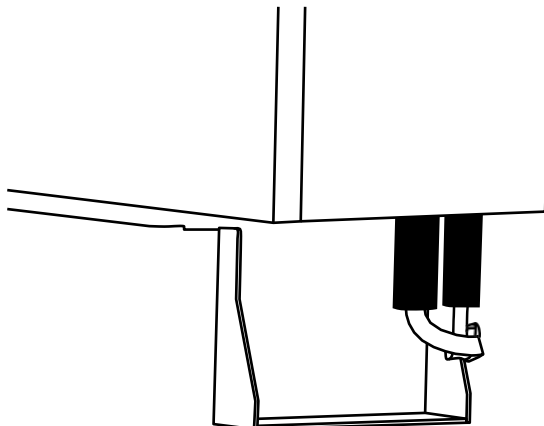


Fig. 5.0.1

5.1 Collegamento dei cavi e delle morsettiere del pannello di permutazione

1 Collegamento del cavo (come indicato nella Fig. 5.1.1)

- 1) Spellare circa 25 mm di isolante dall'estremità del cavo utilizzando uno spellafili.
- 2) Rimuovere le viti di fissaggio dalla morsettiera.
- 3) Far passare l'estremità del cavo nell'anello utilizzando una pinza a becchi lunghi e mantenere il calibro dell'anello in linea con la vite.
- 4) Utilizzare il cacciavite per serrare la morsettiera.

2 Collegamento del cavo intrecciato (come indicato nella Fig. 5.1.2)

- 5) Spellare circa 10 mm di isolante dall'estremità del cavo intrecciato utilizzando un attrezzo per spellare e tagliare.
- 6) Allentare le viti di cablaggio sulla morsettiera.
- 7) Inserire il cavo nel capocorda ad anello e serrarlo con l'apposito attrezzo.
- 8) Utilizzare il cacciavite per serrare la morsettiera.

Unità: mm

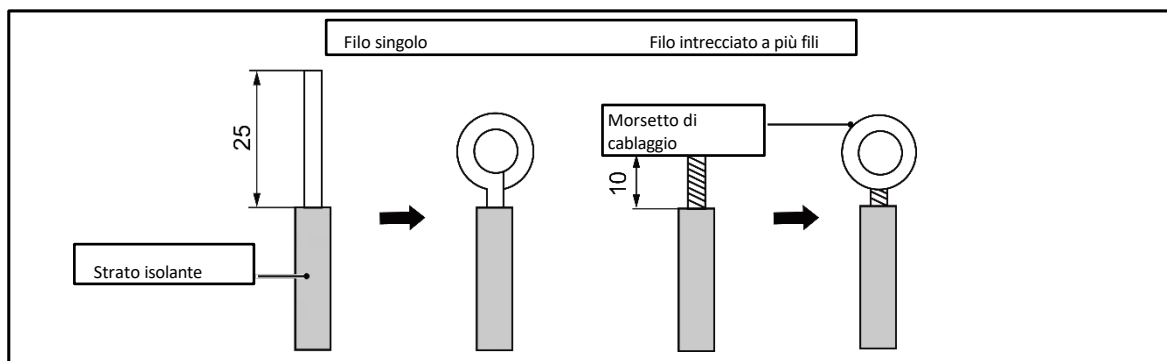


Fig. 5.1.1

Fig. 5.1.2

5.2 Collegamento del cavo di alimentazione



AVVERTENZA!

Ogni unità deve essere dotata di un interruttore automatico per la protezione da cortocircuiti e sovraccarichi.

Durante il funzionamento, tutte le unità interne collegate allo stesso sistema di unità esterne devono rimanere alimentate. In caso contrario, l'unità non può funzionare correttamente.

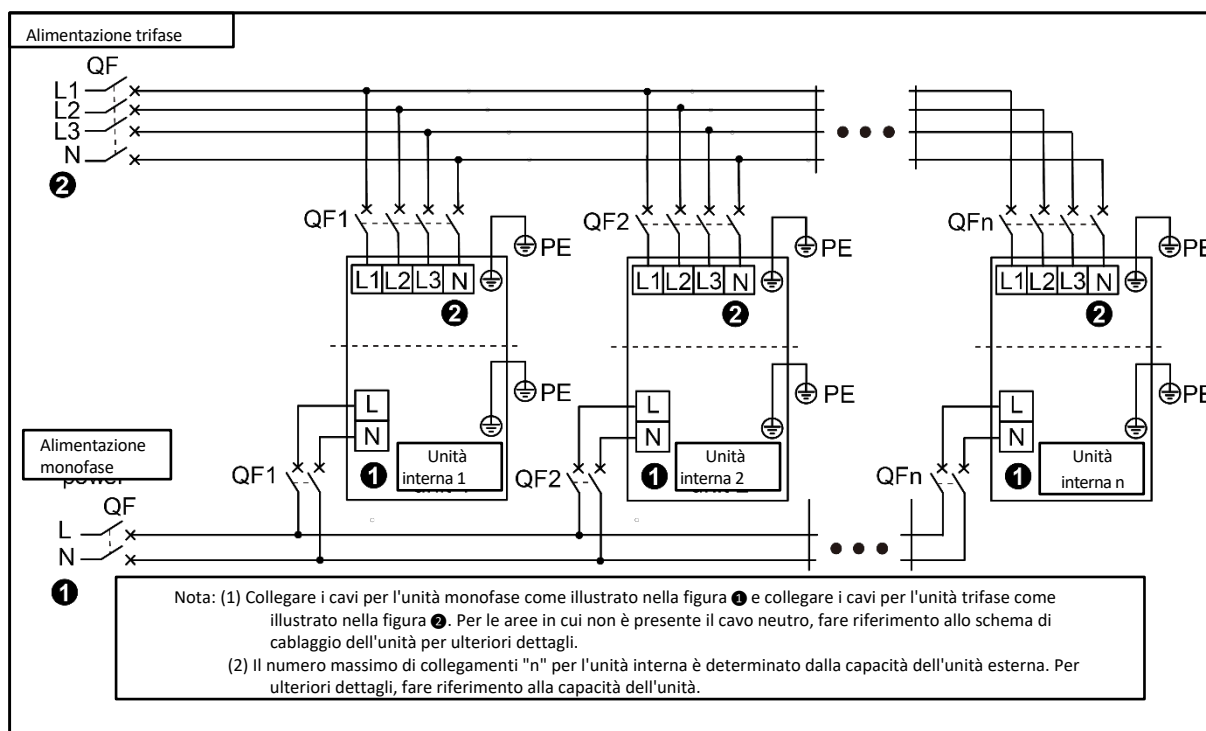


Fig. 5.2

- 1 Rimuovere il coperchio del quadro elettrico.
- 2 Far passare il cavo di alimentazione attraverso i fori di cablaggio.
- 3 Collegare i fili come indicato nella Fig. 5.2.
- 4 Fissare il cavo di alimentazione con una fascetta.

5.3 Collegamento del cavo di comunicazione tra l'unità interna e l'unità esterna (o l'unità interna)

- 1 Rimuovere il coperchio della scatola elettrica.
- 2 Far passare il cavo di comunicazione attraverso i fori di cablaggio.
- 3 Collegare il cavo di comunicazione ai terminali D1 e D2 del pannello di cablaggio interno a 4 bit, come illustrato nella Fig. 5.3.1.

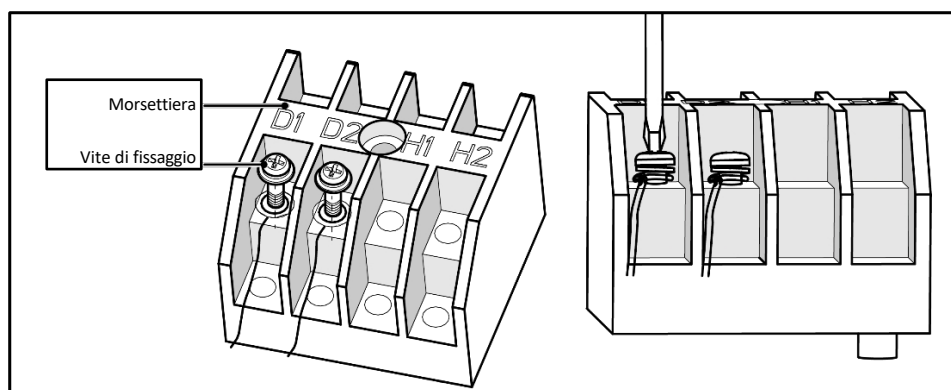


Fig. 5.3.1

- 4 Fissare il cavo di comunicazione con la morsettiera del quadro elettrico.
- 5 Per una comunicazione più affidabile, assicurarsi di collegare la resistenza di terminale all'unità interna più a valle del bus di comunicazione (terminali D1 e D2), come illustrato in Fig.5.3.2; la resistenza di terminale è fornita con ogni unità esterna.

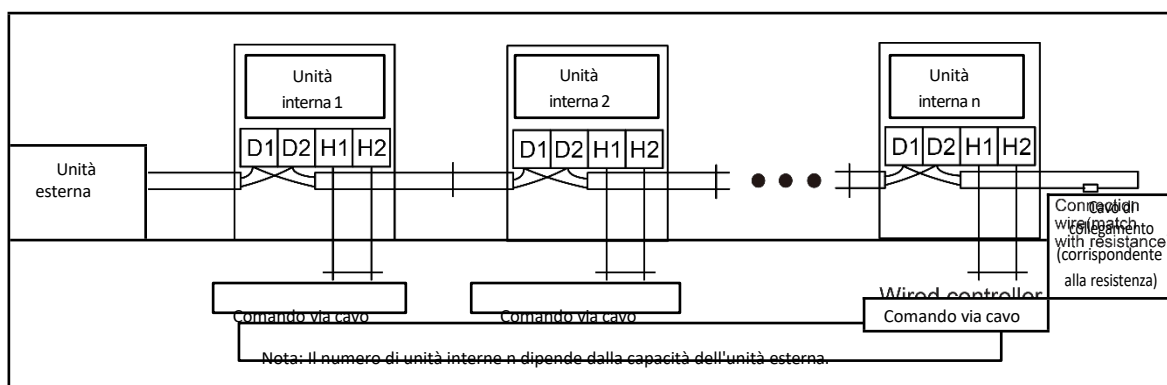


Fig. 5.3.2

5.4 Collegamento del cavo di comunicazione del controller cablato

- 1 Aprire il coperchio del quadro elettrico dell'unità interna.
- 2 Far passare il cavo di comunicazione attraverso l'anello di gomma.
- 3 Collegare il cavo di comunicazione ai terminali H1 e H2 del pannello di cablaggio interno a 4 bit.
- 4 Fissare il cavo di comunicazione con una fascetta sul quadro elettrico.
- 5 Istruzioni per il cablaggio del pannello di ricezione remota e del controller cablato:

1) La Fig. 5.4.1 mostra l'installazione del controller cablato.

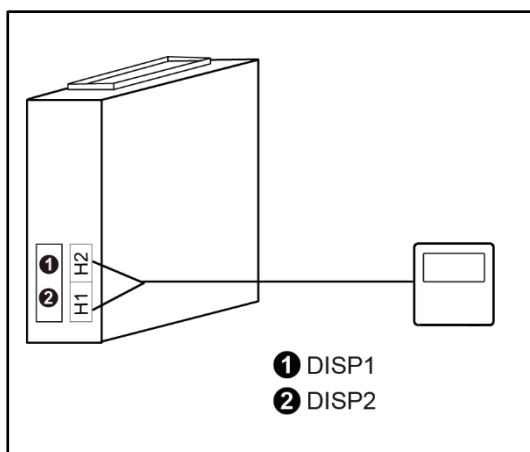


Fig. 5.4.1

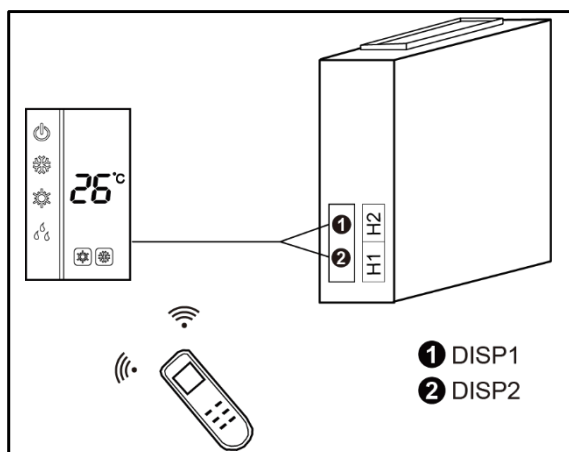


Fig. 5.4.2

- 2) La Fig. 5.4.2 mostra l'installazione del telecomando.
- 3) Il controller cablato e il pannello di ricezione possono essere installati contemporaneamente. Quando si utilizza un telecomando, sia il controller cablato che il pannello di ricezione possono ricevere i segnali, come illustrato nella Fig. 5.4.3.

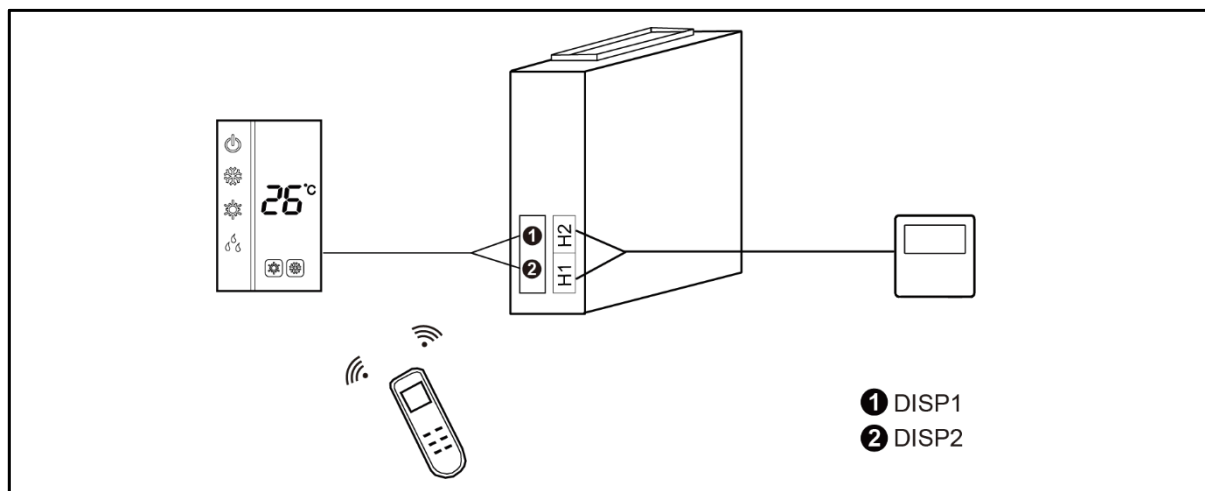


Fig. 5.4.3

5.5 Collegamento del controller cablato e della rete di unità interne

- 1 Il cavo di comunicazione dell'unità interna e dell'unità esterna (o unità interna) è collegato a D1, D2.
- 2 Il controller cablato è collegato a H1, H2.
- 3 Un'unità interna può collegare due telecomandi con cavo, che devono essere configurati come master e slave.
- 4 Un controller cablato può controllare contemporaneamente fino a un massimo di 16 unità interne. (Come mostrato nella Fig. 5.5).



Il tipo di unità interne deve essere lo stesso se sono controllate dallo stesso comando cablato.

Quando l'unità interna è controllata da due comandi cablati, gli indirizzi dei due comandi devono essere diversi durante l'impostazione dell'indirizzo. L'indirizzo 1 è quello del controller master; l'indirizzo 2 è quello del controller slave. Per i parametri dettagliati, fare riferimento al manuale d'uso del controller cablato.

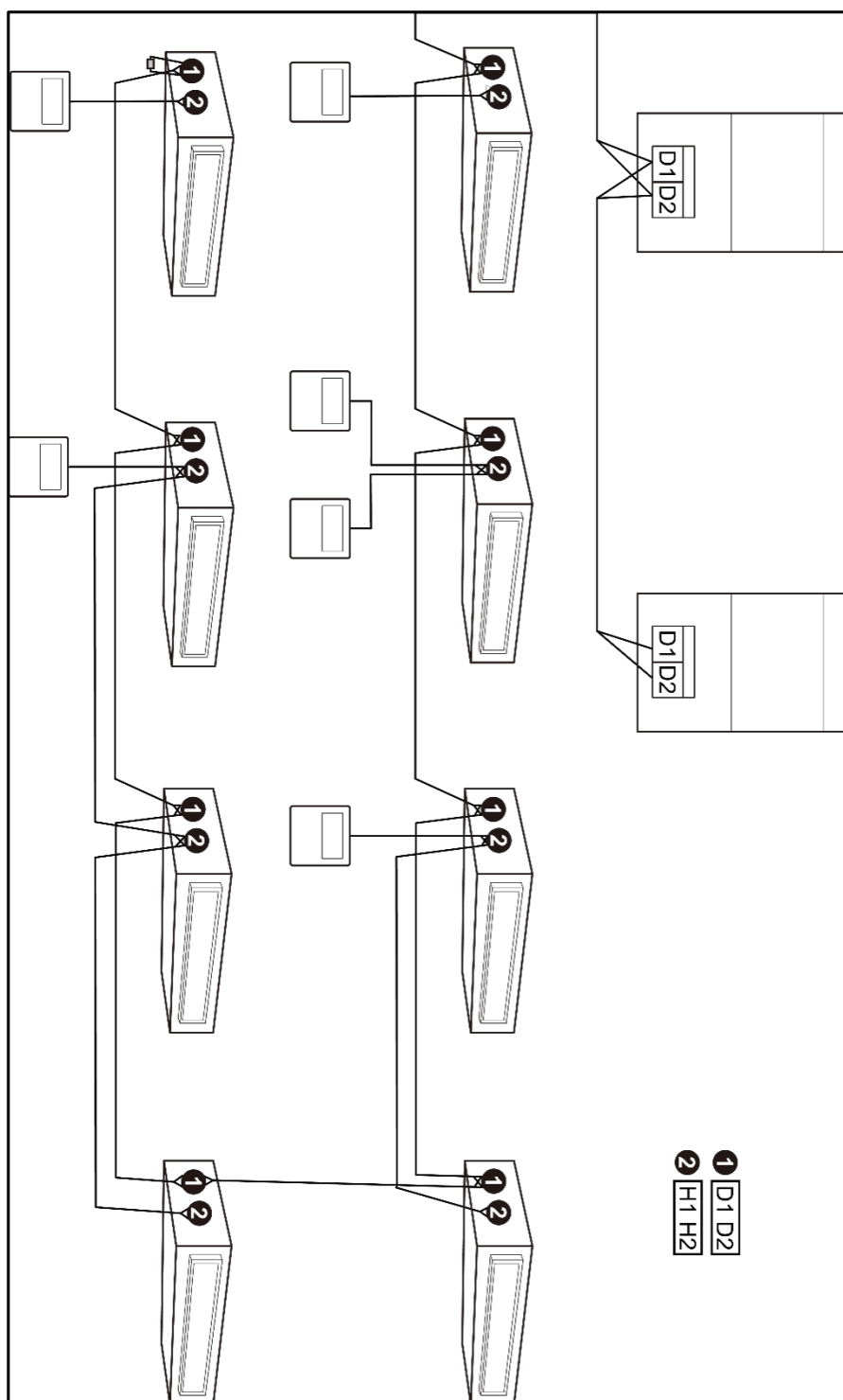


Fig. 5.5

6 Manutenzione ordinaria



ATTENZIONE!

Spegnere l'apparecchio e scollegare l'alimentazione principale durante la pulizia del climatizzatore per evitare il rischio di scosse elettriche o lesioni.

Durante la pulizia dell'apparecchio, stare in piedi su un tavolo stabile.

Non pulire l'apparecchio con acqua calda a una temperatura superiore a 45 °C per evitare il rischio di scolorimento o deformazione.

Non asciugare i filtri sul fuoco, poiché potrebbero incendiarsi o deformarsi. Pulire il filtro con un panno umido imbevuto di detergente neutro.

In caso di anomalie, si prega di contattare il servizio post-vendita.

6.1 Pulizia del filtro

- 1 Rimuovere i filtri dall'ingresso dell'unità interna. Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la polvere. Se i filtri sono sporchi, lavarli con acqua calda e un detergente delicato e asciugarli al riparo dal sole.
- 2 Se l'apparecchio viene utilizzato in un ambiente molto polveroso, pulirlo regolarmente. (Generalmente una volta ogni due settimane).

6.2 Manutenzione prima dell'uso stagionale

- 1 Verificare che l'ingresso e l'uscita dell'aria delle unità interne ed esterne non siano ostruiti.
- 2 Verificare che l'unità sia correttamente collegata a terra.
- 3 Verificare che il cavo di alimentazione e il cavo di comunicazione siano collegati correttamente.
- 4 Verificare se dopo l'accensione viene visualizzato un codice di errore.

6.3 Manutenzione dopo l'uso stagionale

- 1 Impostare l'unità in modalità ventilatore per mezza giornata in una giornata soleggiata per asciugare l'interno dell'unità;
- 2 Quando l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo, scollegare l'alimentazione per risparmiare energia; i caratteri sul display del controller cablato scompariranno dopo aver scollegato l'alimentazione.

7 Tabella dei codici di errore per l'unità interna

Codice di errore	Significato	Codice di errore	Significato	Codice di errore	Significato
L0	Errore unità interna	LA	Errore di incompatibilità delle unità interne	d9	Errore relativo al cappuccio del cavaliere
L1	Protezione ventola interna	LH	Avviso di scarsa qualità dell'aria	dA	Errore di indirizzo di rete dell'unità interna
L2	Protezione del riscaldamento elettrico	LC	Errore di incompatibilità UE-UI	dH	Errore del circuito stampato del controller cablato
L3	Protezione totale dall'acqua	d1	Errore del circuito stampato dell'unità interna	dC	Errore di impostazione del commutatore DIP di capacità
L4	Errore di alimentazione del controller cablato	d3	Errore del sensore di temperatura ambiente	dL	Errore del sensore di temperatura dell'aria in uscita
L5	Protezione antigelo	d4	Errore del sensore di temperatura del tubo di ingresso	dE	Errore del sensore di CO ₂ dell'unità interna
L7	Errore: unità interna principale assente	d6	Errore del sensore di temperatura del tubo di scarico	dy	Errore del sensore di temperatura dell'acqua
L8	Protezione da insufficienza di potenza	d7	Errore del sensore di umidità	C0	Errore di comunicazione
L9	Errore di regolazione del numero di unità interne di controllo del gruppo	d8	Errore di temperatura dell'acqua	AJ	Promemoria pulizia filtro
db	Codice speciale: Codice di debug del campo				

8 Risoluzione dei problemi

Il climatizzatore non deve essere sottoposto a manutenzione da parte degli utenti. Una riparazione eseguita in modo errato può causare scosse elettriche o incendi; si prega quindi di rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per ricevere l'aiuto di un professionista. Prima di contattare un tecnico, effettuare i seguenti controlli può farvi risparmiare tempo e denaro.

Sintomo	Risoluzione del problema
L'unità non si avvia.	① L'alimentazione non è collegata. ② Intervento dell'interruttore causato da una corrente di dispersione. La tensione di ingresso è troppo bassa. ③ Guasto della scheda madre.
L'apparecchio si spegne dopo aver funzionato per un certo periodo.	① L'ingresso o l'uscita dell'unità esterna o interna sono ostruiti da un ostacolo.
Effetto di raffreddamento insufficiente.	① Il filtro è sporco. ② Carico termico eccessivo nella stanza (ad esempio, troppe persone). La porta o le finestre sono aperte. ③ L'ingresso e l'uscita dell'unità interna sono ostruiti. La temperatura impostata è troppo alta. ④ Il refrigerante è insufficiente (ad es. perdita di refrigerante). ⑤ ⑥
Scarsa efficacia del riscaldamento.	① Il filtro è sporco. ② La porta o la finestra è aperta. ③ La temperatura impostata è troppo bassa. ④ Il refrigerante è insufficiente (ad es. perdita di refrigerante).
Il ventilatore interno non si avvia durante il riscaldamento.	① All'avvio, il ventilatore dell'unità interna non funziona finché il riscaldamento non diffonde calore, per impedire la diffusione di aria fredda. Durante lo sbrinamento, il ventilatore dell'unità interna si arresta a causa del passaggio alla modalità raffreddamento. Ciò consente di evitare la diffusione di aria fredda. Il ventilatore si riavvia dopo lo sbrinamento. ②



ATTENZIONE!

Se il climatizzatore continua a non funzionare normalmente dopo aver effettuato i controlli e le operazioni sopra descritti, smettete immediatamente di utilizzarlo e contattate il servizio di assistenza per ricevere aiuto.



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com

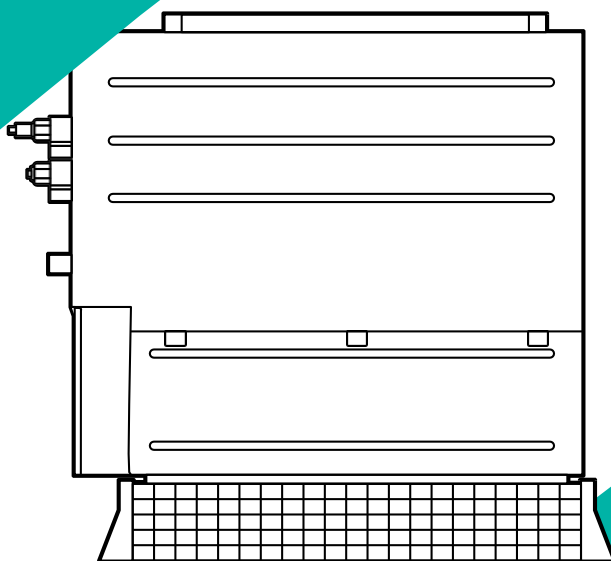


HEIWA

CONSOLES ZONDER BEHUIZING

INSTALLATIE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING

Installateur



HPVCNIS-22-V1

HPVCNIS-36-V1

HPVCNIS-56-V1



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij hopen dat u er veel plezier aan zult beleven.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze. Als u deze handleiding kwijtraakt, neem dan contact op met uw installateur, ga naar onze website www.heiwa-france.com om deze te downloaden of stuur een e-mail naar naarcontact@heiwa-france.com om de elektronische versie te ontvangen.



HEIWA

Changez d'air



Een Heiwa Mini DRV kopen is een bijdrage leveren aan de planeet

Wij compenseren 100% van de CO2-uitstoot die verband houdt met ons transport.



Sluit ook aan bij Tree-Nation en het Heiwa-bos.

Met meer dan 179 herbebossingsprojecten verspreid over meer dan 30 landen brengt de ngo Tree-Nation herbebossingsinitiatieven wereldwijd samen en coördineert deze op één platform, waardoor elke burger, elk bedrijf en elke boer zijn steentje kan bijdragen aan de planeet.

www.heiwa-france.com

Ter attentie van de gebruiker

GEVAAR

- Gebruik geen verleng snoer om het apparaat van stroom te voorzien.
- Sluit niet meerdere apparaten aan op één stroomvoorziening. Een ongeschikte of onvoldoende stroomvoorziening kan brand of elektrische schokken veroorzaken.
- Zorg ervoor dat er geen andere stoffen of gassen dan de voorgeschreven koelmiddelen in het apparaat terechtkomen bij het aansluiten van de koelmiddelleiding. De aanwezigheid van andere gassen of stoffen vermindert de capaciteit van het apparaat en kan een abnormale drukstijging in de koelcyclus veroorzaken. Dit kan explosies veroorzaken.
- Laat kinderen niet met de airconditioner spelen. Kinderen moeten voortdurend in de gaten worden gehouden wanneer ze zich in de buurt van de airconditioner bevinden.

WAARSCHUWING

1. De installatie moet worden uitgevoerd door een erkende dealer of specialist. Een onjuiste installatie kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken of brand.
2. De installatie moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de installatie-instructies (een onjuiste installatie kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken of brand). In Frankrijk moeten de installatie en inbedrijfstelling worden uitgevoerd door gekwalificeerd en gecertificeerd personeel, in overeenstemming met de elektrische normen NF C15-100 en de gasnormen EN 378.
3. Neem contact op met een erkende servicetechnicus voor reparaties of onderhoud aan dit apparaat.
4. Gebruik alleen de meegeleverde en voor de installatie gespecificeerde onderdelen en accessoires. Het gebruik van niet-standaardonderdelen kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken, brand en kan ook storingen veroorzaken.
5. Installeer de apparaten op stabiele en stevige muren en vloeren die het gewicht ervan kunnen dragen. Als de gekozen locatie het gewicht van het apparaat niet kan dragen, of als de installatie niet correct is uitgevoerd, kan het apparaat vallen en ernstig letsel of schade veroorzaken.

UITZONDERINGSCLAUSULE

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer lichamelijk letsel of materiële schade wordt veroorzaakt door de volgende redenen:

1. Het product is beschadigd door verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van het product.
2. Het product is aangepast, gewijzigd, onderhouden of gebruikt zonder gebruik te maken van het benodigde gereedschap dat wordt aanbevolen in de handleiding van de fabrikant.
3. Na controle blijkt dat het defect aan het product rechtstreeks is veroorzaakt door contact met een bijtend product.
4. Na controle is gebleken dat de gebreken aan het product te wijten zijn aan het niet naleven van de transportvoorschriften.
5. Het apparaat gebruiken, repareren of onderhouden zonder de instructiehandleiding of de bijbehorende voorschriften te volgen.
6. Na controle blijkt dat het probleem of geschil wordt veroorzaakt door de kwaliteitsspecificaties of prestaties van onderdelen en componenten die door andere fabrikanten zijn geproduceerd.
7. De schade is veroorzaakt door natuurrampen, een ongeschikte gebruiksomgeving of overmacht.

Inhoudsopgave

2 Productoverzicht	8
2.1 Namen van de belangrijkste onderdelen	8
2.2 Nominale bedrijfsomstandigheden	8
3 Voorbereidingen voor de installatie	8
3.1 Standaard aansluitingen	8
3.2 Locatie voor de installatie	9
3.3 Specificaties van de communicatiekabels	11
3.4 Specificaties voor de bekabeling	13
4 Installatie-instructies	14
4.1 Installatie van de binnenunit	14
4.2 Aansluiting van de koelleiding	15
4.3 Installatie van de afvoerslang en testen van het afvoersysteem	15
4.4 Installatie van de luchtkanalen	18
4.5 Installatie van de bedrade bediening	19
5 Bedrading	19
5.1 Aansluiting van de draden en klemmenblokken van het patchpaneel	20
5.2 Aansluiting van het netsnoer	21
5.3 Aansluiting van de communicatiekabel tussen de binnenunit en de buitenunit (of de binnenunit)	21
5.4 Aansluiting van de communicatiekabel van de bedrade controller	22
5.5 Aansluiting van de bedrade controller en het netwerk van binnenunits	23
6 Regelmatig onderhoud	25
6.1 Reiniging van het filter	25
6.2 Onderhoud vóór het seizoen	25
6.3 Onderhoud na een seizoen	25
7 Overzicht van foutcodes voor de binnenunit	26
8 Probleemoplossing	27

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of die onvoldoende ervaring en kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

Neem contact op met uw installateur als de airconditioner moet worden geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden. De airconditioner mag alleen worden geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden door een bevoegde en gekwalificeerde persoon. Anders kan dit leiden tot ernstige schade, ernstig letsel of zelfs de dood.



Deze markering geeft aan dat dit product in de hele Europese Unie niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om mogelijke milieuverontreiniging of gezondheidsrisico's als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u dit product op verantwoorde wijze te recyclen om het duurzame hergebruik van grondstoffen te bevorderen. Gebruik het recycling- en inzamelingssysteem of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht om uw afgedankte apparaat in te leveren. De winkel kan het product ophalen voor milieuvriendelijke recycling.

1 Veiligheidsinstructies (strikt naleven)

SPECIALE WAARSCHUWING:

- 1 Houd u strikt aan de nationale voorschriften inzake gas.
- 2 Niet doorboren of verbranden.
- 3 Gebruik geen andere reinigingsmethoden of methoden om het ontdooiproces te versnellen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- 4 Houd er rekening mee dat koelmiddelen reukloos kunnen zijn.
- 5 Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlak van meer dan $X \text{ m}^2$ (zie paragraaf 3.1.1 voor de waarde van 'X').
- 6 Het apparaat moet worden opgeborgen in een ruimte waar geen permanent brandbare bronnen aanwezig zijn (bijv. open vlammen, gasapparaten of elektrische radiatoren die in werking zijn).



VERBODEN: Dit symbool duidt op een verbod. Elk onjuist gebruik kan leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.



WAARSCHUWING: Er bestaat een risico op ernstig letsel of materiële schade als deze instructie niet wordt opgevolgd.



OPMERKING: Er bestaat een risico op lichte tot matige lichamelijke of materiële schade als deze instructie niet wordt opgevolgd.



IN ACHT TE NEMEN: Dit symbool geeft een aanwijzing aan die in acht moet worden genomen. Een onjuiste handeling kan leiden tot schade aan goederen of personen.



WAARSCHUWING!

Dit product mag niet worden geïnstalleerd in een corrosieve, brandbare of explosieve omgeving, of op een plek met bijzondere omstandigheden, zoals bijvoorbeeld een keuken. Anders kunnen de normale werking en de levensduur van het apparaat in gevaar komen en bestaat er zelfs een risico op brand of ernstig letsel. Gebruik in de bovengenoemde speciale omgevingen een speciale airconditioner met een anticorrosie- of explosiebeveiligingsfunctie.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

De airconditioner is gevuld met het niet-ontvlambare koelmiddel R410A (GWP: 2100).



Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u de airconditioner in gebruik neemt.



Lees deze handleiding voordat u de airconditioner installeert.

Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u de airconditioner repareert. De afmetingen die in deze gebruiksaanwijzing  worden vermeld, kunnen afwijken van die van de fysieke objecten; raadpleeg deze laatstgenoemde ter referentie.



VERBODEN!

De airconditioner moet worden geaard om het risico op een elektrische schok te voorkomen. Sluit de aardingsdraad niet aan op gas- of waterleidingen, een bliksemafleider of een telefoonlijn.

Het apparaat moet worden bewaard in een voldoende geventileerde ruimte, waarvan de afmetingen voldoen aan de vereisten voor de werking ervan.

Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder permanent brandende open vlammen (bijv. een gasapparaat) of andere ontstekingsbronnen (bijv. een elektrische radiator die in werking is).

In overeenstemming met lokale/nationale/federale wetten en voorschriften moeten alle verpakkingen en transportmaterialen, inclusief bouten, houten of metalen onderdelen en plastic verpakkingsmateriaal, op een veilige manier worden behandeld.



WAARSCHUWING!

Voer de installatie uit volgens deze handleiding. De installatie mag alleen worden uitgevoerd door een erkende vakman en moet voldoen aan de NEC- en CEC-vereisten.

Iedereen die betrokken is bij werkzaamheden of ingrepen aan een koelmiddelcircuit moet in het bezit zijn van een geldig certificaat, afgegeven door een geaccrediteerde industriële beoordelingsinstantie, waaruit blijkt dat hij of zij bekwaam is in het veilig omgaan met koelmiddelen, in overeenstemming met de geldende beoordelingsvereisten binnen de sector.

Onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd op de door de fabrikant van de apparatuur aanbevolen wijze. Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden waarvoor de tussenkomst van andere gekwalificeerde vakmensen vereist is, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van een persoon die bekwaam is in het gebruik van koelmiddelen.

Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de geldende nationale voorschriften inzake bedrading.

De vaste kabels die het apparaat aansluiten, moeten worden voorzien van een meerpolige scheidingsinrichting met spanningsklasse III, in overeenstemming met de bedradingsnormen.

De airconditioner moet worden bewaard met beschermingsmaatregelen tegen onopzettelijke mechanische schade.

Als de installatieruimte voor de leidingen van de airconditioner te krap is, neem dan beschermende maatregelen om elk risico op mechanische schade aan de leidingen te voorkomen.

Gebruik bij de installatie de specifieke accessoires en onderdelen om elk risico op brand, waterlekage of elektrische schokken te vermijden.

Installeer de airconditioner op een veilige plaats die het gewicht ervan kan dragen. Een onveilige installatie kan leiden tot het vallen van de airconditioner en letsel.

Het gebruik van een apart stroomcircuit is essentieel. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een onderhoudstechnicus of een andere vakman.

De airconditioner mag alleen worden gereinigd als deze is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroomvoorziening, anders bestaat er een risico op elektrische schokken. De airconditioner is niet ontworpen om zonder toezicht door kinderen te worden gereinigd of onderhouden.

Wijzig de instelling van de druksensor of andere beveiligingsvoorzieningen niet. Als de beveiligingsvoorzieningen worden kortgesloten of op onjuiste wijze worden gewijzigd, bestaat er brand- of zelfs explosiegevaar.

Gebruik de airconditioner niet met natte handen. Was de airconditioner niet en spuit er geen water op, aangezien dit tot storingen of een elektrische schok kan leiden.

Droog het filter niet met een open vlam of een heteluchtpistool, dit kan het filter vervormen.

Als het apparaat in een krappe ruimte wordt geïnstalleerd, neem dan beschermende maatregelen om te voorkomen dat de concentratie van het koelmiddel de toegestane veiligheidslimiet overschrijdt; een overmatig lek van koelmiddel kan een explosie veroorzaken.

Zorg er bij de installatie of herinstallatie van de airconditioner voor dat het koelmiddelcircuit vrij blijft van andere stoffen dan het voorgeschreven koelmiddel (bijv. lucht). De aanwezigheid van vreemde stoffen kan leiden tot abnormale drukveranderingen of zelfs een explosie, met letsel tot gevolg.

Alleen vakmensen mogen het dagelijks onderhoud uitvoeren. Controleer of de

stroom is uitgeschakeld voordat u draden aanraakt. Laat nooit brandbare

voorwerpen in de buurt van het apparaat liggen.

Gebruik geen organische oplosmiddelen om de airconditioner schoon te maken.

Als u een onderdeel moet vervangen, laat de reparatie dan uitvoeren door een professional, die een onderdeel van de oorspronkelijke fabrikant moet gebruiken om de kwaliteit van het apparaat te garanderen.

Elke onjuiste handeling kan het apparaat beschadigen, een elektrische schok of brand veroorzaken.

Vermijd vocht op de airconditioner, aangezien dit een risico op een elektrische schok met zich meebrengt; reinig de airconditioner in geen geval met water.

Als u de leiding niet aansluit, moet u een extra beschermnet aanbrengen om contact met de basisisolatie te voorkomen.

**OPMERKINGEN!**

Steek uw vingers of andere voorwerpen niet in het luchtinlaatrooster of het retourrooster.

Neem beschermende maatregelen voordat u de koelmiddelverbinding aanraakt, anders loopt u het risico uw handen te verwonden.

Leg de condensafvoerleiding aan volgens de gebruiksaanwijzing. Schakel de airconditioner in geen geval uit

door de stroomtoevoer rechtstreeks te onderbreken.

Kies een geschikte koperen leiding die voldoet aan de wettelijke dikte-eisen.

De binnenunit mag alleen binnenshuis worden geïnstalleerd, terwijl de buitenunit zowel binnen als buiten kan worden geïnstalleerd.

Installeer de airconditioner in geen geval op de volgende plaatsen:

Plaatsen met olierook of vluchtige vloeistoffen: er bestaat een risico op beschadiging en losraken van kunststof onderdelen, of zelfs op waterlekage.

Plaatsen met corrosief gas: er bestaat een risico op corrosie van de koperen verbindingen en gelaste onderdelen, en dus op lekkage van koelmiddel.

Neem passende maatregelen om de buitenunit te beschermen tegen kleine dieren, aangezien deze de elektrische onderdelen kunnen beschadigen en een storing in de airconditioner kunnen veroorzaken.

Zorg er vóór het schoonmaken voor dat het apparaat is uitgeschakeld. Schakel de stroomonderbreker uit en trek de stekker uit het stopcontact om elk risico op een elektrische schok te voorkomen.

Was de airconditioner niet met water, dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.

Wees voorzichtig bij het reinigen van het filter. Wees extra voorzichtig als u op hoogte moet werken.

**OPZACHT TE NEMEN!**

Als de bedrade afstandsbediening moet worden gebruikt, moet deze worden aangesloten voordat het apparaat wordt ingeschakeld; anders werkt deze niet.

Houd het binnenapparaat bij de installatie uit de buurt van televisies, draadloze apparaten en tl-lampen.

Gebruik voor het reinigen van de behuizing van de airconditioner uitsluitend een zachte, droge doek of een licht vochtige doek met een mild reinigingsmiddel.

Laat het apparaat 8 uur op het stroomnet aangesloten staan voordat u het bij lage temperaturen gebruikt. Als u het apparaat voor korte tijd uitschakelt, bijvoorbeeld 's nachts, schakel dan de stroomtoevoer niet uit (dit is ter bescherming van de compressor).

2 Productoverzicht

2.1 Namen van de belangrijkste onderdelen

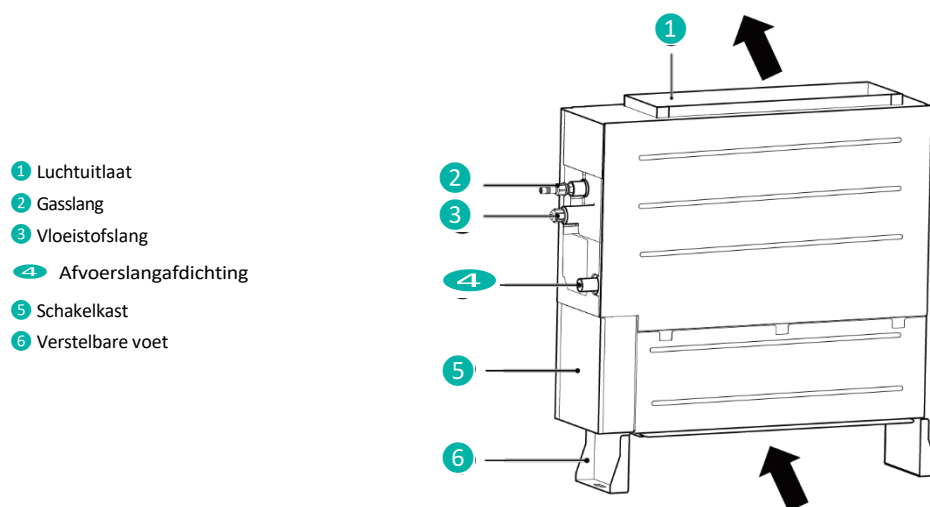


Fig. 2.1

2.2 Nominale bedrijfsomstandigheden

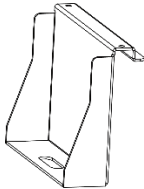
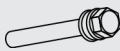
	Binnenzijde		Buitenzijde	
	Droogboltemperatuur (°C)	Droge-boltemperatuur vochtig (°C)	Droogboltemperatuur (°C)	Droge-boltemperatuur vochtig (°C)
Koeling nominaal	27	19	35	24
Nominale verwarming	20	15	7	6

3 Voorbereidingen voor de installatie

3.1 Standaardkoppelingen

Gebruik de hieronder vermelde standaardkoppelingen zoals aangegeven.

Nr	Naa	Overzicht	Aan	Toepa
1	Bediening met snoer		1 stuk	Voor het bedienen van de binnenunit
2	Speciale moer		1 st. of 2 stuks	HPVCNIS22 - 36: 2 st. HPVCNIS56: 1 stuk
3	Moer M10×8 met sluitring		4stuks	Te gebruiken met de ophangbout voor de installatie van de unit.
4	Moer M10 (moer M10 × 8,4)		4stuks	Te gebruiken met de ophangbout voor de installatie van de unit.
5	M10-veerring (veerring M10 × 2,6)		4stuks	Te gebruiken met de ophangbout voor de installatie van de unit.
6	Isolatie		1 stuk	Voor het isoleren van de gasleiding
7	Isolatie		1 stuk	Voor het isoleren van de vloeistofleiding

Nr	Naa	Overzicht	Aan	Toepa
8	Kunststof tang		2 stuks geleiden	Om de draad te
9	Klem		8 stuks bevestigen	De spons
10	Steun (120 mm)		2 stuks binnenunit	Voor de montage van de
11	Schroefbout		4 stuks	Montagestukken voor de beugel om het monteren van de binnenunit
12	Golfslang		0 of 1	HPVCNIS22 - 36: 0 st. HPVCNIS56: 1 stuk

**OPMERKINGEN!**

De gebruiker kan ook afzonderlijk een afstandsbediening en een ontvanger aanschaffen.

De hoogte van de fabrieksbeugel is 120 mm. Als u de hoogte installatiehoogte van het apparaat wilt aanpassen, dient u een steun met een andere hoogte aan te schaffen. Er zijn steunen van 80 mm of 160 mm verkrijgbaar.

Raadpleeg voor de accessoires van het apparaat de lijst met accessoires voor de binnenunit; deze lijst kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

3.2 Installatielocatie

- 1 Het apparaat mag niet in de wasruimte worden geïnstalleerd.
- 2 De locatie moet het gewicht van de unit kunnen dragen.
- 3 De unit mag niet op een hellende vloer worden geïnstalleerd.
- 4 De afvoerslang moet het water gemakkelijk kunnen afvoeren.
- 5 Er mogen geen obstakels voor de luchtinlaat of -uitlaat staan. Zorg voor een goede luchtcirculatie.
- 6 Wanneer de binnenunit wordt ingebouwd, moet deze worden geïnstalleerd volgens de afmetingen aangegeven in Fig. 3.2.1, zodat er voldoende ruimte overblijft voor onderhoud.
- 7 De installatie-eisen voor het luchtinlaatrooster zijn zoals aangegeven in Fig. 3.2.2.
- 8 Er moet rondom de unit ruimte vrijgehouden worden voor de aansluiting van de leidingen, zoals aangegeven in figuur 3.2.3.
- 6 Het apparaat moet uit de buurt van warmtebronnen, brandbare gassen en rook worden geïnstalleerd.
- 10 De binnenunit, de buitenunit, het netsnoer en de stroomkabel moeten zich op minstens 1 m afstand van de tv en de radio bevinden. Anders kunnen deze elektrische apparaten last krijgen van storing en ruis. (Zelfs bij een afstand van 1 m kan er ruis optreden bij sterke elektromagnetische straling.)

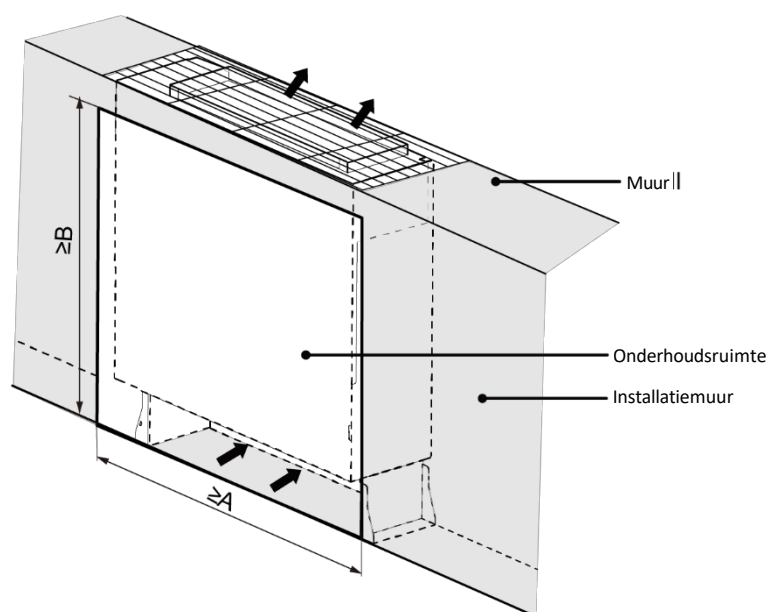


Fig. 3.2.1

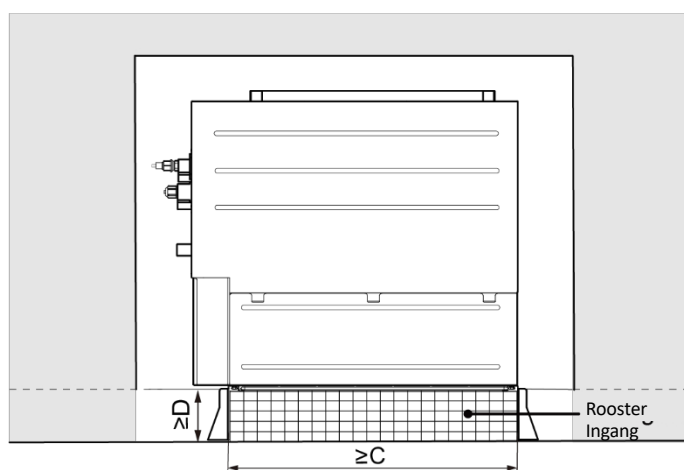


Fig. 3.2.2

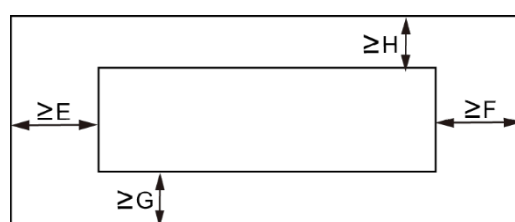


Fig. 3.2.3

Hieronder vindt u de afmetingen van A en B voor verschillende modellen:

Model	A	B	C	D	E	F	G	Eenheid: mm
								H
HPVCNIS22 - 36	1200	665	615	120	200	200	20	20
HPVCNIS56	1600	665	1015	120	200	200	20	20



OPMERKINGEN!

De installatie van het apparaat moet voldoen aan de nationale elektrische normen en lokale voorschriften.

Een onjuiste installatie heeft invloed op de prestaties van het apparaat, installeer het apparaat daarom niet zelf. Neem contact op met uw lokale dealer om professionele technici in te schakelen voor de installatie.

Sluit het apparaat pas aan op de stroomvoorziening als alle installatiewerkzaamheden zijn voltooid.

Wanneer het apparaat in een kleine ruimte wordt geïnstalleerd, moeten er maatregelen worden genomen om de stroomaansluiting te beschermen. Als de afstand van de kabel tot de vloer of de muur minder is dan 80 mm of 160 mm hoog, pas dan de hoogte van het inlaatrooster dienovereenkomstig aan (naar 80 mm of 160 mm).

3.3 Specificaties van de communicatiekabels



LET OP!

Als de airconditioner wordt gebruikt in een omgeving met sterke elektromagnetische storingen, kies dan voor een STP-communicatiekabel (afgeschermd gedraaid paar).

3.3.1 Keuze van de communicatiekabel voor de binnenunit en de bedrade controller

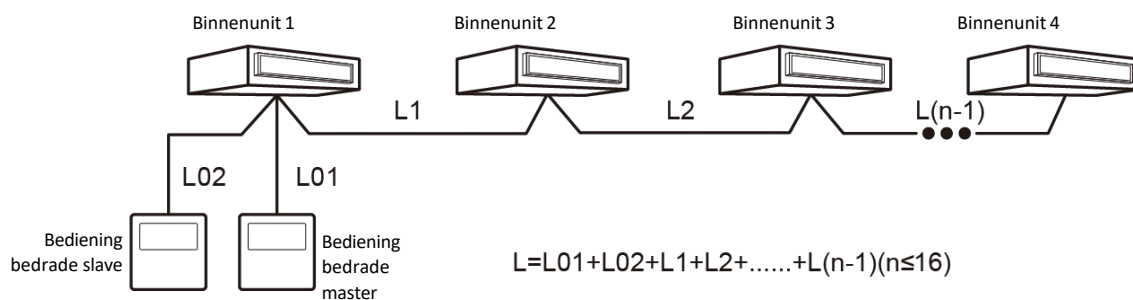


Fig. 3.3.1

Materiaal-soort	Totale lengte van de tussen de binnenunit en de bedrade controller L (m)	Afmetingen van de kabel (mm ²)	Materiaalnorm	Opmerkingen
Afgeschermd kabel van lichtgewicht/ (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	L≤250	2×0,75~2×1,25	IEC 60227-5	1) De totale lengte van de communicatiekabel mag niet meer dan 250 m (820-1/5 ft) bedragen. 2) De kabel moet van het cirkelvormige type zijn (de geleiders moeten in elkaar zijn gedraaid). 3) Als het apparaat wordt geïnstalleerd op een locatie met een sterk magnetisch veld of een sterke bron van interferentie, moet een afgeschermd kabel worden gebruikt.

3.3.2 Keuze van de communicatiekabel voor de binnenunit en de buitenunit

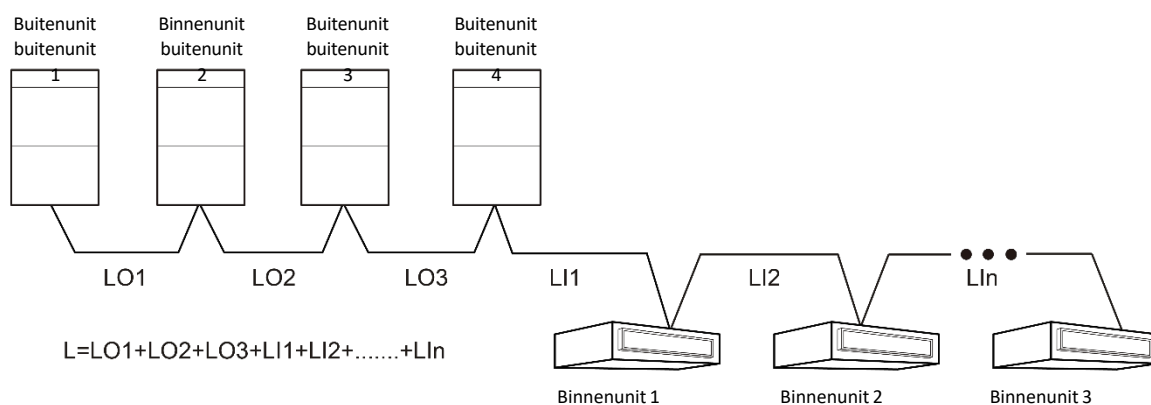


Fig. 3.3.2

Materiaal-soort	Totale lengte L (m) van de tussen de binnenunit en de binnenunit (buitenunit)	Afmetingen van de kabel (mm ²)	Materiaalnorm	Opmerkingen
Afgeschermd kabel van lichtgewicht/ (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	L≤1000	≥2×0,75	IEC 60227-5	1) Als de diameter van de kabel wordt vergroot tot 2×1 mm ² (2×AWG16), kan de totale lengte van de communicatiekabel oplopen tot 1500 m (4921-1/4 ft). 2) De kabel moet van het ronde type zijn (de geleiders moeten in elkaar zijn gedraaid). 3) Als het apparaat wordt geïnstalleerd op een locatie met een sterk magnetisch veld of een sterke bron van interferentie, dan Er moet een afgeschermd kabel worden gebruikt.

3.4 Specificaties voor de bekabeling

Dikte van de voedingskabel en capaciteit van de luchtschakelaar:

Modellen	Afmetingen van het snoer voeding	Capaciteit van luchtschakelaar (A)	Minimale doorsnede van de aardingsdraad (mm ²)	Minimale doorsnede van de voedingskabel (mm ²)
HPVCNIS22V1	220~240 V - 1-fasig - 50 Hz	6	1,0	1,0
HPVCNIS36V1		6	1,0	1,0
HPVCNIS56V1		6	1,0	1,0



OPMERKINGEN!

Gebruik uitsluitend koperdraad als netsnoer voor het apparaat. De bedrijfstemperatuur moet binnen de nominale waarde liggen.

Als het netsnoer langer is dan 15 m, zorg er dan voor dat u de doorsnede van het om overbelasting te voorkomen, wat een ongeval kan veroorzaken.

Met betrekking tot de bovenstaande bedradingsspecificaties: De dikte van het netsnoer is gebaseerd op een BV-enkelader (2 ~ 4 aders) bij een omgevingstemperatuur van 40 °C bij plaatsing op een kunststof buis. De luchtschakelaar is van het type D en wordt gebruikt bij 40 °C. Als de werkelijke installatieomstandigheden afwijken, moet u de capaciteit op passende wijze verlagen volgens de specificaties van het netsnoer en de luchtschakelaar zoals opgegeven door de fabrikant.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze om veiligheidsredenen worden vervangen door de fabrikant, een erkende reparateur of een persoon met een vergelijkbare kwalificatie.

Installeer een stroomonderbreker in de buurt van de unit. De minimale afstand tussen de afzonderlijke polen van de stroomonderbreker moet 3 mm bedragen (dit geldt zowel voor de binnen- als de buitenunit).

4 Installatie-instructies

4.1 Installatie van de binnenunit

4.1.1 Buitenafmetingen en installatielocaties

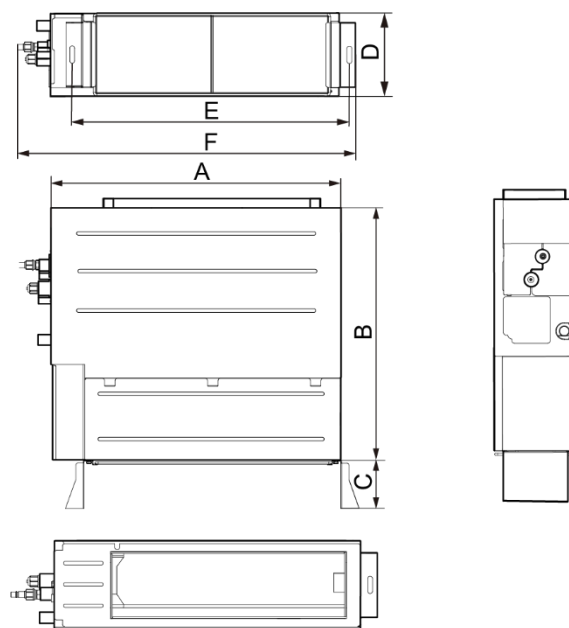


Fig. 4.1.1

Hieronder vindt u de afmetingen van A, B, C, enz. voor verschillende modellen:

Model	A	B	C	D	E	F
HPVCNIS22 - 36	700	615	120	200	665,5	837
HPVCNIS56	1100	615	120	200	1065,5	1236



OPMERKINGEN!

De hoogte van de standaardsteun is 120 mm. Als u de inbouwhoogte van het apparaat wilt verhogen of verlagen, dient u een steun met een andere hoogte aan te schaffen. Er zijn steunen van 80 mm of 160 mm verkrijgbaar.

4.1.2 Boor de gaten voor de bouten en plaats de bouten

- 1 Boor 4 gaten op basis van het gat in de steun; de diameter van het gat is afhankelijk van de diameter van de expansiebout en de diepte is 60-70 mm, zoals aangegeven in Fig. 4.1.2.

Eenheid: mm

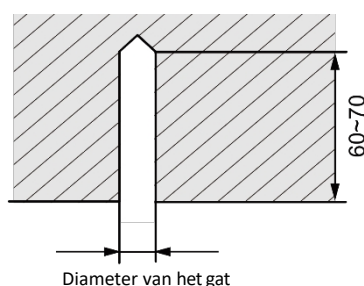


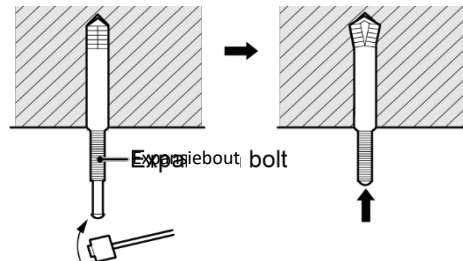
Fig. 4.1.2

- Steek de M10-expansiebout in het gat en sla vervolgens de spijker in de bout, zoals weergegeven in afb. 4.1.3.

Afb. 4.1.3

**LET OP!**

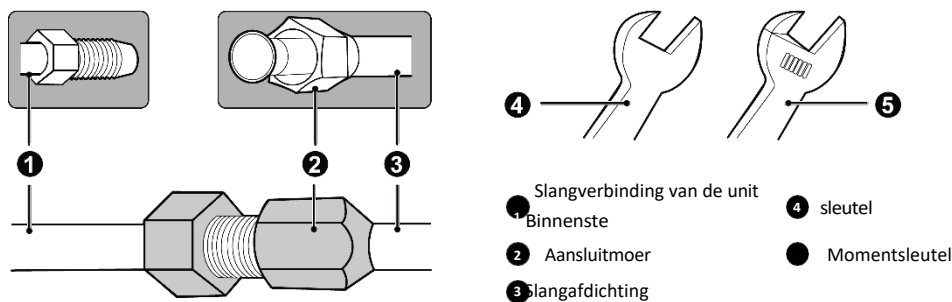
De lengte van de bout is afhankelijk van de installatiehoogte van de unit; de bouten worden ter plaatse geleverd.



- Zet de unit in de juiste positie.
- Verwijder de positioneringsplaat van de ring en draai vervolgens de moer erop vast.

4.2 Aansluiting van de koelleiding

- Richt de flensopening van de koperen leiding op het midden van de schroefverbinding en draai de flensmoer met de hand vast zoals aangegeven in afb. 4.2.
- Draai de flensmoer vast met een momentsleutel.



Afb. 4.2

Aanhaalmoment voor de moer	
Slangdiameter (mm)	Aanhaalmom
Φ6,35	15~30
Φ9,52	35~40
Φ12,7	45~50
Φ15,9	60 ~ 65

- Gebruik een buigmachine om de buis te buigen; de buighoek mag niet te klein zijn.
- Wikkel de koelleiding en de afdichting in met een spons en zet ze vervolgens stevig vast met plakband.

4.3 Installatie van de afvoerbuis en testen van het afvoersysteem

4.3.1 Opmerkingen over de installatie van de afvoerslang

- Het is verboden om de condensafvoerslang aan te sluiten op de afvoerleiding of andere leidingen die een bijtende of ongewenste geur kunnen produceren, omdat de geur het apparaat zou kunnen binnendringen of beschadigen.

- 2 Het is verboden om de condensafvoerslang aan te sluiten op de regenwaterafvoer, omdat er regenwater zou kunnen binnendringen en letsel of materiële schade zou kunnen veroorzaken.
- 3 De condensafvoerslang moet worden aangesloten op een afvoersysteem dat specifiek voor de airconditioner is bedoeld.
- 4 De afvoerslang moet kort zijn en een helling van minimaal 1% tot 2% hebben om het condenswater goed af te voeren.
- 5 De diameter van de afvoerslang moet groter zijn dan of gelijk zijn aan de diameter van de afvoerslangkoppeling.
- 6 Installeer de afvoerbuys volgens afbeelding 4.3.1 en breng isolatiemateriaal aan op de afvoerbuys. Een onjuiste installatie kan leiden tot waterlekage en het nat worden van meubels en andere voorwerpen in de ruimte.
- 7 U kunt een standaard hard PVC-buis kopen om als afvoerbuys te gebruiken. Steek bij het aansluiten het uiteinde van de PVC-buis in de afvoeropening en zet deze vervolgens vast met de afvoerbuys en de metalen klem. Het is niet mogelijk om de afvoerbuys en de afvoeropening met lijm aan elkaar te bevestigen.
- 8 Wanneer afvoerleidingen voor meerdere units worden gebruikt, moet de leiding ongeveer 100 mm lager liggen dan de afvoeropening van elke unit. In dat geval moeten dikkere leidingen worden gebruikt.

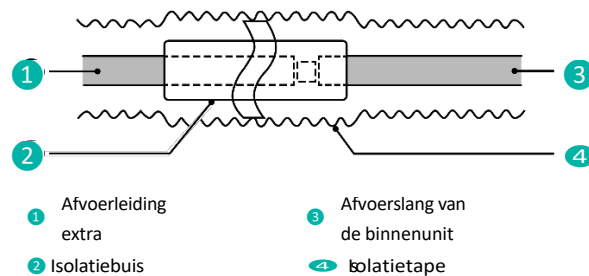
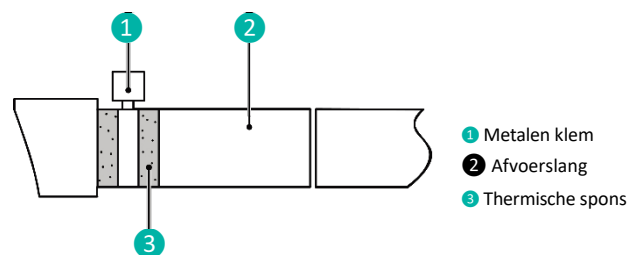


Fig. 4.3.1

4.3.2 Installatie van de afvoerslang

- 1 Steek de afvoerslang in de afvoeropening en zet deze vast met isolatie tape, zoals weergegeven in Fig. 4.3.2. Het model met waterpomp wordt geleverd met een afvoerslang, terwijl u voor de andere modellen zelf voor een afvoerslang moet zorgen.
- 2 Draai de klem vast en zorg ervoor dat de afstand tussen de moer en de buis minder dan 4 mm bedraagt.



Afb. 4.3.2

- 3 Gebruik de afdichtingsplaat om de klem en de slang te isoleren, zoals weergegeven in Fig. 4.3.3.

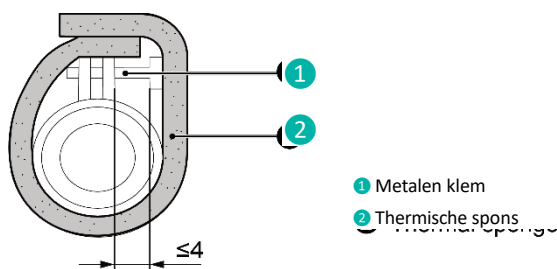
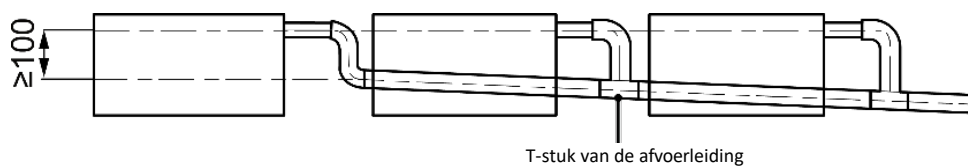


Fig. 4.3.3

- 4 Volg bij het aansluiten van meerdere afvoerleidingen de instructies zoals aangegeven in afb. 4.3.4. De helling van de afvoerleidingen moet minimaal 1% ~ 2% bedragen. Kies een afvoerverzamelbuis die geschikt is voor de



capaciteit van het apparaat.

Fig. 4.3.4

- 5 Installeer de sifon zoals aangegeven in de volgende afb. 4.3.5.
6 Installeer een sifon voor elke unit.
7 Zorg ervoor dat u de val zo plaatst dat deze later gemakkelijk te reinigen is.

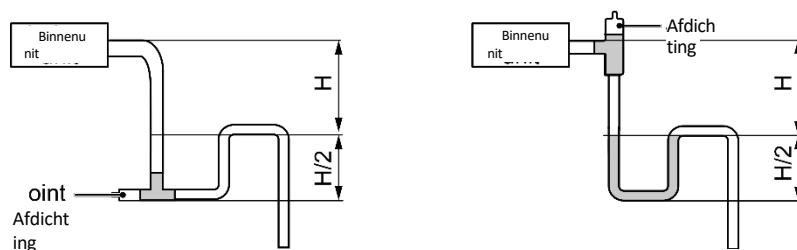


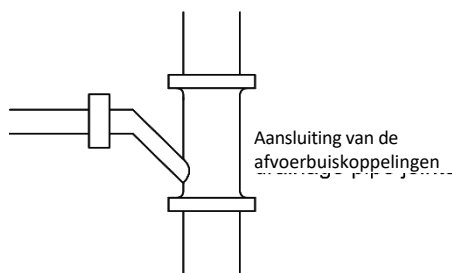
Fig. 4.3.5

- 8 De horizontale leiding kan op hetzelfde niveau op de verticale leiding worden aangesloten; kies de aansluitmethode zoals aangegeven in de volgende schema's.

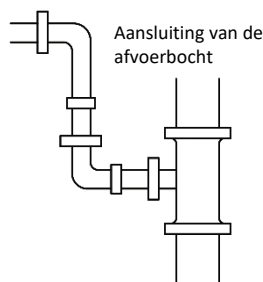
Nr. 1: Aansluiting van de afvoerbuizen (Afb. 4.3.6) Nr. 2: Aansluiting

van de afvoerbocht (Afb. 4.3.7)

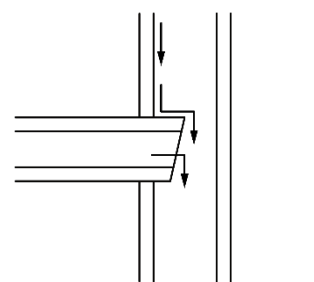
Nr. 3: Plaatsing van de buisverbinding (Afb. 4.3.8)



Afb. 4.3.6



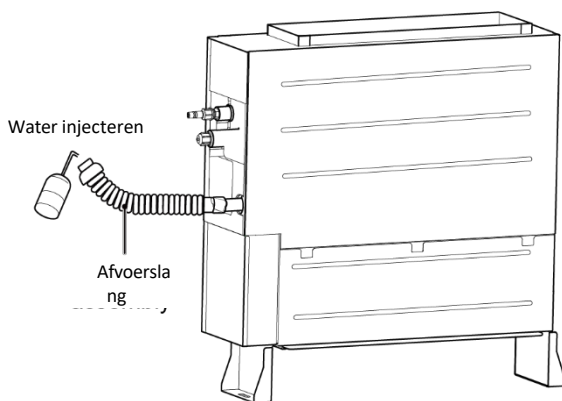
Afb. 4.3.7



Afb. 4.3.8

4.3.3 Test van het afvoersysteem

- 1 Test het afvoersysteem zodra de elektrische installatie is voltooid. Doe een beetje water in de waterbak van de binnenunit door als volgt te werk te gaan.
 - 1) Sluit de afvoerslang aan op de andere koelvloeistofafvoer van de waterbak en vul deze met ca. 1 liter water (zie afb. 4.3.9). Verwijder de afvoerslang nadat u de tests hebt voltooid en plaats vervolgens de dop op de waterbak.
 - 2) Spuit 1 liter water met een sproeier op de verdamper, zie afb. 4.3.10.
- 2 Controleer of het water soepel uit de afvoerslang stroomt en controleer of er water lekt bij de koelvloeistofaansluiting.
- 3 Breng de isolatie van de afvoerslang en de klem aan nadat u het afvoersysteem hebt gecontroleerd.



Afb. 4.3.9

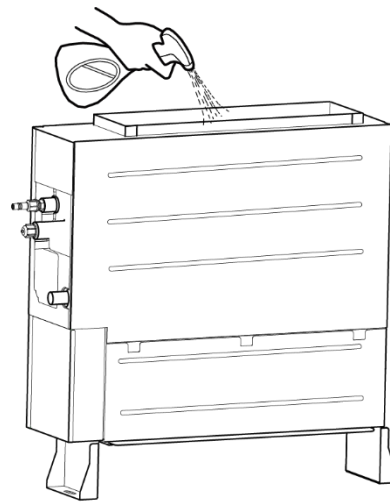


Fig. 4.3.10

4.4 Installatie van de luchtkanalen

De inhoud van dit hoofdstuk is alleen van toepassing wanneer de luchtuitlaat van de unit moet worden aangesloten op een luchtkanaal.



LET OP!

Er moet een isolatielaag op het luchtafvoerkanaal worden aangebracht om warmteverlies en vocht te voorkomen. Bevestig een spijker op het luchtkanaal en breng vervolgens een thermische isolatiespons met een laag tin aan. Bevestig het geheel met spijkers en dicht de verbinding af met tinband; u kunt ook andere materialen met goede isolatie-eigenschappen gebruiken.

Elke afzuigbuis moet worden bevestigd op een geprefabriceerde plaat met een ijzeren frame. De aansluiting van de afzuigbuis moet goed worden afgedicht om luchtlekkage te voorkomen.

Het ontwerp en de constructie van het luchtkanaal moeten voldoen aan de nationale voorschriften. Houd bij de plaatsing van het luchtkanaal rekening met geluidsoverlast en trillingen. De geluidsbron moet uit de buurt van personen worden gehouden.

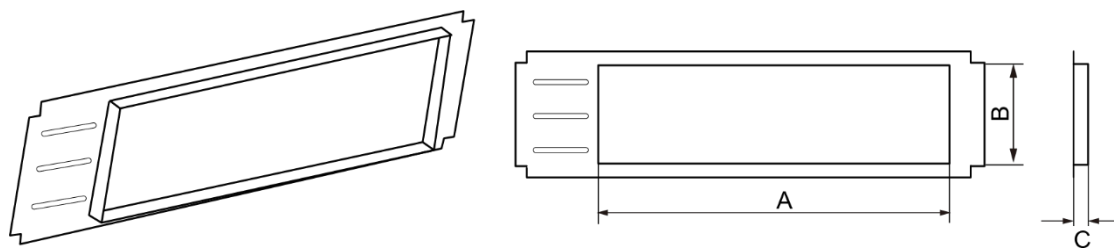


Fig. 4.4.1 Luchtuitlaat

Eenheid: mm

Model	Afmetingen luchtuitlaat		
	A	B	C
HPVCNIS22 - 36	528	152	21
HPVCNIS56	928	152	21

4.5 Installatie van de bedrade besturing

Raadpleeg de gebruikershandleiding van de bedrade afstandsbediening voor meer informatie over de installatie.



OPMERKINGEN!

Zodra de installatie is voltooid, moet het apparaat worden getest en geoptimaliseerd voordat het in gebruik wordt genomen. Raadpleeg de handleiding van de buitenunit voor informatie over automatische adressering en optimalisatie.

5 Bedrading



WAARSCHUWING!

Voordat u toegang krijgt tot de klemmen, moeten alle voedingscircuits worden losgekoppeld.



OPMERKINGEN!

De apparaten moeten correct worden geaard, anders kan er een elektrische schok optreden.

Raadpleeg het bedradingsschema zorgvuldig voordat u de bedradingswerkzaamheden uitvoert: onjuiste bedrading kan storingen veroorzaken of zelfs schade aan het apparaat toebrengen.

De eenheid moet worden gevoed door een onafhankelijk circuit en een specifieke stopcontact.

De bedrading moet voldoen aan de geldende voorschriften om een betrouwbare werking van de units te garanderen.

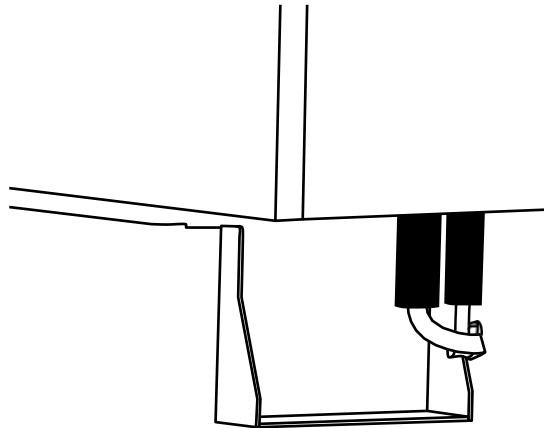
Installeer de stroomonderbreker voor het aftakcircuit volgens de voorschriften en elektrische normen.

Houd de kabel uit de buurt van de koelmiddelleidingen, de compressor en de ventilatormotor.

De communicatiekabels moeten gescheiden zijn van het netsnoer en de verbindingkabel tussen de binnen- en buitenunit.

Stel de statische druk via de bedieningskabel af op basis van de omstandigheden ter plaatse.

De kabel moet met een rubberen ring in het gat worden vastgezet en met de plastic klem worden vastgeklemd.



Afb. 5.0.1

5.1 Aansluiting van de draden en klemmen op het patchpaneel

1 Aansluiting van de draad (zoals aangegeven in Fig. 5.1.1)

- 1) Strip ongeveer 25 mm isolatie van het uiteinde van de draad met behulp van een strip- en kniptang.
- 2) Verwijder de bevestigingsschroeven van het klemblok.
- 3) Steek het uiteinde van de draad door de ring met behulp van een langbektang en houd de ring op zijn plaats met de schroef.
- 4) Gebruik de schroevendraaier om het klemblok vast te zetten.

2 Aansluiting van de gevlochten draad (zoals aangegeven in Fig. 5.1.2)

- 5) Strip ongeveer 10 mm isolatie van het uiteinde van de gevlochten draad met behulp van een strip- en kniptang.
- 6) Draai de schroeven op het klemblok los.
- 7) Steek de draad in de ringkabelschoen en zet deze vast met behulp van de krimptang.
- 8) Gebruik de schroevendraaier om het klemblok vast te zetten.

Eenheid: mm

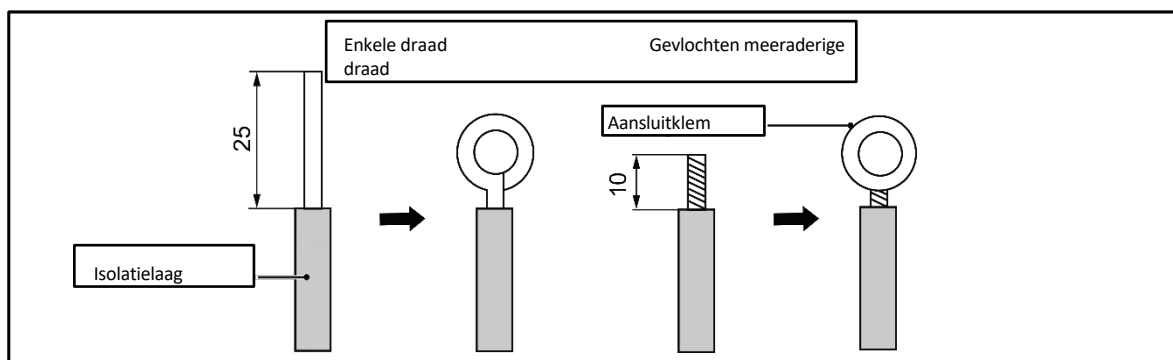


Fig. 5.1.1

Fig. 5.1.2

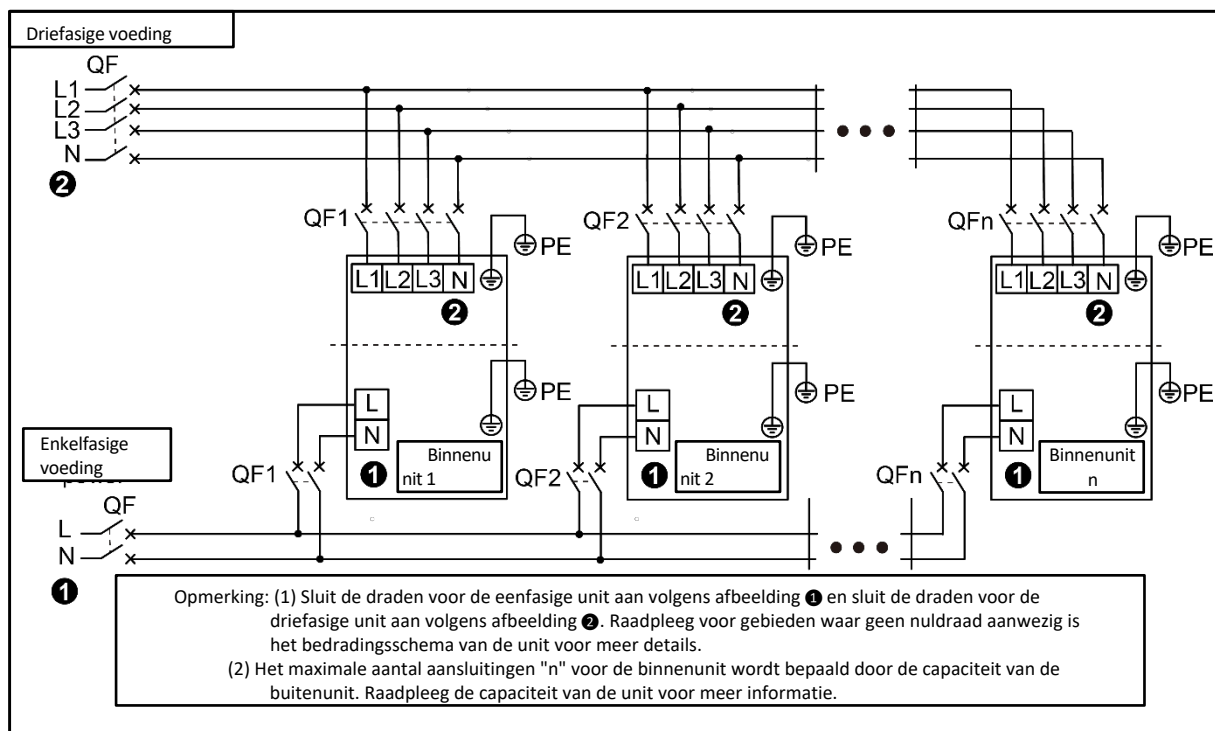
5.2 Aansluiting van het netsnoer



WAARSCHUWING!

Elke eenheid moet zijn uitgerust met een stroomonderbreker ter bescherming tegen kortsluiting en overbelasting.

Tijdens het gebruik moeten alle binnenunits die op hetzelfde systeem van buitenunits zijn aangesloten, onder spanning blijven staan. Anders kan de unit niet normaal functioneren.



Afb. 5.2

- ① Verwijder het deksel van de schakelkast.
- ② Voer de voedingskabel door de kabelgaten.
- ③ Sluit de draden aan zoals aangegeven in afb. 5.2.
- ④ Zet het netsnoer vast met een kabelklem.

5.3 Aansluiting van de communicatiekabel tussen de binnenunit en de buitenunit (of de binnenunit)

- ① Verwijder het deksel van de schakelkast.
- ② Voer de communicatiekabel door de kabelgaten.
- ③ Sluit de communicatiekabel aan op de klemmen D1 en D2 van het 4-bits binnenbedradingspaneel, zoals weergegeven in Fig. 5.3.1.

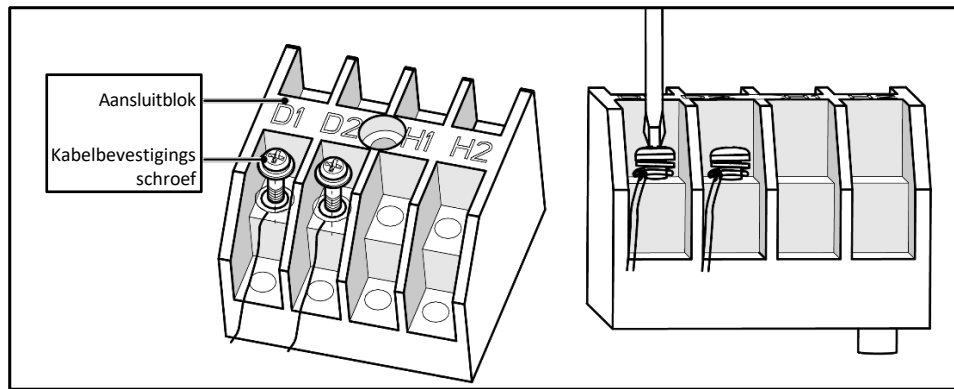


Fig. 5.3.1

- 4 Bevestig de communicatiekabel met de klem van de schakelkast.
- 5 Voor een betrouwbaardere communicatie moet u ervoor zorgen dat u de aansluitweerstand aansluit op de binnenunit die zich het verst stroomafwaarts van de communicatiebus bevindt (aansluitingen D1 en D2), zoals weergegeven in Fig. 5.3.2. De aansluitweerstand wordt bij elke buitenunit meegeleverd.

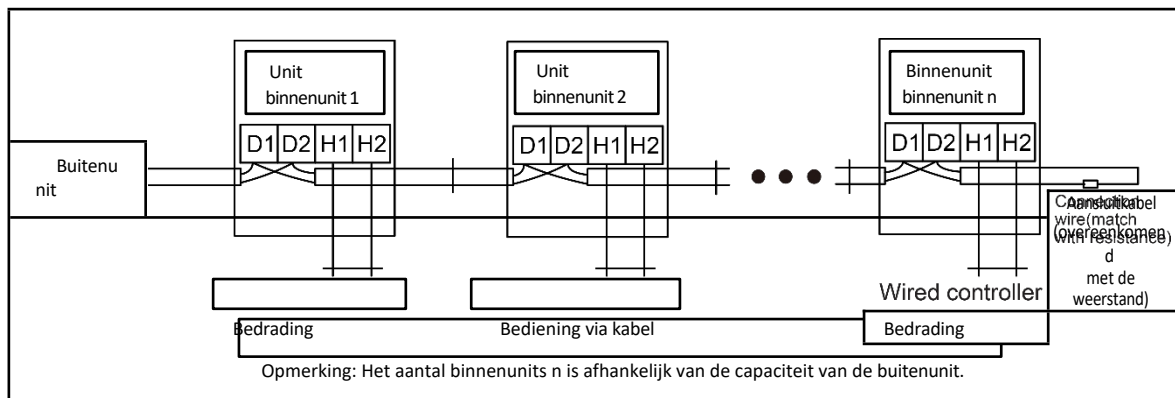


Fig. 5.3.2

5.4 Aansluiting van de communicatiekabel van de bedradingcontroller

- 1 Open het deksel van de schakelkast van de binnenunit.
- 2 Voer de communicatiedraad door de rubberen ring.
- 3 Sluit de communicatiekabel aan op de aansluitingen H1 en H2 van het 4-bits bedradingspaneel binnen.
- 4 Bevestig de communicatiekabel met een kabelklem aan de schakelkast.
- 5 Aansluitinstructies voor het afstandsbedieningspaneel en de bedrade controller:
 - 1) Afb. 5.4.1 toont de installatie van de bedrade controller.

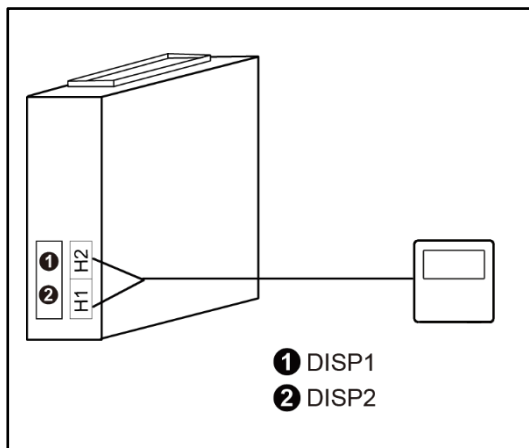


Fig. 5.4.1

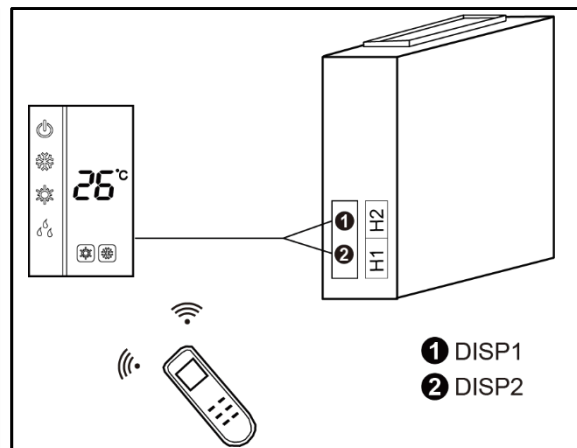
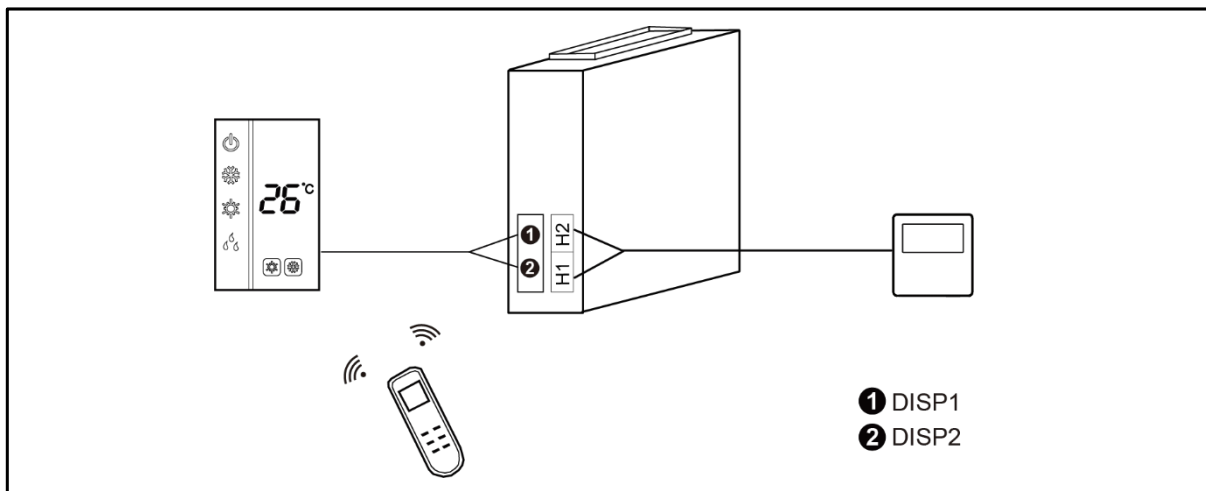


Fig. 5.4.2

- 2) Afb. 5.4.2 toont de installatie van de afstandsbediening.
- 3) De bedrade controller en het ontvangstpaneel kunnen tegelijkertijd worden geïnstalleerd. Bij gebruik met een afstandsbediening kunnen zowel de bedrade controller als het ontvangstpaneel de signalen ontvangen, zoals weergegeven in Fig. 5.4.3.



Afb. 5.4.3

5.5 Aansluiting van de bedrade controller en het netwerk van binnenunits

- 1 De communicatiekabel van de binnenunit en de buitenunit (of binnenunit) wordt aangesloten op D1, D2.
- 2 De bedrade controller is aangesloten op H1, H2.
- 3 Op één binnenunit kunnen twee bedrade afstandsbedieningen worden aangesloten, die als master en slave moeten worden ingesteld.
- 4 Een bedrade controller kan maximaal 16 binnenunits tegelijkertijd aansturen. (Zoals weergegeven in afb. 5.5).



OPMERKINGEN!

De binnenunits moeten van hetzelfde type zijn als ze door dezelfde bedrading worden aangestuurd.

Wanneer de binnenunit door twee bedrade controllers wordt aangestuurd, moeten de adressen van de twee bedrade controllers verschillend zijn bij het instellen van het adres. Adres 1 is dat van de master-controller; adres 2 is dat van de slave-controller. Raadpleeg de handleiding van de bedrade controller voor gedetailleerde instellingen.

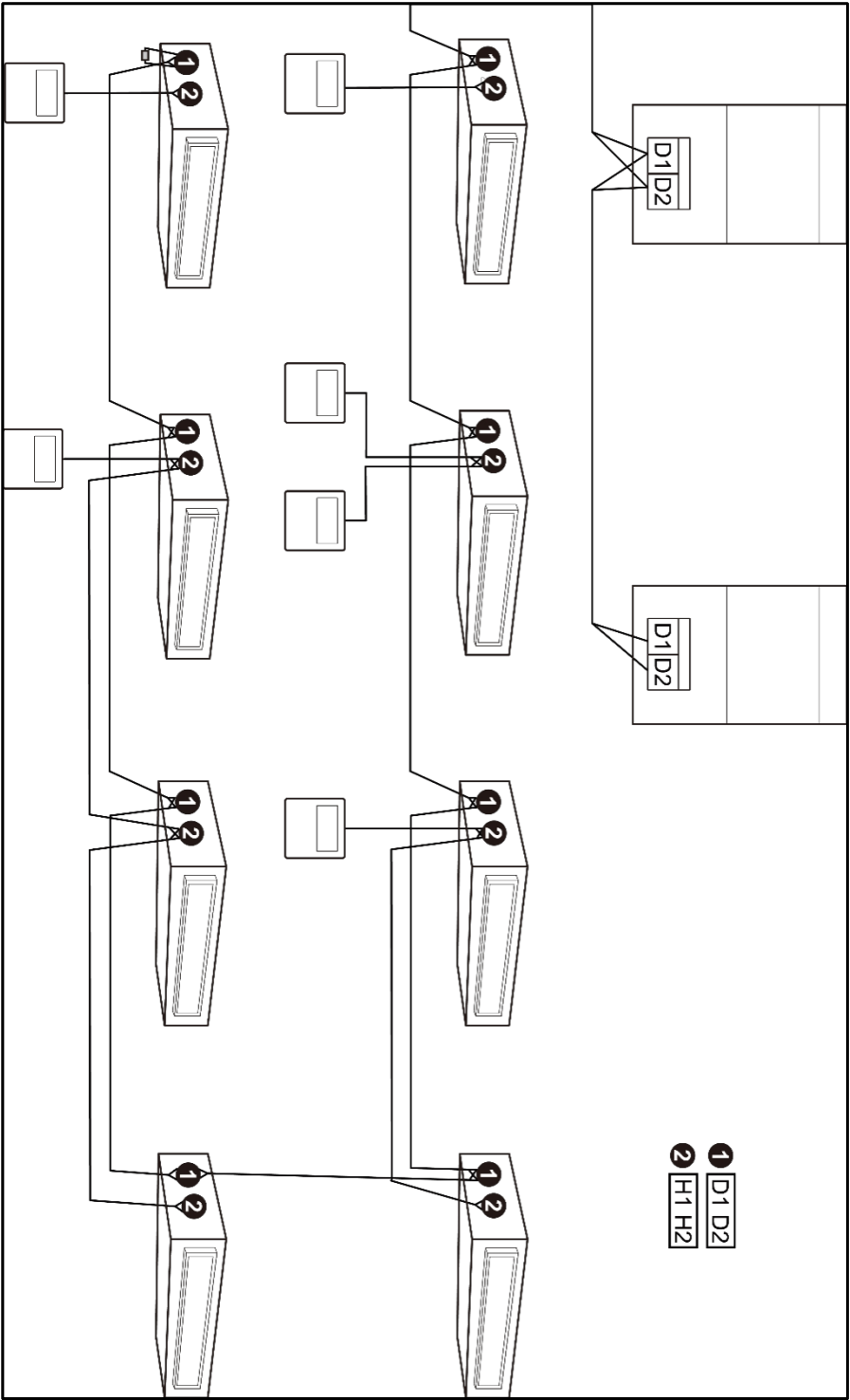


Fig. 5.5

6 Regelmatig onderhoud

**LET OP!**

Schakel het apparaat uit en onderbreek de hoofdstroomtoevoer wanneer u de airconditioner reinigt om het risico op elektrische schokken of letsel te voorkomen.

Ga op een stevige tafel staan wanneer u het apparaat reinigt.

Reinig het apparaat niet met heet water met een temperatuur hoger dan 45 °C om verkleuring of vervorming te voorkomen.

Droog de filters niet boven een vuur, omdat ze vlam kunnen vatten of vervormen. Reinig

het filter met een vochtige doek die is doordrenkt met een neutraal reinigingsmiddel.

Neem bij een abnormale situatie contact op met de klantenservice.

6.1 Het filter reinigen

- 1 Verwijder de filters uit de luchtinlaat van de binnenunit. Gebruik een stofzuiger om het stof te verwijderen. Als de filters vuil zijn, was ze dan met warm water en een mild reinigingsmiddel en laat ze in de schaduw drogen.
- 2 Als het apparaat in een zeer stoffige omgeving wordt gebruikt, reinig het dan regelmatig. (Meestal eens in de twee weken).

6.2 Onderhoud vóór het seizoen

- 1 Controleer of de luchtinlaat en -uitlaat van de binnen- en buitenunits niet geblokkeerd zijn.
- 2 Controleer of de unit correct is geaard.
- 3 Controleer of het netsnoer en de communicatiekabel goed zijn aangesloten.
- 4 Controleer of er een foutcode wordt weergegeven nadat het apparaat is ingeschakeld.

6.3 Onderhoud na seizoensgebruik

- 1 Zet het apparaat op een zonnige dag een halve dag in de ventilatiestand om de binnenkant van het apparaat te drogen;
- 2 Wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, schakel dan de stroomtoevoer uit om energie te besparen; de tekens op het display van de bedrade controller verdwijnen nadat de stroomtoevoer is uitgeschakeld.

7 Overzicht van foutcodes voor de binnenunit

Foutcode	Betekenis	Foutcode	Betekenis	Foutcode	Betekenis
L0	Fout in binnenunit	LA	Fout: binnenunits zijn niet compatibel	d9	Fout in de jumperkap
L1	Bescherming van de interne ventilator	LH	Waarschuwing slechte luchtkwaliteit	dA	Fout in het netwerkadres van de binnenunit
L2	Beveiliging elektrische verwarming	LC	Fout in compatibiliteit tussen EU en UI	dH	Fout in printplaat van bedrade controller
L3	Volledige bescherming tegen water	d1	Printed circuit board error in the indoor unit	dC	Fout in de instelling van de DIP-schakelaar voor capaciteit
L4	Fout in de voeding van de bedrade controller	d3	Fout in de omgevingstemperatuursensor	dL	Fout in de sensor voor de temperatuur van de uitgaande lucht
L5	Vorstbeveiliging	d4	Fout in de sensor voor de temperatuur van de uitlaatlucht L5Vorstbeveiliging d4 Fout in de sensor voor de temperatuur van de inlaatleiding	dE	Fout in de CO ₂ -sensor van de binnenunit
L7	Fout: hoofdbinnenunit ontbreekt	d6	Fout in de temperatuursensor van de uitlaatleiding	dy	Fout in de watertemperatuursensor
L8	Beveiliging tegen vermogenstekort	d7	Fout in de vochtigheidsensor	C0	Communicatiefout
L9	Fout bij het instellen van het aantal binnenunits van de groep	d8	Fout in de watertemperatuur	AJ	Herinnering filterreiniging
db	Speciale code: Debugcode voor veld				

8 Probleemoplossing

De airconditioner mag niet door gebruikers worden onderhouden. Een onjuiste reparatie kan een elektrische schok of brand veroorzaken; neem daarom contact op met een erkend reparatiecentrum voor professionele hulp. Voordat u contact opneemt met een reparateur, kunnen de volgende controles u tijd en geld besparen.

Symptoom	Oplossing
Het apparaat start niet op.	① De voeding is niet aangesloten. ② De stroomonderbreker is geactiveerd door een lekstroom. De ③ ingangsspanning is te laag. ④ De moederkaart is defect.
Het apparaat schakelt uit na een bepaalde tijd te hebben gewerkt.	① De in- of uitgang van de buiten- of binnenunit wordt geblokkeerd door een obstakel.
Slechte koeling.	① Het filter is vuil. ② Te hoge warmtebelasting in de ruimte (bijvoorbeeld te veel mensen). De deur of ramen staan open. ③ De luchttoevoer en -afvoer van de binnenunit zijn ④ geblokkeerd. De ingestelde temperatuur is te hoog. ⑤ Er is onvoldoende koelmiddel (bijv. koelmiddellek). ⑥
Slechte verwarming.	① Het filter is vuil. ② De deur of het raam staat open. ③ De ingestelde temperatuur is te laag. ④ Er is onvoldoende koelmiddel (bijv. koelmiddellek).
De binnenventilator start niet tijdens het verwarmen.	① Bij het opstarten werkt de ventilator van de binnenunit niet voordat de verwarming warmte afgeeft, om te voorkomen dat er koude lucht wordt verspreid. Tijdens het ontdooien stopt de ventilator van de binnenunit omdat het systeem overschakelt naar de koelmodus. Dit voorkomt dat er koude lucht wordt verspreid. De ventilator start weer na het ontdooien. ②



LET OP!

Als de airconditioner na de hierboven beschreven controles en handelingen nog steeds niet normaal werkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en neem contact op met de klantenservice voor hulp.



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com

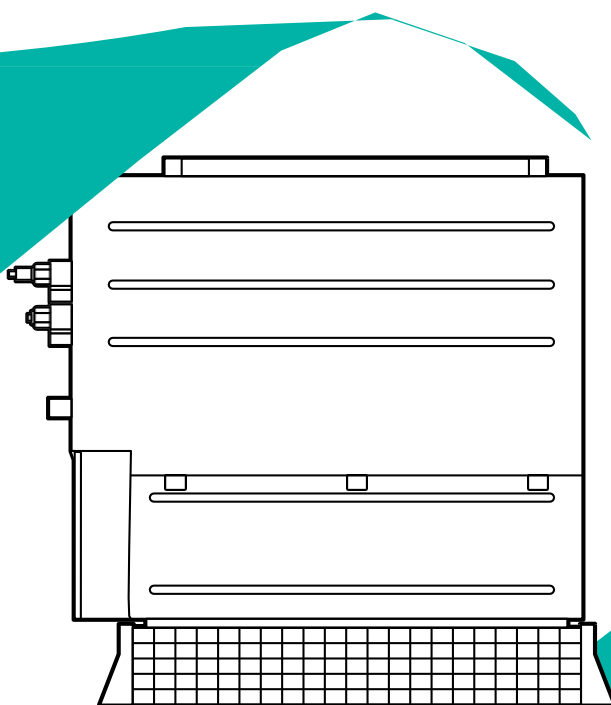


HEIWA

Konsolen ohne Gehäuse

MONTAGE- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

Installateur



HPVCNIS-22-V1

HPVCNIS-36-V1

HPVCNIS-56-V1



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Sollten Sie diese Anleitung verlieren, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur, besuchen Sie unsere Website www.heiwa-france.com, um sie herunterzuladen, oder senden Sie eine E-Mail ancontact@heiwa-france.com, um die elektronische Version zu erhalten.



HEIWA

Changez d'air



Mit dem Kauf eines Mini-DRV von Heiwa leisten Sie einen Beitrag zum Schutz unseres Planeten

Wir kompensieren 100 % der durch unseren Transport verursachten CO₂-Emissionen.



Machen auch Sie bei Tree-Nation und dem Heiwa-Wald mit.

Mit mehr als 179 Aufforstungsprojekten in über 30 Ländern bündelt und koordiniert die NGO Tree-Nation weltweite Aufforstungsbemühungen auf einer einzigen Plattform und ermöglicht es jedem Bürger, jedem Unternehmen und jedem Pflanze, seinen Beitrag für den Planeten zu leisten.

www.heiwa-france.com

Hinweis für den Nutzer



GEFAHR

- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, um das Gerät mit Strom zu versorgen.
- Verwenden Sie die Stromversorgung nicht für mehrere Geräte gleichzeitig. Eine ungeeignete oder unzureichende Stromversorgung kann Brände oder Stromschläge verursachen.
- Achten Sie darauf, dass beim Anschließen des Kältemittelschlauchs keine anderen Substanzen oder Gase als die vorgeschriebenen Kältemittel in das Gerät gelangen. Das Vorhandensein anderer Gase oder Substanzen beeinträchtigt die Leistung des Geräts und kann zu einem ungewöhnlichen Druckanstieg im Kältekreislauf führen. Dies kann Explosionen verursachen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Klimaanlage spielen. Kinder müssen in der Nähe der Klimaanlage ständig beaufsichtigt werden.



ACHTUNG

1. Die Installation muss von einem autorisierten Händler oder Fachmann durchgeführt werden. Eine fehlerhafte Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlägen oder Bränden führen.
2. Die Installation muss gemäß den Installationsanweisungen erfolgen (eine unsachgemäße Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlägen oder Bränden führen). In Frankreich müssen Installation und Inbetriebnahme von qualifiziertem und zertifiziertem Personal unter Einhaltung der elektrischen Normen NF C15-100 und der Gasnormen EN 378 durchgeführt werden.
3. Wenden Sie sich für Reparaturen oder Wartungsarbeiten an diesem Gerät an einen autorisierten Servicetechniker.
4. Verwenden Sie für die Installation nur die mitgelieferten und angegebenen Teile und Zubehörteile. Die Verwendung von nicht standardmäßigen Teilen kann zu Wasserlecks, Stromschlägen, Bränden und Funktionsstörungen führen.
5. Installieren Sie die Geräte an stabilen und festen Wänden und Böden, die ihr Gewicht tragen können. Wenn der gewählte Standort das Gewicht des Geräts nicht tragen kann oder die Installation nicht ordnungsgemäß durchgeführt wird, kann das Gerät herunterfallen und Verletzungen oder erhebliche Schäden verursachen.



AUSNAHMEKLAUSEL

Der Hersteller haftet nicht, wenn Personen- oder Sachschäden aus folgenden Gründen verursacht werden:

1. Das Produkt wurde durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung beschädigt.
2. Das Produkt wurde modifiziert, verändert, gewartet oder verwendet, ohne die in der Bedienungsanleitung des Herstellers empfohlenen Werkzeuge zu verwenden.
3. Nach Überprüfung stellt sich heraus, dass der Defekt des Produkts direkt durch den Kontakt mit einem korrosiven Produkt verursacht wurde.
4. Nach Überprüfung wurde festgestellt, dass die Mängel am Produkt auf die Nichteinhaltung der Transportvorschriften zurückzuführen sind.
5. Betrieb, Reparatur oder Wartung des Geräts ohne Einhaltung der Bedienungsanleitung oder der entsprechenden Vorschriften.
6. Nach Überprüfung wird festgestellt, dass das Problem oder der Streitfall auf die Qualitätsspezifikationen oder die Leistungsmerkmale von Teilen und Komponenten zurückzuführen ist, die von anderen Herstellern produziert wurden.
7. Die Schäden sind auf Naturkatastrophen, eine ungeeignete Einsatzumgebung oder höhere Gewalt zurückzuführen.

Inhaltsverzeichnis

2 Produktvorstellung	8
2.1 Bezeichnungen der wichtigsten Komponenten	8
2.2 Nennbetriebsbedingungen	8
3 Vorbereitungen für die Installation	8
3.1 Standardanschlüsse	8
3.2 Aufstellungsort	9
3.3 Spezifikationen der Kommunikationskabel	11
3.4 Verkabelungsspezifikationen	13
4 Installationshinweise	14
4.1 Installation des Innengeräts	14
4.2 Anschluss des Kältemittelschlauchs	15
4.3 Installation des Abflussrohrs und Prüfung des Abflusssystems	15
4.4 Installation der Luftkanäle	18
4.5 Installation der kabelgebundenen Steuerung	19
5 Verkabelung	19
5.1 Anschluss der Kabel und Klemmen an der Verteilerschalttafel	20
5.2 Anschluss des Netzkabels	21
5.3 Anschluss des Kommunikationskabels zwischen dem Innengerät und dem Außengerät (oder dem Innengerät)	21
5.4 Anschluss des Kommunikationskabels des kabelgebundenen Controllers	22
5.5 Anschluss der kabelgebundenen Steuerung und des Netzwerks der Innengeräte	23
6 Laufende Wartung	25
6.1 Reinigung des Filters	25
6.2 Wartung vor der saisonalen Inbetriebnahme	25
6.3 Wartung nach der saisonalen Nutzung	25
7 Fehlercodetabelle für das Innengerät	26
8 Fehlerbehebung	27

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Bedienung des Geräts eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Wenn die Klimaanlage installiert, versetzt oder gewartet werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur. Die Klimaanlage darf nur von einer befugten und qualifizierten Person installiert, versetzt oder gewartet werden. Andernfalls kann es zu schweren Schäden, schweren Verletzungen oder sogar zum Tod kommen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um eine mögliche Umweltverschmutzung oder Gesundheitsrisiken durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, sorgen Sie bitte für eine verantwortungsvolle Wiederverwertung dieses Produkts, um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu fördern. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte das Recycling- und Sammelsystem oder wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Geschäft kann das Produkt zum umweltgerechten Recycling abholen.

1 Sicherheitshinweise (unbedingt beachten)

BESONDERER HINWEIS:

- 1 Beachten Sie unbedingt die nationalen Vorschriften für Gas.
- 2 Nicht durchbohren oder verbrennen.
- 3 Verwenden Sie keine anderen Reinigungs- oder Enteisungsmethoden als die vom Hersteller empfohlenen.
- 4 Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.
- 5 Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als $X \text{ m}^2$ installiert, betrieben und gelagert werden (für „X“ siehe Abschnitt 3.1.1).
- 6 Das Gerät muss in einem Raum gelagert werden, in dem sich keine ständig brennende Zündquelle befindet (z. B. offene Flammen, gasbetriebene Geräte oder eingeschaltete Elektroheizungen).



VERBOTEN: Dieses Symbol weist auf ein Verbot hin. Jede unsachgemäße Handhabung kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.



WARNUNG: Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr schwerer Personen- oder Sachschäden.



HINWEIS: Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr leichter bis mittlerer Personen- oder Sachschäden.



BEACHTEN: Dieses Symbol weist auf eine zu beachtende Anweisung hin. Jede unsachgemäße Handhabung kann zu Sach- oder Personenschäden führen.



WARNUNG!

Dieses Produkt darf nicht in einer korrosiven, brennbaren oder explosionsgefährdeten Umgebung oder an Orten mit besonderen Anforderungen, wie beispielsweise in einer Küche, installiert werden. Andernfalls könnten der normale Betrieb und die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden, und es besteht sogar die Gefahr eines Brandes oder schwerer Verletzungen. Verwenden Sie an den oben genannten besonderen Orten eine spezielle Klimaanlage mit Korrosionsschutz- oder Explosionsschutzfunktion.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Die Klimaanlage ist mit dem nicht brennbaren Kältemittel R410A (GWP: 2100) befüllt.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie die Klimaanlage in Betrieb nehmen.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie die Klimaanlage installieren.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie die Klimaanlage reparieren. Die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Nummern können von denen der physischen Objekte abweichen; bitte beziehen Sie sich zur Orientierung auf die als Referenz.



VERBOTEN!

Die Klimaanlage muss geerdet werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden. Schließen Sie das Erdungskabel nicht an Gas- oder Wasserleitungen, einen Blitzableiter oder eine Telefonleitung an.

Das Gerät muss in einem ausreichend gut belüfteten Raum aufbewahrt werden, dessen Abmessungen den für den Betrieb erforderlichen Anforderungen entsprechen.

Das Gerät muss in einem Raum gelagert werden, in dem sich keine ständig brennenden offenen Flammen (z. B. gasbetriebene Geräte) oder andere Zündquellen (z. B. in Betrieb befindliche Elektroheizungen) befinden.

Gemäß den lokalen/nationalen/bundesweiten Gesetzen und Vorschriften müssen alle Verpackungen und Transportmaterialien, einschließlich Schrauben, Holz- oder Metallteile sowie Kunststoffverpackungsmaterial, sicher entsorgt werden.



WARNUNG!

Bitte führen Sie die Installation gemäß dieser Bedienungsanleitung durch. Die Installation darf nur von einem zugelassenen Fachmann gemäß den Anforderungen der NEC und CEC durchgeführt werden.

Jede Person, die an Arbeiten oder Eingriffen an einem Kältemittelkreislauf beteiligt ist, muss über einen gültigen Nachweis verfügen, der von einer akkreditierten Branchenprüfstelle ausgestellt wurde und ihre Kompetenz im sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß den geltenden Branchenanforderungen bescheinigt.

Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Reparatur- und Wartungsarbeiten, die den Einsatz weiterer qualifizierter Fachkräfte erfordern, müssen unter der Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die über die erforderliche Kompetenz im Umgang mit Kältemitteln verfügt.

Dieses Gerät muss in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen Vorschriften für die Verkabelung installiert werden.

Die festen Kabel, die das Gerät anschließen, müssen gemäß den Verkabelungsnormen mit einer mehrpoligen Trennvorrichtung der Spannungsklasse III ausgestattet sein.

Die Klimaanlage muss durch Schutzmaßnahmen vor versehentlichen mechanischen Beschädigungen geschützt werden.

Wenn der Einbauraum für die Klimakanäle zu eng ist, treffen Sie Schutzmaßnahmen, um jegliches Risiko einer mechanischen Beschädigung der Kanäle zu vermeiden.

Verwenden Sie bei der Installation das dafür vorgesehene Zubehör und die entsprechenden Komponenten, um Brandgefahr, Wasseraustritt oder Stromschläge zu vermeiden.

Bitte installieren Sie die Klimaanlage an einem sicheren Ort, der ihr Gewicht tragen kann. Eine unsichere Installation kann zum Herabfallen der Klimaanlage und zu Verletzungen führen.

Die Verwendung eines separaten Stromkreises ist unerlässlich. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Wartungstechniker oder einem anderen Fachmann ausgetauscht werden.

Die Klimaanlage darf nur gereinigt werden, wenn sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht. Die Klimaanlage ist nicht dafür ausgelegt, von Kindern ohne Aufsicht gereinigt oder gewartet zu werden.

Verändern Sie nicht die Einstellung des Drucksensors oder anderer Schutzvorrichtungen. Wenn die Schutzvorrichtungen kurzgeschlossen oder unsachgemäß verändert werden, besteht Brand- oder sogar Explosionsgefahr.

Bedienen Sie die Klimaanlage nicht mit nassen Händen. Waschen Sie die Klimaanlage nicht und sprühen Sie kein Wasser darauf, da dies zu einer Fehlfunktion oder einem Stromschlag führen könnte.

Trocknen Sie den Filter nicht mit einer offenen Flamme oder einem Gebläse, da er sich dadurch verformen könnte.

Wenn das Gerät in einem beengten Raum installiert werden soll, treffen Sie Schutzmaßnahmen, um eine Konzentration des Kältemittels zu vermeiden, die den zulässigen Sicherheitsgrenzwert überschreitet; ein übermäßiger Austritt von Kältemittel kann zu einer Explosion führen.

Achten Sie bei der Installation oder Neuinstallation der Klimaanlage darauf, dass der Kältemittelkreislauf frei von allen anderen Stoffen als dem vorgeschriebenen Kältemittel (z. B. Luft) bleibt. Das Vorhandensein von Fremdstoffen würde zu einem ungewöhnlichen Druckanstieg oder sogar zu einer Explosion und damit zu Verletzungen führen.

Die tägliche Wartung darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Vergewissern Sie sich

vor dem Berühren von Kabeln, dass der Strom abgeschaltet ist. Lassen Sie niemals brennbare

Gegenstände in der Nähe des Geräts liegen.

Verwenden Sie zur Reinigung der Klimaanlage keine organischen Lösungsmittel.

Wenn Sie ein Bauteil austauschen müssen, beauftragen Sie einen Fachmann mit der Reparatur, der ein vom Originalhersteller geliefertes Bauteil verwenden muss, um die Qualität des Geräts zu gewährleisten.

Jede unsachgemäße Handhabung kann das Gerät beschädigen, einen Stromschlag oder einen Brand verursachen.

Vermeiden Sie Feuchtigkeit an der Klimaanlage, da dies zu einem Stromschlag führen kann; reinigen Sie die Klimaanlage auf keinen Fall mit Wasser.

Wenn Sie den Kanal nicht anschließen, müssen Sie ein zusätzliches Schutznetz vorsehen, um jeglichen Kontakt mit der Grundisolierung zu vermeiden.

**HINWEISE!**

Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in das Lufteinlass- oder Lufrücklaufgitter.

Treffen Sie bitte Schutzmaßnahmen, bevor Sie die Kältemittelverbindung berühren, da Sie sich sonst an den Händen verletzen könnten.

Verlegen Sie die Kondensatablaufleitung gemäß der Bedienungsanleitung. Schalten Sie die Klimaanlage auf keinen Fall durch direktes Unterbrechen der Stromversorgung aus.

Bitte wählen Sie eine geeignete Kupferleitung gemäß den vorgeschriebenen Wandstärken aus.

Das Innengerät darf nur im Innenbereich installiert werden, während das Außengerät sowohl im Innen- als auch im Außenbereich installiert werden kann. Installieren Sie die Klimaanlage unter keinen Umständen an folgenden Orten:

Orte, an denen Ölrauch oder flüchtige Flüssigkeiten vorhanden sind: Es besteht die Gefahr der Beschädigung und des Ablösens von Kunststoffteilen sowie von Wasserlecks.

Orte, an denen korrosive Gase vorhanden sind: Es besteht die Gefahr von Korrosion an den Kupferverbindungen und geschweißten Teilen und damit von Kältemittelleckagen.

Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um das Außengerät vor Kleintieren zu schützen, da diese die elektrischen Komponenten beschädigen und eine Fehlfunktion der Klimaanlage verursachen können.

Stellen Sie vor jeder Reinigung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Schalten Sie den Schutzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker, um jegliche Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

Waschen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.

Seien Sie bei der Reinigung des Filters vorsichtig. Wenn Sie in der Höhe arbeiten müssen, seien Sie besonders vorsichtig.

**UNBEDINGT BEACHTEN!**

Wenn die kabelgebundene Fernbedienung verwendet werden soll, muss diese vor dem Einschalten des Geräts angeschlossen werden, da sie sonst nicht funktioniert.

Halten Sie das Innengerät bei der Installation von Fernsehern, Funkwellen und Leuchtstofflampen fern.

Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses der Klimaanlage ausschließlich ein weiches, trockenes Tuch oder ein leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch.

Bevor Sie das Gerät bei niedrigen Temperaturen verwenden, lassen Sie es 8 Stunden lang an die Stromversorgung angeschlossen. Wenn Sie es für kurze Zeit ausschalten, beispielsweise über Nacht, schalten Sie die Stromversorgung nicht ab (diese Maßnahme dient dem Schutz des Kompressors).

2 Produktübersicht

2.1 Bezeichnungen der wichtigsten Komponenten

- 1 Luftaustritt
- 2 Gasschlauch
- 3 Flüssigkeitsschlauch
- 4 Dichtung des Abflussschlauchs
- 5 Steuergerät
- 6 Verstellbarer Fuß

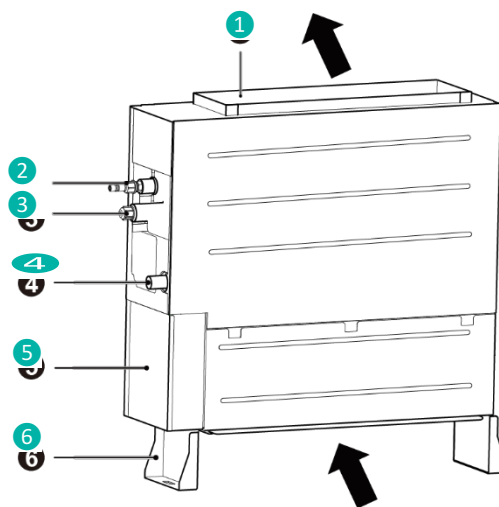


Abb. 2.1

2.2 Nennbetriebsbedingungen

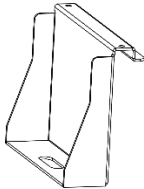
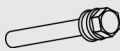
	Innenseite		Außenseite	
	Kugeltemperatur (°C)	Trocken-Kugeltemperatur Feuchtkugeltemperatur	Temperatur des (°C)	Trocken-Kugeltemperatur feucht (°C)
Nennwert	27	19	35	24
Nennheizungs- g	20	15	7	6

3 Vorbereitungen für die Installation

3.1 Standardanschlüsse

Bitte verwenden Sie die unten aufgeführten Standardanschlüsse wie angegeben.

Nr.	Bezeichnung	Übersicht	Menge	Verwendung
1	Kabelgebundene Steuerung		1 Stk.	Zur Steuerung des Innengeräts
2	Spezialmutter		1 Stk. oder 2 Stück	HPVCNIS22 - 36: 2 Stk. HPVCNIS56: 1 Stk.
3	Mutter M10x8 mit Unterlegscheibe		4Stk.	Zur Verwendung mit der Aufhängeschraube für die Installation des Geräts.
4	Mutter M10 (Mutter M10 x 8,4)		4Stück	Zur Verwendung mit der Aufhängeschraube für die Installation des Geräts.
5	Unterlegscheibe M10 (Federscheibe M10 x 2,6)		4Stk.	Zur Verwendung mit der Aufhängeschraube für die Installation des Geräts.
6	Isolierung		1 Stk.	Zur Isolierung des Gasrohrs
7	Isolierung		1 Stk.	Zur Isolierung der Flüssigkeitsleitung

Nr.	Bezeichnung	Übersicht	Menge	Verwendung
8	Kunststoffklemme		2 Stück Fadens	Zum Führen des
9	Befestigung		8 Stk. Schwamms	Befestigung des
10	Halterung (120 mm)		2 Stk.	Zur Montage des Innengeräts
11	Schraube		4 Stk.	Montageteile für die Halterung zur die Montage des Innengeräts
12	Wellrohr		0 oder 1	HPVCNIS22 - 36: 0 Stk. HPVCNIS56: 1 Stk.

**HINWEISE!**

Der Benutzer kann eine Fernbedienung und einen Empfänger auch separat erwerben.

Die Höhe der werkseitigen Halterung beträgt 120 mm. Wenn Sie die Höhe des Geräts erhöhen oder verringern möchten, besorgen Sie sich bitte eine Halterung mit einer anderen Höhe. Es sind Halterungen mit 80 mm oder 160 mm erhältlich.

Informationen zum Zubehör des Geräts finden Sie in der Zubehörliste für das Innengerät, die sich ohne vorherige Ankündigung ändern kann.

3.2 Aufstellungsort

- 1 Das Gerät darf nicht im Waschraum installiert werden.
- 2 Der Aufstellungsort muss das Gewicht des Geräts tragen können.
- 3 Das Gerät darf nicht auf einem schrägen Boden aufgestellt werden.
- 4 Der Abflussschlauch muss das Wasser problemlos ableiten können.
- 5 Vor dem Lufteinlass oder -auslass dürfen sich keine Hindernisse befinden. Bitte sorgen Sie für eine gute Luftzirkulation.
- 6 Wenn das Innengerät eingebaut wird, achten Sie darauf, es gemäß den in Abb. 3.2.1 angegebenen Maßen zu installieren, um ausreichend Platz für Wartungsarbeiten zu lassen.
- 7 Die Anforderungen für die Installation des Lufteinlassgitters sind in Abb. 3.2.2 angegeben.
- 8 Um das Gerät herum muss ein Freiraum für den Anschluss der Rohre vorhanden sein, wie in Abbildung 3.2.3 dargestellt.
- 6 Das Gerät muss fern von Wärmequellen, brennbaren Gasen und Rauch installiert werden.
- 10 Das Innengerät, das Außengerät, das Netzkabel und das Stromkabel müssen mindestens 1 m vom Fernseher und vom Radio entfernt sein. Andernfalls kann es bei diesen Elektrogeräten zu Störungen und Rauschen kommen. (Selbst bei einem Abstand von 1 m kann es bei starken elektromagnetischen Feldern zu Rauschen kommen.)

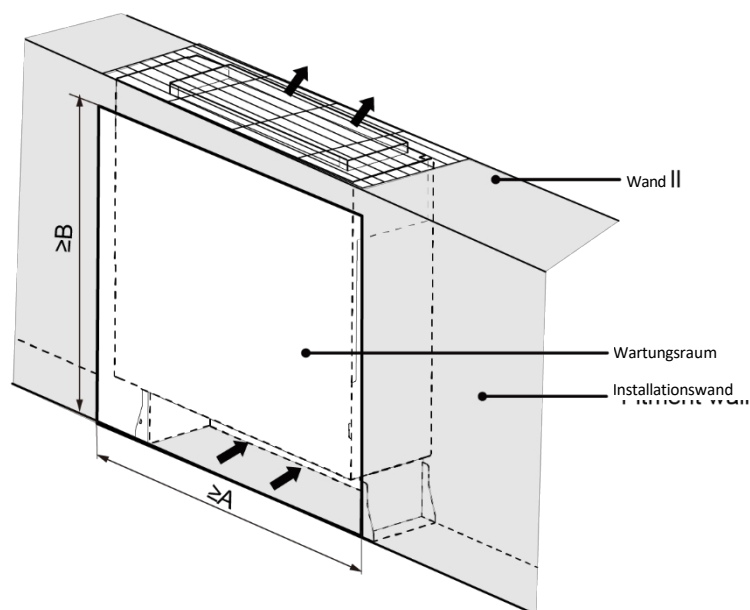


Abb. 3.2.1

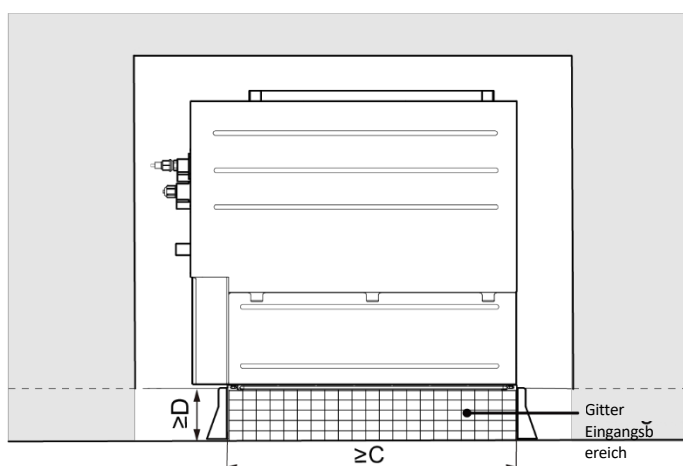


Abb. 3.2.2

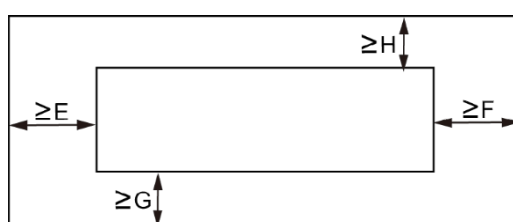


Abb. 3.2.3

Nachstehend finden Sie die Maße von A und B für verschiedene Modelle:

Einheit: mm

Modell	A	B	C	D	E	F	G	H
HPVCNIS22-36	1200	665	615	120	200	200	20	20
HPVCNIS56	1600	665	1015	120	200	200	20	20

**HINWEISE!**

Die Installation des Geräts muss den nationalen elektrischen Normen und den örtlichen Vorschriften entsprechen.

Eine unsachgemäße Installation beeinträchtigt die Leistung des Geräts; installieren Sie das Gerät daher nicht selbst. Wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Händler, um professionelle Techniker für die Installation zu beauftragen.

Schließen Sie das Gerät erst an die Stromversorgung an, wenn alle Installationsarbeiten abgeschlossen sind.

Wenn das Gerät in einem kleinen Raum installiert wird, müssen Maßnahmen getroffen werden, um das Risiko eines Sauerstoffmangels oder einer Erstickengefahr durch austretendes Kältemittel zu vermeiden. Die Standardhöhe des Einlassgitters beträgt 120 mm. Wenn Sie sich für eine 80 mm oder 160 mm hohe Halterung entscheiden, passen Sie bitte die Höhe des Einlassgitters entsprechend an (auf 80 mm oder 160 mm).

3.3 Spezifikationen der Kommunikationskabel

**ACHTUNG!**

Wenn die Klimaanlage unter Bedingungen starker elektromagnetischer Störungen betrieben wird, sollten Sie ein STP-Kommunikationskabel (geschirmtes, verdrehtes Paar) verwenden.

3.3.1 Auswahl des Kommunikationskabels für das Innengerät und den kabelgebundenen Regler

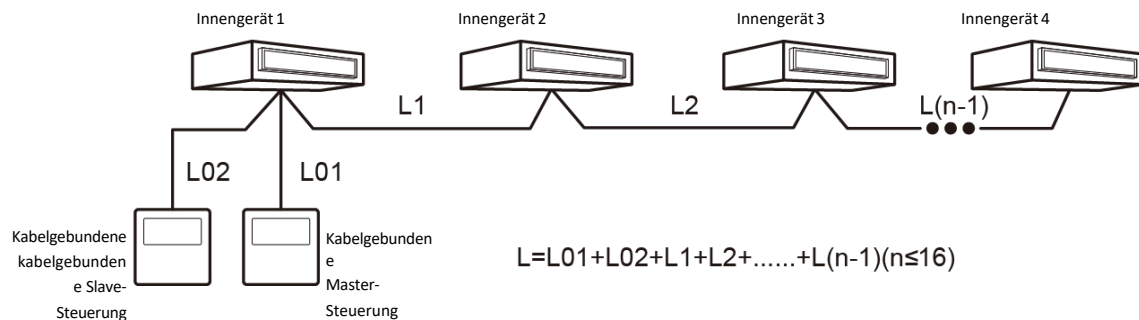


Abb. 3.3.1

Materialtyp	Gesamtlänge des zwischen Innengerät und kabelgebundenem Controller L (m)	Kabelquerschnitt (mm²)	Materialnorm	Anmerkungen
Abgeschirmtes Kabel aus leichtem Polyvinylchlorid/ (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	$L \leq 250$	$2 \times 0,75 \sim 2 \times 1,25$	IEC 60227-5	1) Die Gesamtlänge des Kommunikationskabels darf 250 m (820-1/5 ft) nicht überschreiten. 2) Das Kabel muss vom Rundtyp sein (die Leiter müssen miteinander verdreht sein). 3) Wird das Gerät an einem Ort mit starkem Magnetfeld oder einer starken Störquelle installiert, muss ein abgeschirmtes Kabel verwendet werden.

3.3.2 Auswahl des Kommunikationskabels für das Innengerät und das Außengerät

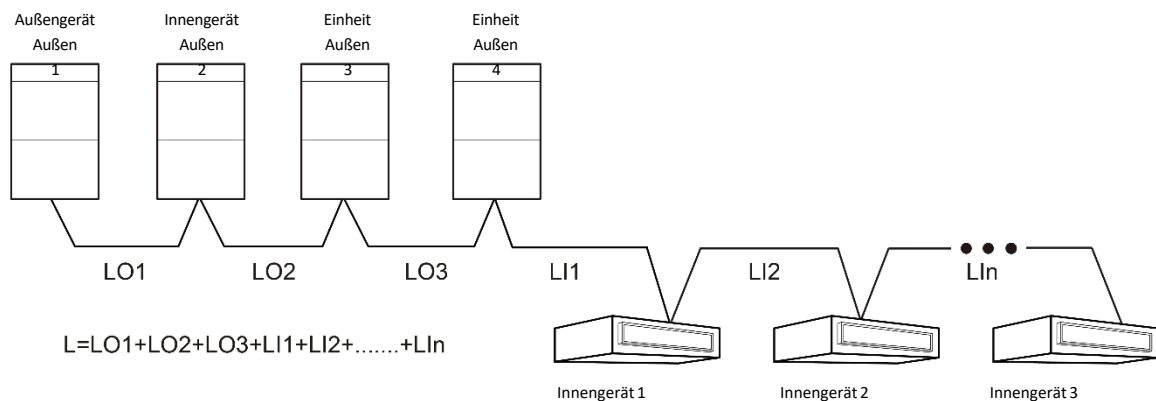


Abb. 3.3.2

Materialtyp	Gesamtlänge L (m) des zwischen der Inneneinheit und der (Außen-)Inneneinheit	Kabelquerschnitt (mm²)	Materialnorm	Anmerkungen
Abgeschirmtes Kabel aus leichtem Polyvinylchlorid/ (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	$L \leq 1000$	$\geq 2 \times 0,75$	IEC 60227-5	1) Wenn der Kabeldurchmesser auf $2 \times 1 \text{ mm}^2$ (2×AWG16) vergrößert wird, kann die Gesamtlänge des Kommunikationskabels bis zu 1500 m (4921-1/4 ft) betragen. 2) Das Kabel muss vom Rundtyp sein (die Leiter müssen miteinander verdreht sein). 3) Wenn das Gerät an einem Ort mit einem starken Magnetfeld oder einer starken Störquelle installiert wird, Man muss ein abgeschirmtes Kabel verwenden.

3.4 Verkabelungsspezifikationen

Größe des Stromkabels und Leistung des Luftschalters:

Modelle	Kabelgröße Stromversorgung	Kapazität des Luftschalter (A)	Mindestquerschnitt des Erdungskabels (mm ²)	Mindestquerschnitt des Netzkabels (mm ²)
HPVCNIS22V1	220–240 V, 1-phasig, 50 Hz	6	1,0	1,0
HPVCNIS36V1		6	1,0	1,0
HPVCNIS56V1		6	1,0	1,0



HINWEISE!

Verwenden Sie als Netzkabel für das Gerät ausschließlich Kupferdraht. Die Betriebstemperatur Betriebstemperatur muss im Nennbereich liegen.

Wenn das Netzkabel länger als 15 m ist, erhöhen Sie bitte den Querschnitt des , um eine Überlastung zu vermeiden, die zu einem Unfall führen könnte.

Zu den oben genannten Verkabelungsspezifikationen: Die Größe des Netzkabels basiert auf einem einadrigen BV-Kabel (2–4 Adern) bei einer Umgebungstemperatur von 40 °C bei Verlegung in einem Kunststoffrohr. Der Luftschalter ist vom Typ D und wird bei 40 °C eingesetzt. Sollten die tatsächlichen Installationsbedingungen abweichen, reduzieren Sie bitte die Nennleistung entsprechend den vom Hersteller angegebenen Spezifikationen für das Netzkabel und den Luftschalter.

Ist das Netzkabel beschädigt, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, dessen Reparaturdienst oder einer Person mit entsprechender Qualifikation ausgetauscht werden.

Installieren Sie eine Trennvorrichtung in der Nähe des Geräts. Der Mindestabstand zwischen den einzelnen Stufen der Trennvorrichtung muss 3 mm betragen (dies gilt sowohl für das Innengerät als auch für das Außengerät).

4 Installationshinweise

4.1 Installation des Innengeräts

4.1.1 Außenabmessungen und Aufstellungsorte

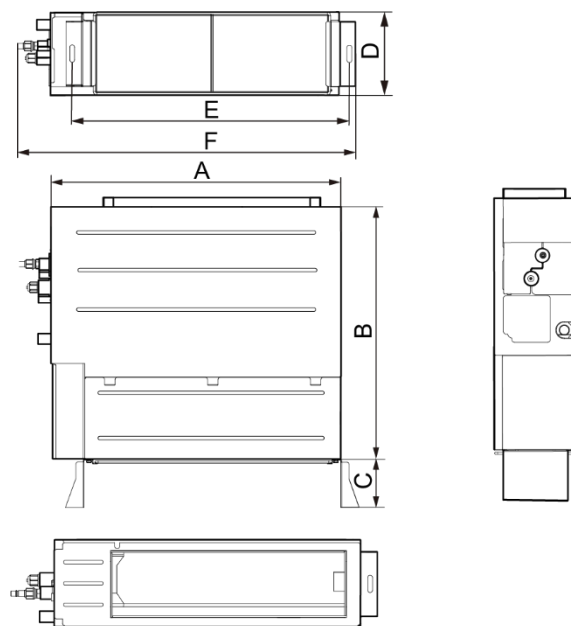


Abb. 4.1.1

Nachstehend finden Sie die Maße A, B, C usw. für verschiedene Modelle:

Modell	A	B	C	D	E	F
HPVCNIS22-36	700	615	120	200	665,5	837
HPVCNIS56	1100	615	120	200	1065,5	1236



HINWEISE!

Die Höhe des werkseitigen Ständers beträgt 120 mm. Wenn Sie die Einbauhöhe des Geräts erhöhen oder verringern möchten, besorgen Sie sich bitte einen Ständer mit einer anderen Höhe. Es sind Ständer mit 80 mm oder 160 mm Höhe erhältlich.

4.1.2 Bohren Sie die Schraubenlöcher und bringen Sie die Schrauben an

- Bohren Sie 4 Löcher entsprechend der Bohrung am Halter; der Lochdurchmesser richtet sich nach dem Durchmesser der Spreizschraube und die Tiefe beträgt 60–70 mm, wie in Abb. 4.1.2 dargestellt.

Einheit: mm

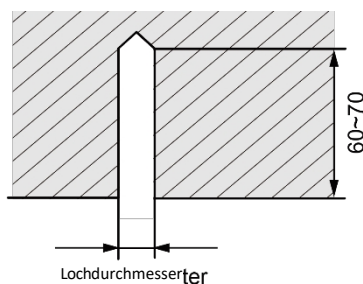


Abb. 4.1.2

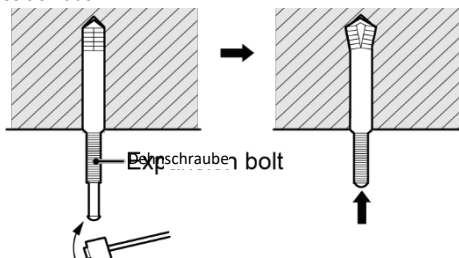
- 2 Führen Sie die M10-Dehnschraube in die Bohrung ein und schlagen Sie dann den Nagel in die Schraube, wie in Abb. 4.1.3 dargestellt.

Abb. 4.1.3

**ACHTUNG!**

Die Länge der Schraube hängt von der Einbauhöhe des Geräts ab; die Schrauben werden vor Ort bereitgestellt.

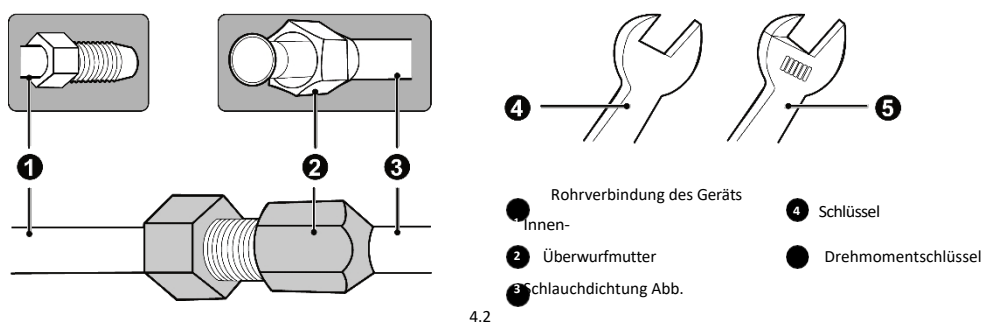
- 3 Richten Sie das Gerät in die richtige Position aus.



- 4 Entfernen Sie die Positionierungsplatte von der Unterlegscheibe und ziehen Sie dann die darauf befindliche Mutter fest.

4.2 Anschluss des Kühlschlauchs

- 1 Richten Sie die aufgeweitete Öffnung des Kupferschlauchs auf die Mitte der Schraubverbindung aus und ziehen Sie die Flanschnutter von Hand fest, wie in Abb. 4.2 dargestellt.
- 2 Ziehen Sie die Flanschnutter mit einem Drehmomentschlüssel fest.



4.2

Anzugsmoment für die Mutter	
Schlauchdurchmesser (mm)	Drehmoment
Φ6,35	15–30
Φ9,52	35–40
Φ12,7	45–50
Φ15,9	60 ~ 65

- 3 Verwenden Sie eine Biegemaschine, um das Rohr zu biegen; der Biegewinkel darf nicht zu klein sein.
- 4 Umwickeln Sie die Kältemittelleitung und die Dichtung mit einem Schwamm und befestigen Sie diese anschließend fest mit Klebeband.

4.3 Installation des Abflussrohrs und Prüfung des Abflusssystems

4.3.1 Hinweise zur Installation des Abflussrohrs

- 1 Es ist verboten, den Kondensatablaufschlauch an den Abfluss oder an andere Rohrleitungen anzuschließen, aus denen ätzende oder unangenehme Gerüche austreten können, da diese Gerüche in das Gerät eindringen oder es beschädigen könnten.

- 2 Der Kondensatablaufschauch darf nicht an den Regenwasserablauf angeschlossen werden, da Regenwasser eindringen und zu Verletzungen oder Sachschäden führen könnte.
- 3 Der Kondensatablaufschauch muss an ein für die Klimaanlage vorgesehenes Abflusssystem angeschlossen werden.
- 4 Das Abflussrohr muss kurz sein und ein Gefälle von mindestens 1 % bis 2 % aufweisen, damit das Kondenswasser ordnungsgemäß abfließen kann.
- 5 Der Durchmesser des Abflussrohrs muss mindestens dem Durchmesser der Abflussrohrdichtung entsprechen.
- 6 Verlegen Sie das Ablaufrohr gemäß Abbildung 4.3.1 und bringen Sie die Isolierung am Ablaufrohr an. Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasserlecks führen und Möbel sowie andere Gegenstände im Raum durchnässen.
- 7 Sie können ein handelsübliches Hart-PVC-Rohr als Abflussrohr verwenden. Stecken Sie beim Anschluss das Ende des PVC-Rohrs in die Ablauföffnung und befestigen Sie es dann mit dem Ablaufrohr und der Metallklammer. Es ist nicht möglich, das Ablaufrohr und die Ablauföffnung mit Klebstoff zu verbinden.
- 8 Wenn die Abflussrohre für mehrere Geräte verwendet werden, muss die Position des Rohrs etwa 100 mm tiefer liegen als die Abflussöffnung jedes einzelnen Geräts. In diesem Fall müssen dickere Rohre verwendet werden.

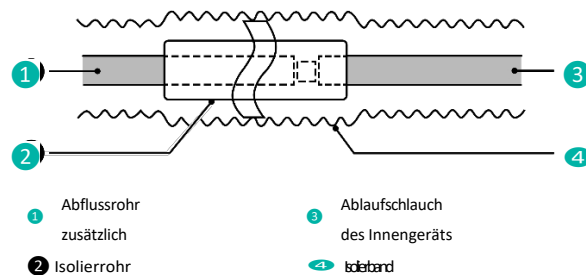


Abb. 4.3.1

4.3.2 Installation des Abflussrohrs

- 1 Führen Sie den Abflussschlauch in die Abflussöffnung ein und befestigen Sie ihn mit Klebeband, wie in Abb. 4.3.2 dargestellt. Das Modell mit Wasserpumpe wird mit einem Abflussschlauch geliefert, während Sie bei den anderen Modellen den Abflussschlauch selbst beschaffen müssen.
- 2 Ziehen Sie die Schlauchschelle fest, wobei der Abstand zwischen der Schraubenmutter und dem Schlauch weniger als 4 mm betragen sollte.

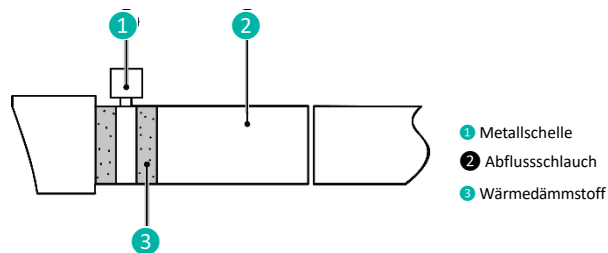


Abb. 4.3.2

- 3 Verwenden Sie die Dichtungsplatte, um die Schelle und den Schlauch zu isolieren, wie in Abb. 4.3.3 dargestellt.

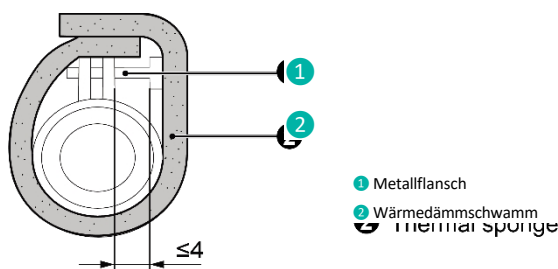
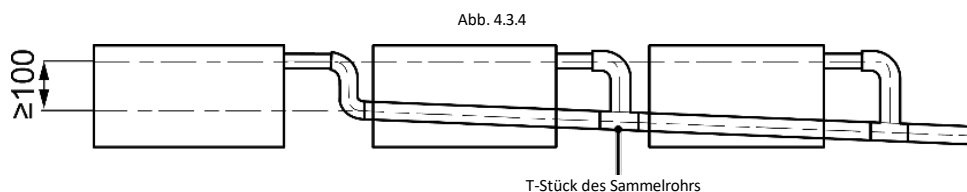


Abb. 4.3.3

- 4 Befolgen Sie beim Anschluss mehrerer Abflussrohre die Anweisungen gemäß Abb. 4.3.4. Das Gefälle der Abflussrohre muss mindestens 1 % bis 2 % betragen. Wählen Sie einen Abflusssammelschlauch, der der Kapazität des Geräts entspricht.



- 5 Installieren Sie den Siphon wie in der folgenden Abb. 4.3.5 dargestellt.
 6 Installieren Sie für jedes Gerät einen Siphon.
 7 Achten Sie darauf, die Falle so aufzustellen, dass sie später leicht zu reinigen ist.

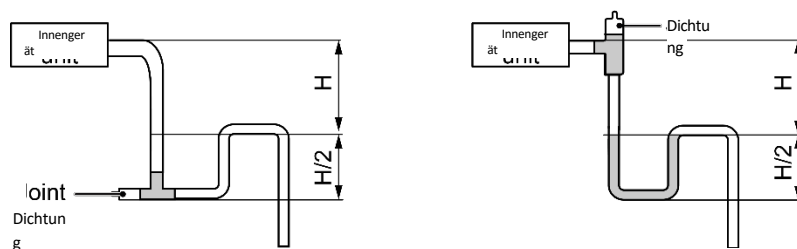


Abb. 4.3.5

- 8 Das horizontale Rohr kann auf gleicher Höhe an das vertikale Rohr angeschlossen werden; wählen Sie die Anschlussart wie in den folgenden Abbildungen gezeigt.

Nr. 1: Anschluss der Abflussrohrverbindungen (Abb. 4.3.6) Nr. 2: Anschluss des Fallrohrbogens (Abb. 4.3.7)

Nr. 3: Einsetzen des Rohranschlusses (Abb. 4.3.8)

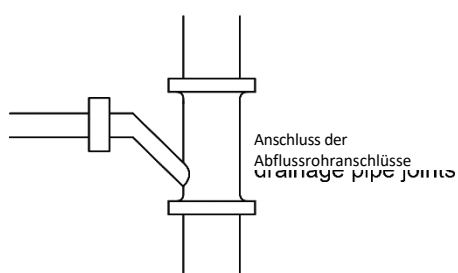


Abb. 4.3.6

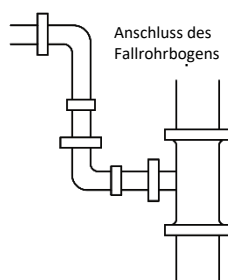


Abb. 4.3.7

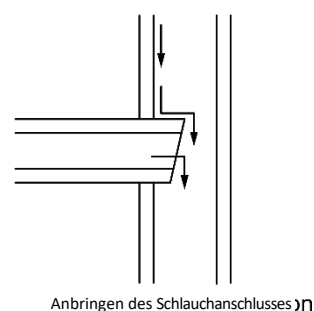


Abb. 4.3.8

4.3.3 Prüfung des Abflusssystems

- 1) Bitte prüfen Sie das Abflusssystem nach Abschluss der Elektroinstallation. Füllen Sie etwas Wasser in die Auffangwanne des Innengeräts, indem Sie wie folgt vorgehen.
 - 1) Schließen Sie den Ablaufschlauch an den anderen Kühlmittelablaufanschluss des Wasserbehälters an und füllen Sie ca. 1 l Wasser ein (siehe Abb. 4.3.9). Entfernen Sie den Ablaufschlauch nach Abschluss der Tests und setzen Sie den Verschlussdeckel des Wasserbehälters auf.
 - 2) Sprühen Sie 1 l Wasser mit einer Sprühflasche auf den Verdampfer, siehe Abb. 4.3.10.
- 2) Prüfen Sie, ob das Wasser gleichmäßig aus dem Ablaufschlauch abfließt, und überprüfen Sie, ob an der Kältemittelleitung Wasser austritt.
- 3) Bringen Sie die Isolierung des Ablaufschlauchs und der Schelle an, nachdem Sie das Abflusssystem überprüft haben.

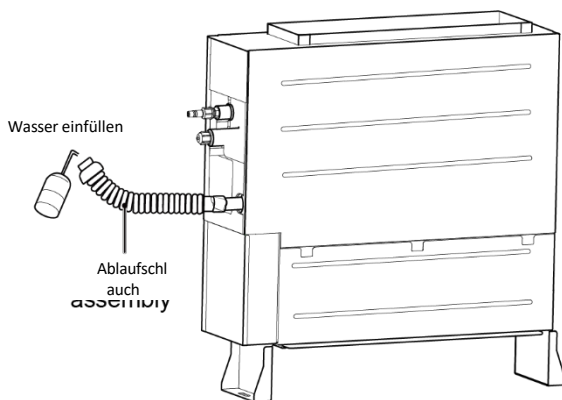


Abb. 4.3.9

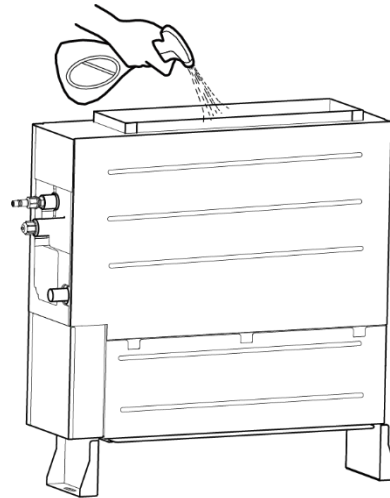


Abb. 4.3.10

4.4 Installation der Luftkanäle

Der Inhalt dieses Kapitels gilt nur für den Fall, dass der Luftauslass des Geräts an einen Luftkanal angeschlossen werden muss.



ACHTUNG!

Auf den Abluftkanal muss eine Isolierschicht aufgebracht werden, um Wärme- und Feuchtigkeitsverluste zu vermeiden. Befestigen Sie einen Nagel am Luftkanal und bringen Sie anschließend eine Wärmedämmung mit einer Zinnschicht an. Befestigen Sie das Ganze mit Nägeln und dichten Sie die Verbindung mit Zinnbändern ab; Sie können auch andere Materialien mit guter Dämmqualität verwenden.

Jeder Abluftkanal muss auf einer vorgefertigten Platte mit einem Eisenrahmen befestigt werden. Die Verbindung des Luftkanals muss gut abgedichtet sein, um Luftleckagen zu vermeiden.

Die Konstruktion und der Bau des Luftkanals müssen den nationalen Anforderungen entsprechen. Bitte berücksichtigen Sie bei der Installation des Luftkanals die Geräusch- und Vibrationsentwicklung. Die Geräuschquelle muss von Personen ferngehalten werden.

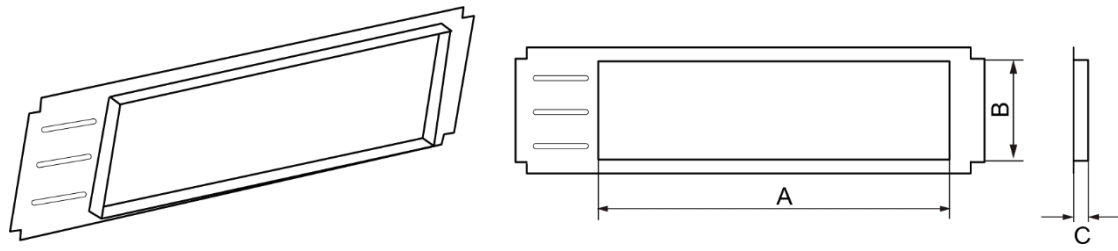


Abb. 4.4.1 Luftaustritt

Einheit: mm

Modell	Größe des Luftauslasses		
	A	B	C
HPVCNIS22 - 36	528	152	21
HPVCNIS56	928	152	21

4.5 Installation der kabelgebundenen Steuerung

Einzelheiten zur Installation entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der kabelgebundenen Steuerung.



Nach Abschluss der Installation muss das Gerät vor der Inbetriebnahme getestet und debuggt werden. Informationen zur automatischen Adressierung und zum Debugging finden Sie in der Bedienungsanleitung des Außengeräts.

5 Verkabelung



Vor dem Zugriff auf die Klemmen müssen alle Stromkreise abgeschaltet werden.



Die Geräte müssen ordnungsgemäß geerdet sein, da es sonst zu Stromschlägen kommen kann.

Bitte lesen Sie den Schaltplan sorgfältig durch, bevor Sie mit den Verkabelungsarbeiten beginnen: Eine falsche Verkabelung kann zu Fehlfunktionen oder sogar zu Schäden am Gerät führen.

Das Gerät muss über einen separaten Stromkreis und eine eigene Steckdose mit Strom versorgt werden.

Die Verkabelung muss den geltenden Vorschriften entsprechen, um einen zuverlässigen Betrieb der Geräte zu gewährleisten.

Installieren Sie den Schutzschalter für den Abzweigstromkreis gemäß den elektrischen Vorschriften und Normen.

Halten Sie das Kabel von den Kältemittelleitungen, dem Kompressor und dem Lüftermotor fern.
Die Kommunikationskabel müssen vom Netzkabel und vom Verbindungskabel zwischen Innen- und Außengerät getrennt sein.

Stellen Sie den statischen Druck über die kabelgebundene Steuerung entsprechend den Bedingungen vor Ort ein.

Das Kabel muss mit einem Gummiring in der Bohrung befestigt und mit der Kunststoffklemme

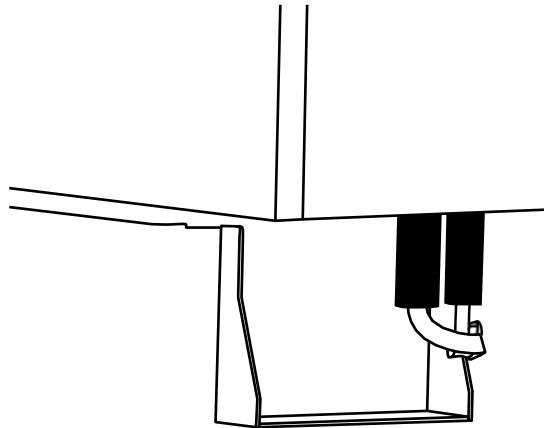


Abb. 5.0.1

5.1 Anschluss der Kabel und Klemmen an der Verteilerschalttafel

1 Anschluss des Kabels (wie in Abb. 5.1.1 dargestellt)

- 1) Entfernen Sie mit einem Abisolier- und Schneidwerkzeug ca. 25 mm der Isolierung vom Kabelende.
- 2) Entfernen Sie die Befestigungsschrauben an der Klemmleiste.
- 3) Führen Sie das Kabelende mit einer Langzange durch den Ring und halten Sie den Ring mit der Schraube fest.
- 4) Verwenden Sie den Schraubendreher, um die Klemmleiste festzuziehen.

2 Anschluss des Litzenkabels (wie in Abb. 5.1.2 dargestellt)

- 5) Entfernen Sie mit einem Abisolier- und Schneidwerkzeug ca. 10 mm Isolierung vom Ende des Litzenkabels.
- 6) Lösen Sie die Verschraubungen an der Klemmleiste.
- 7) Führen Sie den Draht in die Ringkabelschuh ein und ziehen Sie ihn mit dem Crimpwerkzeug fest.
- 8) Verwenden Sie den Schraubendreher, um die Klemmleiste festzuziehen.

Einheit: mm

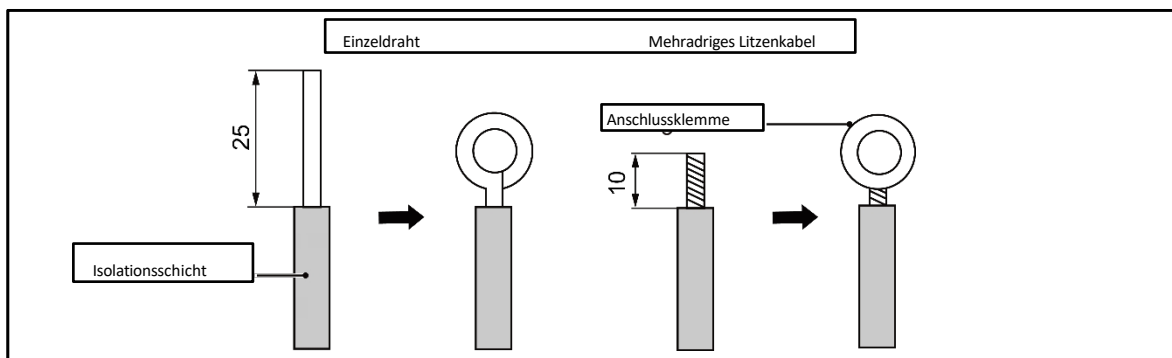


Abb. 5.1.1

Abb. 5.1.2

5.2 Anschluss des Netzkabels



WARNUNG!

Jedes Gerät muss mit einem Schutzschalter zum Schutz vor Kurzschlüssen und Überlastungen ausgestattet sein.

Während des Betriebs müssen alle Innengeräte, die an dasselbe System von Außengeräten angeschlossen sind, mit Strom versorgt werden. Andernfalls kann das Gerät nicht normal funktionieren.

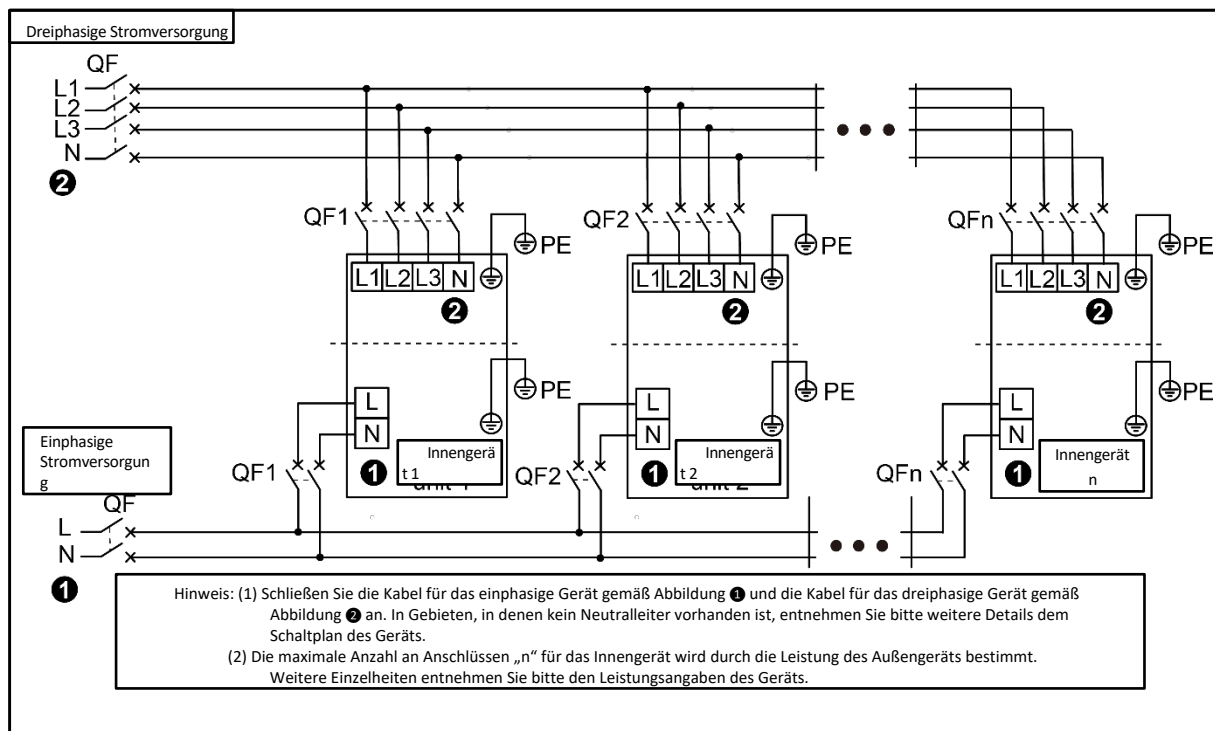


Abb. 5.2

- ① Nehmen Sie die Abdeckung des Schaltschranks ab.
- ② Führen Sie das Netzkabel durch die Kabeldurchführungen.
- ③ Schließen Sie die Drähte wie in Abb. 5.2 gezeigt an.
- ④ Befestigen Sie das Netzkabel mit einer Kabelklemme.

5.3 Anschluss des Kommunikationskabels zwischen Innen- und Außengerät (oder Innen- und Innen-Gerät)

- ① Entfernen Sie die Abdeckung des Schaltschranks.
- ② Führen Sie das Kommunikationskabel durch die Kabeldurchführungen.
- ③ Schließen Sie das Kommunikationskabel an die Klemmen D1 und D2 der 4-Bit-Innenverdrahtungsplatine an, wie in Abb. 5.3.1 dargestellt.

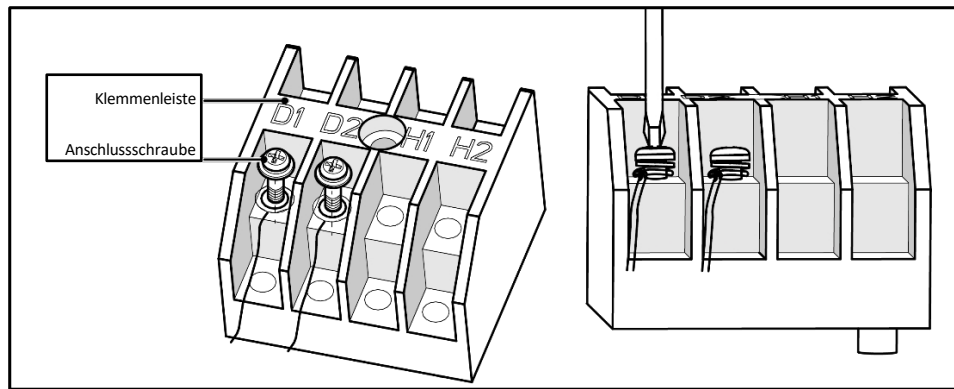


Abb. 5.3.1

- 4 Befestigen Sie das Kommunikationskabel mit der Klemme des Schaltchranks.
- 5 Um eine zuverlässigere Kommunikation zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass Sie den Anschlusswiderstand an das am weitesten vom Kommunikationsbus entfernte Innengerät anschließen (Klemmen D1 und D2), wie in Abb. 5.3.2 dargestellt. Der Anschlusswiderstand wird mit jedem Außengerät mitgeliefert.

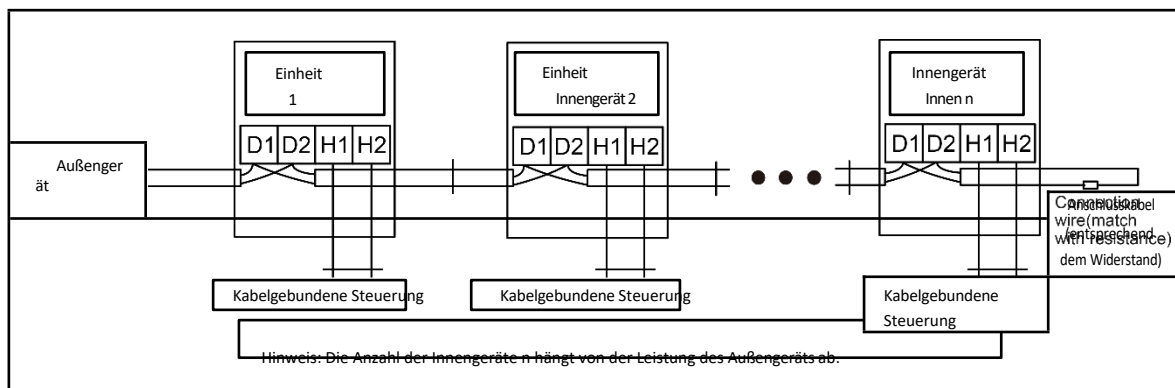


Abb. 5.3.2

5.4 Anschluss des Kommunikationskabels des kabelgebundenen Reglers

- 1 Öffnen Sie die Abdeckung des Schaltchranks des Innengeräts.
- 2 Führen Sie das Kommunikationskabel durch den Gummiring.
- 3 Schließen Sie das Kommunikationskabel an die Klemmen H1 und H2 der 4-Bit-Innenverdrahtung an.
- 4 Befestigen Sie das Kommunikationskabel mit einer Kabelklemme am Schaltschrank.
- 5 Verkabelungshinweise für die Fernempfangskonsole und den kabelgebundenen Controller:

1) Abb. 5.4.1 zeigt die Installation des kabelgebundenen Controllers.

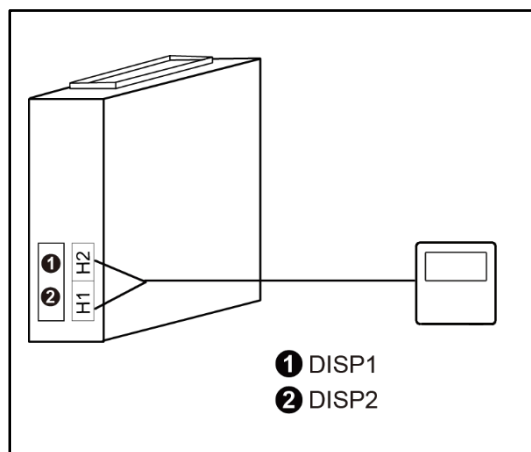


Abb. 5.4.1

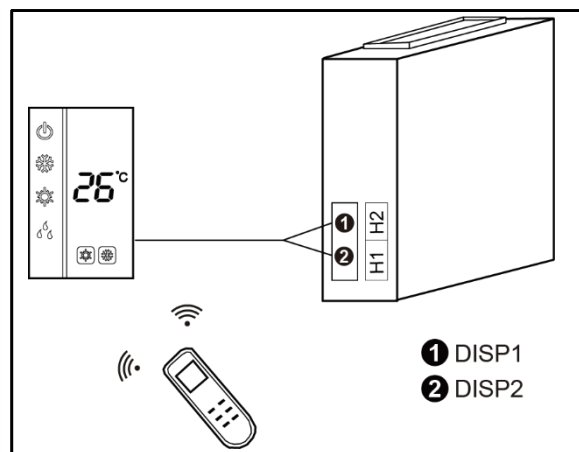


Abb. 5.4.2

- 2) Abb. 5.4.2 zeigt die Installation der Fernbedienung.
- 3) Der kabelgebundene Controller und das Empfangspanel können gleichzeitig installiert werden. Bei Verwendung mit einer Fernbedienung können sowohl der kabelgebundene Controller als auch das Empfangspanel Signale empfangen, wie in Abb. 5.4.3 dargestellt.

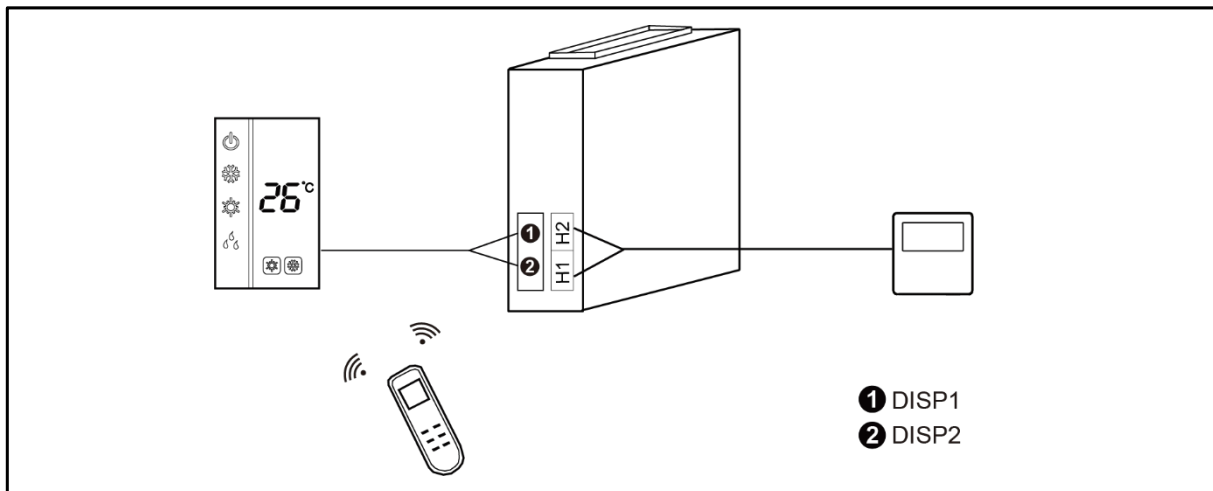


Abb. 5.4.3

5.5 Anschluss des kabelgebundenen Controllers und des Netzwerks der Innengeräte

- 1 Das Kommunikationskabel des Innengeräts und des Außengeräts (oder des Innengeräts) wird an D1, D2 angeschlossen.
- 2 Der kabelgebundene Controller wird an H1 und H2 angeschlossen.
- 3 An ein Innengerät können zwei kabelgebundene Steuerungen angeschlossen werden, die als Master und Slave definiert werden müssen.
- 4 Ein kabelgebundener Regler kann maximal 16 Innengeräte gleichzeitig steuern. (Wie Abb. 5.5 dargestellt).



HINWEISE!

Die Innengeräte müssen vom gleichen Typ sein, wenn sie von derselben kabelgebundenen Steuerung gesteuert werden.

Wenn das Innengerät von zwei kabelgebundenen Steuerungen gesteuert wird, müssen die Adressen der beiden kabelgebundenen Steuerungen bei der Adresseinstellung unterschiedlich sein. Adresse 1 ist die des Master-Controllers; Adresse 2 ist die des Slave-Controllers. Detaillierte Einstellungen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des kabelgebundenen Controllers.

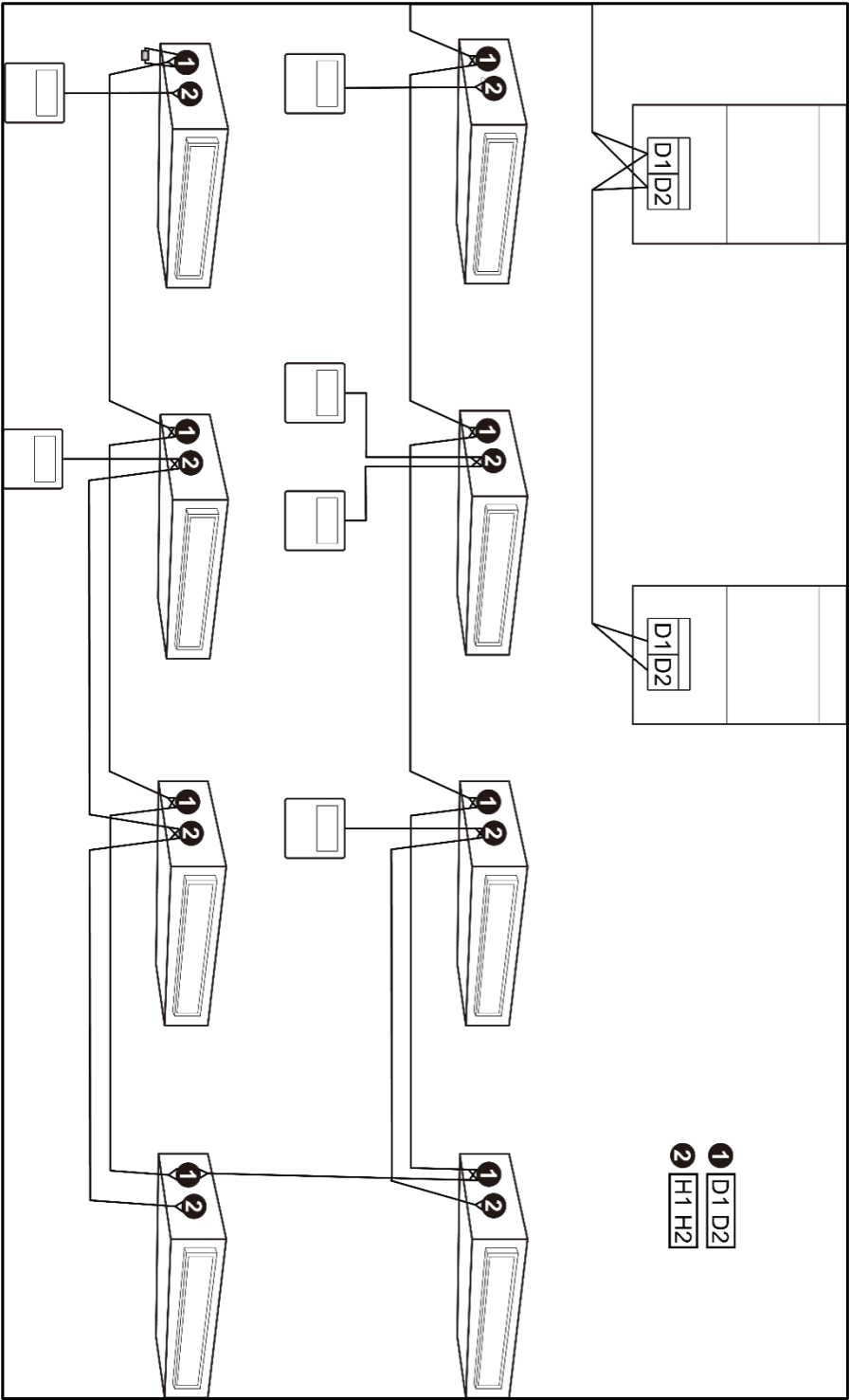


Abb. 5.5

6 Regelmäßige Wartung



ACHTUNG!

Schalten Sie das Gerät aus und unterbrechen Sie die Hauptstromversorgung, bevor Sie die Klimaanlage reinigen, um das Risiko von Stromschlägen oder Verletzungen zu vermeiden.

Stellen Sie sich bei der Reinigung des Geräts auf einen stabilen Tisch.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit heißem Wasser, dessen Temperatur über 45 °C liegt, um Verfärbungen oder Verformungen zu vermeiden.

Trocknen Sie die Filter nicht über einer Flamme, da sie sich entzünden oder verformen könnten. Reinigen

Sie den Filter mit einem feuchten Tuch, das mit einem neutralen Reinigungsmittel getränkt ist.

Bitte wenden Sie sich bei einer ungewöhnlichen Situation an den Kundendienst.

6.1 Reinigung des Filters

- 1 Entfernen Sie die Filter vom Einlass des Innengeräts. Verwenden Sie einen Staubsauger, um den Staub zu entfernen. Wenn die Filter verschmutzt sind, waschen Sie sie mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel und lassen Sie die Filter im Schatten trocknen.
- 2 Wenn das Gerät in einer sehr staubigen Umgebung betrieben wird, reinigen Sie es bitte regelmäßig. (In der Regel alle zwei Wochen).

6.2 Wartung vor der saisonalen Inbetriebnahme

- 1 Vergewissern Sie sich, dass der Luftein- und -auslass der Innen- und Außengeräte nicht blockiert ist.
- 2 Überprüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist.
- 3 Überprüfen Sie, ob das Netzkabel und das Kommunikationskabel richtig angeschlossen sind.
- 4 Überprüfen Sie, ob nach dem Einschalten ein Fehlercode angezeigt wird.

6.3 Wartung nach saisonaler Nutzung

- 1 Stellen Sie das Gerät bei sonnigem Wetter für einen halben Tag auf den Ventilatorbetrieb, um das Innere des Geräts zu trocknen;
- 2 Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, schalten Sie bitte die Stromversorgung aus, um Energie zu sparen; die Zeichen auf dem Display des kabelgebundenen Reglers verschwinden nach dem Ausschalten der Stromversorgung.

7 Fehlercodetabelle für das Innengerät

Fehlercode	Bedeutung	Fehlercode	Bedeutung	Fehlercode	Bedeutung
L0	Fehler am Innengerät	LA	Fehler: Inkompatibilität der Innengeräte	d9	Fehler bei der Jumper-Kappe
L1	Schutz des Innenlüfters	LH	Warnung wegen schlechter Luftqualität	dA	Fehler bei der Netzwerkadresse des Innengeräts
L2	Schutz der Elektroheizung	LC	Fehler: Inkompatibilität zwischen EU und UI	dH	Fehler der Leiterplatte des kabelgebundenen Controllers
L3	Vollständiger Wasserschutz	d1	Fehler in der Leiterplatte des Innengeräts	dC	Fehler bei der Einstellung des DIP-Schalters für die Kapazität
L4	Stromversorgungsfehler des kabelgebundenen Controllers	d3	Fehler des Raumtemperatursensors	dL	Fehler des Ablufttemperatursensors
L5	Frostschutz	d4	Fehler des Sensors für die Ablufttemperatur	dE	Fehler des ^{CO₂-Sensors} des Innengeräts
L7	Fehler: Haupt-Innengerät fehlt	d6	Fehler am Temperatursensor des Auslassrohrs	dy	Fehler am Wassertemperatursensor
L8	Leistungsmangel-Schutz	d7	Fehler des Feuchtigkeitssensors	C0	Kommunikationsfehler
L9	Fehler bei der Einstellung der Anzahl der Innenraumgeräte	d8	Fehler bei der Wassertemperatur	AJ	Erinnerung an die Filterreinigung
db	Spezialcode: Feld-Debugging-Code				

8 Fehlerbehebung

Die Klimaanlage darf nicht vom Benutzer gewartet werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann zu einem Stromschlag oder einem Brand führen. Wenden Sie sich daher bitte an eine autorisierte Reparaturwerkstatt, um professionelle Hilfe in Anspruch zu nehmen. Bevor Sie sich an einen Reparaturdienst wenden, können Ihnen die folgenden Überprüfungen Zeit und Geld sparen.

Symptom	Fehlerbehebung
Das Gerät startet nicht.	① Die Stromversorgung ist nicht angeschlossen. ② Auslösung des Schutzschalters durch einen Ableitstrom. Die ③ Eingangsspannung ist zu niedrig. ④ Fehler auf der Hauptplatine.
Das Gerät schaltet sich nach einer gewissen Betriebszeit ab.	① Der Ein- oder Ausgang des Außen- oder Innengeräts ist durch ein Hindernis blockiert.
Schlechte Kühlleistung.	① Der Filter ist verschmutzt. ② Zu hohe Wärmebelastung im Raum (z. B. zu viele Personen). - Die Tür oder die Fenster sind geöffnet. ③ Der Ein- und Auslass des Innengeräts ist blockiert. Die eingestellte ④ Temperatur ist zu hoch. ⑤ Es ist zu wenig Kältemittel vorhanden (z. B. Kältemittelleck). ⑥
Schlechte Heizleistung.	① Der Filter ist verschmutzt. ② Die Tür oder das Fenster ist offen. ③ Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig. ④ Es ist zu wenig Kältemittel vorhanden (z. B. Kältemittelleck).
Der Innenventilator läuft während des Heizbetriebs nicht an.	① Beim Start läuft der Ventilator des Innengeräts erst, wenn die Heizung Wärme abgibt, um zu verhindern, dass kalte Luft ausgestoßen wird. Während des Abtauorgangs schaltet sich der ② Ventilator des Innengeräts ab, da das Gerät in den Kühlmodus wechselt. Dadurch wird verhindert, dass kalte Luft ausgestoßen wird. Der Ventilator läuft nach dem Abtauen wieder an.



ACHTUNG!

Wenn die Klimaanlage nach den oben beschriebenen Überprüfungen und Maßnahmen immer noch nicht normal funktioniert, stellen Sie den Betrieb sofort ein und wenden Sie sich an den Kundendienst, um Hilfe zu erhalten.



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com